

YESAYAH

Toloi Pohip Hlao

Sop-hra Yesayah anai arang poanen tui hang popoala prong, jing po hordip laih amang plei Yerusalaim amang ronuk tal sapen H.K. Sop-hra anai dui pokah-popham amang klao cran phun tui anai:

1) *Crän 1-39* tolbiä rai mëng sa ronuk todang bing Yudah, jing lön-çar gah thung, tu tolöi pohip-pobral mëng lön-çar prong-kotang reng-gah, jing lön-çar Assiria. Yesayah buh tolöi pohip-pobral sit-nik ko tolöi hordip lön-çar Yudah bu djø mëng tolöi prong-kotang bing Assiria ôh, samø mëng tolöi soh ana-plei po laih anün tolöi bu tui-gut ko Oi Adai yoh, wët-hang tolöi bing goñu kobah tolöi daö-konang ko Oi Adai mën. Hang hordom boh-hiäp laih anün hang bruä-moruä yom-pophan, po-poala iau-morthur bing ana-plei wët-hang bing khua-moa goñu kiäng ko hordip topä-honöring laih anün djø-gäl. Giöng anün, po-poala ät poködiäng ko tolöi todah bu hormu tui ôh Oi Adai, sit ci ba rai ko tolöi tonap-tap ram-rai yoh. Yesayah ät lai-lui-hlao ko hröi möng ronuk-ronom boi lön-tonah laih anün ko tolöi sa çö mëng konung-djuai Dawid ci trün rai jing portao.

2) *Crän 40-55* rä ruai ko ronuk todang hormâo lu bing Yudah dö ataih mëng lön-çar po laih anün dö amang lön-çar Babilon ba hang tolöi gleh-tonap bu hormâo tolöi çang-romang ôh. Pö-poala Yesayah pohip pohip ko tolöi Oi Adai ci porongai hi bing ana-plei Nu laih anün ba glaï bing goñu po plei Yerusalaim kiäng ko çordöring tolöi hordip phrâo yoh. Sa akö-hram phun amang hordom cran anai jing ko tolöi Oi Adai jing Khua Yang ko hrä-ruai, hordä-jolan Nu ko bing ana-plei Nu wët-hang bruä-jao goñu ko abih-bang bing lön-çar mën, jing bing ci tu tolöi boñi-hiam yua-mëng bing Israel yoh. Tolöi hräm ko “Ding-Kona Khua Yang” jing akö-hram yom-phun amang Tolöi Pogop Hordäp yoh.

3) *Crän 56-66* amang khul cran anai pohip ko sa ronuk todang bing ana-plei wët glaï po plei Yerusalaim laih anün kiäng ko hormâo tolöi pokojäp ko tolöi Oi Adai ci ngä pogioing hi hordom tolöi Nu buän laih ko ana-plei Israel. Pö-poala ät porodah ko tolöi topä-honöring tolöi djø-gäl, ko tolöi djä-pioh hröi Sabat, tolöi poyor ngä yang laih anün tolöi iau-lai mën. Crëk yom-pophan jing amang crän 61:1-2, Yang Yësu yua hordom boh-hiäp anün boi möng Nu çordöring mà bruä Nu kiäng ko porodah ko tolöi Nu iau-morthur.

Jar Atüt-Kosem

Hordom tolroi pokodjang laih anun tolroi buan (1:1–12.6)
Tolroi pokohmal bing lön-čar (13:1–23:18)
Tolroi Oi Adai phat-kodi kɔ lön-tannah (24:1–27:13)
Hordom tolroi pokodjang laih anun tolroi buan pokon döng (28:1–35:10)
Hizkiyah, pøtao bing Yudah laih anun bing Assiria (36:1–39:8)
Hordom boh-hiap tolroi buan laih anun tolroi čang-roemang (40:1–55:13)
Hordom tolroi pokodjang laih anun tolroi buan (56:1–66:24)

1

¹Anai jing khul tolroi pođuh kɔ lön-čar Yudah laih anun kɔ plei-pröng Yerusalaim Oi Adai hømåo pørođah laih kɔ Yesayah anä ðah-rokɔi Amôz amäng khul rønük bing pøtao git-gai lön-čar Yudah anai: Bing pøtao Uziah, Yøtham, Ahaz laih anun Hizkiyah.^a

Lön-Čar Yudah Togü-Pokodöng Glař Häng Yahweh

²Hømø bě, O' adai-roengit!

Pođing tøngia bě, O' lön-tannah hoi!
Anai yoħ jing tolroi Yahweh pøhiap,
“Bing anä-bä Käo, jing bing Käo räk-wai laih anun čem-rong laih,
hømåo togü-pokodöng glař laih häng Käo.

³Rømø thao-krän khua wai ū,
laih anun aseh-glai thao-krän atong-rok khua ū,
samø bing anä-bä Käo, jing bing Israel, bu thao-krän ôh,
bing anä-plei Käo anun bu thao-krän Käo jing pô čem-rong bing goñu ôh.”

⁴Räm-bäm yoħ, O' bing lön-čar soh-sat äh,
O' bing anä-plei bä häng tolroi soh-sat,
jing anä-točo bing ngä tolroi sat-bai
laih anun jing bing anä-bä ngä tolroi tă-tän hoi!
Bing gih hømåo ðuaï ataih hí laih møng Yahweh.
Sit bing gih hømåo djik-høngah hí laih Pô Røgoh-Hiam bing Israel
laih anun wir hí laih røng gih kɔ Ņu.

^a1:1 2 Bing Pøtao 15:1-7; 2 Hră-Ruai 26:1-23; 2 Bing Pøtao 15:32-38; 2 Hră-Ruai 27:1-9; 2 Bing Pøtao 16:1-20; 2 Hră-Ruai 28:1-27; 2 Bing Pøtao 18:1-20:21; 2 Hră-Ruai 29:1-32:33.

⁵Yua-hōget Ბing gih ăt pōkod̑ng glāi hāng Yahweh nanao lĕ?
 Hiūm-pă Ბing gih hōduah kiāng kō Yahweh taih-amāng Ბing gih dōng lĕ?
 Abih akō gih ruā-rōka soh-sel,
 laih anūn abih jua-pōmīn gih ăt huing hī mōn.
⁶Čod̑ng mōng plă-tōkai hlōng truh pō kōčōng akō gih,
 Ბu hōmāo anih pă ôh dō hiam,
 samō lēng kō khul nam-rōka rōa-brōm soh-sel
 laih anūn khul gru nam-rōka anūn jing hī rōhū-rōhă yōh,
 arāng Ბu rao Ბôdah pōn-akă ôh,
 laih anūn kōn pik ia jrao kiāng kō suaih loi.

⁷Lōn-čar gih jing hī rōngol laih,
 khul plei-prōng gih Ბing rōh-ayăt čuh hī hlōm-þōm laih.
 Boh-čroh mōng khul đang-hōma gih Ბing lōn-čar tuai sua-mă hāng Ბōng hī laih
 Ბoi anăp gih mōtam yōh,
 tōl anih-lōn gih jing hī anih hōng-hang yōh yuakō Ბing lōn-čar tuai anūn
 pōrai hī.

⁸Plei-prōng Yerusalaim^b kōnōng dō hōjān-pān đōč yōh,
 jing plei Ბing rōh-ayăt hlak blah-hruā yōh.
 Plei anūn jing anih Ბu dūi rāng-pōgang pō ôh samō jing kar hāng anih-tōui
 amāng đang boh-kōbāo,
 Ბôdah anih-wai amāng hōma mōkai yōh.

⁹Tōdah Yahweh Dui Kōtang
 Ბu hōmāo pioh glāi laih ôh Ბing ta jing Ბing dō-sot,
 sit Ბing ta či rām-rai hī laih kar hāng plei Sedōm,
 laih anūn či rām-rōngiă hī laih kar hāng plei Gomōrrah yōh.^c

¹⁰Ō Ბing khua djă-akō Ბing Yudah jing kar hāng Ბing djă-akō plei Sedōm āh!
 Brōi kō Ბing gih hōmū bě boh-hiăp Yahweh.
 Ō Ბing ană-plei plei Yerusalaim jing kar hāng Ბing ană-plei plei Gomōrrah hōi!
 Brōi kō Ბing gih hōmū bě tōlōi juăt Ōi Adai ta.

^b1:8: Amāng hră Ბing Hēbrō kōčrāo kō Ană đah-kōmōi Ziōn.

^c1:9 Tōlōi Čod̑ng-Phŭn 19:24; Rōm 9:29.

¹¹Yahweh laĭ tui anai, “Hōmâo lu rōbâo gōnam ngă yang ṫing gih pōyōr kō Kāo.

Hiūm-pă ṫing gih pōmīn khul gōnam anūn jing yom-pōphan kō Kāo lĕ?

Kāo hōmâo hrăp laih kō khul gōnam-pōyōr čuh,

jing khul triu-tōno laih anūn rōmuă mōng khul hlō-mōnōng rōmōng.

Kāo ᲃu mōak ôh

hăng drah mōng khul rōmō-tōno, ană triu laih anūn bōbe-tōno ṫing gih
čuh.^d

¹²Tōdang ṫing gih rai pōrōđah gih pō ᲃoi anăp Kāo,

hlōi pō rōkāo kō ṫing gih ba rai khul hlō-mōnōng anūn

kiăng kō juă-jāo hī anih-tōdron Sang Yang Kāo lĕ?

¹³Anăm ba rai dōng tah khul gōnam-pōyōr ᲃu tū-yua anūn!

Gōnam bāo-mōnguī gih jing hōbak-drak^e đōi kō Kāo yuako ṫing gih ᲃu tui-gūt
kō Kāo.

Kāo ᲃu anăm ū-añ dōng tah kō abih-bang khul tōlōi pōjōnum soh-sat gih.

Anūn jing khul hrōi phet gih anūn kar hăng hrōi phet Blan Phrāo, hrōi Sađat
laih anūn tōlōi iāu-mōthuṛ jōnum-pōgop sa thün sa wōt;

¹⁴Khul hrōi phet Blan Phrāo gih laih anūn khul hrōi phet pōkōn ṫing gih pōkōčah
laih,

jua-pōmīn Kāo pōrōmut biă-mă.

Khul tōlōi anūn jing hī tōlōi pōkōtraō-mraō laih kō Kāo,

laih anūn Kāo gleh-rōmōn biă-mă ᲃu anăm ū-añ kō hōdōm tōlōi anūn dōng
tah.

¹⁵Tōdang ṫing gih yor đī tōngan gih kiăng iāu-laă,

mōta Kāo ᲃu či lăng mōak-mōai ᲃoi ṫing gih ôh.

Wōt-tōdah ṫing gih iāu-laă lu tū mōn,

Kāo ᲃu či pōđing hōmū ôh,

yuako tōngan gih lēng kō bă hăng tōlōi ngă tuh-drah mōnuih.

¹⁶Rao pōagaih hī bě gih pō.

Mă-pōđuai hī bě khul bruă sat-đai mōng ṫing gih

kiăng kō ṫing gih jing tōpă-hōnōng ᲃoi anăp mōta Kāo!

Pōđoi hī bě tōlōi-bruă ngă soh-sat,

¹⁷laih anūn hrăm ngă bě tōlōi-bruă djō!

^d1:11 Amôs 5:21-22.

^e1:13: Anai āt jing “hōbak-jrak” mōn.

Ngă bě tol̄oi dj᷑-găl tui anai:
 Nao p᷑tōpă bě ƀing m᷑nuih kōtū-juă,
 p᷑gang broi bě tōhnăl-tol̄oi kō ƀing tōhr̄it ama,
 laih anūn djru p᷑găl broi bě kō ƀing đah-kōmōi-kōmai.

¹⁸Yahweh laī tui anai, “O ƀing ană-bă Kâo, rōkâo kō ƀing gih rai bě,
 kiăng kō ƀing ta p᷑roklah hăng tōdruă.
 Wōt-tōdah khul tol̄oi soh gih jing tōnap biă-mă kiăng kō p᷑tōbiă hĭ kar hăng
 bōh drah mōng khă̄n,
 tol̄oi soh gih anūn či tōbiă hăng jing hĭ kō kar hăng plēr-tōpūng yōh;
 sit wōt-tōdah tol̄oi soh gih anūn jing mriah kar hăng ia mriah-jū,
 tol̄oi soh gih anūn či jing hĭ kō kar hăng blāo triu kō yōh.

¹⁹Tōdah ƀing gih tū-ŭ kiăng kō guăt-tui tol̄oi Kâo pōtă,
 sit ƀing gih či bōng-huă goñam-bōng hiam hloh mōng anih-lōn anai yōh.

²⁰Samō tōdah ƀing gih hōngah hĭ ƀu guăt-tui Kâo ôh laih anūn tōgū-pōkōdōng glaă̄
 hăng Kâo,
 đao-gūm ƀing rōh-ayă̄t gih yōh či lun-bōng hĭ ƀing gih.”
 Anūn jing tol̄oi amă̄ng-bah Yahweh hōmâo pōhiă̄p laih yōh.

Bing Plei-Prōng Yerusalaim Bu Guăt-Tui Yahweh Ôh

²¹O ƀing plei-prōng Yerusalaim hōi,
 hlāo adih ƀing ană-plei gih dō tōng-ten hăng Yahweh,
 samō ră anai ƀing gih hōmâo jing hĭ laih kar hăng bōnai ƀu dō tōng-ten
 hăng rōgoi ū!

Hlāo adih plei gih anūn bă hăng tol̄oi dj᷑-tōpă yōh,
 sit tol̄oi tōpă-hōnōng yōh juă̄t dō amă̄ng plei anūn hlāo adih,
 samō ră anai lĕng kō ƀing pōdjai mōnuih yōh dō amă̄ng plei anūn!

²²O ƀing plei Yerusalaim hōi, hlāo adih ƀing ană-plei gih jing hrup hăng amrăk-
 phūn,^f
 samō ră anai ƀing gih kōnōng jing kar hăng djă-čuă đōc yōh;
 hlāo adih ƀing goñu jing hrup hăng tōpai boh-kōbâo hiam hloh
 samō ră anai ƀing gih jing kar hăng tōpai lük-lăk hĭ laih hăng ia yōh.

²³Bing khua djă-akō gih jing ƀing tōgū-pōkōdōng glaă̄ hăng Yahweh,
 jing ƀing ngă gōyut-gōyâo hăng ƀing klē-dōp.

^f1:22: Anai át jing “prăk” mōn.

Abih-bang Ბing goňu l eng k  kh  p k  khul go nam pl  m- l  r,
laih an n kluh nao k  khul go nam bro i-p y r soh-sel.
Bing goňu h ngah  u ki  g p gang bro i  h t hn l-t l i  ing t hr t ama,
laih an n t hn l-t l i  ing  ah-k m i-k mai  ing goňu k n ki  g h m 
tui loi.

²⁴H n n y h, Khua Yang, jing Yahweh D i K tang,
jing P  D i K tang  ing Israel p hi p p haih h ng  ing Yerusalaim tui
anai,

“Sit y h, K o  i tuh t bi  t l i hil K o y h b i  ing gih jing  ing r h K o,
laih an n  i r -nua k  K o p  y h b i  ing gih jing  ing ay t K o.

²⁵K o  i y r d i t ngan K o p k h mal h   ing gih y h;
Kar h ng ar ng p t i  h  dj -amr k y h
K o  i m -p du i h  abih-bang t l i  u r goh m ng  ing gih.

²⁶K o  i pha-bro i k   ing gih  ing khua phat-k di dj -kl  kar h ng r n k hl o
adih,
laih an n  ing djru-p m n gih kar h ng  od ng m ng ph n l n- ar gih y h.
T d i k  K o pha-bro i k   ing go nu k   ing gih, ar ng  i p an n plei
Yerusalaim gih
jing Plei T l i T p -H n ng,
laih an n  t jing Plei T ng-Ten y h.”

²⁷Yahweh y h  i song-m   ing an -plei plei Yerusalaim^g h ng t l i phat-k di dj -
t p  Nu,
sit Nu  i song-m   ing m nuh k h mal am ng plei an n h ng t l i t p -
h n ng Nu y h.

²⁸K d i gl i,  ing t g -p k d ng gl i h ng Yahweh laih an n ng  soh-sat nanao  i
r m-rai h  abih-bang,
sit  ing hl i p   ua i ataih h  m ng Nu  i r m-r ngi  h  y h.

²⁹Bing gih  i ml o-ml n y h yuak  khul  ang k y o sen yom-h g m
jing khul  ang  ing gih p k ra ki  g k  k kuh-p p  k  yang-r b ng.
Bing gih  t  i ml o-hi o y h yuak  khul  ang-h ma
 ing gih h m o ru h-m  laih ki  g k  ng  t l i soh-sat am ng an n.

^g1:27 Am ng hr  H bro k cr o k  anih Zi n y h.

³⁰Gih pô či jing hrup hăng koyâo sen hla gliu-krô,
laih anün jing kar hăng đang-horma þu hormâo ia yōh.

³¹Mornuih khin-kotang či jing hî kar hăng goñam amuñ jä
laih anün bruă-mă ñu jing kar hăng goñam potobiă rai apui yōh.
Abih-dua mornuih hăng bruă-mă ñu anün apui či þōng hî hröm-hobit,
þu hormâo hlōi pô ôh dūi potham^h hî apui anün.

2

Böl-Čû Anih Sang Yang Yahweh Dõ

(Mikhah 4:1-3)

¹Anai yōh jing tolroi Yesayah ană đah-rokoi Amôz þuh lui-hlao kō tolroi lön-čar
Yudah laih anün kō plei-phûn Yerusalaim:

²Amăng khul hrøi hónal-tuč

böl-čûⁱ anih sang yang Yahweh dõ
či jing anih yom-pøphan biă-mă amăng abih-bang khul bȫl-čû,
bȫl-čû anün či jing sa boh čû glȫng hlöh kō abih-bang khul bȫl-čû yōh.
Laih anün þing körnung-djuai mó̄ng abih-bang lön-čar či tolruh nao pō bȫl-čû
anün yōh.

³Bing goñu či rai lāi tui anai,

“Nă þing ta đír nao bë pō bȫl-čû Yahweh,^j
jing pō sang yang Oi Adai þing Israel,
yuakō Nu či potô kō þing ta jołan Nu kiäng kō þing ta ngä tui.
Tui anün, þing ta či dūi rōbat amăng jołan Nu hormâo ruäh brōi laih.”
Bing goñu či pōhiäp tui anün yuakō tolroi potô Yahweh či tōbiă rai mó̄ng plei
Yerusalaim,

^h1:31: Anai át jing “rōyöm” mó̄n.

ⁱ2:2: Anai át jing “bul čû” mó̄n.

^j2:3: bȫl-čû Yahweh Böl-Čû Ziôn jing bȫl-čû amăng plei-pröng Yerusalaim, jing þōi čû anün yōh aräng
pōdȫng đír Sang Yang.

sit mǒng anih Ziôn anūn yōh Ņu či pohiăp hăng Ბing ană-plei Ņu.
⁴Ņu či pośir hĭ kordi tōng-krah abih Ბing lōn-čar
 laih anūn či pośir hĭ khul tōlōi poröjāh tōng-krah lu kōnung-djuai.
 Bing goñu či čruih-tia khul đao-gûm goñu kō tōlōi poßlah jing hĭ khul čöng-kai
 hořma,
 laih anūn khul tōbăk goñu kō tōlōi poßlah jing hĭ khul thöng-khăt.
 Bing lōn-čar ᲁ či nao poßlah dōng tah,
 �� goñu kōn či prap-pre kō tōlōi poßlah dōng loi.^k

⁵O Ბing ană-tōčô Yakôb hōi,
 nă Ბing ta rōbat bē amăng tōlōi bōngač Yahweh.

Hroi Yahweh Či Phat-Kordi

⁶O Yahweh hōi, Ih hořmâo lui raih hĭ laih Ბing ană-plei Ih,
 jing Ბing ană-tōčô Yakôb anūn.
 Tōlōi hođip goñu hořmâo bă hăng tōlōi phiän soh-sat mǒng Ბing moňuih gah
 Ngō,
 laih anūn bă hăng bruă iâu yang kar hăng Ბing Philistia gah Yü juăt ngă.
 Sit Ბing goñu duař tui tōlōi hođip-hođořng soh-sat Ბing tuai ᲁ thâo O'i Adai.
⁷Anih-lōn goñu hořmâo bă hăng amrăk mah.
 Sit mük-dram¹ Ბing goñu poķom pioh jing lu biă-mă tōl ᲁ duři yap ôh.
 Anih-lōn goñu hořmâo bă hăng khul aseh.
 Sit khul rođêh-aseh goñu hořmâo lu biă-mă ᲁ duři yap ôh.
⁸Anih-lōn goñu hořmâo bă hăng khul rup-trah.
 Sit Ბing goñu bon-kókuh kō bruă-moňua mǒng tōngan goñu pô,
 jing kō bruă čođeng-tōngan goñu hořmâo poķra laih.
⁹Tui anūn, moňuih-moňam či tű-mă tōlōi pořtrün,
 sit abih-bang moňuih či tű-mă tōlōi pořluă-gŭ.
 O Yahweh hōi, anăm pođun dī Ბing goñu ôh.

¹⁰O Ბing Yerusalaim hōi, duař nao dō bē amăng khul par boh-pořtâo,
 duař-kordop hĭ bē po khul amăng gah yü lōn
 mǒng tōlōi Yahweh pořhuř-pořbral

^k2:4 Yôél 3:10; Mikhah 4:3.

^l2:7: Anai át jing “kōng-ngăń” moň.

laih anün mǒng tolroi ang-yang kǒdruh-kǒang Ņu yoħ!^m

¹¹Hlroi pô läng-djik kɔ arăng či tǔ-mă tolroi połuă-gŭ,

laih anün hlroi pô poang goñu pô či tǔ-mă tolroi połrūn hĭ gah gŭ yoħ.

Amăng hrroi anün, kornõng højän Yahweh đôč yoħ či hōmāo tolroi pođun đĩ.

¹²Yahweh Dui-Kotang hōmāo ruăh laih sa hrroi

tordang Ņu či poköhmal hĭ abih-bang mōnuh poğao-ang laih anün pođin
poğao,

Ņu či połrūn hĭ abih-bang bing mōnuh pođi mă goñu pô
laih anün połuă-gŭ hĭ bing goñu yoħ.

¹³Ņu či dröm hĭ abih-bang khul koyâo sar pröng-glöng anih-lön Lebanôn,

laih anün abih-bang khul koyâo sen anih-lön Basan,

¹⁴pođohnă hĭ abih-bang khul čü-čan glöng-kotum,

laih anün abih-bang khul torđu glöng,

¹⁵poğluh hĭ rím sang-kotum

laih anün rím poñang plei-kodong,

¹⁶poködram rím boh söng sǐ-mōnia

laih anün rím söng anet hiam-rō yoħ.

¹⁷Hlroi pô poğao-poang či tǔ-mă tolroi połrūn hĭ gah gŭ

laih anün hlroi pô poang ū pô či tǔ-mă tolroi połuă-gŭ hĭ yoħ.

Kornõng højän Yahweh yoħ či hōmāo tolroi pođun đĩ amăng hrroi anün!

¹⁸Samō khul rup-trah či roñgiă hĭ thëng abih-bang yoħ.

¹⁹Mōnuh-mōnam či đuaï-kodop po khul par amăng boh-pođâo

laih anün po khul amăng gah yū lön

mǒng tolroi Yahweh poħui-poħral,

laih anün mǒng tolroi ang-yang kǒdruh-kǒang Ņu yoħ,

tordang Ņu prap-pre kiäng kɔ poħui-poħral hĭ bing mōnuh-mōnam häng

tolroi roŷuh hĭ lön-tōnah anai.

²⁰Amăng hrroi anün mōnuh-mōnam či glōm lui hĭ

khul rup-trah ngă häng amrăk mah goñu

jing khul goñam bing goñu poħra kiäng kɔ kókuh-poħpu.

Bing goñu či glōm lui hĭ khul tókuh-nur laih anün khul čim dëng yoħ.

^m2:10 Porrđah 6:15; 2 Thessalonikê 1:9.

²¹Bing goňu či đuař-kordop po' khul par amăng boh-potâo
laih anün nao po' khul anih čordang khul boh-potâo khăng
măng tolroi Yahweh po'huř-po'bral
laih anün măng tolroi ang-yang kordruh-korang Ņu yoř,
tordang Ņu prap-pre kiăng kɔ' po'huř-po'bral moñuih-moñam hăng tolroi
royuh hǐ lön-torah anai.

²²Anäm đao-kornang kɔ' moñuih-moñam dōng tah,
jing pô kornđong hođip măng tolroi suă-jua amăng adrđong-adđung ū đôč.
Moñuih-moñam jing đôč-đač đôč yoř bu duři djru kɔ' bing gih ôh.ⁿ

3

Tolroi Phat-Kordi Bori Plei Yerusalaim Laih Anün Bori Lön-Čar Yudah

¹Anai-nê, Khua Yang jing Yahweh Duři Kortang,
hlak mă-pođuař hǐ laih măng plei Yerusalaim laih anün măng bing Yudah
abih-bang goñam bing ană-plei kornang,
jing abih-bang goñam-borg hăng ia-moñum bing goňu kornang.
²Ņu ăt hlak mă-pođuař hǐ măn pô hing-ang khin-kortang hăng pô torhan khin-kortang,
pô khua phat-kordi hăng pô-poala,
pô pojāo-gai hăng pô kong-tha,
³pô khua torhan kɔ' roma-pluh cō torhan hăng pô khua djă-akō,
pô djru-po'min, pô rogoři mă bruă laih anün pô pojāo-huč.
⁴Ņu či pojing hǐ bing đah-rokoi tordam aka thao phe-pho jing hǐ bing khua-moa
goňu,
sit anün kornđong jing bing kar hăng čordai đôč yoř či git-gai bing goňu.
⁵Bing ană-plei či korth-juă tordruă goňu pô yoř,
jing pô anai pokordong glai hăng pô adih,
pô ręng-gah anai pokordong glai hăng pô ręng-gah adih yoř.
Pô hlak-ai ăt či pojām-djik kɔ' pô tha măn,
laih anün moñuih đôč-đač pojām-djik hǐ kɔ' moñuih pořpu-pořom.

ⁿ2:22: 60:11.

⁶Sa čô mɔnuih či mă sa čô amăng ƀing adɔi-ai ſu
mɔ̄ng djuai ama ſu laih anün lai,
“Ih hɔmâo ao-jao, ih jing h̄i b̄e pô djă-akō ƀing gɔ̄moi!
Git-gai wai-lăng b̄e ƀul anih răm-rai anai!”

⁷Sam᷑ amăng hr̄oi anün mɔtam yɔ̄h, gɔ̄ či iâu kraih tui anai,
“Kâo ƀu hɔmâo gɔ̄nam pɔ̄hlao ôh.
Kâo ƀu hɔmâo ôh gɔ̄nam-ƀɔ̄ng ƀôdah sum-ao amăng sang kâo.
Anäm pɔ̄jing h̄i kâo jing khua djă-akō kɔ̄ anä-plei anai ôh.”

⁸Sit-nik plei Yerusalaim jing kar hăng ƀing mɔnuih rɔ̄bat sêng-grêng,
lön-čar Yudah jing kar hăng hlak lĕ-rɔ̄bu h yɔ̄h.
Khul boh-hiăp laih anün bruă-mă abih-dua goňu pɔ̄kɔ̄dɔ̄ng glaî hăng Yahweh,
pɔ̄gao-pɔ̄ang goňu pô pɔ̄kɔ̄dɔ̄ng glaî hăng Ņu.
⁹Toloi porɔ̄dah ber-glōng goňu ngă gõng-jɔ̄lan pɔ̄kɔ̄dɔ̄ng glaî hăng goňu pô.
Bing goňu yaih porɔ̄dah tolroi soh goňu kar hăng ƀing plei Sedôm hlâo adih,
sit ƀing goňu ƀu pɔ̄döp h̄i ôh tolroi soh anün.
Răm-ƀăm yɔ̄h kɔ̄ ƀing goňu!
Bing goňu hɔmâo ba rai laih tolroi răm-rai ƀori goňu pô.

¹⁰Ruai b̄e kɔ̄ mɔnuih tɔ̄pă-hɔnɔ̄ng kɔ̄ tolroi truh ƀori ƀing goňu či jing h̄i tolroi
møyün-hiam yɔ̄h,
sit ƀing goňu či mɔak tă boh-bɔ̄nga hiam mɔ̄ng khul bruă-mɔnuă goňu
yɔ̄h.

¹¹Răm-ƀăm yɔ̄h kɔ̄ mɔnuih sat-ƀai! Toloi răm-rai jě či truh ƀori ƀing goňu!
Bing goňu či tă arăng kla glaî yɔ̄h kɔ̄ tolroi sat tɔ̄ngan goňu hɔmâo ngă laih.

¹²Bɔ̄ kɔ̄ ƀing anä-plei ta,
ƀing hlak-ai kɔ̄tă-juă laih anün ƀing đah-kɔ̄moi git-gai wai-lăng ƀing anä-
plei anün.^o
Ō ƀing ayõng adɔi kâo hɔi, ƀing dui-ba gih yɔ̄h ba ƀing gih jrôk h̄i jɔ̄lan,
ƀing goňu yɔ̄h pɔ̄wěh h̄i ƀing gih mɔ̄ng jɔ̄lan djɔ̄.

^o3:12: Lăng b̄e ƀori jɔ̄lan 4 amăng čră̄n anai.

¹³Yahweh dō amăng anih phöng-köđi;

Ñu prap-pre laih kiăng kơ phat-köđi mōnuih-mōnam.

¹⁴Yahweh čödöng phat-köđi

pöködöng glař hăng ƀing kōng-tha laih anün ƀing khua ba-akō kơ ană-plei

Ñu hăng lař tui anai,

“Bing gih yōh jing ƀing hōmāo porai hĭ laih đang boh-köbâo Kâo jing ƀing lön-čar Yudah anün.

Laih anün goñam ƀing gih sua-mă mōng ƀing ƀun-rin dō amăng sang gih.

¹⁵Yua-hođet ƀing gih pōphač hĭ ƀing ană-plei Kâo?

Yua-hođet ƀing gih pōräm hĭ bō-mota ƀing ƀun-rin kar hăng jođit pōdai lĕ?”

Khua Yang jing Yahweh Dui Kötang yōh pōhiäp pōhaih tōlōi anün.

Tōlōi Yahweh Pōhiäp Hăng Bing Đah-Kömür Plei Yerusalaim

¹⁶Yahweh lař döng tui anai,

“Bing đah-kömür Ziôn jing ƀing pōgao-pōang,

rōbat angak đī tōkuai goñu,

lăng-glęng mota kōhñët-kōhñät,

rōbat anet-anot hăng khul yak-rōbat,

rōyūh jai khul kong pōhrôp bōi tōkuai tōkai goñu.

¹⁷Hōnün yōh, Kâo, Khua Yang, či ba rai tōlōi ruă-brăh yōh bōi akō ƀing đah-kömür Ziôn.

Kâo, Yahweh, či ngă broi kơ akō goñu jing hĭ klo yōh kiăng kơ pōmlâo hĭ ƀing goñu.”

¹⁸Amăng hrōi anün Khua Yang či hōñäk^p đuař hĭ khul goñam goñu pōhrôp anün.

Anün jing

kong tōkai,

rōjao-bük,

añü-pläk tōkuai goñu,

¹⁹buai,

kong tōngan,

khăń pōjao bra,

²⁰muk troă,

^p3:18: Anai ät jing “añäk” mōn.

kong hōpăl tōngan,
 hōdrāng-kōiāng,
 get bāo-hiam laih anūn gōnam pōhuč pōgang pō,
²¹rōbuñ laih anūn buai adūng,
²²ao-phyung,
 ao-phyang,
 ao-hōguāt laih anūn kōdūng djā anet,
²³mōnīl-kōng,
 sum-ao blāo-łbl̄i,^q
 khān pōn jum-dar akō hōmāo lu ia
 laih anūn bōnāl pōgang bō-mōta.

Sit Khua Yang či hōñāk hī abih-bang gōnam pōgao-poāng gōñu.

²⁴Pōala kō gōnam bāo-mōnguī anūn, jing hī gōnam bāo brū.

Pōala kō drāng-kōiāng hiam-rō, jing hī hrē-kuī sat.

Pōala kō tōlōi pōhrōp bōk hiam, jing hī akō klo.

Pōala kō sum-ao hiam-rō, jing hī ao-tāo.

Pōala kō abih-bang tōlōi hiam-rō anūn, jing hī tōlōi mlāo-mlañ.

²⁵Bing dāh-rōkōi gih či djai hī yua-mōng dāo-gūm bing rōh-ayāt yōh,

sit bing tōhan khīn-kōtang gih át či djai hī amāng tōlōi pōblah mōn.

²⁶Khul amāng-jāng anih Ziōn či jing kar hāng arāng čōk-hia rōngot-hōning yuakō sa

čō mōnuih djai laih.

Laih anūn plei Ziōn anūn či jing hī hiāl-māl kar hāng sa čō dāh-kōmōi dō bēr

dō-mōhlūn mlāo-mlañ yōh.

4

¹Amāng hroī mōng anūn či hōmāo kōnōng bīā dāh-rōkōi dōč,

tui anūn či hōmāo tōjuh čō dāh-kōmōi

djā-pān bōi sa čō dāh-rōkōi

laih anūn lai,

“Bing gōmōi jing mlāo-mlañ yuakō bū hōmāo rōkōi ôh,

rōkāo kō ih broī kō ih broī kō bing gōmōi jing hī bōnai ih

^q3:23: Anai át jing hrup hāng “ao blāo tōgāo” mōn.

kiăng kɔ̄ mă-pōđuaĭ hĭ tɔ̄lɔ̄i mlâo-mlañ gɔ̄mɔ̄i!
 Bing gɔ̄mɔ̄i či bɔ̄ng mă gɔ̄nam-bɔ̄ng gɔ̄mɔ̄i pô
 laih anün hōduah mă sum-ao gɔ̄mɔ̄i pô.”

Messiah Jing Than-Kɔ̄yâo Yahweh

²Amăng hrɔ̄i mōng anün Than-Kɔ̄yâo Yahweh či jing hiam-rō̄ laih anün ang-yang yɔ̄h. Boh-bɔ̄nga hiam mōng khul đang-hɔ̄ma anih-lōn anün či jing tɔ̄lɔ̄i pɔ̄gao-ang laih anün tɔ̄lɔ̄i ang-yang kɔ̄ bing dō-sot amăng bing Israel yɔ̄h. ³Arăng či yap-kɔ̄năl kɔ̄ bing gɔ̄ñu jing bing dō tōng-ten hăng Yahweh. Bing hlōi pô dō dɔ̄nōrg amăng anih Ziôn, jing abih-bang bing dō amăng plei Yerusalaim, bing anün yɔ̄h jing bing hōmâo ană̄n amăng hră̄ yap ană̄n bing hōdip amăng plei Yerusalaim. ⁴Khua Yang či mă-pōđuaĭ hĭ tɔ̄lɔ̄i soh bing đah-kɔ̄mɔ̄i Ziôn kar hăng rao rɔ̄goh hĭ tɔ̄lɔ̄i gr̄i-grañ hăng ia laih anün át pɔ̄rɔ̄goh hĭ tɔ̄lɔ̄i pɔ̄djai mɔ̄nuh mōng plei Yerusalaim mđn yua-mđng tɔ̄lɔ̄i ňu phat-kɔ̄đi bing gɔ̄ñu laih anün mă-pōđuaĭ hĭ tɔ̄lɔ̄i soh gɔ̄ñu kar hăng apui bɔ̄ng hĭ yɔ̄h. ⁵Giöng anün, Yahweh či pɔ̄gang hĭ abih-bang Čු Ziôn wört-hăng bing mɔ̄nuh pɔ̄but glāi pɔ̄ anih anün kiăng kɔ̄ kɔkuh-pɔ̄pū kɔ̄ Ņu. Ņu či pha-brōi kɔ̄thul asă̄p gom tɔ̄dang hrɔ̄i laih anün apui pɔ̄črang tɔ̄dang mlam yɔ̄h. Sit khul gɔ̄nam anün či jing kar hăng sa bōnăl gom prōng kiăng kɔ̄ pɔ̄gang abih-bang tɔ̄lɔ̄i ang-yang plei Yerusalaim.^r ⁶Bɔ̄năl gom anün či jing tɔ̄lɔ̄i pɔ̄gang laih anün jing anih tɔ̄ui pɔ̄gang mōng pɔ̄điă-hlɔ̄r tɔ̄dang hrɔ̄i laih anün jing anih đuaĭ-kɔ̄dōp yɔ̄h mōng angin rōbū hăng hōjan yɔ̄h.

5

Tɔ̄lɔ̄i Adoh Đang Boh-Kɔ̄bâo Yahweh

¹Nă̄, hōmŭ bĕ tɔ̄lɔ̄i adoh kâo či adoh brōi kɔ̄ pô kâo khăp
 kɔ̄ đang boh-kɔ̄bâo Ņu tui anai:
 Pô kâo khăp hōmâo sa boh đang boh-kɔ̄bâo
 amăng kɔ̄tuai bõl-čු kɔ̄mõk hiam.^s

²Ņu klōi đĩ laih anün pɔ̄agaih hĭ khul boh-pɔ̄tâo mōng đang anün
 laih anün pla khul phûn-hrě boh-kɔ̄bâo hiam hlōh amăng đang anün.
 Ņu pɔ̄dõng đĩ sa boh anih gak glõng amăng đang anün
 laih anün át khăt-treh sa anih djet boh-kɔ̄bâo mđn.

^r4:5 Tɔ̄lɔ̄i Tɔ̄biă 13:21; 24:16.

^s5:1-2 Mathiō 21:33; Markôs 12:1; Luk 20:9.

Giöng anün, ñu čang-ro'mang hörmâo rai boh-köbâo hiam,
samõ phün-hrë boh-köbâo anün pøtobiä rai körnöng boh sat ôc.

³Pô jing pô khäp pøhiäp tui anai, “O bing ana-plei plei Yerusalaim laih anün bing
Yudah hoi,
rä anai rokâo körbing gih phat-ködî broi bë körtoloi Kâo bôdah dang boh-
köbâo Kâo jing pô ngä soh.

⁴Höget tolroi-bruä pokön dörng Kâo duï ngä broi kör dang boh-köbâo Kâo
hloh kör tolroi-bruä Kâo hörmâo ngä laih kör dang anün lë?
Bu hörmâo tolroi-bruä höget dörng tah.

Todang Kâo čang-ro'mang kiäng kör hörmâo boh-köbâo hiam,
yua-höget dang anün körnöng pøtobiä rai boh sat ôc lë?

⁵Rä anai rokâo kör bing gih hörmû bë kör tolroi Kâo ci ruai broi kör bing gih
kör tolroi Kâo khöm ngä kör dang boh-köbâo Kâo tui anai:
Kâo ci mä-pöduaï hî körjao droi pøgang ñu,
laih anün ñu ci tû räm-rai hî yoh;
kâo ci pørai hî pønang jum-dar ñu,
tui anün khul hlô-mörng glai ci juä bori dang anün yoh.

⁶Kâo ci pøjing dang Kâo anün jing hî anih hông-hang,
kön hörmâo loi tolroi bing ding-kona jik ciòh koh pla bôdah tolruah hî khul
than,
laih anün khul phün-hrë droi häng rök droi yoh ci çät dî amäng anün.
Kâo ci pødar kör körthul bu ci hörjan bori anün ôh.”
Anün yoh jing tolroi Pô dang boh-köbâo anün pøhiäp.

⁷Pô dang boh-köbâo anün jing Yahweh Dui Kotang
laih anün dang anün jing lön-çar Israel yoh,
laih anün bing ana-plei lön-çar Yudah
jing dang boh-köbâo Nu khäp-möak yoh.
Yahweh čang-höduah kör bing goñu phat-ködî häng tolroi djör-torpä,
samõ körnöng buh tolroi tuh drach pødjai mönuih ôc.
Nu čang-höduah kör tolroi ngä torpä-hörnöng,
samõ körnöng hörmâo mönuih-mönam iâu-kwuh tah-hötai ôc.

Khul Tolroi Räm-Bäm Laih Anün Tolroi Phat-Ködî

⁸Răm-đăm yōh kō ṫing gih jing ṫing blōi thim sang anai truh pō sang adih
laih anūn pōgop hōma anai truh pō hōma adih
tōl ṫing ană-plei ᲃu hōmāo dōng tah anih dō glai
laih anūn ṫing gih kōnōng hōdip hōjān amāng anih-lōn anūn đōč.

⁹Kāo hōmū laih Yahweh Dūi Kōtang pōhaih tui anai:

“Sit yōh lu sang gih či jing hī anih hōng-hang yōh,
wōt-tōdah sang prōng ᲃôdah hiam-rō gih ᲃu či hōmāo mōnuh dō dōng tah.
¹⁰Pă hektar đang boh-kōbāo či pōtōbiă rai kōnōng sa bat^t tōpai boh-kōbāo đōč,
sa omer^u pojěh hōmāo rai kōnōng sa ephah^v pōdai đōč.”

¹¹Răm-đăm yōh kō ṫing gih jing ṫing tōgū ưm amāng hroī mōguah
kiăng kō hyu hōduah ia tōpai ngă kō jua-pōmīn goñu măt hī,
jing ṫing dō bōbēh amāng mlam kiăng kō mōñum tōpai
tōl tōpai anūn jing kar hăng apui amāng ṫing goñu yōh.

¹²Bōi khul tōloī phet goñu ṫing goñu hōmāo khul goñam ayū jing gong-trüng hăng
gong-trap,
khul hōgōr-bō hăng đīng-klōt hrōm-hăng tōpai boh-kōbāo nanao,
samō ṫing goñu ᲃu blōng-pōmīn kō khul bruă Yahweh ôh,
kōn yap-kōnăl kō tōloī-bruă tōngan Ņu ngă kō ṫing goñu jing hiam loi.

¹³Hōnūn yōh, yuakō ṫing gih kōbah hī tōloī thāo-hluh
ṫing rōh-ayăt gih či mă-pōđuaī hī ṫing gih
jing ṫing ană-plei Kāo pō lōn-čar ataih hī mōng lōn-čar gih yōh.
Bing mōnuh kōdrūh-kōang gih či djai hī yuakō ෂ-rōpa
laih anūn ṫing ană-plei gih či thu-krō hī yuakō mōhao ia yōh.

¹⁴Hōnūn yōh hōmāo lu mōnuh či djai hī.
Anih ṫing djai Seōl jing kar hăng sa droī hlō-mōnōng glai prōng tōua laih anūn
ha đăh amāng-bah ūn ᲃu thāo pōkă ôh.
Tui anūn, anih Seōl anūn či lun-đōng ṫing kōdrūh-kōang hăng ṫing ană-plei
plei Yerusalaim
wōt-hăng abih-bang ṫing ngañ-bañ^w hăng ṫing đōng-huă mōak-mōai goñu

^{5:10:} Anai jing kōpläh-wăh 20 lid.

^{5:10:} Anai jing kōpläh-wăh 300 lid.

^{5:10:} Anai jing kōpläh-wăh 30 lid.

mõn.

¹⁵Tui anün, mõnuih-mõnam či tū postrün hǐ
sit abih-bang mõnuih či tū poaluă-gǔ hǐ.

Bing ho|mâo mõta po|gao-po|ang át či tū poaluă-gǔ hǐ mõn.

¹⁶Samõ Yahweh Dui Kõtang yõh či tū po|dun dí yua-mõng tolroi Ñu phat-kõđi djõ-
topă,

sit O'i Adai ro|goh-hiam či po|rõdah tolroi ro|goh-hiam Ñu pô yõh yua-mõng
tolroi topă-hõnõng Ñu.

¹⁷Amãng rõnük anün, khul anã triu či bõng rõk amãng ðang kar häng amãng ðang
rõk go|ñu pô yõh
laih anün bing tuai či dõ amãng anih ngol bing po|drõng yõh.

¹⁸Räm-bäm yõh kõ bing gih jing bing dui-hua tolroi soh kar häng dui-hua go|nam
ðõc-ðač häng hrë,

jing kar häng dui-hua tolroi sat-bai häng hrë-kuï bu dui lui hõ ôh.

¹⁹Bing gih djik-djak tui anai, “Bro|i kõ O'i Adai jač-amač bë,
bro|i bë Ñu po|jač ngä bruä Ñu buän laih
kiäng kõ bing ta dui buh tolroi anün.

Bro|i bë tolroi anün rai tañ mõtam,
bro|i bë ho|drä-jõlan Pô Ro|goh-Hiam bing Israel krep truh hĩ,
kiäng kõ bing ta dui thão-krän kõ ho|drä anün yõh.”

²⁰Räm-bäm yõh kõ bing gih jing bing yap kõ tolroi sat jing hiam,
samõ kõ tolroi hiam jing sat,
jing bing pioh tolroi kõnäm-mõmöt po|ala kõ tolroi bo|ngač,
samõ tolroi bo|ngač kõ tolroi kõnäm-mõmöt,
jing pô pioh tolroi phï po|ala kõ tolroi mõmïh,
samõ tolroi mõmïh po|ala kõ tolroi phï.

²¹Räm-bäm yõh kõ bing gih jing bing yap ñu pô ro|go|i tui häng mõta go|ñu pô
laih anün ko|hñâo tui häng tolroi lăng go|ñu pô.

²²Räm-bäm yõh kõ bing gih jing bing khïn-kõtang hing-ang bõi tolroi mo|ñum topai

^w5:14: Anai át jing “ngañ-to|bañ” mõn.

laih anün jing Ბing mrô sa Ბoi tol̄oi lük t̄opai kiäng kɔ mat,

²³jing Ბing p̄orongai h̄i m̄onuih ngä soh yuakɔ kiäng mä ḡonam pl̄om-bl̄or,
sam̄o h̄engah h̄i tol̄oi dj̄o-gäl kɔ Ბing Ბu h̄omâo ngä soh.

²⁴Hornün yōh, kar h̄ang jōlah-apui hlia Ბöng h̄odräng
laih anün kar h̄ang r̄ök krô löm hl̄om amäng jōlah-apui,
ăt tui anün m̄oñ plei-phün Yerusalaim h̄ang lön-čar Yudah či r̄ongiä h̄i
th̄eng,
kar h̄ang akha koyâo br̄u h̄i
laih anün kar h̄ang khul bōnga krô angin puh-pōduāi h̄i kar h̄ang brūih-lön
yōh.

Tol̄oi truh sat anün či rai Ბoi Ბing gih yuakɔ Ბing gih h̄omâo h̄engah h̄i laih
tol̄oi juăt Yahweh Dui K̄otang pōtô kɔ Ბing ta,
sit Ბing gih djik-jäm h̄i laih boh-hiäp Pô R̄ogoh-Hiam Ბing Israel.

²⁵Hornün yōh, tol̄oi hil Yahweh h̄ir-här t̄obiä pōkordöng glāi h̄ang anä-plei Ņu
tol̄ Ņu yor d̄i t̄ongan Ņu laih anün pōkohmal h̄i Ბing gō yoh.
Khul čǖ-čan pōpǖ-pōgōi,
laih anün atâo Ბing djai anün či jing hrup h̄ang djäh-djøm Ბoi khul jōlan
yōh.

W̄ot-t̄odah tui h̄ang anün, tol̄oi hil Ņu Ბu či w̄eh duāi h̄i ôh,
t̄ongan Ņu ăt d̄o yor t̄obiä pōkordöng glāi h̄ang Ბing gōnu m̄oñ.

²⁶Yahweh iâu rai Ბing lön-čar ataih kar h̄ang yor d̄i hla-gru kiäng kɔ Ბing gōnu
angak lâng Ბuh,
Ņu hoč kraih nao kɔ Ბing ling-t̄ohan gōnu pō djöp-djang anih amäng lön-
t̄onah yōh.

Lâng b̄e! Bing t̄ohan anün hlak rai
tañ h̄ang h̄omär biä-mä yōh!

²⁷Bu h̄omâo ôh hl̄oi pô amäng Ბing gōnu gleh-r̄omõn bôdah t̄hneč-r̄obuh,
bu h̄omâo ôh hl̄oi pô amäng Ბing gōnu jing Ბing pit-gui bôdah pit-wor,
bu h̄omâo ôh dräng-koiäng pioh ḡonam-blah hluai h̄i Ბoi koiäng
laih anün kõn h̄omâo hr̄e t̄okhõ sandal t̄ōi h̄i loi.

²⁸Khul br̄om-hraō gōnu t̄oma biä-mä,
abih-bang hraō gōnu dâng hr̄e laih,
khul čôp t̄okai aseh gōnu khäng kar h̄ang pōtâo,

laih anün khul pong rođêh-aseh goňu d r h m r kar h ng ang n h kru h
y h.

- ²⁹D nai nga n goňu rai k sung-blah kar h ng r mung-d l ania po grao,
 ing goňu po nga n kar h ng khul an  r mung-d l po grao.
Kar h ng khul r mung-d l gra n t dang h m o m  laih hl  ki ng k  b ng
laih anün   k ng  ua i h  p r par goňu
 t tui anün m n  ing ling-t han anün m  h   ing Yudah t l  u h m o h oi
p  d i po kla i h   h.
³⁰Am ng h ri anün,  ing r h-ay t  i po grao yua-m ng  ing goňu d i-h  k  l n- ar
Yudah,
kar h ng ia r s i po grao p h-pung gl k-glai y h.
 t am ng h ri anün, t dah h oi p  l ng nao am ng anih-l n Yudah anün,
 u  i  uh t lo i t nap-t p kar h ng t lo i k n m-m m t laih anün t lo i  ing
an -plei tah-h tai y h.
W t-t dah h m o h get t lo i hiam kar h ng t lo i b onga , sam  k thul y h  i
g m h  m m t.

6

T lo i Yahweh Po jao Bru  K  Yesayah

¹Am ng th n po tao Uzziyah t -pr n, Yahweh po ro dah  u p  k  k o, Yesayah,
am ng t lo i po bu . K o  uh Khua Yang d -ber  oi gr -po tao  u, gl ng h ng k dr h-
k ang, laih anün j h-ao  u g m h  atur Sang Yang.^x ²Gah ng k   u h m o  ing
serap, j ng  ing ling-jang h m o r p hr p h ng  im-br m b onga  r dah. R m serap
an n h m o n m  e  ang tui anai: Dua  e  ang go n u g m h   o -m ta go n u, dua  e
 ang go n u po k n g m h  dr i-jan go n u laih an n dua  e  ang go n u po k n d ng pioh
p r. ³Laih an n  ing go n u i u t dru  go n u tui anai:

“R goh-hiam, r goh-hiam, r goh-hiam.
Yahweh D i K tang j ng r goh-hiam y h.
Abih-bang l n-t nah h m o b  h ng t lo i ang-yang  u.”^y

^x6:1 2 Bing Po tao 15:7; 2 H -Ru i 26:23.

^y6:3 Po ro dah 4:8.

⁴Bɔ'i dɔ̄nai ᯁbing serap anün pɔ̄hiäp, khul atur häng khul bah-amäng pɔ̄pū-pɔ̄goi, laih anün anih Sang Yang bă häng asäp apui yɔ̄h.^z

⁵Kâo pɔ̄hiäp kraih tui anai, “Räm-þäm yɔ̄h kâo anai! Kâo khöm djai h̄i yɔ̄h! Kâo khöm djai yuakɔ̄ kâo jing sa čô mɔ̄nuih hɔ̄mâo tɔ̄bông-bah pɔ̄hiäp tɔ̄lroi þu rɔ̄goh laih anün ᯁbing mɔ̄nuih jum-dar kâo hɔ̄mâo tɔ̄bông-bah pɔ̄hiäp tɔ̄lroi gr̄i-grañ. Hloh kɔ̄ anün dɔ̄ng, mɔ̄ta kâo pô hɔ̄mâo þuh laih Pɔ̄tao, jing Yahweh Duī Kɔ̄tang yɔ̄h.”^a

⁶Giöng anün, sa čô serap mă sa tɔ̄lō hɔ̄däng jă häng gai-kep mɔ̄ng anih kɔ̄nuł laih anün pɔ̄r rai pɔ̄ kâo. ⁷Nu tĕk þoi amäng-bah kâo häng apui hɔ̄däng anün laih anün laī tui anai, “Läng bĕ, apui anai hɔ̄mâo tĕk djɔ̄ laih tɔ̄bông ih. Tɔ̄lroi anün kiäng-laī tɔ̄lroi soh ih Yahweh mă-pɔ̄duař h̄i laih häng tɔ̄lroi wě-wō ih ⁸Nu pap-brɔ̄i laih.”

⁸Giöng anün, kâo hɔ̄mû asäp Khua Yang pɔ̄hiäp tui anai, “Hlɔ̄i pô Kâo či pɔ̄kiaõ nao lě? Laih anün hlɔ̄i pô či nao pɔ̄ala broi kɔ̄ ᯁbing ta lě?”

Laih anün kâo laī tui anai, “Kâo yɔ̄h anai. Pɔ̄kiaõ kâo bĕ!”

⁹Nu laī dɔ̄ng tui anai, “Nao laī bĕ kɔ̄ ᯁbing anä-plei lön-čar Yudah tui anai:

““Hɔ̄mû nanao bĕ, samɔ̄ ᯁbing gih þu či thâo-hluh ôh.
Läng nanao bĕ, samɔ̄ ᯁbing gih þu či thâo þuh ôh.”^b

¹⁰“O Yesayah āh, ngă bĕ kɔ̄ jua-mîn ᯁbing mɔ̄nuih anai jing h̄i mlük,
kɔ̄đot h̄i bĕ tɔ̄ngia goñu
laih anün pɔ̄pit h̄i bĕ mɔ̄ta goñu.
Kɔ̄đai glaĩ tɔ̄dah ᯁbing goñu duí þuh häng mɔ̄ta goñu,
hɔ̄mû häng tɔ̄ngia goñu,
laih anün thâo-hluh häng jua-pɔ̄mîn goñu,
tui anün ᯁbing goñu či wɔ̄t glaĩ pɔ̄ Kâo kiäng kɔ̄ Kâo či pɔ̄hlao h̄i ᯁbing goñu
yɔ̄h.”

¹¹Giöng anün, kâo laī tui anai, “O Khua Yang āh, hɔ̄bîn-sui dɔ̄ng kâo khöm pɔ̄hiäp tui anün lě?”

Laih anün Yahweh laī-glaĩ tui anai:

“Tɔ̄l khul plei-pla lön-čar anai räm-rai h̄i

^z6:4 Porođah 15:8.

^a6:5: Tɔ̄lroi Tɔ̄biă 33:20.

^b6:9-10 Mathiō 13:14-15; Markôs 4:12; Luk 8:10; Yôhan 12:40; Bruă-Mɔ̄nuă 28:26-27.

laih anün Ქu hɔrmâo mɔnuih dō amăng anün ôh,
 tɔl Ქu hɔrmâo mɔnuih pă ôh dō amăng khul sang dō
 laih anün khul ðang-hɔma jing h̄i hōng-hang yɔh,

¹²tɔl Yahweh hɔrmâo puh-poðuaï h̄i laih ʈing mɔnuih anai po lön-čar ataih
 laih anün anih-lön anai jing h̄i anih rɔngol laih anün kɔnɔng hɔrmâo ʈia
 mɔnuih ðôc dō glaï po anih anai.

¹³Wɔt-tɔdah kɔnɔng hɔrmâo sa-črān amăng-pluh mɔnuih ðôc ăt dō amăng anih-lön
 anai,

ʈing rōh-ayät či rai dɔng kiäng poräi h̄i anih-lön anai.

Samɔ ʈing dō-sot anün či jing kar hăng tɔpɔng-phūn kɔyâo sen jing kɔyâo
 rɔgoh-hiam yɔh
 tɔdang aräng drɔm h̄i.

Ăt tui anün mɔn, ʈing dō-sot anün či jing pojëh rɔgoh-hiam,
 ʈing goñu či jing kar hăng phūn čat dī dɔng amăng anih-lön anün.”

7

Boh-Hiäp Kɔ Pɔtao Ahaz

¹Tɔdɔi kɔ anün amăng rɔnük Ahaz ană ðah-rɔkɔi Yôtham, tɔčô Uzziyah, jing pɔtao kɔ ʈing Yudah, pɔtao Rezin, jing pɔtao ʈing Aram laih anün pɔtao Pekah ană ðah-rɔkɔi Remalyah, jing pɔtao ʈing Israel. Dua čô pɔtao anün kɔsung-nao blah pɔkɔdɔng glaï hăng plei-phūn Yerusalaim, samɔ ʈing goñu blah Ქu duí-h̄i kɔ plei anün ôh.^c

²Hlak anün, aräng ruai glaï hăng pɔtao ʈing Yudah tui anai, “Bing Aram hɔrmâo pɔgop laih goñu pô hăng ʈing Israel.” Tui anün yɔh, pran-jua pɔtao Ahaz wɔt-hăng ʈing ană-plei ū rüng-răng kar hăng angin rɔyüh-rɔyăh khul kɔyâo amăng glai-kɔmrɔng yɔh.

³Giöng anün, Yahweh pɔtä kɔ Yesayah tui anai, “Tɔbiä nao bě, ih hăng ană ðah-rɔkɔi ih Sear-Yasub,^d kiäng nao buþ pɔtao Ahaz þɔi plɔng-ia ba rai ia mɔng Dɔnao Gah Ngõ müt po plei, jing þɔi jołan nao po anih ʈing moñam khăń kiäng kɔ sǐ yɔh.

⁴Pɔtä bě kɔ ū tui anai, ‘Răng bě, dō hɔdɔng bě laih anün anäm huí ôh. Anäm tɔdu h̄i pran-jua ôh yuakɔ dua bě tɔluč-apui l̄eng kɔ asăp anün, kiäng-laï anäm tɔdu ôh yuakɔ

^c7:1 2 Bing Pɔtao 16:5; 2 Hră-Ruai 28:5-6.

^d7:3: Sear-Yasub kiäng-laï ʈing tɔbɔng dō glaï či wɔt glaï.

toloi hil-þruk^e Rezin pøtao þing Aram laih anün tolroi hil ană ðah-rokøi Remalyah anün. ⁵Þing Aram, þing Israel laih anün ană ðah-rokøi Remalyah hømåo pøkra laih hoðrä kiäng pørai hí ih. Tui anün, þing goñu lai tui anai, ““Broi kø þing ta nao wøng-blah lön-čar Yudah bë! Broi kø þing ta hek-pørai hí bë laih anün pøpha hí anih-lön anün kø todruä ta. Giöng anün, broi kø þing ta pøjing hí bë ană ðah-rokøi Tabêl jing pøtao amäng anih-lön anün.”” ⁷Samø anai yoñ jing tolroi Khua Yang Yahweh pøhiäp:

““Toloi hoðrä dua pøtao anün þu či jing hí ôh,
sit moñec goñu anün þu či truh ôh.

⁸Anün jing yuakø tolroi køtang lön-čar Aram kønøng jing plei-phùn Damaskus ðôc,
laih anün pô ba-akø kø plei Damaskus kønøng jing hojän pøtao Rezin ðôc
yoñ.

Bø kø lön-čar Israel þøi toluc nãmpluh-roøma thün
lön-čar anün åt či gluñh-poøah hí þu jing hí sa boh lön-čar ôh.

⁹Anün jing yuakø tolroi køtang lön-čar Israel kønøng jing plei-phùn Samaria ðôc,
laih anün pô ba-akø kø plei-phùn Samaria anün kønøng jing hojän ană ðah-rokøi Remalyah ðôc yoñ.

Hloh kø anün døng, O’ pøtao Ahaz, todah ih þu dø kojäp ôh amäng tolroi ðao
ih,
Ih þu či dø kojäp amäng tolroi git-gai ih ôh.””

Immanuël Jing Gru-Kønäl

¹⁰Todøi kø anün, Yahweh moit kø pøtao Ahaz tolroi pøta anai, ¹¹“Røkåo bë kø Kåo, Yahweh O’i Adai ih, pha-brøi kø ih sa gru-kønäl. Ih dui røkåo kø gru-kønäl møng anih þing djai døläm gah yü lön-tonah þødah møng anih gløng amäng adai adih.””

¹²Samø pøtao Ahaz lai-glaï tui anai, “Kåo þu či røkåo ôh yuakø kåo høngah þu či lön-läng Yahweh ôh.””

¹³Giöng anün, kåo, Yesayah, lai tui anai, “Anai-nê þing gih hømø bë, O’ þing ană-toçô Dawid høi! Tolroi þing gih lön-läng tolroi ü-añ moñuih-mønam jing sat biä-mä! Hiümnäg, þing gih åt či lön-läng tolroi ü-añ O’i Adai kåo mørn hä? ¹⁴Hønün yoñ, Khua Yang pô yoñ či pha-brøi kø þing gih sa gru-kønäl tui anai: Ðah-kømöi hoçjh či pi-kian høng tolkeng rai sa çô ană ðah-rokøi laih anün pøanän ñu Immanuël.^f ¹⁵Todang ană anün prøng køtang tui tol ñu thøo-hluh djøp laih kiäng kø høngah hí tolroi soh høng ruäh-mä

^e7:4: Anai åt jing “hil-þruk” mørn.

^f7:14 Immanuël kiäng-laï O’i Adai hrøm høng þing ta (Mathio 1:23).

toloi djord, nu ci korneng homao romua ia-tosao laih anun ia-honi doc kiang ko borg.

¹⁶Sit hlao ko chordai anun thao-hluh djop laih kiang ko hongah hi toloi soh laih anun ruah-ma toloi djord, lon-car abih-dua coh portao ih hu-hiut anun ci jing hi anih hom-hang yoh. ¹⁷Yahweh ci ba rai toloi truh sat boi ih, boi ana-plei ih laih anun boi ana-tochobing portao Yudah bu hrup hang toloi truh sat pa oh chordeng mordng ronuk bing kornung-djuai Israel coalah dua hir mordng bing kornung-djuai Yudah. Sit Yahweh ci ba rai portao-prong deh-car Assiria yoh.”

¹⁸Amang ronuk anun Yahweh ci iau-poho^g rai bing ling-tohan Ejjip laih anun bing goenu ci rai kar hang khul roai mordng khul honoh-ia ataih jing phun ko krong prong amang lon-car Ejjip. Nu at ci poho rai mordn bing ling-tohan Assiria laih anun bing goenu ci rai kar hang khul honi mordng lon-car anun yoh. ¹⁹Abih-bang goenu ci rai gam boi dorung, boi anih chordang koplak-wah boh-portao prong, boi anih korneng homao koyao droi doc laih anun boi abih-bang anih dang rork yoh. ²⁰Amang ronuk anun Khua Yang ci apah thong-yua mordng car gah adih ko krong Huphrat, anun jing portao bing Assiria, kiang ko yu-kuah hi buk ak gih, blao droi-jan gih laih anun wot-todah blao akang gih at yuah hi abih mordn. ²¹Amang ronuk anun, sa coh monuih ci homao korneng sa droi romo sadoi laih anun dua droi boibe doc. ²²Wot-todah tui anun, nu ci homao romua ia-tosao yoh kiang ko borg yuak ko biak hlomorong anun pha-broi ko nu iatosao ba-blai. Sit abih-bang bing hlroi po at do-sot amang anih-lon anai, bing goenu ci borg korneng romua ia-tosao laih anun ia-honi doc yoh. ²³Amang ronuk anun, boi rim dang hlao adih homao sa-robbao^h phun-hre boh-kobao nua nu truh ko sa-robbaoⁱ sekkel amrak, hlak anun ci jing hi korneng khul koyao droi hang rork droi doc yoh. ²⁴Todang monuih-monam nao po anih anun, bing goenu ci djah ba hrao hang brom goenu kiang pogang goenu po mordng khul hlomorong glai, yuak ko anih-lon anun ci jing hi ba hang khul koyao droi hang rork droi yoh. ²⁵Bor ko abih-bang khul dang amang anih todron hlao adih bing gih jik-coh hang cong, hlak anun bing gih bu ci nao po anih anun deng tah kiang ko pla yuak ko hu-hiut ko khul koyao droi hang rork droi. Hodom dang anun ci jing hi anih ko khul romo rongai hyu laih anun ko khul triu rongai dua yoh.

^g7:18: Anai at jing “po:soai:” mordn.

^h7:23: Anai jing 1,000, jing koplak-wah 12 kilogram.

ⁱ7:23: Anai jing 1,000, jing koplak-wah 12 kilogram.

Yahweh Yua Bing Assiria Kiăng Kơ Pokohmal Khul Plei-Phŭn Damaskus Hăng Samaria

¹Yahweh pōhiăp hăng kâo tui anai, “Mă bĕ sa pōk hōnăl køyâo laih anün čih treh bĕ þōi anün hăng sa þĕ gai treh tui anai: Kơ tolroi Mahêr-Salal-Has-Baz.^j ²Giõng anün, iâu rai bĕ khua ngă yang pröng hlōh Uriah laih anün Zekhariah ană ðah-rōkoi Yeberekyahu jing þing töng-ten kiăng kơ ngă gõng-jølan kơ Kâo.”

³Tordoi kơ anün, tordang kâo dō-hröm hăng bōnai kâo, át jing pō-poala mōn, ū pi-kian laih anün tordang ū tokeng rai sa çô ană ðah-rōkoi, Yahweh pōhiăp hăng kâo tui anai, “Poanän bĕ ană anün jing Mahêr-Salal-Has-Baz. ⁴Hlâo kơ čōđai anün thâo pōhiăp, ‘Ama’ þôdah ‘Ami,’ pōtao dêh-čar Assiria či mă-pōđuaí hĭ abih-bang mük-dram plei-phŭn Damaskus anün laih anün gōnam sua-mă plei-phŭn Samaria anün yoh.”^k

⁵Yahweh pōhiăp hăng kâo dōng tui anai:

⁶“Yuakơ þing ană-plei Yudah anai hōmâo hōngah hĭ laih

khul ia rô todu-rōun hōnōh-ia Silôah

laih anün hōk-mōak kiăng kơ ngă þing-gõp hăng pōtao Rezin

jing ană ðah-rōkoi Remalyah,

⁷hōnün yoh, Khua Yang jĕ či ba rai pōtao dêh-čar Assiria wōt-hăng abih-bang tolroi ang-yang ū jing þing ling-tohan ū yoh,

kiăng kơ pōkodõng glai hăng þing Yudah anün

kar hăng ia-ling kōtang mōng krong Huphrat yoh.

Kar hăng krong anün yoh þing ling-tohan ū či rô blai amăng abih-bang hōnōh, rô bă-blai þōi abih häng-ia yoh,

⁸laih anün lip rai amăng lōn-čar Yudah, toluh rai gom hĭ,

laih anün gän-rōgao hĭ mōng anih-lōn anün tol lip truh pō dōk mōnuih-mōnam.

Ō Immnuél hoi!

Kar hăng čăng čim s̄ing rōhaih pröng kiăng kơ mă hlō yoh

ăt tui anün mōn þing ling-tohan anün či gom hĭ anih-lōn rōhaih-hōng ih.”

⁹Ur-kraih bĕ kơ tolroi pōblah, Ō þing lōn-čar tuai āh, samō þing gih či tah-hōtai yoh!

^j8:1: Anän anai kiăng-laí tañ mă gōnam sua-mă, čōkă mă gōnam mük-dram motam.

^k8:4: Plei-phŭn dua boh lōn-čar anün pōkra hōdră kiăng kōsung-blah plei Yerusalaim (Yesayah 7:1, 7-9).

Bing gih hōmū bě, O' ƀing anih-lōn amāng abih lōn-tōnah!
 Prap-pre kō tōlōi pōblah bě samō ƀing gih či tah-hōtai yōh!
 Prap-pre kō tōlōi pōblah bě samō ƀing gih či tah-hōtai yōh!
¹⁰Pokōčē rai hōdrā tōdruă gih bě, samō tōlōi anūn ƀu či jing hī ôh;
 pōphūn rai mōneč gih bě, samō tōlōi anūn ƀu či krep truh ôh,
 yuakō Oi Adai dō hrōm hāng ƀing goṁoi jing ƀing Yudah.

Huĭ-Pōpū Bě Kō Yahweh

¹¹Yahweh pōhiăp hāng kāo hāng tōlōi dūi Ņu ƀori kāo hāng pōkōđiăng kāo anām đuaĭ tui jołan ƀing ană-plei Yudah ôh. Ņu laĭ tui anai:

¹²“O' Yesayah hōi, abih-bang tōlōi ƀing ană-plei anai yap tōlōi pōgop-kōčē mōneč, anām ih yap ôh tōlōi pōgop-kōčē mōneč.

Hōget tōlōi ƀing goňu huĭ-bral, anām huĭ ôh,
 sit anām huĭ-hiŭt yuakō tōlōi anūn ôh.¹

¹³Kāo, Yahweh Dūi Kōtang yōh, jing Pō ih khōm yap jing Pō rōgoh-hiam,
 Kāo yōh jing Pō ih khōm huĭ-pōpū,
 sit Kāo yōh jing Pō ih khōm huĭ-hiŭt.

¹⁴Kāo yōh jing anih rōgoh-hiam jing anih ƀing gih či hōmāo tōlōi pōklaih;
 samō kō abih-dua lōn-čar Israel hāng Yudah anūn Kāo či jing
 kar hāng sa boh boh-pōtāo ngă kō ƀing goňu tōhneč-rōbuhs
 laih anūn boh-pōtāo ngă kō ƀing goňu lē-rōbuhs hī.

Bō kō ƀing ană-plei Yerusalaim anūn Kāo či jing hī
 kar hāng sa boh čōđong hāng sa boh kăp-bač yōh.^m

¹⁵Hōmāo lu mōnuih amāng ƀing goňu či tōhneč-rōbuhs;
 ƀing goňu či lē-rōbuhs laih anūn glūh-pōčah hī,
 laih anūn ƀing goňu či djō kăp laih anūn ƀu dūi tōklaih hī ôh.”

¹⁶Kāo, Yesayah, pōhiăp tui anai, “O' ƀing ding-kōna kāo hōi, akă-pōn hī bě khul
 boh-hiăp mōng Yahweh kō tōlōi đuaĭ tui tōlōi juăt Ņu
 laih anūn goṁ-kōđōm hī bě kiăng kō dō dōnđng.

¹⁷Kāo či dō-tōguă̄n kō Yahweh,
 wōt-tōdah Ņu hlak pōdōp hī bō-mōta Ņu mōng abih-bang ană-tōčō oī-adon

¹8:12-13 1 Pêtrôs 3:14-15.

^m8:14-15 1 Pêtrôs 2:8.

ta Yakôb anün,
sit kâo či ḫaō-konang ḫb̄oi Ņu kiāng kɔ̄ ngă tui tol̄oi Ņu ḫuān laih yōh.ⁿ

¹⁸Lăng bě, Kâo yōh anai, hrōm-hăng ḫing ană-bă Yahweh hōmāo pha-br̄oi laih kɔ̄ kâo. ḫing gōmoi jing khul gru-konäl laih anün khul rup-potuh amăng ḫing Israel mōng Yahweh Dui Kotang, jing Pô dō amăng Sang Yang Ņu ḫb̄oi Čū Ziôn yōh.^o

¹⁹ ḫing mōnuih-mōnam či laī broi kɔ̄ ḫing gih kiāng hōduah tol̄oi djru-pōm̄in mōng ḫing pōhiāp hăng atâo laih anün ḫing pōjāo-iāu-yang, jing ḫing pōhiāp-pōhoč bēp-bap. ḫing gōnu či laī kɔ̄ tol̄oi ḫing ană-plei năng hōduah-toñā kɔ̄ ḫing yang gōnu. Yua-hōget hōduah tol̄oi djru-pōm̄in mōng ḫing djai kɔ̄ tol̄oi ḫing hōdip lě? ²⁰Tui hăng khul boh-hiāp mōng Yahweh kɔ̄ tol̄oi juăt Ņu, todah ḫing gōnu ḫu pōhiāp tui hăng boh-hiāp anün ôh, ḫing gōnu ḫu či dō amăng tol̄oi bøngač sēng-guah ôh, yuakɔ̄ ḫing gōnu duāi tui tol̄oi pōm̄in gōnu pô. ²¹ ḫing gōnu či rüng-răng hăng ūr̄-rōpa laih anün brōk-ḥuāh amăng anih-lön anai yōh. Todang ḫing gōnu ūr̄-rōpa hăng hil-nač tui anün, ḫing gōnu či hōtōm-päh kɔ̄ pōtao ta laih anün kɔ̄ Oi Adai ta yōh. ²² Giōng anün, ḫing gōnu či lăng nao jum-dar gōnu pô pō lön-toñah laih anün konöng ḫuh tol̄oi rüng-răng, tol̄oi konäm-mōmöt laih anün tol̄oi hūi-br̄al đôč. Sit Yahweh či glōm h̄i ḫing gōnu mǖt amăng lăm tol̄oi konäm-mōmöt hlōm-ḥōm yōh.

9

Tol̄oi Buān Kɔ̄ Tol̄oi Tøkeng Rai Pô Messiah

¹ Wört-todah tui anün, ḫing tū tol̄oi rüng-răng anün ḫu či dō amăng tol̄oi rüng anün hlōng-lar ôh.

Amăng rōnük đūm hlāo adih, Yahweh hōmāo pōluă-gă laih ḫing konung-djuai Zebulun wört-hăng ḫing konung-djuai Naptali, sam᷑ amăng rōnük pōanăp Ņu či pōpū anih-lön kōplăh-wăh rōsī prōng hăng dōnao Galilê, hrōm-hăng anih-lön gah ngō krong Yurdan, jing anih-lön arăng pōanăn Galilê ḫing mōnuih Tuai yōh.^p

² ḫing ană-plei anün hlak rōbat amăng tol̄oi konäm-mōmöt,
sam᷑ ḫing gōnu hōmāo ḫuh laih tol̄oi bøngač prōng.

ⁿ8:17 Hêbro 2:13.

^o8:18 Hêbro 2:13.

^p9:1 Mathiō 4:15.

Bɔi ᯁbing hɔdip amǎng anih-lǒn kɔnǎm-mɔmôt hlom-đom,
 tɔlɔi bɔngač hɔmâo pɔčrang laih.⁹
³O Yahweh hɔi, Ih hɔmâo pɔlar prɔng ᯁbing lǒn-čar anǔn
 laih anǔn pɔlar dĩ tɔlɔi hɔk-mɔak goňu.
 Sit ᯁbing goňu hɔk-mɔak bɔi anăp Ih
 kar hǎng ᯁbing mɔnuh hɔk-mɔak amǎng bɔyan hɔpuă,
 kar hǎng ᯁbing ling-tɔhan hɔk-mɔak
 tɔdang ᯁbing goňu pɔpha gɔnam sua-mă hǎng tɔdruă.
⁴Sit kar hǎng Ih blah dui-hi ᯁbing Midyan hlâo adih,
 Ih āt či pɔphač hĩ
 oč bák jing gɔnam pɔkɔtrao bɔi bra goňu,
 gai-tɔlɔ taih bɔi bra goňu,
 laih anǔn gai-hɔnuăt ᯁbing kɔtū-juă goňu.
⁵Rím tɔkhō ᯁbing ling-tɔhan khin-kɔtang yua amǎng tɔlɔi pɔblah
 laih anǔn rím sum-ao ᯁbing tɔhan anǔn lèng kɔ hɔmâo drah soh-sel,
 či jing gɔnam arǎng pioh hĩ kiǎng kɔ čuh
 kar hǎng djuh arǎng răk hĩ pioh kɔ apui yɔh.
⁶Sa čô ană arǎng či tɔkeng rai kɔ ᯁbing gɔmɔi,
 sit sa čô ană đah-rɔkɔi yɔh Ih či broi rai kɔ ᯁbing gɔmɔi.
 Laih anǔn Ņu či jing hĩ Pô git-gai wai-lǎng ᯁbing gɔmɔi yɔh.
 Arǎng či jing
 Pô Djru-Pɔmǐn Hiam-Klă, Oi Adai Duí Kɔtang,
 Ama Hlõng-Lar laih anǔn Khua Rɔnǔk-Rɔnom.
⁷Kɔnǔk-kɔna Ņu git-gai wai-lǎng laih anǔn tɔlɔi rɔnǔk-rɔnua či pɔlar dĩ tui nanao
 b̄u či thāo đüt hĩ ôh.
 Ņu či dō bɔi grê-pɔtao oī-adon Ņu Dawid kiǎng kɔ git-gai
 laih anǔn wai-lǎng lǒn-čar pɔtao Dawid.
 Ņu či pɔkɔjäp laih anǔn djä kɔjäp tɔlɔi-bruă kɔnǔk-kɔna anǔn
 hǎng tɔlɔi djɔ-tɔpă laih anǔn tɔlɔi tɔpă-hɔnɔng
 čodɔng mɔng hrɔi Ņu jing hĩ pɔtao hlõng truh kɔ hlõng-lar yɔh.
 O Yahweh Duí Kɔtang hɔi, tɔlɔi hur-har Ih yɔh
 či pɔgiöng hĩ tɔlɔi anǔn.¹⁰

^{9:2} Mathio 4:16; Luk 1:79.

^{9:7} Luk 1:32-33.

Toloi Yahweh Hil Pokodōng Glař Häng Bing Israel

⁸Khua Yang hōmāo moit laih boh-hiäp pokodiäng kɔ̄ bing Israel,
sit tolroi truh sat anün či truh þori bing anä-točô Yakôb anün yōh.

⁹Tui anün, abih-bang bing anä-plei či thâo-krän yōh,
wört-häng bing Ephraim laih anün bing dō amäng Samaria.

Bing goñu pohiäp pogao-poang
laih anün pogao honõng amäng pran-jua goñu tui anai,
¹⁰“Wört-todah bing röh-ayät gluh trün h̄ laih khul sang bing ta pokra häng br̄ik,
samð bing ta či pödöng glař häng khul boh-potâo khät hiam hloh yōh.
Wört-todah bing röh-ayät anün pogluh potobuh h̄ khul tormëh koyâo ngä häng
koyâo ting,
samð bing ta či pödöng glař khul koyâo sar hiam potala kɔ̄ khul koyâo ting
anün.”

¹¹Tui anün, kiäng kɔ̄ pokodöng glař häng bing Israel, Yahweh hōmāo potogü dī
laih bing röh-ayät Rezin, jing pô bing goñu ðað-konang,
laih anün åt potrüt-potsur mörn bing ayät bing Israel togü dī yōh.

¹²Bing Aram möng gah ngö laih anün bing Philistia möng gah yü
rai potrai h̄ bing Israel kar häng hlô-mönõng glai lün-böng h̄ häng amäng-
bah ha pröng.

Wört-todah abih tolroi anün truh laih, samð tolroi hil Yahweh þu hrö h̄ ôh,
tongan Nu åt dō yor tobäa kiäng kɔ̄ pokohmal h̄ bing goñu döng mörn.

¹³Samð bing anä-plei Israel þu kohmal h̄ ôh pō Nu jing Pô pokohmal h̄ laih bing
goñu,
kön wört glař pō Yahweh Duri Kotang loi.

¹⁴Tui anün, Yahweh či mä-potduaï h̄ möng bing Israel akö laih anün aku,
þori hröi anün motam Nu či mä-potduaï h̄ bing yom-potphan kar häng mä-
potduaï h̄ khul than koyâo dung-kri truh kɔ̄ bing þu yom-potphan kar
häng rök trang-bo yōh.

¹⁵Bing kong-tha laih anün bing potpü-potyom yōh jing akö,
bing pô-potala jing bing potô blör yōh jing aku.

¹⁶Bing monuih dui-ba bing gð robat þori jołan soh,
laih anün hlöi pô duaï tui goñu leng kɔ̄ jrök h̄ jołan yōh.

¹⁷Honün yōh, Khua Yang þu či hɔ̄k-moak ôh häng bing hlak-ai hotai kotang goñu,

laih anün kön hōmāo tōlōi pap kō bing tōhrīt ama laih anün bing dāh-kōmōi-kōmai gōñu lōi,
yuakō rīm cō lēng kō jing bing bu dāo-kōnang kō Ņu hāng ngā sat-bai,
laih anün amāng-bah rīm cō lēng kō pōhiāp tōlōi grī-grāñ soh-sel yōh.

Wōt-tōdah abih tōlōi anün truh laih, samō tōlōi hil Ņu bu hrō hī ôh,
tōngan Ņu ăt dō yōr tōbiā kiāng kō pōkōhmāl hī bing gōñu dōng mōn.

¹⁸Sit yōh tōlōi sat-bai či blīp bōng kar hāng apui yōh,
jing kar hāng bōng hī khul rōk-droi laih anün kōyāo droi
bōdah čuh hī glai-kōmrōng kōpal hāng jōlah apui hlia,
tōl abih-bang glai anün ayūh tūl dī amāng asāp apui prōng yōh.

¹⁹Yua-mōng tōlōi hil Yahweh Dūi Kōtang yōh
lōn-čar anün apui či bōng hī,
laih anün bing anā-plei anün či jing hī kar hāng djūh pioh kō apui yōh.
Bōi hroi mōng anün, bu či hōmāo hloī pō ôh pap-mōñai broi kō ayōng adoi ū.

²⁰Bing anā-plei anün či hōñāk-mā čōdēh añām bōng lūn-bōng bōi gah anai,
samō ăt dō rōpa-mōhao mōn;
bing gōñu či mā gōnam-bōng bōi gah adih,
samō kön či troi hrāp loi.

Bing gōñu či pōblah pōkōdōng glai hāng ayōng adoi gōñu pō tui anai yōh:
²¹Bing kōnung-djuai Manasseh či pōblah pōkōdōng glai hāng bing ayōng adoi
gōñu jing bing kōnung-djuai Ephraim,
laih anün bing kōnung-djuai Ephraim či pōblah pōkōdōng glai hāng bing
ayōng adoi gōñu jing bing kōnung-djuai Manasseh yōh.

Hloh kō anün dōng, bing gōñu hrōm-hōbit či wir nao pōblah pōkōdōng glai
hāng bing ayōng adoi gōñu jing bing kōnung-djuai Yudah.

Wōt-tōdah abih tōlōi anün truh laih, samō tōlōi hil Yahweh bu hrō hī ôh,
tōngan Ņu ăt dō yōr tōbiā kiāng kō pōkōhmāl hī bing gōñu dōng mōn.

²Bing gih pojing khul tolroi anün kiäng kɔ̄ hɔ̄ngah bu broi ôh bing phat-kɔ̄di
dui pɔ̄kɔ̄hmal h̄i bing kɔ̄t̄-juā bing kɔ̄bah-kiäng jing bing anä-plei rin-bun
Kâo.

Bing kɔ̄t̄-jua anün jing bing sua-mä bing d̄ah-kɔ̄mɔ̄i-kɔ̄mai jing h̄i gɔ̄nam
kɔ̄ng-ngän gɔ̄ñu pô,
laih anün kar-kaï mõn bing gɔ̄ñu åt mä h̄i bing tɔ̄hr̄it ama jing h̄i gɔ̄nam
gɔ̄ñu mõn.

³Hɔ̄get-tolroi bing gih ci ngä amäng hr̄oi phat-kɔ̄di,
tɔ̄dang tolroi truh sat truh mõng lõn-čar ataih lë?
Pø hl̄oi pô bing gih ci duaï nao kiäng kɔ̄ kwuñ kɔ̄ tolroi djru lë?
Pø anih pâ bing gih ci pioh h̄i mûk-dram pɔ̄drõng-säh gih kiäng kɔ̄ dõ rɔ̄nük-hɔ̄dõng lë?

⁴Bu hɔ̄mâo jołan tɔ̄klaih h̄i ôh rɔ̄ngiao kɔ̄ pɔ̄rɔ̄nük häng bing mɔ̄nä pɔ̄kõn
bôdah djai h̄i hr̄om-häng bing mɔ̄nuih bing rõh-ayät pɔ̄djai h̄i laih amäng
tolroi pɔ̄blah.

Wõt-tõdah abih tolroi anün truh laih, samõ tolroi hil Yahweh bu hr̄o h̄i ôh,
tɔ̄ngan Ņu åt dõ yor tɔ̄biä kiäng kɔ̄ pɔ̄kɔ̄hmal h̄i bing gɔ̄ñu dõng mõn.

Tolroi Pɔ̄kɔ̄hmal H̄i Bing Assiria

⁵Yahweh pɔ̄hiäp tui anai, “Räm-đäm yøh kɔ̄ dêh-čar bing Assiria, jing kar häng
gai-hɔ̄nuät kɔ̄ tolroi hil Kâo!

Amäng tɔ̄ngan gɔ̄ñu yøh bing gɔ̄ñu djä pioh gai-tolõ kɔ̄ tolroi hil-đr̄uk Kâo!^s

⁶Kâo pɔ̄kiaõ nao bing gɔ̄ñu pɔ̄kõdõng glaï häng lõn-čar bu ðaõ-kɔ̄nang kɔ̄ Kâo,
jing Oi Adai.

Kâo puh nao bing gɔ̄ñu kiäng kɔ̄ pɔ̄kõdõng glaï häng bing anä-plei Kâo, jing
bing čuih kɔ̄ Kâo kiäng kɔ̄ hil.

Kâo puh bing gɔ̄ñu kiäng kɔ̄ klë-mä h̄i bing gɔ̄ häng hoñäk mä h̄i dram-gɔ̄nam
gɔ̄,

laih anün juä-jølit h̄i bing gɔ̄ kar häng juä lõn-hl̄ü bøi jołan yøh.

⁷Samõ anün bu djø hɔ̄dr̄a kɔ̄näm pɔ̄tao-prõng dêh-čar Assiria kiäng kɔ̄ ngä ôh,
tolroi anün bu djø tolroi nu hɔ̄mâo amäng tolroi pɔ̄mïn ôh.

Tolroi kɔ̄näm nu jing kiäng kɔ̄ pɔ̄rai h̄i,

^s10:5-34 Yesayah 14:24-27; Nahum 1:1-3:19; Zephanyah 2:13-15.

laih anün kiäng pøräm-pørøngiä hí lu lön-čar yøh.

⁸Pøtao anün lai tui anai,

‘Hiǖm-pä, bing khua djä-tøhan phün kâo þu djø køtang hlo hø abih-bang bing
pøtao khul lön-čar anün ôh hă?

⁹Hiǖm-pä, bing khua kâo anün þu dui-hi abih-dua plei-prøng Kalnô häng Karkhemis
ôh hă?

Hiǖm-pä, bing goñu þu dui-hi abih dua boh plei-prøng Hamat häng Arpad ôh
hă?

Hiǖm-pä, bing goñu þu dui-hi abih dua boh plei-phün Samaria häng Damaskus
ôh hă?

¹⁰Häng tøngan kâo, pøtao bing Assiria, hømâo dui-hi laih kø bing lön-čar køkuh-
pøpü kø lu rup-trah,

jing rup-trah yom-pøphan hlo hø khul rup-trah amäng plei Yerusalaim laih
anün amäng plei Samaria.

¹¹Hiǖm-pä, bing gih pømän kâo þu či pørai hi plei-phün Yerusalaim wøt-häng khul
rup-trah ñu

kar häng Kâo hømâo ngä laih kø plei Samaria wøt-häng khul rup-trah ñu ôh
hă?””

¹²Tødang Khua Yang pøgiöng hí laih abih-bang bruä Ñu pøkødøng glaë häng Čü
Ziön laih anün häng plei Yerusalaim, Ñu či lai tui anai, “Kâo či pøkøhmäl hí pøtao
bing Assiria anün yuakø toløi pøgao-ang amäng pran-jua ñu laih anün toløi djik-djak
Kâo lëng þuh amäng møta ñu. ¹³Yuakø ñu hømâo pøhiäp pøgao-pøang laih tui anai:

“Yua-møng toløi køtang tøngan kâo pô
laih anün yua-møng toløi røgoi kâo pô yøh,
kâo hømâo dui-hi laih khul lön-čar anün.

Sit kâo hømâo pøgiöng hí laih toløi anün yuakø kâo hømâo toløi thåo-hluh.

Kâo gän hí laih khul guai-lön bing lön-čar kar häng þu hømâo guai ôh,
laih anün sua-mä mûk-dram goñu.

Kar häng rømô køtang yøh kâo hømâo pøgluh trün hí laih bing dø ber þøi grê-
pøtao goñu.

¹⁴Kar häng aräng yør tøngan truh pø gah läm sa boh hrüh yøh,
æt tui anün mën tøngan kâo yør truh pø gah läm anih pioh mûk-dram bing
lön-čar.

Laih anün kar häng mənuih poðbut glaï amäng tøngan ñu khul boh čim-brím lui-
raih hǐ laih,
ät tui anün mõn kâo poðbut glaï abih-bang bing lön-čar.
Bøi mõng anün bing goñu dö-roïat kar häng čim-brím þu duï blang čäng
þôdah ha amäng-bah kiäng kɔ̄ mõñi ôh.””

¹⁵Djø mõ jøng duï pøtøgū dī ñu pô gah ngõ kɔ̄ pô yor dī jøng anün hä?
Bôdah djø mõ anuã duï pøang pøkødøng glaï häng pô uã häng anuã anün mõn
hä?
Tødah tøløi anün duï, sit či hrup häng gai-hønuåt duï taih pô yor dī gai anün,
laih anün gai-jra kønøng jing køyåo ðôc, duï yor dī pô yua gai anün røbat
nao, jing pô þu djø køyåo anün yøh!
Kar-kaï mõn, pøtao Assiria þu duï ngã khul tøløi anün häng tøløi køtang ñu pô
ôh.

¹⁶Hønün yøh, Khua Yang, jing Yahweh Duï Køtang,
či moit rai tøløi khøng ruã-nuã amäng töng-krah bing ling-tøhan køtang
pøtao Assiria yøh,
tøl tøløi anün či pørai hǐ abih-bang tøløi hing-ang ñu häng bing ling-tøhan
ñu,
kar häng jølah-apui hør børg hǐ yøh.

¹⁷Pô jing tøløi bøngač kɔ̄ bing Israel či jing hǐ apui børg yøh,
sit Pô Røgoh-Hiam goñu či jing hǐ jølah apui,
kiäng kɔ̄ čuh-pørai hǐ abih-bang anih-lön pøtao Assiria
kar häng børg khul køyåo droi laih anün røk droi kønøng hrøm amäng sa
hrøi ðôc yøh.

¹⁸Häng apui anün Khua Yang či pørai hǐ tøløi køpal glai-kømrøng ñu hrøm-häng
dang kømøk-hiam ñu hløm-þøm yøh,
tøl abih anih-lön ñu či jing hrup häng droi-jan mənuih ruã tødu-røwang sat
hǐ yøh.

¹⁹Khul tøbøng køyåo dö glaï amäng glai-kømrøng ñu kønøng či jing hǐ biä biä-mä
yøh
tøl sa čô čøðai ät duï yap mõn.

Tøbøng Dö Glaï Bing Israel

²⁰Amäng hrøi anün tøbøng dö glaï bing Israel,

jing ᯁing dō-sot amāng ană-točô Yakôb anūn,
 ᯁu či kōnang dōng tah kō pōtao ᯁing Assiria, jing pō pōrai hī laih ᯁing gō,
 samō či kōnang sit ᯁu ᯁding-đaō ôh kō Yahweh, jing Pō Rōgoh-Hiam git-gai
 ᯁing Israel.

²¹Hōmâo sa tōbēng či wōt glař, jing tōbēng ană-točô Yakôb yōh
 či wōt glař po O'i Adai Dui Kotang.
²²O' ᯁing Israel, wōt-tōdah ᯁing gih jing lu kar hāng čuah ia rōsī rā anai,
 bōi hrōi mōng anūn, kōnōng tōbēng dō glař amāng ᯁing gih dōč yōh či wōt
 glař po lōn-čar gih pō.

Yahweh hōmâo pōkā hī laih lōn-čar gih či tū-mă tolroi rām-rai,
 samō ᯁing dō glař anai či đuař tui jołan djō-tōpā yōh.^t
²³Khua Yang, jing Yahweh Dui Kotang yōh, či ba rai
 tolroi rām-rai Ņu hōmâo pōkā laih bōi abih-bang lōn-čar anūn.

²⁴Hōnūn yōh, anai jing tolroi Khua Yang, Yahweh Dui Kotang pōhiăp:
 “O' ᯁing ană-plei Kāo hōi, jing ᯁing yap kō anih čū Ziôn jing anih yom-pōphan
 gih,
 anām huī ôh kō ᯁing Assiria jing ᯁing taih ᯁing gih hāng gai-hōnuăt
 laih anūn yōr dī gai-jra goňu pōkōdōng glař hāng ᯁing gih,
 jing kar hāng ᯁing Ėjip ngă laih hlāo adih.
²⁵Anām huī ôh yuakō ᯁu sui ôh tolroi Kāo hil pōkōdōng glař hāng ᯁing gih či abih
 hī,
 laih anūn tolroi hil Kāo či pōkōdōng glař hāng ᯁing Assiria kiăng kō pōrai
 hī ᯁing goňu yōh.

²⁶Yahweh Dui Kotang či pōkōhmäl hī ᯁing goňu hāng hrē-taih,
 kar hāng tōdang Ņu pōrai hī laih ᯁing Midyan bōi anih boh-pōtāo Ôrêb^u
 hlāo adih,
 laih anūn kar hāng tōdang Ņu yōr dī gai-hōnuăt Ņu gah ngō kō jołah-ia
 rōsī,
 kiăng kō pōblüng pōdjai hī lōn-čar Ėjip yōh.^v

^t10:22-23 Rôm 9:27.

^u10:26: Bing Khua Phat-Kođi 7:25.

^v10:26: Tolroi Tobiä 14:27-28.

²⁷Tui anün, amăng hr̄oi mōng anün, Yahweh či p̄oklaih h̄i b̄ing gih mōng t̄oloi ngă hlün

kar hăng mă-pođuaí h̄i t̄oloi k̄utraō b̄ing Assiria mōng bra gih,
laih anün oč goñu mōng t̄okuai gih yōh.

Sit Yahweh či pojoh h̄i oč anün jing t̄oloi b̄ing gih ngă hlün yōh.^w

²⁸Anai yōh jing t̄oloi b̄ing rōh-ayăt ngă t̄odang b̄ing goñu rai:

B̄ing goñu h̄omâo rai truh laih pō plei Aiyat
laih anün h̄omâo gă̄n nao laih anih Migrôn.

B̄ing goñu pōkōm-pioh dram-goñam yua b̄ōi plei Mikmas yuak̄ō k̄utraō biă-mă.

²⁹B̄ing goñu đuaí tui jōlan goñiă k̄oplăh-wăh dua h̄ōng-dōng čū̄ hăng gă̄n hoñoh-ia
laih anün laī tui anai,

“B̄ing ta či jūh mlam b̄ōi plei Geba.”

Hlak anün, b̄ing plei Ramah rüng-răng,
laih anün b̄ing plei Gibeah, jing plei p̄otao Saul hlâo adih, đuaí-kōdōp.

³⁰Ur kraih b̄ē, Ō ană-plei plei Gallim!

H̄omū b̄ē, Ō b̄ing plei Laisah!
Laí-glaí b̄ē, Ō b̄ing plei Anathôt!

³¹B̄ing plei Madmênah hlak đuaí t̄oklaih,

laih anün b̄ing plei Gêbim hlak đuaí-kōdōp yōh.

³²Amăng hr̄oi anün mōtam b̄ing rōh-ayăt či nao dō jūh pō plei Nôb,

laih anün b̄ing goñu či yōr dī k̄opöt t̄ongan goñu
k̄ō Čū̄ Ziôn wōt-hăng b̄ing ană-plei dō pō anün,
jing kiăng k̄ō djik-djak k̄ō plei-prōng Yerusalaim yōh.

³³Lăng b̄ē k̄ō t̄oloi Khua Yang, jing Yahweh Dūi Kōtang, či ngă.

Ñu či pōtrün h̄i b̄ing pōgao-pōang anün kar hăng khăt-čōng h̄i khul than k̄oyâo
hăng doñai rōbūh k̄otang-k̄otít,
jing kar hăng khul k̄oyâo prōng jōh-trün h̄i,
laih anün kar hăng khul k̄oyâo glōng rōbūh h̄i b̄ōi lōn yōh.

³⁴Ñu či pōtrün h̄i b̄ing goñu kar hăng kōh-drom h̄i khul k̄oyâo prōng amăng glai-

k̄omrōng hăng sa b̄ē jōng,

jing kar hăng pōtohnă h̄i glai-k̄omrōng anih-lōn Lebanôn yōh.

^w10:27: T̄oloi kiăng-laí amăng t̄oloi Hêbrō amăng jōlan anai b̄u rōđah-rōđong ôh.

Than Køyåo Mõng Yisai Jing Ama Pøtao Dawid

¹Bing pøtao jing bing ană-točô Yisai, ama pøtao Dawid

kar häng køyåo aräng drøm hĩ,
samõ sa bě čonuh či bluh dĩ mõng atüt-phün Yisai anün.

Sit mõng akha ñu či hømåo sa bě than pøtobiä rai boh-čroh^x yøh.^y

²Bøngät Yahweh či dö nanao bøi pô pøtao phrâo anün.

Bøngät anün jing Bøngät pha-brøi tøløi røgøi laih anün tøløi thåo-hluh,
jing Bøngät pha-brøi tøløi djru-pømïn laih anün tøløi duí køtang,
jing Bøngät pha-brøi tøløi thåo-pømïn laih anün tøløi huí-pøpü kø Yahweh
yøh.

³Pøtao phrâo anün či høk-møak yøh yuako ñu huí-pøpü kø Yahweh.

Tødang ñu phat-køđi, ñu bu či phat-køđi kønøng tui häng høget møta ñu bøuh
đôč ôh,

laih anün kën khøp-ngä kønøng tui häng høget tøngia ñu hømuž đôč loi.

⁴Samõ ñu či phat-køđi brøi kø bing købøh-købøp häng tøløi phiän tøpä-hønøng,
sit ñu či khøp-ngä pødø-pødør kø abih-bang mønuih kiäng kø djru kø bing
bun-rin amäng anih-løn ñu yøh.

Boh-hiäp amäng-bah ñu či jing kar häng gai-hønuät kiäng kø taih-pøkra bing
mønuih-mønam anih-løn anün,
sit kønøng häng boh-hiäp tøbøng-bah ñu đôč yøh, ñu či pørai hĩ bing sat-
bai.^z

⁵Tøløi git-gai häng tøløi tøpä-hønøng yøh či jing kar häng hødræng-køiäng kø ñu,
laih anün tøløi dö töng-ten häng tøløi juät Yahweh či jing kar häng
hødræng-køiäng hruä kiäng kø mä bruä ñu yøh.^a

⁶Amäng rønük ñu, asâo glai či dö hrøm-høbit häng ană triu,

^x11:1: Anai át jing “boh-troh” mõn.

^y11:1 Pøroðah 5:5; 22:16.

^z11:4 2 Thessalonikê 2:8.

^a11:5 Ephesos 6:14.

r̄omung-djrang či pun hr̄om-hočbit h̄ang ană bōbe,
 ană r̄omô anet h̄ang ană r̄omô r̄omöng hadoi w̄t-h̄ang r̄omung-dūl āt či pun
 hr̄om-hočbit mōn,
 laih anün sa čō čođai či dui-ba abih-bang hlō-moñöng anün yōh.^b

⁷R̄omô laih anün t̄gâo či b̄öng hr̄om,
 ană goñu či pun hr̄om-hočbit,
 laih anün r̄omung-dūl či b̄öng r̄ök kar h̄ang r̄omô b̄öng mōn.

⁸Ană-nge či ngă-ngui jě b̄oi khul amăng ala prao,
 laih anün čođai anet či huăk t̄ngan ňu amăng hr̄uh ala t̄pöng, samō abih-
 dua djuai ala anün bu čoh h̄i ňu ôh.

⁹B̄oi abih-bang čü Ziôn jing čü rogooh-hiam Kâo,
 bu či hoñmâo hl̄oi pô ngă sat b̄odah pořai h̄i t̄druă ôh,
 yuakō abih-bang moñuih-moñam b̄oi lön-t̄nah či bă-blai h̄ang t̄l̄oi thâo-
 poñmin kō Yahweh
 jing kar h̄ang ia roši bă-blai h̄i h̄ang ia yōh.^c

¹⁰Amăng r̄onük anün, pořtao phrâo jing pô t̄biă rai moñng akha Yisai^d či dō kojăp kar
 h̄ang sa b̄e hla-gru kō abih-bang moñuih-moñam pořbut glař jum-dar. Sit abih-bang lön-
 čar či rai hođuah lăng t̄l̄oi ňu git-gai laih anün anih-lön ňu dō či jing anih ang-yang
 yōh.^e ¹¹Hlâo adih Khua Yang yōr t̄biă t̄ngan Ņu kiăng kō puh-pođuař h̄i b̄ing ană-
 plei Ņu po lu lön-čar, samō amăng r̄onük anün, Ņu či yōr t̄biă t̄ngan Ņu tal dua
 dōng kiăng kō ba glař t̄b̄eng dō glař ană-plei Ņu anün moñng khul lön-čar Assiria, Éjip,
 Phathros, Kus, Élam, Sinar, Hamat laih anün moñng khul lön-čar kođuai h̄ang-ia roši.

¹²Yahweh či pođogü d̄i hla-gru kō b̄ing lön-čar kiăng kō buh,
 laih anün či pořbut glař b̄ing Israel jing b̄ing r̄oh-ayăt goñu ba đuař ataih laih
 moñng lön-čar goñu pô.
 Ņu át či pořbut glař b̄ing Yudah jing b̄ing đuař čołah-čołap laih
 moñng abih-bang b̄ing lön-čar amăng lön-t̄nah yōh.

¹³T̄l̄oi gar b̄ing Israel či abih h̄i,
 tui anün r̄oh-ayăt b̄ing Yudah anün bu či jing ayăt goñu dōng tah.

^b11:6-9 Yesayah 65:25.

^c11:9 Habakkuk 2:14.

^d11:10: Lăng b̄oi jołan 1 amăng črăń anai.

^e11:10 Rôm 15:12.

Bing Israel Ქu či gar hăng Yudah ôh,
 laih anün Yudah kōn pōrūng hǐ bing Israel loi.

¹⁴Kođai glař, bing goňu či trün nao hröm-hořbit kořung-blah bing Philistia poř gah
 yů
 kar hăng čim pōr hüp trün kořung-mă hlô yoř,
 laih anün bing goňu či hröm-hořbit sua-mă muk-dram bing lön-čar gah ngđ.
 Bing goňu či hröm-hořbit blah-juă pořodřng glař hăng bing Edom, bing Môab
 laih anün bing Ammôn át či dō gah yů tolroi duři goňu yoř.

¹⁵Yahweh či pořthu hǐ
 aku ia rōři mriah lön-čar Ējip,
 laih anün Ņu át či ba rai angňn pořia boři Krong Huprat mōn jing kar hăng
 Ņu wört tongan Ņu gah ngđ krong anün.
 Giöng anün, Ņu či taih-pořpha hǐ Krong anün jing tojuh honoh-ia anet,
 kiäng koř bing ană-plei duři rořbat gän nao yoř.^f

¹⁶Tui anün, či hořmâo sa jořlan prōng mōng dêh-čar Assiria pioř koř bing tořbeng dō
 glař
 jing koř bing ană-plei Yahweh dō-sot,
 kar hăng jořlan Ņu pořkra broři koř bing Israel duař tui
 tořdang bing goňu tořbiă nao mōng anih-lön Ējip hlâo adih yoř.

12

Tořroi Adoh Bořni-Hořč Koř Yahweh

¹Amăng hroři anün bing ană-tořčo ta či adoh tui anai:

“Kâo bořni-hořč koř Ih, O’ Yahweh hoi!
 Wört-tořdah Ih hil koř kâo hlâo adih,
 samř ră anai tořroi Ih hil abih hǐ laih,
 laih anün Ih pořjuh-pořalum kâo.

²Sit yoř O’i Adai jing Pô pořklař kâo.
 Kâo či đao-kornang koř Ņu laih anün Ქu či huř-hiuř ôh.
 Yahweh, kornřng hořjan Yahweh đoc yoř jing tořroi kořtang laih anün tořroi adoh
 kâo,

^f11:15 Tořroi Pořodřah 16:12.

laih anün Ņu pօrօklă kօ tօlօi Ņu yօh jing Pօ pօklaɪh kāo.”^g

³Bing ană-točō ta či hօk-mօak yօh yuakօ ᯃing goňu či tuăh dີ hăng mօñum ia
mօňg khul ia-dօmۇn tօlօi pօklaɪh.

⁴Amăng hrɔi anün ᯃing goňu či adoh tui anai:

“Boňi-hօrč bě kօ Yahweh, kwuňh-iâu bě bօi anăñ Ņu.

Ră ruai bě kօ ᯃing lõn-čar tօlօi Ņu hօmâo ngă laih,

laih anün pօhah bě kօ ᯃing goňu anăñ Ņu jing yom-prօng hloh.

⁵Adoh boňi-hօrč bě kօ Yahweh, yuakօ Ņu hօmâo ngă laih khul tօlօi mօyang,
broi bě abih-bang ᯃing mօnuih-mօnam amăng lõn-tօnah thâo-krǎn kօ tօlօi
anün.

⁶O ᯃing ană-plei Ziôn hօi, ur-dreo kraih-krin hăng adoh hօk-mօak bě,
yuakօ Pօ Rօgoh-Hiam ᯃing Israel, jing Pօ dօ amăng tօng-krah ᯃing ta jing
yom-prօng biă-mă.”

13

Tօlօi Pօkohmal Kօ Dêh-Čar Babilon

¹Anai yօh jing boh-hiăp kāo, Yesayah, ană ðah-rօkօi Amôz, mă-tă laih mօňg
Yahweh kօ tօlօi plei-phǔn dêh-čar Babilon, jing tօlօi kāo buh amăng tօlօi pօbuh:^h

²O ᯃing khua djă-akօ ᯃing ling-tօhan hօi!

Yօr dີ bě sa bě hla-gru bօi bօl-čු bu hօmâo koyâo anün kiăng kօ ᯃing tօhan
gih buh,

laih anün ur kraih bօi ᯃing goňu bě.

Wօt tօngan iâu bě ᯃing goňu kiăng kօ müt pօ khul amăng-jang ᯃing kօdruh-
kօang.

³Kāo pօ hօmâo pօkiaǒ nao laih ᯃing ding-kɔna Kāo, jing ᯃing Kāo pօyօr-pօkǒ
laih.

Sit Kāo hօmâo iâu-pօbuh glař laih ᯃing tօhan kօtang Kāo anün, jing ᯃing hօk-
mօak amăng tօlօi ang-yang Kāo,

^g12:2 Tօlօi Tօbiă 15:2; Tօlօi Adoh Boňi-Hօrč 118:14.

^h13:1-14:23 Yesayah 47:1-15; Yirmeyah 50:1-51:64.

kiăng pōkōhmal hĭ ƀing čōih Kâo kiăng kō hil.

⁴Hōmū bĕ, dōnai ƀōi khul čū-čan,
kar hăng dōnai lu rōbāo-rōbān mōnuih yōh!
Hōmū bĕ, tōlōi pōgrao amăng ƀing lōn-čar,
kar hăng lu kōnung-djuai pōtūm hrōm-hōbit hăng tōdruă!
Yahweh Dui Kōtang yōh jing Pō iāu-pođut glař
sa tōpul ƀing ling-tōhan lu biă-mă kō tōlōi pōblah.
⁵Bing gōñu rai mōng anih-lōn ataih,
jing mōng khul anih-lōn ataih biă-mă.
Anün jing Yahweh laih anün tōpul ling-tōhan Ņu, jing kar hăng khul gōnam-
blah tōlōi hil-nač Ņu yōh,
kiăng kō pōrai hĭ abih lōn-čar amăng lōn-tōnah.

⁶Pōkrao bĕ, yuakō hroï Khua Yang či pōkōhmal jĕ či truh laih.
Hroï anün či truh kar hăng tōlōi truh sat rai mōng Pō Dui Kōtang yōh.ⁱ
⁷Yuakō tōlōi anün yōh, pran-jua rīm mōnuih-mōnam či rōngiă hĭ tōlōi khīn,
tōl tōngan abih-bang ƀing gōñu či rōwen hĭ yōh.
⁸Tōlōi huï-bräl yōh či wāng-mă ƀing gōñu,
laih anün tōlōi ruă-nuă hăng tōlōi gleh-rōmōn yōh či kōpuī-mă hĭ ƀing
gōñu.
Bing gōñu či ruă-weň kar hăng đah-kōmoi hlak đih-apui yōh.
Bing gōñu či pōlāng tōdruă h̄ling-h̄lang huï-hiût yōh,
khul bō-mōta gōñu jing hĭ mriah kar hăng apui yuakō mlāo-mlañ yōh.

⁹Lăng bĕ, hroï Yahweh či pōkōhmal hlak rai yōh,
jing hroï tōnap-tap biă-mă tōdang Yahweh pōkōhmal hăng tōlōi hil-đrük
laih anün h̄ir-här,
kiăng kō ngă broi kō lōn-tōnah jing hĭ rōngol hōng-hang,
laih anün kiăng kō pōrai hĭ abih-bang mōnuih soh dō amăng lōn-tōnah yōh.

¹⁰Khul pōtū amăng adai wōt-hăng khul grup pōtū bu či pōčrang ôh,
laih anün yang-hroï či jing hĭ mōmōt yōh tōdang ƀlē ƀōi mōguah
laih anün yang-blān kōn či jing hĭ bōngac loi amăng mlam.^j

ⁱ13:6 Yôêl 1:15.

¹¹Kâo či ba rai tɔlɔi truh sat ɓɔi lön-tɔnah yuakɔ̄ tɔlɔi sat-ɓai mɔnuih-mɔnam ngă laih.

Sit Kâo či pɔkɔhmäl h̄i ɓing sat-ɓai anün yuakɔ̄ tɔlɔi ɓing goñu ngă wě-wō.

Kâo či pɔđut h̄i tɔlɔi pɔgao mɔnuih ngă ang jing ɓing hɔngah h̄i mɔnuih pɔkɔn,

laih anün Kâo či pɔtrün h̄i tɔlɔi pɔang ɓing git-gai hǎng tɔlɔi kheñ-đet yoh.

¹²Kâo či ngă kɔ̄ mɔnuih-mɔnam jing h̄i biä hloh kɔ̄ mah yom,

jing biä hloh kɔ̄ mah-phün mɔng anih-lön Ôphir yoh.

¹³Hɔnün yoh, tɔdang Kâo, Yahweh Dui Kɔtang ɓruk-hil,

jing amäng hroï tɔdang Kâo hil kɔtang-kɔtít yoh,

Kâo či ngă kɔ̄ khul tal adai pɔpü-pɔgoi,

laih anün ngă kɔ̄ lön-tɔnah rɔyüh-rɔyäh tɔl tɔbiä h̄i mɔng anih ū dō yoh.

¹⁴Mɔnuih-mɔnam či đuaï-kɔđöp kar hǎng rɔsa đuaï-kɔđöp mɔng pô hyu lua,

ɓôdah kar hǎng triu ɓu hɔmão pô pɔbut wai goñu yoh,

r̄im čô mɔnuih či gir kiäng kɔ̄ wɔt glaï pɔ̄ anä-plei ū pô,

sit r̄im čô či gir kiäng kɔ̄ đuaï-kɔđöp pɔ̄ anih-lön ū pô yoh.

¹⁵Bing đah-rökɔi hloï pô ɓing ling-tɔhan či hɔduah-ɓuh dō-kɔđöp, ɓing goñu či mă mɔnă h̄i,

laih anün ɓing goñu či pɔdjai h̄i ɓing ḡo hǎng khul đao laih anün hołă yoh

¹⁶tɔdɔi kɔ̄ ɓing goñu pɔpöh pɔdjai h̄i ɓing anä anet ɓɔi anäp-mɔta ɓing ḡo yoh.

Bing goñu át či sua-mă h̄i dram-gɔnam ɓing ḡo laih anün mă ḡo h̄i ɓing bɔnai ɓing ḡo yoh.

¹⁷Lăng bě, Kâo či pɔtrüt dêh-čar Madai tɔgū-pɔkɔđöng glaï hǎng dêh-čar Babilon.

Tɔlɔi pɔdröng-săh ɓing Babilon anün ɓu thâo pɔgang broï kɔ̄ ɓing goñu ôh,

yuakɔ̄ ɓing Madai ɓu yap ôh kɔ̄ amræk jing yom

laih anün kòn mɔak loi ɓɔi mah.

¹⁸Khul ɓrom hraö ɓing Madai yoh či pɔdjai h̄i ɓing hlak-ai ɓing Babilon.

Bing goñu ɓu či pap-drap kɔ̄ ɓing anä-nge ôh,

wɔt-hǎng mɔta goñu kòn pɔrɔđah loi tɔlɔi pap kɔ̄ ɓing čɔđai anün.

¹⁹Bɔ̄ kɔ̄ Babilon, plei-phün anün, jing tɔlɔi hiam-rő hloh kɔ̄ plei-phün abih-bang lön-čar,

^{13:10} Yehezekél 32:7; Mathiø 24:29; Markôs 13:24-25; Luk 21:25; Tolɔi Pɔrɔđah 6:12-13; 8:12.

jing kar hăng boh-potâo yom biă-mă,
laih anŭn ƀing ană-plei Babilon pôgao-poang kô tolroi ang-yang plei-phûn
goňu.

Sam᷑ plei-phûn anŭn či jing hĭ kar hăng abih-dua plei hiam-rô Sedôm laih anŭn
Gomôrrah yoň jing plei O'i Adai porai hî hlâo adih.^k

²⁰Bu či hōmâo hlroi pô hođip amăng plei Babilon dōng tah,
sit bu hōmâo hlroi pô ôh či dô amăng anih anŭn mōng rōnük anai truh po
rōnük pokön.

Āt bu hōmâo hlroi pô amăng ƀing Arab duař hyu ôh či pođđong đî sang khän
goňu kiăng dô juh po anŭn,
laih anŭn kón hōmâo hlroi pô wai triu loi broi kô khul triu ňu dô pun po
anh anŭn.

²¹Sam᷑ hlô-moňng glai yoň či pun amăng anih anŭn,
laih anŭn khul sang ƀing Babilon či hōmâo bă hăng khul hlô-moňng ur-
grao yoň.

Khul čim tō yoň či dô po anŭn,
laih anŭn khul bōbe glai yoň či kođlōng dōng-dût amăng anih anŭn.^l

²²Khul asâo hueng či ur-čök amăng khul sang-kotüm arăng lui laih,
laih anŭn asâo-tan či ur-dur amăng anih sang yom-pođhan arăng lui laih.
Hrođi-mông pokohmal lön-čar Babilon jě či truh laih,
sit khul hrođi anŭn bu či dô sui dōng tah.

14

¹Yahweh či pap-drap kô ƀing ta jing ƀing ană-točô Yakôb
laih anŭn Ņu či broi kô ƀing ta, jing ƀing Israel anŭn, thâo-hluh dōng kô
tolroi ƀing ta jing ană-plei Ņu, jing ƀing Ņu ruăh-mă laih;
Ņu či broi ƀing goň wört glai po anih-lön ƀing goň pô yoň.
Hōmâo đođa ƀing moňuih tuai či pođgop hröm hăng ƀing ta laih anŭn abih-bang
ƀing goňu či jing hĭ sa hăng ƀing ta, jing ƀing ană-točô Yôkôb yoň.

²Bing lön-čar či mă hĭ ƀing ta
laih anŭn djru kô ƀing ta glai po anih-lön ta pô yoň.
Giđng anŭn, ƀing ta jing ƀing ană-točô Israel či mă moňă hĭ ƀing lön-čar anŭn,

^k13:19 Tolroi Čodđong-Phûn 19:24.

^l13:21 Yesayah 34:14; Zephanyah 2:14; Tolroi Pođđah 18:2.

laih anün pojing hī bing goñu jing bing ding-korna ðah-rokoi ðah-kormoi
amāng anih-lön Yahweh yoñ.

Sit bing ta či mā mōnä bing hlöi pô pojing laih bing ta jing mōnä hlâo adih,
laih anün git-gai wai-lăng bing hlöi pô kōtū-juă laih bing ta hlâo adih.

³Bor hroi möng tordang Yahweh mä-poðuař hī tolroi gleh-tornap, tolroi ruă-nuă laih
anün tolroi jing hlün-mōnä möng bing ta, ⁴bing ta či djik-djak kō poðao-pröng dêh-čar
Babilon tui anai:

Ronük pô kōtū-juă hōmâo đüt hī laih!

Tolroi kheñ-đet ſu hōmâo abih hī laih!

⁵Yahweh yoñ hōmâo pojoh hī laih gai-jra pô sat-þai,
laih anün gai hoñuăt-poðao bing khua-moa ſu
kiäng kō poðüt hī tolroi dui kōtang goñu.

⁶Anün jing bing ngă sat kō lu mōnuih häng tolroi kheñ-đet yoñ
laih anün kōtū-juă bing gō þu poðoi hī ôh.

Bing goñu taih-čom hī khul lön-čar bing goñu blah-juă hī laih häng tolroi hil
laih anün hil muç-maç kō bing gō þu pap-drap kō bing gō ôh.

⁷Samõ ră anai abih-bang lön-tornah hoðøng laih anün ronük-ronua,
sit abih-bang mōnuih-mōnam amāng djop anih-lön dreo-mōak yoñ.

⁸O poðao bing Babilon hoi, wört-tordah khul koyâo hōngø laih anün koyâo sar
amāng anih-lön Lebanon
abih-dua mōta anün či hōk-kōdök yoñ
yua-möng tolroi sat truh þoi ih häng či lai tui anai,
“Cōdøng möng ih tū-mä tolroi mlâo-mlaň häng þu git-gai døng tah,
þu hōmâo hlöi pô rai drøm hī bing goñmøi døng tah.”

⁹Bing djai amāng anih bing djai Seôl gah yü mōak häng tolroi totu-þotøng
kiäng kō buþ ip ih tordang ih trûn rai yoñ.

Khua djä-akö po anün, jing bing hōmâo git-gai laih lön-tornah hlâo adih, hlak
mōduh kiäng kō pohiäp kokuh häng ih,
laih anün bing jing poðao kō lön-čar hlâo adih,
hlak tøgü døng kar häng tøgü möng khul grê-poðao goñu yoñ.

¹⁰Abih-bang bing goñu či pohiäp djik uthor-äh kō ih tui anai:

“Ih ät hōmâo jing hī tordu laih mōn hrup häng bing goñmøi!

Ih h̄omâo jing h̄i laih k̄on̄ng hrup h̄ang b̄ing gōm̄oi đôc yōh!

¹¹Abih-bang t̄ol̄oi-m̄on̄ng ar̄ng pioh kīng k̄ō p̄op̄ū-p̄oyom k̄ō ih kar h̄ang d̄onai
aȳ ḡong-tr̄ung ih
l̄ē tr̄un̄ laih pō anih b̄ing djai Seôl anai hr̄om̄ h̄ang ih.
Khul hl̄at-gren yōh jing kiao k̄ō ih đih
laih an̄n̄ hl̄at an̄n̄ yōh jing ab̄n̄ k̄ō ih s̄om̄.”
An̄n̄ yōh jing t̄ol̄oi pōhiäp b̄ing d̄ō pō anih Seôl an̄n̄.

¹²Ō p̄otao h̄oi, jing p̄ō bōngač kar h̄ang p̄ot̄ū s̄êng guah áh,
jing kar h̄ang an̄ā đah-r̄ok̄oi m̄oguah an̄n̄!
Bing gōm̄oi d̄ō-k̄otuă yuak̄ō ih h̄omâo l̄ē tr̄un̄ laih m̄ōng adai adih.
Ar̄ng h̄omâo gl̄om̄ tr̄un̄ h̄i laih ih b̄oi l̄on̄-t̄onah,
Ō p̄ō p̄otao h̄omâo pōgl̄uh h̄i laih lu l̄on̄-čar h̄oi!^m

¹³Hlâo adih ih pōm̄in̄ laih am̄ang jua-p̄ōm̄in̄ ih p̄ō tui anai,
“Kâo či đ̄i nao pō adai adih.
Kâo či pōđ̄i gr̄ē-p̄otao kâo
gah nḡō k̄ō khul p̄ot̄ū Ōi Adai yōh.
Kâo či d̄ō git-gai b̄oi č̄ū pōjōnum̄ glāi,
jing b̄oi kōčōng-č̄ū r̄ogoh-hiam yōh.ⁿ

¹⁴Kâo či đ̄i nao gah nḡō r̄ojüng k̄ō kōthul-hiäng,
laih an̄n̄ kâo či pōjing kâo p̄ō kar h̄ang Pô Glông Hloh yōh.”
An̄n̄ yōh jing t̄ol̄oi ih pōm̄in̄.

¹⁵Kođai glāi, ih t̄ū-m̄ā t̄ol̄oi pl̄ē tr̄un̄ h̄i pō anih b̄ing djai Seôl,
jing truh pō anih d̄ol̄äm̄ hloh am̄ang hlung d̄ol̄äm̄ an̄n̄ yōh.

¹⁶Bing hl̄oi p̄ō b̄uh ih pō anih an̄n̄, b̄ing gōñu či l̄ang-gleng b̄oi ih
laih an̄n̄ b̄ing gōñu či kōsem-p̄ōm̄in̄ k̄ō būng-thut^o ih h̄ang t̄ōna k̄ō t̄odruă
tui anai yōh,
“Dj̄ō m̄ō anai yōh jing p̄ō rōyǖh-rōyǟh l̄on̄-t̄onah,
laih an̄n̄ jing p̄ō nḡā k̄ō khul l̄on̄-čar r̄ung-r̄äng?”

¹⁷Dj̄ō m̄ō n̄u yōh jing p̄ō nḡā brōi k̄ō khul đang h̄ang khul glai-k̄omr̄ōng jing h̄i
t̄odron-har,

^m14:12 T̄ol̄oi P̄or̄đah 8:10; 9:1.

ⁿ14:13-15 Mathiō 11:23; Luk 10:15.

^o14:16: Anai át jing “būng-ai” m̄ōn̄.

jing pô p̄orai h̄i lu plei-pla
laih anün h̄engah þu br̄oi ôh k̄or þing ñu m̄a m̄onä t̄obiä r̄ongai h̄i kiäng k̄o
w̄ot glai?”

¹⁸Atâo abih-bang þing p̄otao lön-čar p̄okön d̄o amäng anih p̄osat goñu pô,
jing r̄im čô d̄o amäng p̄osat yom-p̄ophan yoh.

¹⁹Atâo ih aräng þu d̄or amäng p̄osat ih ôh,
samð kar häng than koyâo gliu aräng glöm lui h̄i yoh.
Tui anün, atâo þing djai gom h̄i atâo ih,
jing þing m̄onuih h̄omâo djai laih amäng tolroi p̄oblah,
jing þing trün nao p̄o anih hlung d̄oläm, jing anih bâ hän khul boh-p̄otâo þu
h̄omâo tolroi h̄odip yoh.

Ih jing kar häng atâo djai aräng juä r̄obat þori ngõ yoh.
²⁰Aräng þu či d̄or h̄i ih hröm häng khul atâo p̄otao anün ôh,
yuakor ih h̄omâo p̄orai h̄i laih anih-lön ih,
laih anün h̄omâo p̄odjai h̄i laih anä-plei dêh-čar ih pô.

Bing anä-točô þing sat-bai jing þing kar häng p̄otao Babilon anün
þu či h̄omâo hloï pô h̄odör k̄or þing goñu d̄ong tah!
²¹Prap-r̄omet bě kiäng k̄or p̄odjai h̄i þing anä ðah-r̄okoi ñu kar häng p̄odjai h̄i khul
hlô-m̄onöng
yua-m̄öng khul tolroi soh þing oï-adon goñu.
Tui anün, þing goñu þu či jing h̄i k̄otang häng git-gai khul anih-lön d̄ong tah
laih anün kön duï p̄odöng glai khul plei-pla goñu amäng djöp lön-t̄onah loi.

²²Yahweh Dui K̄otang p̄ohiäp p̄ohaih tui anai,
“Kâo či t̄ogü-p̄okodöng glai häng þing goñu yoh.
Kâo či khät lui h̄i m̄öng Babilon anän hing-ang, þing d̄o-sot
tol þu h̄omâo anä-točô ôh kiäng k̄or d̄i-koyar d̄ong.”
Anün yoh jing tolroi Yahweh p̄ohiäp p̄ohaih laih.

²³“K̄odai glai, Kâo či ngä h̄i anih-lön anün jing anih khul r̄osua d̄o
laih anün jing h̄i anih-lön h̄omâo khul tröp,
laih anün Kâo či p̄orai h̄i anih-lön goñu anün kar häng kih huet h̄i häng gai-
kornih.”
Anün yoh jing tolroi Yahweh Dui K̄otang p̄ohiäp p̄ohaih laih.

Toloi Pokohmal Kō Dēh-Čar Assiria

²⁴Yahweh Dui Kortang hōmāo buān-rōng laih tui anai:

“Sit hōdrā Kāo hōmāo pokra laih či truh tui anūn yōh,
laih anūn tolroi Kāo hōmāo kōñām ngā laih, či krep truh kar hāng anūn yōh.^p
²⁵Kāo či pōrai hī bing ling-tōhan dēh-čar Assiria amāng anih-lōn Kāo broi laih kō
bing anā-plei Kāo,
laih anūn bōi ngō khul čū-čan amāng anih-lōn Kāo anūn,
Kāo či blah dui-hī kō ū kar hāng juā hī ū gah yū tōkai yōh.
Tui anūn, oč pōtao dēh-čar anūn pioh bōi tōkuai anā-plei Kāo, Yahweh, Kāo či
mă hī,
laih anūn gōnam kōtraō ū pioh bōi bra bing gō, Kāo či mă hī yōh
kiāng kō bing gō ū khōm mă bruā kō ū dōng tah.”

²⁶Anūn yōh jing tolroi hōdrā Yahweh hōmāo kōñām ngā laih kō abih lōn-tōnah,
laih anūn Ņu yōr tōbiā tōngan Ņu kiāng kō pōrai hī abih lōn-čar.

²⁷Yuakō Yahweh Dui Kortang hōmāo kōñām laih, tui anūn ū hlōi pō duī pōgān hī
ōh.

Laih anūn yuakō Ņu hōmāo yōr tōbiā tōngan Ņu laih, tui anūn ū hlōi pō duī
pōkhū hī ū.

Toloi Pokordōng Glař Hāng Lōn-Čar Philistia

²⁸Amāng thūn pōtao Ahaz djai, Khua Yang broi kō kāo, Yesayah, tolroi pohiāp
pōkordōng glař hāng bing Philistia tui anai:^q

²⁹O abih-bang bing Philistia āh, anām hōk-mōak ū,
yuakō pōtao-prōng jing pō kar hāng gai-hōnuāt juāt taih bing gih hlāo adih
hōmāo jōh hī laih.
Tōdoi kō anūn mōng ū či tōbiā rai sa čō huī-hiuūt hlōh
kar hāng mōng ala anūn či tōbiā rai ala-tōpōng sat hlōh yōh,
sit anā ala anūn či jing kar hāng tōgrai yōh.^r

^p14:24-27 Yesayah 10:5-34; Nahum 1:1-3:19; Zephanyah 2:13-15.

^q14:28 2 Bing Pōtao 16:20; 2 Hrā-Ruai 28:27.

^r14:29-31 Yirmeyah 47:1-7; Yehezekēl 25:15-17; Yōēl 3:4-8; Amōs 1:6-8; Zephanyah 2:4-7; Zekhariah 9:5-7.

³⁰Bing kȏbah-þap hlōh, jing þing mōnuih þing gih kȏtȗ-juā hlāo adih či þōng hrāp
 kar hāng tōpul triu þōng hrām amāng dāng rōk mōda,
 laih anūn þing þun-rin anūn či pōdōi pīt amāng anih rōnūk-rōnua yōh.
 Samō Kāo či pōrai hī anā-plei gih hāng tōlōi ū-rōpa,
 laih anūn tōþēng dō glai gih či djai hī mōng tōlōi ū-rōpa anūn yōh.

³¹Pōkrao bě, O' þing khua pōjōnum jě þor i amāng-jāng hōi! Čōk-hia bě, O' þing anā-
 plei plei-prōng āh!
 Bing gih či tah-hōtai hlōm-þōm yōh, O' abih-bang þing Philistia!
 Bing rōh-ayāt gih tōbiā rai mōng gah dūr kar hāng kōthul asāp yōh
 laih anūn abih-bang þing tōhan gȏñu anūn pōkra laih kiāng kō kōsung-blah
 gih.

³²Tōdang þing pōala rai mōng lu lōn-čar kiāng tōñā kō þing ta kō tōlōi lōn-čar
 Israel,
 þing ta či lai-glaí kō þing gȏñu tui anai:
 “Yahweh hōmāo pōkōjāp laih plei Ziōn,
 laih anūn amāng anih anūn yōh þing anā-plei Ņu, jing þing tū-mā tōlōi
 tōnap, či dō-kōđāp rōnūk-rōnua.”

15

Tōlōi Pōkōhmal Kō Lōn-Čar Mōab

¹Tōlōi pōhiāp pōkōdōng glai hāng lōn-čar Mōab tui anai:

Rām-rai hī kōnōng amāng sa mlam đōč yōh!
 Tui anūn plei Ar amāng lōn-čar Mōab yōh jing hī rōriāt!
 Rām-rai hī kōnōng amāng sa mlam đōč yōh!
 Tui anūn, plei-prōng Khir amāng anih-lōn Mōab yōh jing hī rōriāt!^s

²Bing anā-plei hōmāo dī nao pō sang yang-rōbāng gȏñu þor i plei-prōng Dibōn laih
 anūn pō khul anih glōng kiāng kō čōk-hia.
 Anūn jing pō khul anih čū glōng Nebō hāng plei Mēdeba amāng lōn-čar Mōab
 yōh kiāng kō pōkrao.
 Akō rīm mōnuih yuā-kuāh hī jing klo,

^s15:1-16:14 Yesayah 25:10-12; Yirmeyah 48:1-47; Yehezekēl 25:8-11; Amōs 2:1-3; Zephanyah 2:8-11.

laih anün blâo-kang rím ðah-rokoi khät h̄i b̄er yōh yuakə rongot-höning.

³Bing ană-plei buh ao-tâo t̄dang r̄bat nao b̄oi jołan,

laih anün abih-bang b̄ing goñu pōkrao

bon k̄kuh čök-hia yōh

b̄oi gah ngō bōbung-sang mołlä h̄ang amāng anih akiāng-suēk plei.

⁴Bing moñuih plei Hesbôn h̄ang b̄ing moñuih plei Elealêh ur-kwūh,

laih anün d̄onai goñu anün arāng h̄omü truh pō plei Yahaz.

Hōnün yōh, b̄ing ling-tohan Môab ur kraih,

laih anün w̄t boñgät-jua goñu át t̄du-rōmön m̄n.

⁵Pran-jua kâo rongot-höning yuakə Môab;

b̄ing moñuih duaï-kordöp moñg tol̄oi räm-rai anün duaï nao pō plei Zôar,

laih anün truh pō anih Eglat-Selisiyah yōh.

Bing goñu čök-hia t̄dang b̄ing goñu r̄bat d̄i nao pō anih glöng Luhit,

laih anün b̄oi jołan nao pō anih Horônaim yōh

b̄ing goñu ur-kraih yuakə tol̄oi räm-rai truh pō anih-lön goñu.

⁶Hōnöh-ia Nimrim khöt h̄i laih,

tui anün r̄k gliu h̄i,

laih anün r̄k mōda bu čä d̄i ôh,

tol̄ bu h̄omâo køyâo-pōtâo mōtah dö döng tah.

⁷Yuakə anün yōh, b̄ing goñu mä mük-dram b̄ing goñu h̄omâo räk-pioh laih,

laih anün duaï ba nao pō Čroh-La Køyâo Sôl.

⁸Yuakə tol̄oi ruä-toñap goñu yōh, d̄onai čök-hia goñu h̄omâo truh laih pō guai

amāng djöp lön-čar Môab.

Sit d̄onai hia kraih anün arāng h̄omü truh pō jołan nao pō anih Eglaim,

laih anün d̄onai pōkrao anün át truh pō jołan nao pō plei-poñang Beérêlim
m̄n.

⁹Hōnöh-ia b̄oi plei Dibôn h̄omâo leng k̄ ia drah soh-sel,

sam̄ Kâo či ba rai tol̄oi truh sat b̄oi plei-pröng Dibôn lu hlōh döng,

jing rōmung-dül kiäng k̄ porai h̄i b̄ing Môab pä duaï t̄klaih,

jing b̄ing dö glāi amāng anih-lön anün yōh.

Moit bě mǒng plei Sela amǎng tǒdron-har yōh
truh pōr bōl-čū Ziôn kiǎng kōr rōkāo kōr pōtao Yudah pōgang broi kōr bing
gih.

²Bing ană-plei Mōab đuaĩ laih pōr anih ia đēl kiǎng kōr gǎn nao krong Arnôn
laih anǔn kar hǎng khul ană čim aka thāo pōr yōh
tǒdang ami ama goñu tōlǔ hǐ bing goñu mǒng hruh kiǎng kōr pōhräm thāo
pōr.

³Anai yōh jing tōlōi rōkāo bing Mōab moit, “O’ pōtao āh, djru-pōmīn broi kōr bing
goñmōi da,

laih anǔn bing goñmōi či ngă tui tōlōi khüp-ngă ih pha-broi yōh.
Pōgang broi kōr bing goñmōi bě kar hǎng tou mlam tǒdang bōi mōng yang-hroi
dōng,

laih anǔn pōdōp broi kōr bing goñmōi da, jing bing arāng puh-pōđuaĩ hǐ laih.
Sit anăm broi bing kiaõ-mă bing goñmōi hōduah-buh bing goñmōi ôh.

⁴Broi bě bing arāng puh-pōđuaĩ mǒng lōn-čar Mōab dō hōdip amăng anih-lōn gih,
kiǎng kōr pōgang hǐ bing goñu mǒng pōrām-pōrai.”

Hroi mōng či truh tǒdang pōr kōtǔ-juă či đüt hǐ
laih anǔn tōlōi rām-rai ū ngă či abih hǐ,
laih anǔn pōr juă-jōlit hǐ bing goñu anǔn či rām-rōngiă hǐ mǒng anih-lōn
yōh.

⁵Giõng anǔn sa čō pōtao či pōdōng dī kōnük-kōna ū git-gai hǎng tōlōi khäp hiam-
klă kōr bing ană-plei ū yōh.

Ñu či jing sa čō pōtao tōng-ten, mǒng kōnung-djuai Dawid yōh,
jing pōr gir phat-kōđi bing ană-plei ū hǎng tōlōi djō-tōpă
laih anǔn ū či tañ mōtam yōh ngă tōlōi tōpă-hōnđng.

⁶Anai yōh jing tōlōi pōtao Yudah pōhiäp hǎng bing Mōab, “Abih-bang bing ta
thāo-krän kōr tōlōi bing Mōab pōgao-pōang.

Bing goñu jing bing pōgao đōi hǎng bing pōblǔ-pōblör biă-mă,
sit bing goñu pōgao-ang biă-mă tōl bing goñu hil ngă sat kōr bing arāng,
samđ boh-hiäp ngă-ang goñu jing hǐ đōc-đač yōh.”

⁷Yuakōr anǔn yōh, bing Mōab či pōkrao hia,

brøi bě rím čô amăng lön-čar goňu anün čök-hia kɔ Môab.

Tordang ʈing gih hɔdɔr kɔ ʈaň boh-kɔbâo krô jɔmân mɔng plei-prɔng

Khirhareset gih juat ʈɔng laih,

ʈing gih či pokrao rɔngot-hɔning yoň.

⁸Bing gih či rɔngot-hɔning yuakɔ goňam-tâm amăng đang-hɔma plei Hesbôn gliu djai hĩ,

laih anün phûn-hrë boh-kɔbâo plei Sibmah gliu djot hĩ.

Anün yoň jing anih arăng pɔtɔbiä rai tɔpai ngă kɔ ʈing khua djă-akɔ lu lön-čar măt rɔbuň.

Hlâo adih khul phûn-hrë kɔbâo anün čă truh pɔ plei Yazer gah dŷr hlöng truh pɔ tɔdrön-har gah ngõ.

Laih anün čɔnūh-tɔb̥eng ňu pɔlar tɔbiä truh pɔ ia rɔsí Djai gah yü samɔ abih-bang phûn-hrë anün l̥eng kɔ gliu djai hĩ soh-sel.

⁹Tui anün kâo hia kɔ phûn-hrë kɔbâo plei Sibmah kar hăng ʈing plei Yazer hia yoň.

O ʈing Hesbôn laih anün ʈing Elealeh hoi,
kâo hia kɔ ʈing gih tɔl jing kar hăng kâo aňru ʈing gih hăng ia mɔta kâo yoň.

Kâo hia yuakɔ ʈu hɔmû dɔng tah tɔlɔi ur-dreo hɔk-mɔak amăng bɔyan pě-hɔpuă ih yuakɔ ʈu hɔmâo boh-čroh kiăng kɔ pě-hɔpuă ôh.

¹⁰Sit tɔlɔi hɔk-kɔdɔk mɔak-mɔai hɔmâo rɔngiă hĩ laih mɔng đang-hɔma tɔdang bɔyan hɔpuă
laih anün ʈu hɔmâo hlɔi pô adoh ôh kɔn hɔmâo hlɔi dreo lɔi amăng đang boh-kɔbâo.

Át ʈu hɔmâo hlɔi pô ôh nao juă-djɛt boh-kɔbâo ʈɔi anih djɛt,
yuakɔ Yahweh hɔmâo pɔđut hĩ laih tɔlɔi ur-dreo goňu anün.

¹¹Hɔnün yoň, pran-jua kâo rɔngot kɔ plei-prɔng Khirhareset,
laih anün pran-jua kâo át rɔngot kɔ Môab kar hăng tɔlɔi adoh rɔngot arăng pě gɔng-trap mɔn.

¹²Tordang ʈing Môab dĩ nao pɔ khul anih glông yang-rɔb̥ang goňu kiăng kwuň tɔlɔi djru, ʈing goňu jing hĩ tɔdu-rɔmɔn,
yuakɔ wɔt-tɔdah ʈing goňu nao pɔ sang ngă yang goňu kiăng iâu-laň nanao,
samɔ tɔlɔi iâu-laň goňu jing hĩ đôč-đač yoň.

¹³Anün yoň jing tɔlɔi Yahweh pɔhiăp laih kɔ tɔlɔi Môab hlâo adih. ¹⁴Samɔ ră anai

Yahweh lai dřng tui anai, “Amăng kl o th n, kar h ng sa    ding-k na t -u  m  bru 
h ng p  khua blo -ap h  u ki ng k  m  bru  kl o th n y h,  t tui an n m n, tol i u -
ang l n- ar M ab  i jing h  d  c- a c y h. W t-t dah  ing go u jing m nuih lu bi -m 
r  anai, sam   ing go u  i k n ng d -s t gl i  i  d  c laih an n  t jing h  t du m n.”

17

T l i P k h mal K  Plei-Ph n Damaskus

¹T l i po hi p p k d ng gl i h ng plei-ph n Damaskus.

“L ng b , Damaskus j   i  u jing sa boh plei-pr ng d ng tah,
sam  plei an n  i jing h   ur khul sang glu -po chah y h.¹

²Plei-pr ng Ar  r h ng khul plei-pla jum-dar an n  i jing h  h ng-hang,
khul plei an n  i jing h  anih k  h d m t pul triu b be d  h ng pun p d i,
laih an n  u  i h m o h oi p  d  p  an n ki ng k  p hu  h  h d m t pul
an n  h.

³Plei k d ng-ko j p  i r ngi  h  th ng m ng l n- ar Israel t l  u h m o anih p 
ki ng k  p gang h   ing go u  h.
Damaskus  u  i jing h  plei-ph n k  l n- ar  ing Aram d ng tah,
laih an n t l i u -ang  ing t b ng d  gl i  ing Aram  i r ngi  h  th ng hrup
h ng t l i u -ang  ing an -t c  Israel r ngi  h  laih y h.”
An n y h jing t l i Yahweh D i K tang po hi p po haih laih.

⁴“Am ng r n k an n t l i u -ang Yak b, jing  ing Israel,  i abih h ,
laih an n t l i p dr ng-s h go u  i jing h  t l i  un-r n hrup h ng m nuih
r m ng  i jing h  m nuih r wang y h.

⁵Am ng r n k an n anih-l n go u  i jing h  h ng-hang hrup h ng d ang-h ma t d i
k  p  yu  p d i p b t gl i ph n p d i laih,
jing t d i k  h p l-t ngan  u h pu  p d i laih y h.
B ng-thut go u jing kar h ng t dang sa    m nuih du n m ng-p d i ruh
am ng D n ng Rephaim t d i k  b yan h pu  y h.

⁶Sam  k n ng  i  m nuih d  c  i d -süt,
jing kar h ng t dang ar ng taih  oi than k y o  liw  ki ng k  boh  liw 

¹17:1-3 Yirmeyah 49:23-27; Am s 1:3-5; Zekhariah 9:1.

ruh trුn,

laih anුn korneng hrmâo dua klâo boh ôliwo dôc dô bori than glong hloh,
bôdah pã rôma boh bori than koyâo tibiâ rai lu boh-çroh.”

Anûn yoh jing tolroi Yahweh, Oi Adai bing Israel, pohiap pohaih laih.

⁷Amang ronuk anûn mornuih-mornam ci wir glai nao kwuh tolroi djru mõng Pô
Hrih-Pojing rai bing goñu,

laih anûn mota goñu ci lang po Pô Røgoh-Hiam bing Israel yoh kiang ko
djru broi ko bing goñu.

⁸Bing goñu bu ci wir nao kwuh tolroi djru bori kornul ngä yang ko yang-robang ôh,
jing bruä-mornua mõng tongan goñu pokra.

Sit bing goñu bu ci kornang ôh ko bruä-mornua mõng çordeng tongan goñu po
hrmâo pokra laih,
wøt-hang khul rup-trah yang-robang H'Aserah bôdah khul kornul gnam
bão-mongui.

⁹Amang ronuk anûn khul plei-pröng kojap goñu, jing plei-pla bing goñu duaï lui hí
yuakor bing Israel porai hí hlao adih, ci jing hí khul anih røngol døng korneng hrmâo
glai-kormröng pum-pam yoh. Sit abih-bang plei-pla anûn ci jing hí hong-hang yoh.

¹⁰Bo ko bing gih, O bing Israel, bing gih hrmâo wør-bit hí laih Oi Adai jing Pô
Pøklaiah gih,
laih anûn bu hrmâo hødør døng tah ko Pô Boh-Pøtâo, jing anih ronuk-
hødøng gih.

Hornun yoh, bing gih pla khul gnam-tam hiam hloh mõng anih-løn ataih
laih anûn pla khul phün-hrë boh-kobao mõng anih-løn bing tuai.

¹¹Wøt-tødah bing gih ngä broi ko hødøm gnam-tam anûn că dí bori hrøi gih pla,
laih anûn ngä broi ko hødøm gnam-tam anûn bluh bønga bori moguah bing
gih pla,
samø boyan høpuä ci jing hí døc-dac yoh
sit ronuk anûn ci ba hæng tolroi røngot-høning laih anûn ruä-nuä bu thâo
hlao hí ôh.

¹²Sit yoh, ci hrmâo dønai ur dí lu bing løn-çar rai korsung-blah,
jing kar hæng ia rosi poour dí yoh!

Sit yōh, či hōmāo tōlōi pōgrao ṫing ling-tōhan anūn,
 jing kar hāng tōlōi pōgrao ia prōng pāh-pung yōh!
¹³Wōt-tōdah ṫing goñu anūn pōgrao kar hāng khul jōlah-ia pōgrao,
 samō tōdang Oi Adai buāh hī ṫing goñu, ṫing goñu čōlah duaī hī ataih yōh.
 Bing goñu čōlah duaī hī kar hāng angin puh-pōduaī hī hōkam ᲇoi bol-čū,
 jing kar hāng angin-huer thut-ƀōhur bruih-lōn hlāo kō rōbū-kōthel yōh.
¹⁴Ɓoi klām-mōmōt, blip-bláp hōmāo tōlōi huī-brāl yuakō ṫing rōh-ayāt truh!
 Hlāo kō mōguah, ṫing goñu anūn duaī hī thēng yōh!
 Anūn yōh jing būng-thut truh kō ṫing hlōi pō klē-dōp hī ṫing gōmoi,
 jing būng kō ṫing hlōi pō sua-mă ṫing gōmoi yōh.

18

Tōlōi Pōkōhmal Kō Lōn-Čar ṫing Kus

¹Rām-ƀām yōh kō anih-lōn hōmāo dōnai pōđung sōng yua-mōng angin,
 jing amāng khul krong lōn-čar ṫing Kus.^u
²Ɓing lōn-čar anūn pōkiaō trūn ṫing pōala nao ᲇoi jōlan ia krong prōng Nil
 jing amāng sōng ngā hāng rōk trang-bo ᲇoi krong anūn yōh!

Wōt glaī tañ bē, O ṫing lai-pōthāo pōala āh,
 pō lōn-čar mōnuh glōng laih anūn hōmāo klī hōtām ƀlīk,
 pō lōn-čar hōmāo lu ṫing lōn-čar ataih laih anūn jē lēng kō huī kō ṫing
 goñu.
 Bing goñu jing kōtang laih anūn thāo blah-juă khul lōn-čar pōkōn,
 laih anūn anih-lōn goñu hōmāo krong rō pōkāh-pōphā hī lōn-čar anūn jing
 hī lu črān.

³O abih-bang mōnuh-mōnam amāng lōn-tōnah,
 jing abiīh-bang ṫing dō hōdip ᲇoi rōng lōn anai,
 lāng bē adih tōdang arāng yōr dī khul hla-gru ᲇoi čū-čan,
 laih anūn hōmū bē tōdang arāng ayüp dī tokī
 kiāng kō iāu ṫing gih prap-pre kō tōlōi pōblah.

⁴Anai yōh jing tōlōi Yahweh pōhiāp hāng kāo:

^u18:1-7 Zephanyah 2:12. Lōn-čar Kus anūn jing tring anih gah thūng kō lōn-čar Ęjip yōh.

“Tordang Kâo lăng trün mōng anih Kâo dō,
Kâo bu bōngōt ôh samōr jua-pōmīn Kâo dō-roiāt hī lōlēh
kar hăng tōlōi poiā tordang yang-hroi počrang,
kar hăng ia-ngom lē bōi lōn tordang amăng mlam pōđao bōi bōyan hōpuă
yōh.”

⁵Yahweh pohiāp tui anün yuakō hlāo kō bōyan hōpuă,
tordang bōyan bluh bōnga rōgao hī
laih anün bōnga anün jing hī khul boh-kōbāo jē či tōsă,
Nu či porai hī bing Kus kar hăng arăng khăt hī khul čōnūh bēr anün hăng
thōng,
laih anün át khăt mă pōđuaí hī khul than glōng anün mōn.

⁶Abih-bang atāo goñu dō čōlah-čōlap bōi lōn kō khul čim grū čū-čan,
laih anün kō khul hlō-mōnōng glai yōh.

Khul čim anün či bōng hī atāo goñu anün amăng abih bōyan phang,
khul hlō glai či bōng hī atāo anün amăng abih bōyan puih yōh.

⁷Bōi hroi mōng tordoi kō anün, bing ană-plei Kus či ba rai goñam broi-poyor kō
Yahweh Dui Kotang yōh,
mōng lōn-čar mōnuih glōng laih anün hōmāo klī hōtām blīk,
mōng lōn-čar hōmāo lu bing lōn-čar ataih hăng jē huī kō bing goñu.
Bing goñu jing kotang laih anün thāo blah-juă
laih anün anih-lōn goñu hōmāo ia krong rō pōkāh-pōpha anih-lōn anün jing
hī lu črān yōh.

Bing goñu či ba nao khul goñam broi-poyor goñu po Čū Ziōn, jing anih pōpū-poyom
kō Anän Yahweh Dui Kotang yōh.

19

Tōlōi Pōkōhmal Kō Lōn-Čar Ējip

¹Tōlōi pohiāp pōkōdōng glař hăng lōn-čar Ējip:

Lăng bě, Yahweh hlak dī bōi kōthul-hiăng đuaí tañ
laih anün hlak nao po lōn-čar Ējip.

Khul rup-trah Ბing Ḵip hu᷑ p᷑p᷑-p᷑gōi Ბoi an᷑p Ņu,
laih an᷑n t᷑loī kh᷑n-k᷑tang pran-jua Ბing Ḵip či r᷑ngiă h᷑ am᷑ng l᷑m go᷑nū
yo᷑h.^v

²Yahweh la᷑ tui anai, “Kāo či p᷑sur Ბing Ḵip anai p᷑k᷑d᷑ng gla᷑ h᷑ng Ბing Ḵip
adih.

Sit ay᷑ng adoi anai či blah p᷑k᷑d᷑ng gla᷑ h᷑ng ay᷑ng adoi adih,
m᷑nuih r᷑ng-gah anai či p᷑k᷑d᷑ng gla᷑ h᷑ng m᷑nuih r᷑ng-gah adih,
plei anai či p᷑k᷑d᷑ng gla᷑ h᷑ng plei adih,
laih an᷑n kwar-čar anai či p᷑k᷑d᷑ng gla᷑ h᷑ng kwar-čar adih yo᷑h.

³Bing Ḵip či r᷑ngiă h᷑ t᷑loī kh᷑n-k᷑tang pran-jua,
laih an᷑n Kāo či ngă k᷑ khul ho᷑dră go᷑nū jing h᷑ d᷑ōc-đač.

Bing go᷑nū či ho᷑duah-t᷑ňa t᷑loī djru-p᷑m n m᷑ng khul rup-trah h᷑ng khul
bo᷑ngăt Ბing djai,

laih an᷑n m᷑ng Ბing po᷑hiăp h᷑ng at o h᷑ng Ბing po᷑j o i u-yang yo᷑h.

⁴Kāo či jao h᷑ Ბing Ḵip
k᷑ pô khua jing pô p᷑t nap h᷑ Ბing go᷑nū,
jing pô p᷑tao kheň-đet ki g git-gai Ბing go᷑nū.”

An᷑n yo᷑h jing t᷑loī Khua Yang, jing Yahweh D i K tang, po᷑hiăp po᷑haih laih.

⁵Gi ng an᷑n, ia am᷑ng krong pr ng Nil či kh t h ,
laih an᷑n krong an᷑n či thu-kr  h  soh-sel yo᷑h.

⁶Khul  roh  ar Ḵip či jing h  anet tui t l kh t h  yo᷑h
gi ng an᷑n, khul ho᷑noh-ia l n- ar an᷑n či b o sat bi -m .

Laih an᷑n khul r k trang-bo h ng trang-brui či gliu h  yo᷑h,

⁷w t-h ng khul go᷑nam-t m p k n k tuai krong Nil,
jing  oi aki g krong Nil an᷑n yo᷑h.

Abih-bang go᷑nam ar g pla k tuai krong Nil
l ng k r  i thu-kr  laih an᷑n ang n  i puh-p dua  h  yo᷑h.

⁸Bing m akan ki g k r s   i r ngot-h ning   k-hia,

jing abih-bang Ბing hl i nao w    oi krong Nil yo᷑h.

Bing hl i p  trah jal  oi krong an᷑n,

 ing go᷑n   t  i t du-r m n h  yo᷑h yuak   u ho m o akan  h.

^v19:1 Yirmeyah 46:2-26; Yehezek l 29:1-32:32.

⁹Bing mă bruă kօ sum-ao bօnăl ɓl̄i laih anün ɓing moñam hăng hօmlōi k᷑ ci rūng-răng yōh

yuakօ ɓu ci hօmâo d᷑ng tah kօpah.

¹⁰Bing khua Ȑip, jing ɓing juăt apăh moñuih kiăng kօ mă bruă, ci kօy-kօuăn biă-mă,

laih anün ɓing mă bruă apăh kօ ɓing goñu ăt ci rōngot-hoñing biă-mă yōh
yuakօ ɓu hօmâo bruă-mă.

¹¹Bing khua djă-akօ plei-phūn Zōan kɔnōng jing ɓing mlük-mōgu biă-mă đôc yōh,
laih anün ɓing djru-pօmĭn rօgōi pօtao Pharaoh djru-pօmĭn đôc-đāc.

Ō ɓing djru-pօmĭn hōi, hiǚm ɓing gih dūi djru-pօmĭn kօ Pharaoh tui anai lě,
“Sa čō amăng ɓing rօgōi ɓing kōng-tha pօtō-pօhrām kօ kâo tol̄oi rօgōi,
ñu jing pô thâo tol̄oi rօgōi mօng ɓing pօtao đưm-đă adih”?

¹²Ō Pharaoh ăh, pօpă ɓing moñuih rօgōi ih ră anai lě?

Năng-ai ɓing goñu dūi pօblang pօthâo
kօ hoget-tol̄oi Yahweh Dūi Kɔtang
hօmâo kɔñam laih kiăng kօ pօkօd᷑ng glāi hăng lõn-čar Ȑip.

¹³Bing khua djă-akօ plei-phūn Zōan hօmâo jing hĭ ɓing mlük laih,
laih anün ɓing khua djă-akօ plei-prōng Memphis jing hĭ ɓing đa᷑o-kɔnang kօ
tol̄oi pօblǚ-ɓl̄or.

Bing khua djă-akօ phūn ɓing kɔnung-djuai Ȑip anün
hօmâo dūi-ba laih ɓing ană-plei Ȑip jrōk-jōlan.

¹⁴Yahweh hօmâo broi laih kօ ɓing khua anün
hօmâo tol̄oi rūng-ɓüng amăng jua-pօmĭn goñu.
Tui anün, ɓing goñu ngă kօ ɓing ană-plei Ȑip rօbat sēng-grēng amăng abih-
bang bruă ɓing goñu ngă,
kar hăng moñuih măt tօpai rօbat sēng-grēng amăng anih ō-pօtah ñu yōh.

¹⁵Sit ɓu hօmâo hl̄oi pô ôh dūi djru kօ ɓing Ȑip,
wōt-todah ɓing anün jing ɓing pօdrōng ɓôdah ɓing rin,
laih anün wōt-todah ɓing yom-pօphan ɓôdah ɓing ɓu yom-pօphan.

¹⁶Amăng hr̄oi anün, ɓing Ȑip ci jing kar hăng ɓing đah-kօm̄oi ɓu dūi pօgang goñu
pô ôh. Bing Ȑip ci rūng-răng hăng hūi-bral yōh todang Yahweh Dūi Kɔtang yօr đī
tongan Ñu kiăng kօ pօkօhmal hĭ ɓing goñu yōh. ¹⁷Giǒng anün, anih-lõn ɓing Yudah ci

jing hǐ tōlōi huǐ-brāl kō bīng Éjip yōh. Bing gōñu či huǐ-hiūt yōh tōdang hlōi pō rā ruai bīng Yudah kō bīng gōñu, yuakō tōlōi Yahweh Dūi Kōtang hōmāo kōñām laih kiāng kō pōkōdōng glaí hāng bīng Éjip anūn.

¹⁸Amāng rōnūk tōdōi kō anūn, bīng mōnuih amāng rōma boh plei-prōng amāng lōn-čar Éjip či hrām pōhiāp tōlōi bīng Hēbro laih anūn bōan-rōng pōyōr gōñu pō kiāng kōkuh-pōpū kō Yahweh Dūi Kōtang yōh. Sa amāng khul plei anūn arāng či iāu jing Plei Yang-Hroī.^w

¹⁹Amāng rōnūk anūn, āt či hōmāo mōn sa boh kōnūl ngā yang kō Yahweh bōi tōng-krah lōn-čar Éjip laih anūn sa bē tōmēh boh-pōtāo djā-hōdōr pōdōng dī jē bōi guai-lōn kiāng pōpū kō Yahweh. ²⁰Tōmēh anūn yōh jing gru-kōnāl laih anūn tōlōi gōng-jōlan kō Yahweh Dūi Kōtang amāng lōn-čar Éjip. Tōdang bīng gōñu iāu-kwūh kō Yahweh yuakō tōlōi bīng kōtū-juā gōñu, Ņu pōkiaō rai pō bīng gōñu pō pōklaih kiāng kō pōgang broi laih anūn pōklaih hǐ bīng gōñu mōng bīng kōtū-juā anūn yōh.

²¹Giōng anūn, Yahweh či pōrōđah Ņu pō kō bīng Éjip laih anūn amāng rōnūk anūn bīng Éjip či thāo-krān Yahweh jing Oi Adai yōh. Bing gōñu či pōyōr dī kō Ņu gōnam ngā yang wōt-hāng gōnam-pōyōr pōdai mōn kiāng kō kōkuh-pōpū kō Ņu. Bing gōñu či bōan-rōng hāng Yahweh laih anūn ngā tui hōget-tōlōi bōan anūn yōh. ²²Yahweh či pōkōhmal hǐ bīng Éjip, samō tōdōi kō Ņu pōkōhmal hǐ bīng gōñu laih, Ņu či pōsuaih hǐ bīng gōñu yōh. Bing gōñu či īuaī nao pō Yahweh laih anūn Ņu či lai-glaí kō tōlōi bīng gōñu rōkāo hāng pōsuaih hǐ bīng gōñu yōh.

²³Amāng rōnūk anūn, či hōmāo sa jōlan prōng nao rai mōng lōn-čar Éjip hlōng truh pō lōn-čar Assiria. Bing Assiria či rōngai nao pō lōn-čar Éjip laih anūn bīng Éjip či rōngai nao pō lōn-čar Assiria yōh. Bing Éjip hāng bīng Assiria či kōkuh-pōpū kō Yahweh hrōm-hōbit yōh. ²⁴Amāng rōnūk anūn, lōn-čar bīng Israel, bīng Éjip laih anūn bīng Assiria či jing klāo boh lōn-čar kar-kaī soh-sel laih anūn či jing sa tōlōi moyün-hiam kō abih-bang lōn-tōnah yōh. ²⁵Anūn jing yuakō Yahweh Dūi Kōtang bōni-hiam kō bīng gōñu tui anai, “Moyün-hiam yōh kō bīng Éjip jing bīng anā-plei Kāo, bīng Assiria jing bruā-mōnuā hiam-klā tōngan Kāo ngā laih anūn bīng Israel jing kōng-ngān Kāo.”

^w19:18: Anai āt jing plei *Heliopolis*.

¹Anai yōh jing tōlōi truh amāng thün Sargōn pōtao-prōng dēh-čar Assiria pōkiaō khua ling-tōhan prōng hloh ū nu nao pō plei-prōng Asdōd^x kiăng kōr kōsung-blah hăng mă-tū hī plei-prōng anūn yōh. ²Amāng rōnük anūn, Yahweh pōhiăp pōđar kōr kāo, Yesayah, ană đah-rōkōi Amōz tōlōi Ņu khōm ngă, jing gru-kōnăl kōr bing Yudah tui anai, “Anai-nê, tōh hī bē ao-tāo mōng droi-jan ih laih anūn tōkhō sandal mōng tōkai ih hlak dō buh anūn.” Ņu ngă tui anūn yōh, rōbat tōkai soh laih anūn dō-mōhlün yōh.

³Tōdōi kōr bing Assiria blah-juă hī plei Asdōd, kāo pōhiăp boh-hiăp Yahweh hăng bing ană-plei tui anai, “Kar hăng ding-kōna Kāo Yesayah hōmāo rōbat hyu laih tōkai soh laih anūn dō-mōhlün amāng klāo thün anai, anūn yōh jing gru-kōnăl laih anūn rup-pōtūh kōr tōlōi Kāo či ngă kōr lōn-čar Ējip hăng lōn-čar Kus. ⁴Tui anūn, pōtao-prōng dēh-čar Assiria či puh-pōđuaă hī pō anih-lōn ataih bing Ējip laih anūn bing Kus jing bing mōnă, rōbat tōkai soh hăng dō-mōhlün. Sit bing ling-tōhan Assiria či puh-pōđuaă hī bing goňu wōt bing hlak-ai hăng tha laih anūn klon goňu kōn hōmāo ao gōm hī loi. Anūn yōh jing tōlōi pōmlāo kōr bing Ējip. ⁵Tui anūn, abih-bang bing hlōi pō kōnang kōr bing Kus laih anūn pōu-pōang kōr bing Ējip či tah-hōtai laih anūn tū mlāo-mlaň yōh. ⁶Amāng hrōi anūn, bing Philistia, jing bing mōnuh hōdip amāng anih-lōn jē bōi hāng-ia rōs̄ Meditera, či lai tui anai, ‘Lāng bē tōlōi truh sat hōmāo truh laih kōr bing mōnuh bing ta kōnang, jing bing mōnuh bing ta đuaă nao rōkāo kōr tōlōi djru hăng tōlōi pōklaih mōng pōtao-prōng Assiria! Tui anūn, hiňm-ngă bing ta dui tōklaih hī lě?’”

21

Tōlōi Pōkohmal Kōr Bing Dēh-Čar Babilon

¹Tōlōi pōhiăp pōkōdōng glaă hăng bing dēh-čar amāng tōdrōn-tač jē bōi ia rōs̄:^y

Kar hăng angin hōkruăh thut rai mōng anih-lōn Negewō gah thung;
pō wāng-blah rai mōng tōdrōn-hār,
jing mōng anih-lōn tōlōi pōhuĭ-pōbrāl yōh.

²Yahweh pōrōđah kōr kāo tōlōi pōđuh kōr tōlōi tōnap biă-mă kiăng kōr lăng tui

^x20:1: Plei-prōng Asdōd jing gah yū kōr plei Yerusalaim, jē rōs̄ prōng Meditera laih anūn amāng anih-lōn bing Philistia.

^y21:1: Anai jing kōcrāo kōr dēh-čar Babilon. Ia rōs̄ kōcrāo kōr aku rōs̄ Persia.

anai:

Kâo ƀuh ƀing po;brl̩ hlak po;brl̩ mɔnuih-mɔnam, ƀing po;rai hlak po;rai h̩
mɔnuih-mɔnam yo;h.

O' ƀing ling-to;han anih-lõn Ȅlam, nao ko;sung-blah b̩! O' ƀing ling-to;han anih-
lõn Media h̩i, nao blah-hru; b̩!

Kâo či po;đut h̩ abih-bang to;l̩oi tɔnap-ru; ƀing d̩eh-čar anün ho;mâo ngă laih.

³Kâo po;mu;n kɔiāng kâo ru;nu; bi;a-mă yua-mɔng to;l̩oi po;bu;h anün,
sit kâo ru;nu; bi;a-mă hrup h̩ang đah-kɔrmɔi hlak tɔkeng kɔ sa čō ană.
Kâo Ȅl̩ong-bɔngđt yua-mɔng to;l̩oi kâo ho;m̩ laih,
kâo r̩ung-r̩ang hu;ibr̩al bi;a-mă yo;h yua-mɔng to;l̩oi kâo ƀuh laih.

⁴Jua-pɔm̩in kâo sol-ŋol,
to;l̩oi hu;ibr̩al ngă bro;i kɔ kâo r̩ung-r̩ang.
Hroi kläm-mɔm̩ot kâo čang-tɔgu;an kiāng kɔ po;d̩oi mɔak-mɔai,
samđ to;l̩oi anün ho;mâo jing h̩ laih to;l̩oi hu;ibr̩al kɔ kâo.

⁵Bing go;nu; po;kra to;l̩oi phet,
ƀing go;nu; l̩ang khul bo;năl tap kiāng kɔ d̩o ber.
Tɔdang ƀing go;nu; hlak Ȅl̩ong mo;n̩um, kâo ho;m̩ sa čō iâu kraih,
“O' ƀing khua-moa āh, tɔg̩u; b̩,
pik-mia b̩ khul k̩hiol gih h̩ang ia ro;mu;̩ prap-pre kɔ to;l̩oi po;blah!”

⁶Anai yo;h jing to;l̩oi Khua Yang po;hiāp h̩ang kâo:

“Po;kia; b̩ p̩ ep-kɔsem nao d̩o ƀori sang gak gl̩ong,
laih anün po;t̩a b̩ kɔ ū lai-po;thâo kraih kɔ ho;d̩om to;l̩oi ū ƀuh.
⁷Tɔdang ū ƀuh r̩im čō ƀing đ̩i aseh dui-ba sa dro;i aseh po;kon
hr̩om h̩ang ƀing đ̩i ƀori aseh-glai
ƀôdah ƀing đ̩i ƀori aseh-samō,
bro;i kɔ ū l̩ang po;ñen b̩,
jing r̩ang hl̩om-ƀom b̩.”

⁸Giōng anün p̩ ep-kɔsem anün po;hiāp kraih tui anai,

“O' Khua Yang āh, r̩im hroi yo;h kâo d̩o l̩ang mɔng sang gak gl̩ong,

laih anün rím mlam yoh kâo dō gak þøi anih kâo.

⁹Læng adih, hømâo sa čô mørnuih ðí aseh hlak rai dui-ba sa droi aseh pøkøn.

Laih anün ñu lai-glaï tui anai:

‘Dêh-čar Babilon hømâo tû-mä tolroi blah-juă laih! Hømâo tû tolroi blah-juă
hløm-þøm laih!

Abih-bang khul rup-trah yang-ro'bæng goñu
počah hí sák-sai þøi lön!’’^z

Anün yoh jing tolroi pô ep-køsem pohiäp kraih laih.

¹⁰O' þing anä-plei kâo høi, þing gih tû-mä laih tolroi poköhmal
jing kar hæng aræng tøp poðai hæng mä-poðuaí hí høkam poðai,
kâo ruai kø þing gih tolroi kâo hømâo hømø laih
møng Yahweh Døi-Køtang,
jing møng O'i Adai þing Israel yoh.

Tolroi Poköhmal Kø Løn-Čar Edôm

¹¹Tolroi pohiäp poködøng glaï hæng anih-løn Dumah:^a

Hømâo mørnuih bløng-bøngðt møng anih böл-čü Seir amæng løn-čar Edôm iâu-
kwuñh kø kâo tui anai,

“O' pô ep-køsem høi, høbñn mlam tolroi tønap anai či roðgao hí lë?

O' pô ep-køsem høi, høbñn-sui døng tol sêng-brêng móguah či truh rai lë?”

¹²Pô ep-køsem anün lai-glaï tui anai,

“Møguah hlak rai, samø mlam åt či rai døng móñ.

Tødah ih khøm tøña, broi kø ih tøña bë,

laih anün wøt glaï tøña døng bë.”

Tolroi Poköhmal Kø Anih-Løn Arabia

¹³Tolroi pohiäp poködøng glaï hæng anih-løn Arabia tui anai:

O' þing sî-mønia plei Dedan høi,

þing gih khøm dö kødøp juñ amæng anih pum droi løn-čar Arabia.

^z21:9: Pøroðah 14:8; 18:2.

^a21:11: Amæng tolroi Hêbro, *Dumah* kiæng-laï dø-roïat, samø tolroi anün yua kiæng kø køcråo kø løn-čar Edôm, jing dønai pohiäp þiä hrup amæng tolroi Hêbro.

¹⁴O bing mənuih hədip amăng plei-prōng Tēma,
ba rai bě ia kə bing məhao ia,
laih anūn goñam-þōng kə bing ðuaï-kədōp.

¹⁵Bing goñu ðuaï-kədōp mōng goñam-blah bing rōh-ayāt,
jing mōng mōta ðao-gūm prap-pre laih,
jing mōng hraō arāng wā laih,
laih anūn mōng tolōi poþlah kōtang yoñ.

¹⁶Anai yoñ jing tolōi Khua Yang pohiäp häng kāo, “Amăng sa thün, kar häng sas čō tū-u mā bruă häng khua bloi-apăh ū, kiäng kə mă bruă sa thün, āt tui anūn mōn, abih-bang tolōi u-ang kōnung-djuai Kēdar či đüt hī yoñ. ¹⁷Kōnōng dō biā đōc yoñ amăng bing tōhan khin-kōtang djuai Kēdar anūn, jing bing poñah hraō, či dō sot.” Anūn yoñ jing tolōi Yahweh, Oi Adai bing Israel, hōmāo pohiäp pohaih laih.

22

Tolōi Pókohmal Kə Plei-Phūn Yerusalaim

¹Anai jing boh-hiäp yom-póphan kə dōnung jing anih bing pō-poala hōmāo tolōi poðuh:

O bing ană-plei plei-prōng hōi, hōget tolōi poðüng-poðāng hī bing gih
tol abih-bang bing gih ðuaï dī po gah ngō poðüng-sang mōlă,
²kiäng kə ur-dreo moak-mōai lě?
Yua-hōget plei gih bă häng dōnai ngañ-bañ häng dōnai hōk-kōdōk lě?
Lu mōnuih amăng bing gih djai hī samō bing goñu bu djō djai yua-mōng ðao-gūm ôh,
laih anūn kōn djai amăng tolōi poþlah loi,
samō yua-mōng tolōi ū-roþa häng tolōi kl̄in-khēng yoñ.

³Abih-bang bing khua djā-akō gih ðuaï-kōdōp hrōm-hōbit
laih anūn bing rōh-ayāt mă hī bing goñu tōdang aka bu hōmāo hloí pō
poñah hraō ôh.

Wōt-tōdah bing khua gih anūn ðuaï-kōdōp hī po anih ataih,
bing rōh-ayāt anūn mă hī abih-bang bing goñu laih anūn akă hī hrōm-hōbit
jing hī bing mōnă yoñ.

⁴Hōnūn yoñ, kāo pohiäp häng bing plei anūn tui anai, “Ðuaï hī bě mōng kāo;

brɔ̄i kɔ̄ kâo hia kɔ̄tang biā-mă bě.
Anăm gir pōjuh kâo ôh
yuakō tol̄oi răm-rai ƀing gih, jing ană-plei kâo.”

⁵Khua Yang, Yahweh Dui Kotang, hɔ̄mâo ruăh laih sa hr̄oi
dɔ̄nai ngañ-bañ, tol̄oi rŭng-răng hăng tol̄oi hūi-brâl
amăng dɔ̄nung pōbūh anăn,
amăng hr̄oi anăn khul pōnăng plei anăn glūh-pōčah
laih anăn ƀing gih iâu-kwuh pɔ̄ khul čū-čan yōh.

⁶Bing ling-tohan anih-lõn Elam jing ƀing pōgăt rôdêh-aseh hăng ƀing dî aseh,
ƀing gōnū truh rai djă ba hruh hraō.
Laih anăn ƀing ling-tohan anih-lõn Kir rai djă khul k̄hiol gōnū prap-pre kō
tol̄oi blah-hruă yōh.

⁷Khul dɔ̄nung hiam hloh gih jing bă hăng khul rôdêh-aseh,
laih anăn ƀing dî aseh dō dɔ̄nōng ƀoi khul amăng-jang plei prap-pre
kɔ̄sung-blah.

⁸Yahaweh ngă kɔ̄ ƀing Yudah bū dūi pōgang gōnū ôh.

Amăng hr̄oi anăn ƀing gih lăng kɔ̄nang
ƀoi khul gōnam blah pioh amăng arăng pōanăń Sang-Potao Glai-Kɔ̄mrɔ̄ng
kiăng kɔ̄ pōgang ƀing gih.

⁹Bing gih buh pōnăng Plei Dawid
hɔ̄mâo lū črăń răm,
laih anăn ƀing gih pōkōm-pioh ia
amăng Dɔ̄nao Gah Yü.

¹⁰Bing gih yap khul anih sang amăng plei Yerusalaim
laih anăn pōgluh hĭ đơđa sang kiăng kɔ̄ pōkojăp pōnăng plei anăn.

¹¹Bing gih ăt pōdōng dî mōn anih djă pioh ia kɔ̄plăh-wăh pōnăng gah rɔ̄ngiao hăng
pōnăng gah lăm,
kiăng kɔ̄ pioh ia pō Dɔ̄nao Hođăp,
samō ƀing gih bū lăng kɔ̄nang kɔ̄ Pô pōmăń-pōphūn kɔ̄ abih-bang tol̄oi,
laih anăn kōn pōmăń-блōng kɔ̄ Pô pōphūn rai hođră anăn hlâo adih loi.

¹²Khua Yang, Yahweh Dui Kotang,
pōtă kɔ̄ ƀing gih ƀoi hr̄oi anăn

kiăng kɔ̄ pokrao čok-hia,
 laih anün kiăng kɔ̄ kuăh akō gih laih anün buh-hoô ao-tâo yōh.
¹³Samጀ lăng bě, Ბing gih hōk-kōdōk mōak-mōai,
 pōdjai rōmō hăng triu,
 laih anün Ბōng añäm hăng mōñum tōpai yōh!
 Bing gih lai, “Broi kɔ̄ Ბing ta Ბōng mōñum bě,
 yuakጀ hrōi pōgi Ბing ta či djai hǐ yōh!”^b

¹⁴Khua Yang Yahweh Dui Kotang yōh jing Pō pōrōđah tōlōi pōmīn Ņu kɔ̄ kāo tui
 anai, “Tōl hrōi Ბing gih djai, tōlōi soh gih anai Kāo, Yahweh, ᲁ či pap-brōi ôh.”
 Anün yōh jing tōlōi Khua Yang, Yahweh Dui Kotang pōhiăp pōhaih laih.

¹⁵Anai yōh jing tōlōi Khua Yang, Yahweh Dui Kotang pōhiăp,

“Nao bě pō Sebna,^c jing pō wai-lăng anih sang-pōtao
 laih anün pōhiăp pōkōdōng glāi bě hăng pō git-bruă anün tui anai:
¹⁶Hōget tōlōi ih hlak dō ngă pō anai laih anün hlōi pō amăng Ბing ōi-adon arăng
 dōr pō anih anai
 kiăng kɔ̄ ih broi kɔ̄ arăng bōh pār pōsat kɔ̄ ih pō pō anai
 jing hoer anih pōsat bōi anih yom-pōphan
 laih anün phă anih kɔ̄ atâo ih pōdōi amăng anih pōtâo lě?

¹⁷“Răng bě, Ō pō khua prōng āh, Yahweh jě či hoñăk mă hǐ ih,
 laih anün glōm hǐ ih yōh.

¹⁸Ņu či tōkūl hǐ ih kojăp kar hăng tōkūl jing hǐ boh-long
 tōl ih tōglüng hǐ ataih truh pō sa boh lōn-čar prōng yōh.
 Pō anih anün yōh ih či djai

laih anün khul rōdēh-aseh hiam-rō ih āt či dō pō anün mōn,
 yuakጀ ih pōmlāo hǐ laih sang-anō pōtao ih!

¹⁹Kāo, Yahweh, či lui hǐ ih mōng anih mă bruă ih,
 laih anün ih ᲁ či dō bōi anih dō bruă-mōnuă ih dōng tah.

^b22:13: 1 Korinthos 15:32.

^c22:15: Ņu jing pō git-bruă amăng rōnük pōtao Hilkiyah (2 Bing Pōtao 18:18).

²⁰“Amăng hr̄oi anün Kâo či iâu glač pô ding-k̄ona Kâo, Elyakim ană ḫah-rok̄oi Hilkiyah kiäng kɔ̄ p̄plih p̄ala h̄i ih yōh. ²¹Kâo či buh broi kɔ̄ ū hăng ao-phyung ih, hruă kɔiäng ū hăng hođrăng-kɔiäng ih laih anün jao broi kɔ̄ ū tol̄oi duři ih yōh. ū či jing h̄i kar hăng ama kɔ̄ bing ană-plei hođip amăng plei Yerusalaim laih anün kɔ̄ abih-bang bing lön-čar Yudah yōh. ²²Kâo či broi kɔ̄ ū jing h̄i khua kɔiäng kɔ̄ p̄tao jing ană-točō p̄tao Dawid. ū či hođmâo jěh-khuă p̄tao, kiäng-lai kɔ̄ hođget tol̄oi ū pōk, sit b̄u hođmâo hl̄oi pô ôh duři kr̄u, laih anün hođget tol̄oi ū kr̄u át kōn hođmâo hl̄oi pô loi duři pōk. ^d ²³Kâo či p̄kođjäp ū amăng tol̄oi-bruă ū kar hăng pōng sa b̄e gai goač b̄oi anih kɔjäp. ū či jing tol̄oi p̄pü-p̄oyom kɔ̄ sang-ană ama ū yuak̄ bruă-moňuă ū yōh. ²⁴Tui anün, abih-bang adoi-ai ū či jing h̄i tol̄oi kɔtrao k̄onang kɔ̄ ū kar hăng goňam yua mōng khul mōng truh kɔ̄ abih-bang čeh, ḡet tođbăk b̄oi sa b̄e gai goač ū anün yōh.”

²⁵Yahweh Duři K̄otang p̄haih tui anai, “Amăng hr̄oi anün, tol̄oi anai či truh kɔ̄ Elyakim hăng adoi-ai ū: Gai goač pōng b̄oi anih kɔjäp anün b̄u či kɔjäp dōng tah. Gai anün či hluai hăng tođlöh h̄i laih anün goňam yua tođbăk b̄oi gai goač anün či lě trün yōh.” Anün yōh jing tol̄oi Yahweh hođmâo p̄hiäp p̄haih laih.

23

Tol̄oi P̄kođmal Kɔ̄ Bing Plei-Prōng Tir

¹Tol̄oi p̄hiäp p̄kođdōng glač hăng bing plei-prōng Tir:^e

O' bing p̄gät-söng s̄i-moňia pō anih Tarsis áh, p̄krao b̄e,
yuak̄ plei Tir gih räm-rai
laih anün b̄u hođmâo sang bôdah adring-hang dōng tah.
Mōng anih-lön Kitim yōh
bing goňu hođmuň boh-hiäp hođmâo truh rai laih pō bing goňu.^f

²O' bing moňuih dō jě b̄oi hang-ia roši hr̄om hăng bing moňuih s̄i-moňia mōng
plei-prōng Sidôn h̄oi,

^d22:22: Tol̄oi P̄orodah 3:7.

^e23:1: Tir jing plei-prōng amăng anih-lön Phoinikê, jing k̄otuai hang-ia roši Meditera laih anün k̄opläh-wăh roši Meditera gah yū laih anün anih-lön Yudah hăng Israel gah ngō.

^f23:1: Yehezekél 26:1-28:19; Yôel 3:4-8; Amôs 1:9-10; Zekhariah 9:1-4; Mathioč 11:21-22; Luk 10:13-14.

jing Ბing hōmāo dram-goñam yua-mōng Ბing nao rai Ბoi ia roši,
dō-roiat bě!

³alink ia roši

淜 goñu nao hlōng truh po krong Sihōr kiăng kɔ ba rai s̄i pōdai
laih anūn po krong Nil yoñ kiăng kɔ ba rai goñam hōpuă
jing goñam djru broi kɔ plei gih, O' Ბing Tir hoí.

Sit plei gih anūn jing h̄i anih s̄i-mōnia kɔ lu Ბing lōn-čar yoñ.

⁴O' Ბing Sidōn, Ბing gih tū-mă tolroi mlāo-mlañ.

Sit ia roši, jing yang-robang Ბing gih kōnang kar hāng amī ama gih, pohiăp laih
tui anai:

“Kāo aka Ბu ruă dih-apui Ბodah tokeng kɔ ană ôh,
kāo āt kōn rāk-rong Ბing ană dāh-rokoi Ბodah čem-ba Ბing ană dāh-kōmoi
loi.”

⁵Tōdang tolroi pothāo sat anūn truh po lōn-čar Ējip,

淜 goñu či kōtuă hling-hlāng biă-mă yoñ kɔ tolroi pothāo sat kɔ tolroi plei
Tir anūn.

⁶Ngă mă bě kar hāng Ბing gih găñ nao po plei Tarsis hāng hōmū tolroi Ბing goñu
laih tui anai:

“Po krao bě, O' Ბing mōnuih dō jē Ბoi hāng-ia anūn.

⁷Djō mō anai yoñ jing plei juăt bă hāng tolroi mōak-mōai gih,
jing plei dō mōng đūm-đă adih,
jing plei hōmāo po kiaō nao lu mōnuih laih
po khul anih ataih amăng anih-lōn kiăng kɔ dō?
Hiūm-pă tolroi sat truh Ბoi plei Tir lĕ?”

⁸Hloí pō po kra ho dră po kōdōng glaí hāng plei Tir anūn,
jing Ბoi plei po kōjăp Ბing khua git-gai khul anih po kōn,
jing plei hōmāo Ბing s̄i-mōnia, jing kar hāng khua-moa yom,
laih anūn jing plei hōmāo Ბing po drō-čan jing yom-po phan amăng lōn-tōnah
lĕ?

⁹Yahweh Duri Kōtang yoñ po kra ho dră anūn,
kiăng kɔ po gluh trūn h̄i abih-bang tolroi po gao ang-yang goñu
laih anūn kiăng kɔ po luă-gă abih-bang Ბing yom-po phan amăng lōn-tōnah
anai.

¹⁰O ƀing ană-plei Tarsis āh, kar hăng krong Nil juăt rô blai rōngai amăng lön-čar
Êjip,

ƀing gih jing rōngai yōh kiăng kōr ngă tui hăng tolroi pōmīn gih pō,
yuakōr ƀing Tir bu git-gai ƀing gih dōng tah.^g

¹¹Yahweh hōmāo yōr tōbiă laih tōngan Ņu bōi ia rōsī kiăng kōr pōrōđah tolroi duī
Ņu gah ngō ia anūn,

laih anūn ngă kōr khul dēh-čar rūng-răng.

Ņu hōmāo pōđar laih kōr ƀing jum-dar plei-prōng Tir
khul kōđōng-kōjāp goñu anūn rām-rai hī.

¹²Nu lai tui anai, “O ƀing ană-plei plei-prōng Sidōn hōi, jing ƀing mōnuih arăng
kōtūr-juā,

tolroi hōk-mōak ih abih hī laih!

Tōgūr bē, gān nao pōr plao-ia Kitim bē,
samōr wōr-tōdah ƀing gih nao pōr anūn, ƀing gih kōn dō rōnūk-rōnōm loi.”

¹³Lăng bē pōr lön-čar ƀing Babilon,

ƀing ană-plei anūn ră anai bu dō dōng tah!

Hlāo anūn, ƀing Assiria yōh hōmāo ngă laih
kōr anih-lōn goñu anūn kōnōng jing hī anih kōr ƀing djuai-mōnōng tōdron-
hār dōč.

Ɓing Assiria anūn hōmāo pōdōng dī laih khul sang-kōtūm goñu,
laih anūn tolūăh hī abih kōđōng-kōjāp jing hī hōng-hang
laih anūn ngă broi kōr anih anūn rām-rai hī yōh.

¹⁴O ƀing sōng lön-čar Tarsis āh, pōkrao bē,
yuakōr plei Tir jing kōđōng gih rām-rai hī laih!

¹⁵Amăng rōnūk anūn, plei Tir mōnuih-mōnam či wōr-bīt hī amăng tōjuhpluh thün,
anūn jing sui đōi kōr tolroi hōdip sa čō pōtao yōh. Samōr bōi hōnăl-tuč kōr tōjuhpluh
thün anūn, či hōmāo tolroi truh kōr plei Tir tui hăng tolroi adoh kōr tolroi pōr rām tui
anai:

¹⁶“O pōr rām arăng wōr-bīt hī laih āh,

^g23:10: Jōlan anai bu thāo-hluh rōđah ôh amăng tolroi pōhiăp Hêbro.

mă dī gong-trüng bě, rōbat hyu amăng plei-pröng anün bě,
 laih anün pě dōnai ayū hiam-mōak bě hăng gong-trüng anün hăng adoh
 nanao bě kō lu tōlōi adoh,
 kiāng kō arāng či hōdōr kō ih dōng.”

¹⁷Bōi hōnăl-tuč kō tōjuhpluh thün, Yahweh či rū-pōdōng dī plei Tir dōng yōh. Plei anün či wōt glač pō bruă arāng apăh goňu jing kar hăng arāng apăh pō rīh-răm laih anün bīng goňu či ngă bruă hăng abih-bang dēh-čar bōi lōn-tōnah anai kiāng kō tū-mă lu prāk pōala kō īuač tui Yahweh yōh. ¹⁸Wōt-tōdah tui anün, tōlōi kōmlai goňu laih anün prāk apăh goňu arāng či mă pioh kō Yahweh yōh. Arāng bū či pōkōm-pioh bōdah răk-pioh hī ôh hōdōm goňam anün, samō tōlōi kōmlai goňu arāng či yua kiāng kō hōmāo goňam-bōng bă-blai laih anün khul sum-ao hiam kō bīng hloč pō mă bruă kō Yahweh yōh.

24

Tōlōi Pōkōhmal Kō Lōn-Tōnah

¹Lăng bě, Yahweh či ngă kō lōn-tōnah jing hī hōng-hang
 laih anün pōrōngol hī yōh.

Ñu či pōrai hī rōng lōn-tōnah
 laih anün pōčōlah hī bīng mōnuih dō bōi lōn anün.

²Nu či ngă tōlōi anün kar-kač mōn
 kō pō khua ngă yang kar hăng bīng ană-plei,
 kō pō khua đah-rōkōi kar hăng pō ding-kōna đah-rōkōi ū,
 kō khua đah-kōmōi kar hăng pō ding-kōna đah-kōmōi ū,
 kō pō sī-mōnia kar hăng pō bloč,
 kō pō đōm ū kar hăng pō broi čan.

³Lōn-tōnah či jing hī anih hōng hōm-bōm
 laih anün tū-mă tōlōi sua-mă hōm-bōm yōh.
 Anün yōh jing tōlōi Yahweh pōhiāp či krep truh hī.

⁴Mōnuih-mōnam amăng lōn-tōnah rōngot-hōning hăng kōyāo-pōtāo gliu-krō,
 kōyāo-pōtāo mōnōng-mōnuă jing hī tōdu-rōmōn hăng gliu-djot,
 bīng mōnuih hōmāo tōlōi pōdun dī amăng lōn-tōnah āt tōdu-rōmōn hī yōh.

⁵Lōn-tōnah jing hī grī-graň yua-mōng tōlōi mōnuih-mōnam amăng anün pōgrī hī.

Bing goñu þu tui-gút khul tolloi juăt Yahweh ôh,
 poködöng glai häng khul tolloi phiăñ Nu
 laih anün høngah þu djä pioh ôh tolroi pogop hlöng-lar Nu.
⁶Hønün yøh Nu pohaih tolroi høtöm-päh þor lön-tønah kiëng kɔ tük-mä tolroi hek-
 böng kar häng hlô-mønöng glai hek-böng,
 laih anün khöm tük-mä tolroi poköhmal yua-møng tolroi soh-sat goñu yøh.
 Hønün yøh lu þing moñuih þor lön-tønah tük tolroi apui-böng,
 tol könöng biä biä-mä yøh moñuih dö glai.
⁷Phün boh-købâo gliu-djot hĩ laih anün moñuih-mønam røngot yuakø þu hømâo
 tøpai phrâo.
 Laih anün abih-bang þing pomöak hlâo adih rä anai køhöhïh yøh.
⁸Dønai hoðräm høgor-bö dö hoðöng hĩ,
 juasap þing ur-kraih moak-møai hømâo poðori hĩ laih,
 laih anün tolroi moak-møai gong-trüng dö-roïät hĩ laih.
⁹Tødang þing goñu þu moñum tøpai, þing goñu þu adoh döng tah;
 ia tøpai læk jing hĩ phï yøh kɔ þing moñum.
¹⁰Plei-pröng rüng-räng tol þu duï ngä bruä hoget-get ôh,
 laih anün bah-amäng rïm boh sang jing hĩ krü-käl yøh.
¹¹Amäng khul jołan þing anä-plei ur kraih yuakø tøpai abih hĩ laih.
 Abih-bang tolroi moak-møai düt hĩ kar häng tolroi bøngač abih hĩ tødang mlam
 truh,
 laih anün abih-bang dønai hoðräm røngiä hĩ thëng møng lön-tønah kar häng
 poøtao puh-poðuaï hĩ moñuih møng dêh-çar nu yøh.
¹²Plei-pröng dö høng-hang,
 laih anün khul amäng-jang plei anün þing röh-ayät poøgluñ poçah hĩ abih.
¹³At tui anün mörn či truh þor lön-tønah
 laih anün amäng þing lön-çar,
 jing kar häng tødang aräng taih þor køyåo ôliwo kiëng kɔ boh ôliwo ruh
 trün,
 þôdah jing kar häng aräng lui hĩ biä boh-købâo tødang pë-høpuä boh-købâo
 kiëng kɔ þing þun-rin duñ-mä yøh.
¹⁴Bing anä-plei dö-sot amäng abih lön-çar ur kraih høk-møak.
 Møng khul anih gah yü yøh þing moñuih pohaih tolroi kødrûñ-køang Yahweh
 häng abih pran-jua goñu.

¹⁵Hornün yoh bing mənuih amăng khul anih gah ngő poú-poang kɔ Yahweh,
laih anün bing mənuih amăng khul plao-ia hăng khul anih jě ia roši
ăt pođun dī anän Yahweh, Oi Adai bing Israel.

¹⁶Bing ta hōmū mənuih-mənam adoh mōng rōnuč lōn-tənah tui anai:
“Poú-poang kɔ Pô Tōpă-Hornöng.”

Wōt-tədah tui anün, kāo, Yesayah, khōm lai tui anai, “Kāo tōdu-rōmōn đoi,
kāo tōdu-rōmōn biă-mă!
Kāo rōngot biă-mă yuakɔ tōlōi truh sat či truh rai kɔ lōn-tənah!
Bing pođlū āt dō pođlū!
Sit bing pođlū-pođlōr āt dō pođlū-pođlōr!”

¹⁷O rīm čō mənuih-mənam lōn-tənah hōi,
tōlōi poħui-poħral kar hăng khul amăng-luh laih anün čođong dō krăp bing
gih yoh.

¹⁸Hlōi pō đuaí-kōđōp tōdang hōmū dōnai tōlōi poħui-poħral anün,
ñu anün či lē pō amăng-luh yoh.
Hlōi pō dī tōklaih hī mōng amăng-luh
ñu anün či djō čođong yoh.

Khul rōbū-kōthel či trūn rai kar hăng khul amăng-phă adai adih hōmāo pōk laih,
laih anün či hōmāo khul lōn-pōpū čū-pōgōi yuakɔ atur lōn-tənah pōpū-
pōgōi yoh.

¹⁹Yuakɔ tōlōi sat bing mənuih-mənam,
boh lōn-tənah gluħ-pōčah,
boh lōn-tənah čođang-pōčolah,
laih anün boh lōn-tənah tōtū-tōtōng yoh.

²⁰Boh lōn-tənah sēng-grēng kar hăng mənuih măt tōpái rōbat sēng-grēng,
boh lōn-tənah dar kar hăng nuħ amăng angin rōbū.
Tōlōi soh-sat bing mənuih-mənam jing tōlōi kōtraō-kōtrīn bōi lōn-tənah yoh
tōl boh lōn-tənah gluħ rōbuħ hī yoh laih anün bu thāo tōgū dī dōng tah.

²¹Amăng hroi anün Yahweh či pōkōhmal hī amăng adai gah ngő adih,
bing duī moyang amăng adai adih anün
laih anün pōkōhmal hī bōi lōn-tənah gah yū anai
bing pōtao bōi lōn-tənah anai.

²²Yahweh či počbut glai ƀing goňu anün hröm-hočbit
 kar häng ƀing mornä arăng anuh hí amăng sang khüp.
 Yahweh či krū hí ƀing goňu amăng sang mornä mormöt
 laih anün tordoi kɔ lu hrói Ņu či khüp-ngă tui häng bruă ƀing goňu năng tū
 yoħ.

²³Yang-blān jing hí kornám laih anün yang-hrói ƀu počrang dōng tah.
 Abih-dua pul anün jing kar häng ƀing mornuih mlâo tordang ƀing goňu thâo-krän
 kɔ tolroi goňu pô ƀu yom-pophan ôh.
 Anün jing yuakɔ Yahweh Duri-Kotang yoħ jing Pô git-gai
 ƀori Ču Ziôn laih anün amăng plei Yerusalaim,
 laih anün počdah ƀori anap ƀing kong-tha kɔ tolroi Ņu pô jing tolroi bongac
 počrang ročdah hloh kɔ abih-bang.

25

Tolroi Boñi-Hočč Kɔ Yahweh Kɔ Tolroi Ņu Počkohmal Häng Počklaib

¹O Yahweh äh, Ih yoħ jing Oi Adai kâo.
 Kâo či počdun dī Ih, sit kâo či boñi-hočč kɔ anän Ih,
 yuakɔ häng tolroi töng-ten hlom-ƀom Ih yoħ
 Ih hočmâo ngă laih khul tolroi hljing-hlang,
 tui häng hočrä kornám Ih počkra laih hlâo đum adih.

²Ih hočmâo ngă laih kɔ khul plei-pröng ƀing tuai jing hí ƀur gluħ-počah.
 Sit Ih počram hí laih khul počnang-plei anün,
 hröm häng khul sang-počao ƀing tuai anün tol plei-phün goňu ƀu dō dōng
 tah.

Laih anün kön hočmâo hlroi pô loi či dui počdeng dī glai dōng.

³Hornün yoħ ƀing lön-čar kotang anün či počpü kɔ Ih.
 Bing plei-phün lön-čar kotür-juă či počyom kɔ Ih yoħ.

⁴Kočdai glai, Ih hočmâo jing laih sa anih đuač-kodop kɔ ƀing bun-rin,
 sa anih đuač-kodop kɔ ƀing kočbah-kičang amăng hrói ƀing goč rüng-räng,
 sa anih kočdop močng angin ročbū
 laih anün sa anih toui močng tolroi počdiā.

Anün jing yuakɔ tolroi-bruă pô kotür-juă počkodeng glai häng ƀing goč

jing kar hăng angĭn rōbū thut klă nao pō sa boh pōnăng
⁵laih anŭn kar hăng tōlōi pōiă yang-hrōi amăng tōdron-har yōh.
 Ih pōrōiāt hī dōnai tōlōi tōgū-pōkōdōng bīng mōnuih tuai.
 Kar hăng kōthul pōtōdu hī tōlōi pōiă,
 āt kar-kaĭ mōn tōlōi adoh pō sat-̄bai Ih či pōrōiāt-pōhōdōng hī yōh.

⁶Bōi čū Ziōn anai Yahweh Dūi Kōtang či prap-pre
 sa tōlōi phet gōnam-bōng jōmān kō abih-bang mōnuih,
 sa tōlōi bōng-huă hăng tōpái tha.
 Anŭn jing añām rōmuă hloh laih anŭn tōpái hiam hloh yōh.
⁷Bōi čū anai yōh Yahweh či mă lui hī gōnam pōgān hī abih-bang bīng lōn-čar tū-
 mă tōlōi mōyūn-hiam Ņu,
 jing kar hăng khăń lăng gōm hī abih-bang kōnung-djuai,
 bōdah bōnăl gōm hī bīng gōñu yōh.
⁸Kar-kaĭ mōn, Ņu či mă lui hī tōlōi djai hlōng-lar kar hăng lun-bōng hī tōlōi djai
 yōh,
 kiăng kō bīng mōnuih-mōnam bū či djai dōng tah.
 Khua Yang Yahweh či sut hī ia-mōta
 mōng bō-mōta abih-bang mōnuih-mōnam yōh.
 Tōlōi arăng pōmlāo hī bīng ană-plei Ņu,
 Ņu či mă-pōđuaí hī mōng abih-bang lōn-tōnah yōh.^h

Anŭn yōh jing tōlōi Yahweh hōmāo pōhiăp pōhaih laih.

⁹Amăng rōnūk khul tōlōi anŭn krep truh, bīng mōnuih-mōnam či laī tui anai:

“Sit Pō anŭn jing Oi Adai ta yōh!
 Bing ta đao-kōnang kō Ņu laih anŭn Ņu pōklaib hī laih bīng ta.
 Pō anŭn jing Yahweh yōh! Bing ta đao-kōnang kō Ņu.
 Tui anŭn, broi kō bīng ta hōk-kōdōk hăng mōak-mōai yuako Ņu pōklaib laih
 bīng ta.”

¹⁰Tōngan Yahweh či dō bōi čū Ziōn anai,

^h25:8: 1 Korinthos 15:54; Tōlōi Pōrōđah 7:17; 21:4.

samጀ Ბing lጀn-ጀar Mጀab či tጀ-ጀa tol̄oi blah-juጀ hጀ amጀng anih-lጀn goጀnu
kar hጀng adrጀng arጀng juጀ hጀ amጀng amጀng-luh kጀmጀk yoጀ.¹

¹¹Bing goጀnu či yጀr tol̄ia tጀngan goጀnu poጀ amጀng-luh anጀn,
kar hጀng sa čጀ luai yጀr tol̄ia tጀngan nጀ kiጀng koጀ tol̄klaiah hጀ yoጀ.

Oጀ Adai či poጀgluጀ trጀn hጀ tol̄oi poጀgao goጀnu
wጀt-tጀdah tጀngan goጀnu thጀo bruጀ biጀ-ጀa.

¹²Nu či poጀgluጀ trጀn hጀ khul poጀnጀng koጀdጀng koጀjጀp glጀng goጀnu
jing poጀtrጀn hጀ Ბing goጀnu poጀ lጀn.
Nu či poጀgluጀ hጀ khul poጀnጀng anጀn poጀ lጀn,
tol̄ jing hጀ kar hጀng bruih-lጀn yoጀ.

26

Tol̄oi Adoh Boጀni-Hoጀč Koጀ Yahweh

¹Amጀng rጀnጀk anጀn tol̄oi adoh anai yoጀ Ბing ana-plei Yudah či adoh:

Biጀng ta hoጀmጀo sa boጀ plei-prጀng koጀtang.

Yahweh poጀgang plei anጀn kar hጀng khul poጀnጀng hጀng boጀnጀ-toa jum-dar plei
anጀn.

²Oጀ Ბing gak hጀi, pጀk bጀ amጀng-jጀng
kiጀng koጀ Ბing lጀn-ጀar pጀ jing tጀpጀ-hoጀnጀng duጀ mጀt,
jing Ბing lጀn-ጀar pጀ djጀ koጀjጀp tol̄oi ᲁaጀ goጀnu amጀng Yahweh yoጀ.

³Oጀ Yahweh āh, Ih yoጀ či djጀ pioh amጀng tol̄oi rጀnጀk-rጀnጀm hlጀom-ḥom
pጀ hoጀmጀo tol̄oi poጀmጀn hoጀdጀng,
yuakoጀ nጀ ᲁaጀ-kጀnang koጀ Ih.

⁴Daጀ-koጀnang bጀ koጀ Yahweh nanao,
yuakoጀ Yahweh, koጀnጀng hoጀjጀn Yahweh đጀc yoጀ, jing Boh-Poጀtāo hlጀong-lar.

⁵Nu jing Pጀ poጀluጀ-gጀ hጀ Ბing hlጀi pጀ hoጀmጀo tol̄oi duጀ gah ngጀ koጀ Ბing moጀnuih
poጀkጀn,

Nu lጀm poጀdጀ hጀ plei-prጀng jing plei Ბing goጀnu poጀu-poጀang.

Nu poጀmጀdጀ hጀ plei anጀn dጀ hጀng lጀn

¹25:10-12: Tol̄oi “juጀ hጀ amጀng amጀng-luh kጀmጀk” kiጀng-laጀ koጀ tol̄oi arጀng poጀkra rai goጀnam kiጀng koጀ poጀtጀ apui koጀ tol̄oi tጀk tጀnጀ yoጀ. Āt Yesayah 15:1-16:14; Yirmeyah 48:1-47; Yehezekēl 25:8-11; Amōs 2:1-3; Zephanyah 2:8-11.

jing pøgluh trün hí plei anün tol jing kar häng þruih-lön yøh.

⁶Plä-tøkai yøh juă hí þøi plei anün,
anün jing plä-tøkai þing mørnuih aræng køtuñ-juă,
jing khul yak røbat þing mørnuih þun-rin yøh.

⁷Tøloi hødip mørnuih tøpå-hønøng jing kar häng røbat nao þøi jølan pødø-pødø.

Ø Pô Tøpå-Hønøng høi, sit Ih yøh pøkra jølan mørnuih tøpå-hønøng hiam
pødø.

⁸Ø djø yøh, Yahweh áh, tødang þing gómoi røbat tui jølan øtoi juåt Ih,
þing gómoi dø-tøguän kø Ih kiång kø pøtøpå hí þing gómoi.
Tøloi pøhødør laih anün øtoi pøpü-pøyom anän Ih
jing øtoi amoaih-kiång kø pran-jua gómoi.

⁹Jua-bøngät kåo pømïn nao kø Ih amång mlam.

Kåo kiång ðuaï tui Ih häng abih jua-pømïn kåo yøh.
Tødang øtoi truh sat truh rai møng Ih pø lön-tønah anai,
yua-møng þing mørnuih-mønam þøi lön-tønah anai þu tui-guët Ih, þing góñu
hräm kiång kø ngå øtoi tøpå-hønøng yøh.

¹⁰Wøt-tødah Ih pørødah broi øtoi khäp-pap kø þing sat-þai,
þing góñu høngah þu kiång hräm kiång kø ngå øtoi tøpå-hønøng ôh.
Wøt-tødah þing góñu dø amång anih-lön mørnuih ngå tøpå-hønøng, þing góñu
åt ngå sat-þai nanao
laih anün þu hui-pøpü kø øtoi kødrøh-køang Ih ôh, Ø Yahweh høi.

¹¹Ø Yahweh áh, Ih yør dí tøngan Ih kiång kø pøkøhmal hí þing góñu,
samø þing góñu þu thåo-krän ôh.

Broi bë kø þing góñu tø øtoi mlåo tødang þing góñu þuh øtoi hur-har Ih kø
þing anå-plei Ih.

Broi bë apui Ih pioh kø þing røh-ayåt Ih čuh hí þing soh-sat anün.^j

¹²Ø Yahweh áh, Ih yøh pøkøjäp øtoi rønük-rønøm kø þing gómoi.
Abih-bang øtoi-bruä þing gómoi hømåo pøgiøng hí laih,
Ih jing Pô hømåo pøgiøng hí laih broi kø þing gómoi.

¹³Ø Yahweh Øi Adai gómoi høi, þing khua lön-çar pøkøn røngiao kø Ih hømåo

^j26:11: Hêbro 10:27.

git-gai laih Ბing gōmōi,
samō kōnōng anān Ih đōc yōh Ბing gōmōi pōpū kiāng kō kōkuh-pōpū kō
Ih.

¹⁴Ră anai Ბing khua anūn djai laih, laih anūn ᲅu či hōdip dōng tah.
Bing goñu ᲅu či tōbiā rai mōng pōsat goñu ôh.
Ih pōkōhmål hī Ბing goñu laih anūn pōrai hī Ბing goñu,
laih anūn sut hī anān Ბing goñu tōl ᲅu hōmāo hlōi pō hōdōr kō Ბing goñu
dōng tah.

¹⁵Ih hōmāo pōlar prōng tui laih lōn-čar gōmōi anai, O' Yahweh āh.
Sit Ih hōmāo pōlar prōng tui laih lōn-čar gōmōi anai.
Tui anūn, Ბing anā-plei Ih pōu-pōang kō Ih yōh.
Ih ăt hōmāo pōlar prōng tui laih mōn abih-bang guai-lōn kō anih-lōn gōmōi
anai.

¹⁶O' Yahweh, tōdang Ბing anā-plei Ih rūng-rāng biā-mă,
Ბing goñu iāu-kwūh kō Ih yōh.
Tōdang Ih ᲅuāh-pōkra Ბing goñu, Ბing goñu dūi iāu-laī pōhoč tōbiā.
¹⁷Kar hāng sa čō đah-kōmōi pi-kian jē či tōkeng yōh,
ñu ran hāng ur kraih yuakō tōloī ñu ruā,
ăt tui anūn mōn Ბing gōmōi dō ᲅoi anāp Ih, jē či čōdōng ngă tōloī phrāo, O'
Yahweh āh.
¹⁸Tōdang Ბing gōmōi pi-kian, Ბing gōmōi ran amāng tōloī ruā,
samō tōloī Ბing gōmōi tōkeng rai jing kōnōng kar hāng angin đōc.
Bing gōmōi ᲅu dūi pōklaiah hī anih-lōn gōmōi ôh.
Bing gōmōi ᲅu thāo dūi-hī kō Ბing rōh-ayăt gōmōi ôh.

¹⁹O' Ბing Yudah hōi, wōt-tōdah Ბing lōn-čar ta djai hī laih, Ბing goñu či hōdip glāi
yōh,
laih anūn droi-jan goñu ăt či hōdip glāi mōn.
O' Ბing mōnuih arāng dōr amāng bruih-lōn,
Ბing gih či tōgū hāng ur kraih hōk-mōak yōh.
O' Yahweh hōi, Ih či broi kō Ბing goñu hōdip glāi kar hāng ia-ngōm mōguah
broi tōloī hōdip,
laih anūn mōng lōn-tōnah Ბing djai laih či tōbiā rai dōng yōh.

Toloi Pô-Poala Yesayah Po'haih Ko Bing Yudah

²⁰O' bing ană-plei kāo, nao mŭt bě pō anih kojăp amăng sang gih,
laih anün krū hī bě khul bah-amăng anih anün.
Pōdōp hī bě gih pō sui biă
tōl tōlōi hil Yahweh pōkōdōng glaî hăng bing rōh-ayăt ta hōmāo hrō hī
abih yōh.

²¹Anai-nê, Yahweh hlak tōbiă rai mōng anih Ņu
kiăng kō pōkōhmal hī bing mōnuih-mōnam lōn-tōnah yuakō khul tōlōi soh
gōñu,
jing tōlōi bing gōñu pōdjai hī bing ană-plei Yahweh.
Lōn-tōnah či pōdōp hī dōng tah drah arăng hōmāo tuh laih.
Samō lōn-tōnah či pōrōđah atâo bing djai kiăng kō bing pōdjai hī bing gōñu
anün či tū-mă tōlōi pōkōhmal yōh.

27

Toloi Poklaih Hī Bing Israel

¹Amăng ronük anün,

Yahweh či djā đao Ņu
jing đao khăng kōtang laih anün tōma biă-mă,
hăng đao anün Ņu či pokohmal hĭ abih-bang Ƅing khua kōtang,
jing Ƅing kar hăng Liweyathan, jing ala krin arăng akhan hlâo adih.
Liweyathan, jing ala krin anün, rui duaĭ hĭ kiăng kō tōklaiah hĭ măng tōlōi
pokohmal.
Yahweh či pōdjai hĭ Ƅing khua anün kar hăng pōdjai hĭ tōgrai anün jing hlô krin
dō amăng ia rōsī anün yōh.

²Āt amāng rōnūk anūn mōn, Yahweh či pōtā kō ūing anā-plei Ņu tui anai,

“Adoh bě kő tőlői đang boh-kőbão hőmâo lu boh-čroh tui anai:

³Kâo, Yahweh yōh, wai-lăng ko' dang anün.

Kâo pruih ia kɔ̄ dang anǔn nanao.

Kâo gak-wai dang anün hroi mlam

kiăng kơ þu hōmâo hlɔi pô ôh duí pōrām hǐ.

⁴Kâo þu hil-þrûk hoget-get ôh kơ ðang-hōma Kâo Israel anün.

Tōdah arăng pla phün droi þôdah rök amăng ðang anün þori anăp Kâo,

Kâo či kōsung tōbiă pōkodđing glaï hăng þing goñu amăng tolroi pōblah,

laih anün Kâo či čuh hǐ abih-bang þing goñu amăng apui yoñ.

⁵Kōđai glaï, tōdah þing röh-ayăt þing ană-plei Kâo anün kiăng kơ Kâo pōgang broi
kơ þing goñu,

broi kơ þing goñu pōjing bě tolroi rōnük-rōnōm hăng Kâo,

Õ, broi bě þing goñu pōjing tolroi rōnük-rōnōm hăng Kâo yoñ.”

⁶Amăng rōnük pōanăp þing lön-čar Israel, jing þing ană-točô Yakôb, či đí-koyar
kar hăng sa þe koyâo čat akha kōjäp,

laih anün čonuh hăng bluh boñga

tol pōbă hǐ abih-bang lön-tōnah hăng boh-čroh hiam yoñ.

⁷Hiūm-ngă, Yahweh hōmâo kōsung-blah þing lön-čar Israel anün
kar hăng Ņu pōrai hǐ þing hlɔi pô kōsung-blah þing goñu mō?

Hiūm-ngă, þing goñu tū tolroi djai lu biă-mă

kar hăng þing pōdjai hǐ þing goñu tū tolroi djai mō?

⁸Bu hōmâo ôh! Hăng tolroi mă-pōđuaí hǐ pō lön-čar ataih yoñ Ih pōkohmal hǐ þing
goñu,

anün jing hăng tolroi pōgō yoñ Ih puh-pōđuaí hǐ þing goñu,

kar hăng angin pōia mōng gah ngō thut kōtang yoñ.

⁹Hōnün yoñ, anai jing tolroi þing ană-točô Yakôb či ngă kiăng kơ O'i Adai pap-broi
tolroi soh goñu,

sit tolroi anai yoñ jing tolroi hōnăl-tuč kō tolroi mă-pōđuaí hǐ tolroi soh ū:

Þing goñu či pōgluh hǐ abih-bang kōnul þing goñu pōkra laih hăng boh-pōtāo
kiăng kō kōkuh-pōpū kō yang-rōbang.

Þing goñu či pōphač hǐ khul pōtāo anün tol jing kar hăng topüng čur.

Laih anün kōn hōmâo loi khul tōmēh yang rup-trah H'Asêrah þôdah khul kōnul
čuh goñam þâo moñguï dō-dōnđng þu răm-rai hǐ.

¹⁰Tōdang Yahweh puh-pōđuaí hǐ þing Israel,

khul plei kōđōng-kōjäp dō hǐ hōng-hang,

þu hōmâo moñuih dō ôh, yuakō þing ană-plei hōngah lui hǐ kar hăng

tordron-har yoh.

Po anün hōmāo khul ană rōmō bōng rōk,
po anün yoh goñu dō pun,
laih anün tolūah bōng hī abih khul hla than koyāo yoh.

¹¹Tordang khul than koyāo anün krō hī laih anün jōh hī yoh,
bing đah-kōmoi rai duñ-mă ngā djūh yoh.

Yuakō bing ană-plei Israel bu thāo-hluh ôh,
tui anün Pō Pokra goñu bu hōmāo tolōi pap kō bing goñu ôh,
sit Pō Hrih-Pojing goñu bu kháp kō bing goñu ôh.

¹²Amāng hrōi anün, mōng Krong Huphrat hlōng truh po hōnōh-ia bōi guai lōn-čar Éjip, Yahweh či hruāč pioh bing gih kar hāng hruāč pioh pōdai, O bing Israel hōi. Sit Ņu či poþut glaï bing gih tui þrū-þrū yoh. ¹³Āt amāng hrōi anün mōn, arāng či ayüp dī kraih tokki prōng kiāng kō iāu-poþut glaï bing Israel. Bing hlōi pō arāng mă-pōðuaí hī ataih mōng lōn-čar goñu pō hāng jē či rām-rōngiā hī amāng dēh-čar Assiria hāng amāng dēh-čar Éjip či rai kōkuh-pōpū kō Yahweh bōi čū rōgoh-hiam Ziōn anai amāng plei-prōng Yerusalaim.

28

Tolōi Pokordiāng Kō Lōn-Čar Israel

¹Rām-bām yoh kō plei-phūn Samaria, jing kar hāng kuāl boñga hiam-rō, jing goñam pōgao bing ba-akō măt tōpai Israel.^k
Mük-dram, jing goñam hiam kōdrūh-kōang plei anün, hlak gliu kar hāng khul boñga anün.

Plei anün jing plei pioh bōi kōcōng dōnung kōmōk,
laih anün át jing anih bing ba-akō măt tōpai plei anün hlak lē-rōbu h yoh!

²Lāng bě, Khua Yang hōmāo prap-pre laih sa cō rōh-ayāt jing dūi moyang hāng kōtang.

Pō anün či rai kar hāng rōbū pler-tolō laih anün angin pōrām-pōrai,
kar hāng hojan prōng nanao laih anün ia-ling tūn rai yoh,
kiāng kō glōm trūn hī kōtang kuāl boñga jing plei-phūn Samaria anün bōi lōn.

³Kuāl boñga anün, jing goñam pōgao bing ba-akō măt tōpai Ephraim,

^k28:1: “Ephraim” amāng tolōi Hēbro jing kōnung-djuai prōng hlo hō amāng kōnung-djuai bing Israel.

rōh-ayăt anün či juă hĭ gah yū tōkai yōh.

⁴Mük-dram jing goñam hiam kōdruh-kōang plei anün, hlak gliu hĭ kar hăng kuăl
boñga anün,
plei anün jing plei pioh þori kōcōng dōnung kōmōk,
laih anün åt jing kar hăng sa boh hra tōsă hlâo kō bōyan hōpuă yōh.
Tōdang arăng þuh boh anün, ñu pĕ þori tōngan ñu,
hăng lun-þōng hĭ mōtam yōh.

⁵Amăng rōnük tōdoi kō anün, Yahweh Dui Kōtang
či jing kar hăng dōan-pōtao ang-yang,
jing sa boh dōan hiam-rō
kō þing ană-plei Ņu jing tōbeng dō glař yōh.

⁶Ñu či jing Pō pha-broï kō þing phat-kōdi tōloi khüp-ngă tui hăng tōloi djō-găl,
laih anün jing Phün tōloi kōtang kō þing khĕn-kōtang kiăng kō duī-hĭ kō
þing rōh-ayăt þori amăng-jang plei yōh.

⁷Samō bō kō rōnük anai, þing ba-akō þing Israel rōbat sēng-grêng mōng tōpai
laih anün huing yua-mōng tōpai ia-lăk tui anai:
Bing khua ngă yang hăng þing pō-pōala rōbat sēng-grêng mōng tōpai ia-lăk
laih anün sol-ngol hăng tōpai.
Bing goñu huing yua-mōng tōpai ia-lăk,
þing pō-pōala sēng-grêng tōdang þuh tōloi pōbuh,
laih anün þing pō phat-kōdi tōhneč rōbuh hĭ yōh tōdang khüp-ngă.

⁸Tōloi pōtāh gom hĭ abih-bang kōþang,
tōl þu hōmâo anih pă ôh þu hōmâo ôh tōloi hōbak-drak þori kōþang anün.

⁹Bing goñu pōhiăp kō tōloi pō-pōala Yesayah tui anai, “Hlōi pō ñu kiăng kō pōtō-
pōhräm lĕ?
Kō þing hlōi pō ñu hlak pōk-pōblang boh-hiăp anün lĕ?
Djō mō ñu pōmīn þing ta kōnōng jing þing čōđai anet phrâo lui mĕm mōng ia-
tōsâo,
jing þing mōnuih amă ta phrâo mă hĭ mōng tōsâo đōč?

¹⁰Ñu pōtō-pōhräm tui anai:
Ngă bĕ tui anai, ngă bĕ tui anün,
ngă bĕ tui tōloi phiăn anai, ngă bĕ tui tōloi phiăn anün.

„Nu pøtø bøbiä po anai, bøbiä po adih kar hæng pøtø kø bing čøđai anet yoħ.”

¹¹Yuakø bing goñu pohiäp tui anün,

O'i Adai či pohiäp hæng bing mørnuih anün yoħ
hæng tolroi pohiäp bing tuai jing tolroi bing goñu bu thao-hluh ôh.¹

¹²Kø bing mørnuih anün yoħ Nu lai tui anai,

“Anih anai jing anih pødoi, broi kø bing todu-rømøn pødoi po anai yoħ,”
nu pøtä kø bing goñu dø pødoi po anih anün,
samø bing goñu bu kiäng hořmø tui ôh.

¹³Tui anün, boh-hiäp Yahweh kø bing goñu či jing hí:

Ngä bë tui anai, ngä bë tui anün,
ngä bë tui tolroi phiän anai, ngä bë tui tolroi phiän anün,
bøbiä po anai, bøbiä po adih jing kar hæng pøtø kø bing čøđai anet yoħ,
kiäng kø bing goñu či nao hæng røbuħ pøđang,
tū køtū-juä, djø čøđong laih anün tū aräng mà hí yoħ.

¹⁴Hønün yoħ, hořmø bë boh-hiäp Yahweh, O' bing djik-djak äh,

jing bing git-gai bing ana-plei amäng plei-phün Yerusalaim.

¹⁵Sit bing gih poang tui anai, “Yuakø bing gomöi hořmøo pøjing laih tolroi pođop
hæng tolroi djai,

laih anün hæng anih Seôl jing anih bing djai yoħ bing gomöi hořmøo pøtū-ü
laih,

tui anün tođang tolroi truh sat køtang truh rai kar hæng ia-ljìng tún rai yoħ,
tolroi anün bu dui pøruä hí bing gomöi ôh.

Anün jing yuakø bing gomöi hořmøo pođang hí laih gomöi pô hæng tolroi blör
jing kar hæng anih đuaï-køđop gomöi
laih anün hæng tolroi pođlör jing kar hæng anih dø-køđap gomöi yoħ.”

¹⁶Yuakø tolroi pořmën bing ba-akö anün, Khua Yang Yahweh pohiäp hæng bing goñu
tui anai:

“Læng bë, Kåo hlak pioh pøtâo bøi čü Ziôn,
jing pøtâo kojäp køtang hloh,

¹28:11-12: 1 Korinthos 14:21.

jing boh-pōtāo phǔn yom kiăng kōr jing hǐ boh-pōtāo kōjāp bōr akiăng atur,
jing boh-pōtāo hlōi pō dāo-kōnang bū či rǔng-rāng hāng dūaǐ-kōdōp hǐ dōng
tah.^m

¹⁷Kar hāng pō mān-pōdōng pioh hrē pōkā hāng hrē pōhmu dōng tōdang pōkra sang
yōh,

Kāo či mān-pōdōng dēh-čar Kāo hāng tōlōi djō-gāl laih anūn tōlōi tōpā-
hōnōng.

Samō plēr-tōlō či pōrai hǐ anih kōdōp gih, jing tōlōi blōr anūn,
laih anūn ia-līng či tūn rai pōrām hǐ anih dūaǐ-kōdōp gih anūn yōh.

¹⁸Tōlōi pōgop gih hāng tōlōi djai či kōjōh hǐ,
laih anūn tōlōi pōtū-ū gih hāng anih Seōl či jing hǐ dōc-dāc yōh.
Tōdang tōlōi truh sat kōtang truh rai kar hāng ia-līng tūn rai,
bīng gih či tū tōlōi bīng rōh-ayāt blah-juā hǐ bīng gih yōh.

¹⁹Tōlōi truh sat anūn či truh nanao hāng pōruā hǐ bīng gih yōh.
Sit amāng rīm mōguah, tōdang hroī laih anūn tōdang mlam yōh,
tōlōi anūn či pōruā hǐ bīng gih.”

Tōlōi thāo-hluh kōr boh-hiāp Yahweh anai
či ba rai tōlōi pōthāo pōhuī yōh.

²⁰Khul tōlōi pōgop hāng tōlōi pōtū-ū gih hāng lōn-čar pōkōn,
jing kar hāng pō hōmāo sūng dīh bēr dōi kiăng kōr aňua tōkai tōngan,
laih anūn abān anet dōi kiăng kōr sōm jum-dar droi-jan.

²¹Kar hāng Yahweh ngā tōdang Ņu tōgū pōkōdōng glāi hāng bīng dō bōr Čū
Perazim,
laih anūn kar hāng Ņu ngā tōdang Ņu hil-nač kōr bīng dō amāng Dōnung
Gibōn yōh.

Āt tui anūn mōn Ņu či ngā kōr bīng hōngah lui hǐ Ņu.
Bruā Ņu ngā či jing bruā phara biā-mā,
sit bruā-jao Ņu ngā či jing bruā-jao hīng-hlāng yōh.ⁿ

²²Tui anūn, anām djik-djak ôh kōr tōlōi pōkōdiāng anai,
huīdah hrē čuāk rōh-ayāt akā bōr bīng gih či jing hǐ kōtraō tui jai.
Khua Yang jing Yahweh Dūi Kōtang hōmāo pōtā laih kōr kāo

^m28:16: Tōlōi Adoh Bōni-Hōrōč 118:22-23; Rōm 9:33; 10:11; 1 Pētrōs 2:6.

ⁿ28:21: 2 Samuēl 5:20; 1 Hrā-Ruai 14:11; Yōsua 10:10-12.

kօ tolɔi rām-rai Ņu pօkօdօng gla᷑ hǎng abih anih-lօn ta anai.

²³Pօđing hօm᷑ asăp kāo bě,
pօđing tօngia bě kiăng kօ hօm᷑ tolɔi kāo pօhiăp.

²⁴Tօdang pօ ngă hօma jēk-kai kiăng kօ jū-pla, hiǔm-ngă, ū jēk-kai nanao mօ?
Hiǔm-ngă, ū ăt jēk čaih traih huar đang-hօma nanao mօ?

²⁵Bu hօmāo ôh! Tօdang ū hօmāo traih pօdօ laih,
ŵu sai pօjěh gօnam-tām kar hǎng añām bâo phu.
ŵu ăt jū pօdai-kօtor amăng sa črăn hօma,
pla pօdai-kօtur amăng sa črăn pօkōn,
laih anün jai pօdai-kօtor glai amăng jum-dar hօma.

²⁶O᷑i Adai ū yōh jing Pô pօtô kօ ū
laih anün pօhrām kօ ū hօdră-jօlan djօ.

²⁷Añām bâo phu anün pô hօpuă bù thâo prăh hǎng gօnam prăh pօdai ôh,
añām bâo phu pօkōn ăt kōn thâo tօluăh hǎng pong rօdêh loi.
ŵu taih añām bâo phu anün kօn᷑ng hǎng gai hօnuăt,
bôdah hǎng gai tօlօ đôc yōh.

²⁸Pô pօkra băñ-tօpŭng khօm jօlit pօdai kiăng kօ pօphač hǐ,
sam᷑ ū bù dō prăh pօdai nanao ôh.
Wօt-tօdah ū dar pong rօdêh juă bօi gah ng᷑ pօdai anün kiăng kօ tօluăh hǐ
pօdai,
sam᷑ ū bù dui yua pong rօdêh anün pօphač hǐ pօdai anün ôh.

²⁹Abih-bang tօlɔi thâo-hluh kāo pօtô kօ bing gih anün trුn rai mօng Yahweh Dui
Kօtang,
tօlɔi djru-pօmĭn Ņu jing hiam-klă
laih anün tօlɔi rօgoi Ņu jing yom-pօphan yōh.

Tօlɔi Rām-Băm Kօ Plei Ariĕl Jing Plei-Phŭn Yerusalaim

¹Rām-băm yōh kօ anih Ariĕl, jing anih bing gih ngă yang bօi kօnuł,
jing plei Dawid dō hօdip hlâo adih!
Tօ-tui pօyoṛ ngă yang nanao bě amăng rím thුn

laih anün broi hōmāo bē tōlōi phet tui hāng blan pōkōčah laih.

²Samō wōt-tōdah bīng gih ngā tui anün, Kāo āt či blah-hruā hī plei Ariēl anün mōn.

Bīng anā-plei či pōkrao hāng čōk-hia,

laih anün plei Ariēl anün či jing kar hāng sa boh kōnūl bā hāng drah yōh.

³Kāo či broi bīng rōh-ayāt gih dō juh jum-dar kiāng kō pōkōdōng glai hāng bīng
gih,

Kāo či broi kō bīng goñu wāng dar bīng gih hāng khul sang kōtūm

laih anün broi kō bīng goñu pōdōng dī khul bruā hruā Kāo kiāng pōkōdōng
glaí hāng bīng gih yōh.

⁴Giōng anün, bīng gih, jing bīng tū tōlōi pōglūh trūn hī yōh, či pōhiāp kar hāng
pōhiāp dī mōng lōn,

jing kar hāng boh-hiāp gih pōhiāp dī mōng bīruih-lōn yōh.

Sit asāp ih či jing kar hāng hiāp atāo yōh mōng lōn-tōnah,

jing kar hāng boh-hiāp gih pōhiāp-pōhoč mōng bīruih-lōn yōh.

⁵Samō tōpul rōh-ayāt gih lu anün či jing hī kar hāng bīruih-lōn bīlī,
jing bīng pōhuī-pōbrāl hī bīng gih či tū angñ puh-pōduāi hī bīng goñu kar
hāng hōkam yōh.

Bīlp-blāp bōi mōng anün mōtam,

⁶Yahweh Dūi Kōtang či rai

hāng grōm-dāh, lōn pōpū čū pōgōi laih anün hāng dōnai kōtang,

hāng angñ-ro'bū, hōkruāh laih anün hāng jōlah-apui hlia bōng yōh.

⁷Giōng anün, abih-bang tōpul ling-tōhan lu bīng lōn-čar pōblah pōkōdōng glai hāng
plei Ariēl,

jing bīng kōsung-blah plei anün wōt-hāng kōdōng-kōjāp ū laih anün blah-
hruā hī plei anün,

či rōngiā hī thēng kar hāng tōlōi rōpōi,

jing kar hāng sa tōlōi pōbuh mlam yōh.

⁸Kar hāng tōdang sa čō rōpa bōng huā amāng tōlōi rōpōi ū,

samō tōdang ū mōduh laih, tōlōi rōpa ū āt dō dōnōng,

laih anün kar hāng tōdang sa čō mōhao ia mōñum amāng tōlōi rōpōi ū,

samō tōdang ū mōduh, ū āt dō tōdu yuakō tōlōi mōhao bū thāo abih hī
ōh,

āt tui anün mōn, tōlōi anün či truh kō abih-bang bīng ling-tōhan bīng lōn-
čar

jing Ბing po&blah po&kod&ng glaī h&ng Č& Zi&n sam& Ბu du&i-h& ôh.

⁹Ō Ბing plei Ari&l h&i, po&tru&i h&i b&e t&ol&i tui-g&ut boh-hi&p Yahweh h&ng jing h&i r&ung-r&ng,

laih an&n po&bum h&i gih p&ô ki&ng k&f &bu th&o &bu h&h ôh.

alink gih m&t, sam& &bu dj& m&ng t&pai ôh,

laih an&n Ბing gihh ro&bat s&eng-gr&ng, sam& &bu dj& m&ng t&pai l&k ôh.

¹⁰An&n jing yuak& Yahweh h&m&o bro&i laih k&f Ბing gih p&t w&r bi&-m&a ki&ng k&f &bu th&o h&m& ro&dah ôh.

alink p&ô-p&ala, jing Ბing kar h&ng m&ta gih, Nu kl&op h&i laih,

sit Ბing po&buh, jing Ბing kar h&ng ak& gih, Nu g&om h&i laih,

ki&ng k&f Ბing gih &bu th&o ôh ho&get t&ol&i Nu ng&.^o

¹¹K&f Ბing gih y&h, abih-bang t&ol&i po&buh an&n k&on&ng jing h&i h&d&m boh-hi&p ar&ng c&ih h&ng k&od&m h&i am&ng t&k&l hr& d&ôc. T&dah Ბing gih bro&i t&k&l hr& an&n k&f hl&i p&ô du&i d&k h&ng po&t&a b&e k&f nu ki&ng k&f d&k hr& an&n k&f Ბing gih, nu an&n c&i lai& glaī tui anai, “K&o &bu du&i d&k ôh, yuak& hr& an&n ar&ng k&od&m h&i laih.” ¹²Laih an&n t&dah Ბing gih bro&i t&k&l hr& an&n k&f hl&i p&ô &bu du&i d&k ôh laih an&n po&t&a k&f nu ki&ng k&f d&k, nu c&i lai&-glaī tui anai, “K&o &bu th&o d&k hr& ôh.” Tui an&n y&h, &bu h&m&o hl&i p&ô ôh du&i th&o boh-hi&p Yahweh.

¹³Khua Yang laī h&ng k&ao, Yesayah, tui anai:

“H&ng am&ng-bah go&n̄u Ბing m&nuih anai po&hi&p k&f t&ol&i Ბing go&n̄u rai j& K&o

laih an&n h&ng t&b&ng-bah go&n̄u, Ბing go&n̄u po&p&u-po&yom k&f K&o,

sam& pran-jua go&n̄u d&o ataih bi&-m&a m&ng K&o.

T&dang Ბing go&n̄u k&kuh-po&p&u k&f K&o,

alink go&n̄u k&on&ng ng& tui h&ng h&d&m t&ol&i phi&n m&nuih-m&nam po&t&ô d&ôc.^p

¹⁴H&n&n y&h, sa w&t d&ng K&o c&i bl&ip-bl&ap ng& k&f Ბing an&-plei an&n

h&ng lu t&ol&i k&tu&.

T&ol&i ro&go&i p&ô ro&go&i c&i r&m h&i,

^o29:10: R&om 11:8.

^p29:13: Mathio& 15:8-9; Mark&s 7:6-7.

toloi kohnao pô kohnao ci rongia hî yoh.”^q

- ¹⁵Räm-bäm yoh kô bing hlöi pô nao po anih hogöm
kiäng kô pođop hî khul hođrâ-jölan goñu mõng Yahweh,
jing bing ngä bruä goñu amäng kornam-momot laih anün po'min,
“Hlöi pô buh bing ta lë? Hlöi pô ci thao-krän tolöi-brua bing ta ngä lë?”
¹⁶Bing gih poiplih hî hlom-bom kô tolöi Pô hrih-pojing gih,
jing kar häng tordah bing gih po'min kô pô man-lön jing hrup häng lön-krai
yoh!

Gornam pô man lön po'kra rai bu du'i lai ôh kô pô man anün tui anai,
“Nu bu po'kra rai kâo ôh.”
Get lön bu du'i lai ôh kô pô man anün tui anai,
“Nu bu thao po'kra rai hoget get ôh”?^r

- ¹⁷Hordor bë kô tolöi porotuh anai, “Amäng biä hröi möng biä-mä, anih-lön Lebanon ci jing hî dang-höma körök
laih anün dang-höma körök anün jing hî kar häng glai-köröring yoh.”
¹⁸Tordang hröi anün truh rai, pô bu du'i hörüm hörödöm boh-hiap amäng tokul hrä
aräng körök hî anün, ci hörüm rođah,^s
laih anün kar häng mõng tolöi tou häng tolöi kornam-momot yoh
pô bu du'i buh tolöi-brua Ih ci buh rođah yoh.^t

- ¹⁹Sa wört dörng pô bu yom-po'phan ci hörk-moak amäng Yahweh,
sit pô körbah-körbap ci hörk-moak amäng Pô Rögoh-Hiam bing Israel yoh.

- ²⁰Pô körü-juä bu ci dö dörng tah,
bing djik-djak kô tolöi yom-po'phan ci rongia hî.
Abih-bang hlöi pô hođuah hođrâ-jölan ngä sat-bai, Oi Adai ci po'rai hî bing
goñu yoh.

- ²¹Anün jing bing po'hiap po'cer kô aräng jing hî soh-sat,
jing bing bač čođong kô bing phat-köđi kiäng kô khä körng hî bing goñu bu
du'i khüp-ngä tolöi djör-topä,
laih anün jing bing ngä görng-jölan blör kiäng po'gän hî mo'nuih topä tû-mä
tolöi topä-honörng.

^q29:14: 1 Korinthos 1:19.

^r29:16: Yesayah 45:9; Rôm 9:20.

^s29:18: Yesayah 29:11.

^t29:18: 29:10.

²²Hơnün yōh, anai yōh jing tōlōi Yahweh, jing Pô song-mă laih ɔi-adon ta Abraham, pōhiāp hāng ʈing Israel^u tui anai:

“Bing lön-čar Israel ʈu či mlāo-mlaň dōng tah yuakɔ̄ tōlōi ʈing rōh-ayāt blah-juā,

ʈō̄-mōta gōñu ʈu či jing hī ʈlōd dōng tah yuakɔ̄ tōlōi hū-brāl.

²³Tōdang ʈing gōñu lāng jum-dar, ʈing gōñu ʈuh gōñu pō hāng ʈing anā-bā gōñu jing lu,

yuakɔ̄ Kāo brōi kɔ̄ ʈing gōñu dī-koyar.

Bing gōñu či thāo-krān kɔ̄ tōlōi kōnōng anān Kāo đōč yōh jing rōgoh-hiam, ʈing gōñu či thāo-krān kɔ̄ tōlōi kōnōng Kāo đōč yōh jing Pô Rōgoh-Hiam ʈing anā-točō Yakōb.

Bing gōñu ăt či kōtuā hlīng-hlāng yōh kɔ̄ Kāo, jing Ōi Adai ʈing Israel anün.

²⁴Bing hlōi pō ʈu thāo phe-pho amāng jua-pōmīn, ʈing gōñu či tū-mă tōlōi thāo-hluh yōh,

laih anün ʈing hlōi pō brōk-ʈuāh, ʈing gōñu či tū tōlōi kōčrāo brōi yōh.”

30

Tōlōi Pōtū-Ū ʈu Tū-Yua Hāng Lön-Čar Ėjip

¹Yahweh pōhiāp tui anai,

“Rām-đām yōh kɔ̄ ʈing khua ba-akō ʈing Yudah, jing ʈing tōgū-pōkōdōng glāi hāng Kāo,

hāng pōjing gōp-djru tui hāng tōlōi pōmīn gōñu pō, ʈu djō tui hāng jua-pōmīn Kāo yua-mōng Yang Bōngāt Kāo ôh.

Tui anün, ʈing gōñu pōthim lu tōlōi soh dōng yōh kɔ̄ gōñu pō.

²Bing gōñu khūp-kiāng trūn nao pō lön-čar Ėjip kiāng kɔ̄ rōkāo kɔ̄ ʈing anün djru kɔ̄ ʈing gōñu,

samō ʈu kiāng tōña tōlōi djru-pōmīn mōng Kāo ôh.

Bing gōñu hōduah rōkāo tōlōi djru mōng Pharaoh kiāng kɔ̄ pōgang brōi kɔ̄ ʈing gōñu,

jing kiāng kɔ̄ hōduah tōlōi dō gah yū tōlōi pōklaiah lön-čar Ėjip kar hāng dō pōdōi gah yū tōui yōh.

^u29:22: Anai ăt jing Yakōb mōn amāng tōlōi Hēbrō.

³Poala kɔ̄ tolroi pōgang Pharaoh anūn, bing gih či tū hī tolroi mlāo,
laih anūn poala kɔ̄ tolroi pōklaiah lōn-čar Ējip anūn, bing gih či tū tolroi
mlāo-mlañ yōh.

⁴Bing ba-akō anūn pōkiač bing khua-moa nao pō plei-prōng Zōan jě pō rōnuč
krong Nil,
laih anūn át pōkiač bing poala goñu nao hlōng truh pō plei-prōng Hanēs gah
thung amāng lōn-čar Ējip mōn.

⁵Samō abih-bang bing Yudah či tū tolroi pōmlāo yōh
yuakō bing Ējip anūn bu jing tū-yua kɔ̄ bing goñu ôh,
sit bing Ējip anūn bu dui pha-brōi tolroi djru bōdah tolroi tū-yua ôh,
samō kōnōng ba rai tolroi mlāo-mlañ hāng tolroi pōmlāo dōč yōh.”

⁶Boh-hiăp pōkōdiăng kɔ̄ khul hlō-mōnōng pōdiăng goñam kōtrač bing poala pōtao
Yudah amāng anih-lōn Negewō gah thung tui anai:

Bing poala pōtao Yudah rōbat gān anih-lōn tōnap-tap hāng huī-hiūt,
jing anih-lōn hōmāo khul rōmung-dūl tōno hāng ania,
hrōm-hāng ala-tōpōng hāng ala prao.

Bing poala pōtao pōdiăng goñam pōdrōng goñu bōi rōng aseh-glai,
nao pō lōn-čar bu dui pōkōmlai kɔ̄ bing goñu.

⁷Anūn jing lōn-čar Ējip, laih anūn tolroi djru čar anūn kōnōng jing hī dōč-đač dōč
yōh.

Hōnūn yōh Kāo pōanān kɔ̄ ū jing
“Tōgrai^v Bu Thāo Pōruā Arāng.”

⁸Bō kɔ̄ rā anai, O' Yesayah áh, čih bē abih tolroi anūn bōi hōnăl čih bōi anăp bing
ană-plei Yudah,
čih bē tolroi anūn amāng tōkūl hră,
kiăng kɔ̄ tōdang truh pō rōnük pōanăp,
tolroi anūn či jing tolroi ngă gōng-jōlan hlōng-lar pōkōdōng glai hāng goñu
yōh.

⁹Bing goñu jing bing tōgū-pōkōdōng hāng Kāo, jing bing ană Kāo samō pōblū-
pōblōr hāng Kāo yōh.

^v20:9: Anai jing “Rahab” amāng tolroi Hēbro, kiăng-lač “Tōgrai” bōdah “sa čō mōnuih pōang pō.”

Wört-tordah bing goñu jing bing ana Kâo, bing goñu høngah bu kiæng hoñmu tui tolroi Kâo, Yahweh, pøtä-pøtän ôh.

¹⁰Bing goñu lai kør bing pô-pøbuuh tui anai,
“Anäm buh tolroi poñbuuh døng tah!”
Sit bing goñu lai kør bing pô-pøala tui anai,
“Anäm lai-lui-hlåo kør bing goñmøi hæng hoñdøm tolroi poñbuuh djø-tøpå døng tah!
Poruui bë kør bing goñmøi khul tolroi pømøak,
jing lai-lui-hlåo bë kør khul tolroi hiam ci truh rai.

¹¹Pøpë ðuaï hë bë møng joñlan goñmøi!
Anäm pøgän hë joñlan goñmøi døng tah!
Laih anün anäm pøhiäp klä-anäp hæng bing goñmøi døng tah
kør tolroi Pô Røgoh-Hiam bing Israel!”

¹²Hønün yøh, anai yøh jing tolroi Kâo, Pô Røgoh-Hiam Israel, lai hæng bing goñu:

“Bing gih hoñmåo høngah hë laih boh-hiäp Kâo,
pøala kør anün bing gih kørnang bøi tolroi pøgø bing ana-plei ngä tui hæng
tolroi bing gih kiæng
laih anün kørnang bøi tolroi pleç-blør kør bing goñu.

¹³Tui anün, tolroi soh gih anün ci jing hë kør bing gih
kar hæng poñnang gløng, čoñdang hæng jë ci gluñh-poñcuh.
Poñnang anün ci gluñh-poñcuh hë blip-bláp mótam yøh.

¹⁴Tolroi truh sat anün ci ngä poñcuh hë poñnang anün jing hë lu çræn kar hæng gó lön
poñcuh yøh,
jing poñphaç hë hløm-þøm yøh
tol amäng hoñdøm čoñdeh poñcuh anün bu thao buh døng tah
kiæng kør mä tolbiä hoñdang móng apui
þødah tuäh tolbiä ia móng ceh ia.”

¹⁵Anai yøh jing tolroi Khua Yang Yahweh, Pô Røgoh-Hiam Israel, lai døng:

“Todang bing gih koñmal laih anün poñdoi hë móng tolroi gir poñklaah hë gih pô,
Kâo ci poñklaah hë bing gih.

Todang bing gih bu bløng-boñgøt ôh samø ñaø-kørnang kør Kâo,
bing gih ci jing koñtang kiæng kør duñ-hë kør bing røh-ayät gih.

Samጀ Ბing gih Რongah ᲁ kiጀng ngጀ hጀdጀm tጀlጀi anጀn ᦄ.

¹⁶ Bing gih laጀ tui anai, ‘Bu djጀ ᦄ, Ბing goጀmጀi či dጀ bጀi khul aseh hጀng tጀlጀh ᲁaጀ.’

Hጀnጀn yጀh, Ბing gih či ᲁaጀ yጀh.

Bing gih át laጀ tui anai mጀn, ‘Bing goጀmጀi či dጀ bጀi khul aseh ᲁaጀ taጀn yጀh.’

Hጀnጀn yጀh, Ბing rጀh-ayጀt kiaጀ-maጀ gih yጀh či ᲁaጀ taጀn hloጀ!

¹⁷ Sa roጀbጀo čጀ Ბing gih či ᲁaጀ-koጀdጀp

yua-mጀng kጀnጀng hoጀjān sa čጀ rጀh-ayጀt dጀč pጀhuጀ kጀ Ბing gih,

yua-mጀng kጀnጀng hoጀjān rጀma čጀ Ბing goጀnū dጀč pጀhuጀ kጀ Ბing gih,

abih-bang Ბing gih či ᲁaጀ-koጀdጀp hጀ yጀh.

Giጀng anጀn, kጀnጀng dua klāo čጀ amጀng Ბing gih dጀč či dጀ glaጀ

kar hጀng sa bጀ gai arጀng pioh hla-gru bጀi koጀcጀng čጀ,

jing kar hጀng sa boh gru-kጀnጀl bጀi bጀl-čጀ yጀh.”

¹⁸ Wጀt-tጀdah tui anጀn, Yahweh dጀ-teroጀn kጀ Ბing gih wጀt glaጀ poጀ Nu kiጀng kጀ khጀp-pap kጀ Ბing gih.

Nu kiጀng poጀrጀdah broi kጀ Ბing gih tጀlጀi gluጀ pran-jua.

Yahweh ngጀ tui anጀn yuakጀ Nu jing Oጀ Adai khጀp-kiጀng tጀpጀ-hoጀnጀng.

Mጀyጀn-mጀak yጀh kጀ abih-bang Ბing hlጀi pጀ dጀ-teroጀn kጀ Nu djru broi!

¹⁹ Oጀ Ბing anጀ-plei Ziጀn, jing Ბing hoጀdip amጀng plei Yerusalaim hoi, wጀt-tጀdah Ბing gih či čok-hia yua-mጀng tጀlጀi tጀnap-tap, hrጀi či truh tጀdang Ბing gih ᲁ či čok-hia dጀng tah. Yahweh či khጀp-pap kጀ Ბing gih yጀh tጀdang Ბing gih kwuጀ kጀ tጀlጀi djru!

Bጀi mጀng Nu hoጀmጀ tጀlጀi Ბing gih kwuጀ, Nu či laጀ-glaጀ kጀ Ბing gih mጀtam yጀh.

²⁰ Wጀt-tጀdah Khua Yang pha-broi kጀ Ბing gih tጀlጀi gleh-tጀnap kar hጀng goጀnam-þጀng gih laih anጀn tጀlጀi ruጀ-nuጀ kar hጀng ia moጀnum gih, Nu ᲁ či dጀ pጀdጀp mጀng Ბing gih

oh samጀ hጀng mጀta gih pጀ yጀh Ბing gih či bጀuh Nu laih anጀn Nu či pጀtጀ kጀ Ბing gih

dጀng. ²¹Tጀdang Ბing gih wir nao poጀ gah hoጀnuጀ þጀdah poጀ gah ieo joлан, тጀngia gih či

hoጀmጀ asጀp gah rጀng gih tui anai, “Anai yጀh jing joлан djጀ. Roጀbat tui bጀ.” ²²Giጀng

anጀn, Ბing gih hoጀbak-drak hጀ kጀ khul rup-trah gih klጀp hጀ hጀng amrጀk laih anጀn khul

rup-mጀn gih goጀn hጀ hጀng mah yጀh. Ბing gih či glጀm hጀ khul rup-trah anጀn kar hጀng

glጀm hጀ khጀn bጀuh-eng yጀh laih anጀn laጀ kጀ khul rup anጀn tui anai, “Duaጀ bጀ gih!”

²³Nu či broi rai ia hojan kጀ pojጀh Ბing gih jጀ-pla bጀi tጀnah laih anጀn goጀnam-þጀng joጀmጀn tጀbiā rai mጀng anih-lጀn či hoጀmጀo bጀ-blai yጀh. Amጀng hrጀi anጀn khul roጀmጀ gih či þጀng rጀk amጀng anih đang rጀk roጀhaih prጀng yጀh. ²⁴Khul roጀmጀ hጀng khul aseh-glai

jik-kai hořma gih či ƀørg gønam-tām jømān hiam hloh yoħ, jing gønam arāng pøkra yom-hoјān kø hlō gøñu anūn yoħ. ²⁵Amāng rønük anūn, wøt-tođah lu anā-plei gih djai hī laih, laih anūn khul sang køtüm gih gluħ, khul hønøh-ia či rō ƀøi rīm čuč-čan gløng laih anūn ƀøi rīm bøl-čuč gløng yoħ. ²⁶Yang-blān či počrang bøngač kar hæng yang-hroï laih anūn yang-hroï či počrang bøngač tøjuh wøt bøngač hloh, jing kar hæng tøløi bøngač kø abih tøjuh hroï møtam kørøng amāng sa hroï đôč. Abih tøløi anūn či truh amāng hroï Yahweh akă-pøn hī khul nam ƀing anā-plei Ņu hæng pøsuaih hī khul røka Ņu hømåo pøruā laih.

²⁷Læng bě, Yahweh, jing Pø pørøđah anān Ņu đum-đā adih, truh rai,^w

hrøm hæng tøløi hil hir-här laih anūn asáp apui ayūh køpal yoħ.

Boh-hiäp tøbøng Ņu jing bā hæng tøløi hil,

sit boh-hiäp jołah Ņu jing kar hæng apui hlia ƀørg yoħ.

²⁸Angin suă-jua Ņu jing køtang kar hæng ia-ling tøluh rai,

kar hæng lip đī truh pø tøkuai mørnuih-mørnam yoħ.

Ņu pøräm hī lön-čar kar hæng røyūh hī ƀing gøñu amāng čøngua yoħ.

Ņu pøkhř hī ƀing gøñu kar hæng pioh pøsoi høp amāng køham aseh,

kiäng kø ba ƀing gøñu truh pø tøløi räm-rai gøñu yoħ.

²⁹Bing ta åt či adoh

kar hæng adoh amāng mlam ƀing ta djā hødør kø hroï phet yoħ.

Bing ta či høk-møak

kar hæng ƀing anā-plei røbat đī hæng dønai khul dìng-kløt

nao pø čuč Yahweh, jing čuč Ziôn,

kiäng kø nao køkuh-pøpü kø Pø Boh-Pøtāo pøgang ƀing Israel yoħ.

³⁰Yahweh či ngä kø mørnuih-mørnam hømø dønai hiäp kødrøh-køang Ņu

laih anūn či ngä broi kø ƀing gøñu þuh høpäl tøngan køtang Ņu hlak rai

kiäng kø pøkøhmäl hī ƀing røh-ayät Ņu.

Ņu či hil þruk biä-mä laih anūn pøräm-pørai ƀing gøñu wøt-hæng dram-gønam

gøñu hæng apui hlia ƀørg,

laih anūn hæng højan prøng, røbü-køthel hæng pler-tølø yoħ.

³¹Dønai hiäp Yahweh či pøhuí-pøbral hī ƀing tøhan dêh-čar Assiria.

Hæng gai hønuät Ņu yoħ Ņu či pørai hī ƀing gøñu.

³²Tødang Yahweh pøblah hæng ƀing gøñu, Ņu či taih hī ƀing gøñu hæng høpäl

^w30:27: Tøløi Tøbiä 3:13-14.

tɔ̄ngan kɔ̄tang Ņu yɔ̄h.

R̄im hɔ̄nuāt Ņu t̄aih b̄oi ƀing gōñu,
an̄n jing t̄ol̄oi Ņu p̄om̄in-p̄ophūn m̄ōng đūm-đă adih,
laih an̄n h̄ang r̄im hɔ̄nuāt an̄n, ƀing ta či p̄ah h̄ogor-b̄o laih an̄n p̄e ḡong-
tr̄ung yɔ̄h.

³³Anih Tōphet, jing anih ar̄āng čuh p̄oyor ană-bă k̄ yang-r̄obang,
Yahweh h̄om̄âo prap-pre m̄ōng hlâo laih.
Anih an̄n Ņu h̄om̄âo prap-pre laih k̄ p̄otao d̄eh-čar Assiria.
Amāng-luh apui anih an̄n Ņu h̄om̄âo p̄okra laih dōlām h̄ang r̄ohaih pr̄ōng,
h̄ang h̄om̄âo djūh lu biă-mă kiăng k̄ čuh apui kɔ̄tang.
T̄ol̄oi suă-jua Yahweh
jing kar h̄ang h̄on̄oh apui k̄osum jä,
či p̄otobiă rai apui hlia ƀōng yɔ̄h.

31

T̄ol̄oi R̄am-Băm K̄ Bing K̄onang K̄ L̄on-Čar Ējip

¹R̄am-băm yɔ̄h k̄ ƀing tr̄ün nao p̄o l̄on-čar Ējip kiăng r̄okâo k̄ t̄ol̄oi djru,
jing ƀing k̄onang b̄oi khul aseh ƀing Ējip.

Sit ƀing gōñu k̄onang k̄ khul r̄odēh-aseh lu ƀing Ējip an̄n,
laih an̄n k̄onang k̄ t̄ol̄oi k̄tang ƀing t̄ohan aseh ƀing Ējip an̄n
p̄oala k̄ t̄ol̄oi đaō-k̄onang k̄ Pô R̄ogoh-Hiam Israel,
jing t̄ol̄oi h̄oduah-sem t̄ol̄oi djru m̄ōng Yahweh yɔ̄h.

²K̄osem-p̄om̄in b̄e t̄ol̄oi anai: Yahweh yɔ̄h jing Pô r̄ogoi laih an̄n dūi brōi rai
t̄ol̄oi truh sat m̄ōn.

Ņu ƀu lun-ƀōng h̄i ôh t̄ol̄oi Ņu p̄ohiăp laih.
Sit Ņu či t̄ogū p̄okodōng glāi h̄ang ƀing počrōng-sai bruă sat-đai,
laih an̄n h̄ang ƀing hl̄oi pô djru ƀing ngă t̄ol̄oi sat-đai an̄n yɔ̄h.

³T̄odang Yahweh yor t̄obiă t̄ongan Ņu kiăng k̄ p̄okohmal h̄i ƀing sat-đai an̄n,
ƀing hl̄oi pô djru k̄ ƀing gōñu či t̄ohneč r̄obuh h̄i yɔ̄h,
laih an̄n ƀing hl̄oi pô t̄u t̄ol̄oi djru an̄n át či r̄am h̄i m̄ōn,
an̄n jing abih-dua či r̄am-rai h̄i abih yɔ̄h.

Bing Ējip jing ƀing mōnuih ƀing gih k̄onang k̄onđng jing ƀing mōnuih-mōnam
đôc ƀu djō jing Ōi Adai ôh.

Khul aseh goňu jing asar laih anün ăt thâo djai m n.

⁴Anai y h jing t l i Yahweh po hi p h ng k o, Yesayah, tui anai:

“K o, Yahweh, jing kar h ng r mung-d l po grao,
jing sa droi r mung-d l pr ng po grao b i sa droi triu  u m  y h.
W t-t dah ar ng i u po but glai sa grup b ng wai triu
ki ng po k d ng glai h ng r mung an n,
r mung an n  u hu -br l yua-m ng t l i ur kraih b ng wai an n  h
lah an n k n r ng-r ng loi yua-m ng d nai nga n-b n b ng go n u ng  ki ng
ko po hu .

Tui an n, K o, Yahweh D i K tang,  i tr n rai
ki ng ko po blah po k d ng glai h ng C  Z i n, jing h ng plei Yerusalaim
b i ko c ng gl ng an n y h.

⁵K o, Yahweh ăt jing kar h ng khul čim juang hyu gah ng  hruh  u m n ki ng ko
po gang broi ko  b ng an   u;
K o, Yahweh D i K tang,  i po gang broi plei Yerusalaim.
K o  i po gang h ng po k lai h  plei an n y h.
Sit K o  i r ng-po gang h ng po r ngai h  plei an n y h.”
An n y h jing t l i Yahweh po hi p laih.

“W t glai po  Yahweh b , O b ng Israel ho i, jing b ng h m o  t g -pōkōdōng glai
k tang laih h ng  u. ⁷Sit hr i  i truh t dang r m  o  am ng b ng gih  i h ngah h  khul
rup-trah po kra h ng am k, mah. Bing gih h m o  ng  soh-sat laih t dang b ng gih
po kra rai laih go nam an n.

⁸“B ng Assiria  i r m h  yua-m ng  ao-g m  u dj   ao m nuih-m nam po kra rai
 h.
Sit  ao an n  u dj   ao m nuih po kra  h  i po rai h  b ng go n u hl m- om.
B ng ling-t han go n u  i  ol h  ua i h  b i an p  ao-g m an n
lah an n po tao blah-ju  h  b ng Assiria an n  i m  po g  b ng hlak-ai
Assiria m  bru  broi ko   u y h.

⁹P tao-pr ng d h- car Assiria  i  ua i h  yuak  t l i hu -br l.
Laih an n am ng t l i po blah, b ng khua dj -ak  go n u  i hu -t t  h ngah h   u
ki ng  ua i tui hla-gru t l i po blah  h.”

Anün yōh jing tolroi Yahweh hōmāo pōhiāp pōhaih laih,
 jing Pō pōrai hī bīng kōsung-blah čū Ziōn kar hāng apui bōng,
 jing kar hāng čuh amāng gō-apui amāng plei Yerusalaim yōh.

32

Pōtao Tōpā-Hōnōng Hlom-Bōm

¹Lāng bě, sa čō pōtao či git-gai hāng tolroi tōpā-hōnōng
 laih anün bīng khua-moa či git-gai hāng tolroi djō-gāl yōh.
²Rīm čō goñu či jing kar hāng sa anih kōdāp mōng angin
 laih anün sa anih kōdōp mōng rōbū-kōthel yōh.
 Rīm čō goñu či jing kar hāng sa hōnōh-ia amāng rōdron-har
 laih anün kar hāng sa anih tōui mōng boh-pōtāo prōng amāng anih-lōn thu-
 krō yōh.

³Giōng anün, mōta bīng hlōi pō thāo bū či pīt hī mōta goñu dōng tah,
 laih anün tōngia bīng hlōi pō thāo hōmū bū či kōdōt hī tōngia goñu dōng
 tah.

⁴Jua-pōmīn bīng hlōi pō bū dūi ū-añ či thāo-krān hāng thāo-hluh rōdah,
 laih anün jōlah bīng hlōi pō pōhiāp tō či thāo pōhiāp raih hāng rōdah-
 rōdōng yōh.

⁵Arāng bū či iāu dōng tah kō mōnuh mlük jing hī kōdrūh-kōang
 laih anün kōn hōmāo lōi arāng pōpū-pōyom kō mōnuh bōrūh-mōhiāh.

⁶Sit mōnuh mlük pōhiāp tolroi mlük yōh,
 laih anün tolroi pōmīn ū pōkra mōneč sat-bai tui anai:
 Ņu ngā tolroi-brūa bū djō tui hāng tolroi juāt Oi Adai ôh,
 laih anün pōhiāp tolroi blōr kō tolroi Yahweh.

Ņu āt lu broi kō bīng mōnuh rōpa dō tōua
 laih anün bū broi ia mōñum kō bīng mōnuh mōhao ôh.

⁷Hōdrā-jōlan mōnuh bōrūh-mōhiāh jing sat-bai,
 laih anün ū pōkra hōdōm mōneč bōrūh-bai
 kiāng kō pōrai hī mōnuh bōn-rin hāng tolroi blōr ū.

Sit ū pōrai hī wōt-tōdah tolroi kwūh pō kōbah-kōbap anün jing djō-tōpā.

⁸Samō bīng mōnuh bīng anā-plei pōpū juāt pōkra khul hōdrā kiāng kō djru broi

ƀing ană-plei goñu,
laih anün ƀing goñu tōng-ten ngă tui khul bruă anün yōh.

Bing Dah-Kormoi Plei Yerusalaim

- ⁹O ƀing đah-kormoi hoi, jing ƀing khöm anäm ƀlōng-bongört kɔ̄ hoget-get ôh,
pođing tongia hɔ̄mū̄ kāo bě.
O ƀing ană đah-kormoi āh, jing ƀing po'min ƀing gih hođip ronük-hođöng
nanao,
hɔ̄mū̄ bě kɔ̄ tolroi kāo hɔ̄māo kiăng kɔ̄ pohiăp anai!
¹⁰Rɔ̄beh kɔ̄ sa thün tođoi dōng mōng anai,
ƀing gih, jing ƀing po'min kɔ̄ tolroi ƀing gih hođip ronük-hođöng nanao, či
rūng-răng yōh.
Bɔ̄i hrɔ̄i mōng anün, bu či hɔ̄māo bɔ̄yan hɔ̄puă boh-kɔ̄bāo dōng tah,
laih anün āt kön či hɔ̄māo bɔ̄yan hɔ̄puă boh-čroh po'kön loi.
¹¹Rūng-răng bě, O ƀing đah-kormoi āh, jing ƀing bu khöm ƀlōng-bongört kɔ̄ hoget-
get ôh.
Totuš-tođöng bě, O ƀing ană đah-kormoi hoi, jing ƀing po'min ƀing gih hođip
ronük-hođöng!
Tōh hǐ bě sum-ao gih,
laih anün buh-hoô bě ao-tâo jum-dar kɔ̄iăng gih kiăng kɔ̄ po'rođah tolroi
ƀing gih rɔ̄ngot-honing.
¹²Totuk bě tođa gih yuakɔ̄ ƀing gih kɔ̄y-kɔ̄uän kɔ̄ khul đang-hɔ̄ma kɔ̄mök hiam
hăng kɔ̄ khul phün hrě čä hiam hɔ̄māo lu boh-čroh
¹³laih anün yuakɔ̄ ƀing gih rɔ̄ngot kɔ̄ anih-lön ană-plei kāo, Yesayah,
či jing hǐ anih-lön čä bă hăng rōk droi hăng kɔ̄yāo droi yōh.
O djɔ̄ yōh, kɔ̄y-kɔ̄uän broi bě kɔ̄ abih-bang sang, jing anih ană-plei hɔ̄k-moak
hlāo kɔ̄ anün,
laih anün kɔ̄ plei-prōng anai, jing plei bă hăng tolroi hɔ̄k-kɔ̄dök ră anai.
¹⁴Bing ană-plei anün āt či lui raih hǐ sang-pɔ̄tao mōn,
tolroi bō-hrō plei-phün Yerusalaim bu či hɔ̄māo dōng tah.
Anih bōl-čū̄ Ôphel hröm-hăng sang-kotüm bɔ̄i anih anün či jing hǐ rɔ̄ngol
hlōng-lar,
laih anün aseh-glai mōng kɔ̄mrōng či hyu pɔ̄ anün laih anün khul triu či
hođuah-buh rōk kiăng kɔ̄ bōng pɔ̄ anih anün yōh.
¹⁵Abih tolroi anün či tō-tui tol Oi Adai pha-brói kɔ̄ ƀing ta Yang Bongat Ņu mōng

adai adih.

Ɓori ronuk anun todron-har jing h̄i anih-l̄n k̄m̄k hiam,
laih anun ðang-h̄oma h̄om̄o lu boh-čroh či jing pr̄ong biā-m̄ kar h̄ang glai-
k̄mr̄ng yōh.

¹⁶Bing ană-plei dō amăng todron-har či ngă tui tolroi dj̄o-găl
laih anun þing ană-plei dō amăng anih h̄om̄o ðang-h̄oma k̄m̄k či ngă tui
tolroi topă-h̄on̄ng yōh.

¹⁷Boh-čroh tolroi topă-h̄on̄ng anun či jing tolroi ronuk-ronom,
laih anun tolroi tū-yua tolroi phat-k̄di h̄ang tolroi dj̄o-găl či jing tolroi roiat
h̄ang tolroi kojăp-h̄od̄ng hlōng-lar yōh.

¹⁸Bing ană-plei kâo, Yesayah, či hođip amăng khul anih dō ronuk-ronom yōh,
jing amăng khul sang ronuk-h̄od̄ng,
jing amăng khul anih pođoi bu h̄om̄o tolroi pokopák ôh.

¹⁹Wōt-tōdah pl̄er-tolō lē pořai h̄i khul glai-k̄mr̄ng anun
laih anun plei-pr̄ong anun jing h̄i đôc-đač,

²⁰Yahweh či boñi-hiam yōh ko þing gih,
jing þing jū-pla pojěh gih kōtuai r̄im honoh-ia,
laih anun rong khul r̄om̄o h̄ang khul aseh-glai gih dj̄op anih.

33

Tolroi Tonap-Tap Laih Anun Tolroi Djru

¹Rām-þām yōh ko þing gih, O' þing dēh-čar pořai āh,
þing gih yōh jing dēh-čar arāng aka pořai h̄i ôh!
Rām-þām yōh ko þing gih, O' þing dēh-čar poþbl̄ āh,
þing gih yōh jing dēh-čar arāng aka bu poþbl̄ h̄i ôh!
Tōdang þing gih pođoi h̄i mōng tolroi pořai,
þing gih či tū arāng pořai h̄i yōh.
Tōdang þing gih pođoi h̄i mōng tolroi poþbl̄,
þing gih či tū arāng poþbl̄ h̄i yōh.

²O' Yahweh hōi, pap-moñai ko þing gōmoi đa.
Bing gōmoi čang-rōmang ko Ih.
Rōkâo ko Ih pōkotang bē ko þing gōmoi þori r̄im mōguah,

laih anün pōklaiah bě Ბing gōmōi amăng mōng tōnap-tap.

³Bōi dōnai ngañ-bañ Ბing tōhan lu yōh Ბing ană-plei č̄olah īuaī h̄i.

Tōdang Ih pōrōđah tōlōi dūi kōtang Ih, Ბing lōn-čar č̄olah īuaī bru-bra yōh.

⁴Ō Ბing dēh-čar, dram-gōnam gih Ბing rōh-ayăt gih či sua-mă h̄i kar hăng khul

kōtop mōda yōh bōng h̄i,

jing kar hăng tōpul kōtop kōplōng bōi pōdai kiăng kō bōng yōh, Ბing rōh-ayăt či sua-mă h̄i gōnam gih anün.

⁵Yahweh jing yom-prōng hlōh, sit Ņu dō bōi anih glōng.

Ņu či pōbā h̄i bōl-č̄ū Ziōn hăng tōlōi djō-găl laih anün tōlōi tōpă-hoñōng yōh.

⁶Ō Ბing Yerusalaim h̄oi, Ņu či jing tōlōi rōnük-hođōng sit kō hr̄oi mōng tōnap-tap
gih,

jing phūn kō tōlōi pōklaiah, tōlōi rōgōi laih anün tōlōi thāo-pōmīn yōh.

Tōlōi hūi-pōpū kō Yahweh yōh jing jēh-khoă kō mūk-dram anün.

⁷Adih, Ბing đah-rōkōi khīn-kōtang lōn-čar ta ur kraih kō tōlōi djru bōi khul jōlan.

Bīng pōala nao pō lōn-čar ataih kiăng kō rōkāo kō tōlōi rōnük-rōnom wōt-glā
hăng čōk-hia ph̄i ruă biă-mă yuakō bu hōmāo ôh tōlōi rōnük-rōnom
anün.

⁸Khul jōlan prōng jing h̄i rōngol,

bu hōmāo mōnuh īuaī hyu rōbat bōi khul jōlan anün dōng tah.

Bīng mōnuh hōngah lui h̄i tōlōi pōtū-ū

tui anün Ბing gōnu djik-djak kō khul plei-pla gōnu,

laih anün bu bōng brōi kō tōdrūă dōng tah.

⁹Anih-lōn thu-krō laih anün rōngol h̄i,

anih-lōn Lebanôn tū tōlōi arăng pōmlāo-pōmlāñ yuakō glai-kōmrōng gliu
h̄i.

Anih-lōn kōmōk Sarōn jing h̄i kar hăng tōdrōn-hār Arabah yōh,

laih anün khul kōyāo-pōtāo anih-lōn hiam Basan hăng Karmel gliu h̄i hăng
lūh h̄i hla kōyāo gōnu yōh.

¹⁰Yahweh lāi kō khul lōn-čar pōkōn tui anai, “Ră anai Kāo či ngă bruă yōh,

ră anai Kāo či pōrōđah tōlōi dūi kōtang Kāo,

laih anün ră anai Ბing mōnuh-mōnam či yap kō Kāo jing Pō kōtang hlōh
yōh.

¹¹Khul hōdră bing gih pōmīn či jing hī dōč-đač kar hāng hōkam,
laih anūn tōlōi tū-yua hōdră anūn āt či jing hī dōč-đač mōn kar hāng adrāng.
Tōlōi suā-jua gih jing kar hāng apui laih anūn apui anūn či bōng hī bing gih
yōh.

¹²Bing anā-plei gih apui či bōng hī jing kar hāng arāng čuh pōtāo kiāng kō pōkra
čur yōh,
jing kar hāng khāt hī kōyāo droi yōh, bing gōñu apui či hlia bōng hī.
¹³O bing tuai dō pō anih ataih biā-mā, hōmū bē tōlōi-bruā Kāo hōmāo ngā laih.
O bing Israel dō pō anih jē, broi thāo-krān bē kō tōlōi duī kōtang Kāo!”
Anūn yōh jing tōlōi Yahweh pōhiāp.

¹⁴Bing soh amāng plei Ziōn huī-brāl;
sit bing bu tui-gūt tōlōi juāt Yahweh tōtū-tōtōng hāng lai tui anai:
“Hlōi pō amāng bing ta duī dō amāng anih Yahweh pōkōhmāl hāng apui bōng
hlōm-bōm lē?
Hlōi pō amāng bing ta duī dō amāng anih Yahweh phat-kōđi hāng apui bōng
hlōng-lar lē?”

¹⁵Pō anūn jing:
Pō rōbat tōpā-hōnōng
laih anūn pōhiāp tōlōi djō-tōpā,
pō hōngah bu tū-mā gōnam mōng tōlōi kōtū-juā
laih anūn hōngah bu broi tōngan ū mā-tū gōnam plōm-blōr ôh,
pō kōđot hī tōngia ū bu kiāng hōmū tōlōi pōkra hōdră kiāng kō pōdjai
mōnuih
laih anūn pīt hī mōta ū kiāng kō bu buh hāng ngā tui tōlōi sat-bai ôh.

¹⁶Pō anūn yōh jing pō či dō bōi khul anih hōđōng kar hāng dō pō anih glōng bōi
bōl-čū,
sit anih dō-kōđap ū či dō bōi kōđōng-kōjāp čū-čan yōh.
Nu či hōmāo gōnam-bōng bā-blai,
laih anūn ia mōñum ū bu či kōbah hī ôh.

Rōnūk Yahweh Jing Pōtao

¹⁷Mōta ta yōh či buh Pōtao hrōm-hāng abih tōlōi hiam-rō Nu,
laih anūn či lāng anih-lōn Nu lar prōng truh pō anih ataih biā-mā yōh.
¹⁸Amāng rōnūk pōmīn bing ta kōnōng či hōdōr kō tōlōi pōhuī hlāo adih dōč hāng

tɔ̄ña tui anai:

“Pɔ̄pă pô khua yap mrô ta lĕ?

Pɔ̄pă pô khua ring mă jia lĕ?

Pɔ̄pă pô khua lăng-sŭ ɓōi sang kɔ̄tûm anün lĕ?”

¹⁹Āt amăng rɔ̄nük anün mɔ̄n, ɓing ta ɓu či ɓuh ɓing mɔ̄nuih kheñ-sat anün dɔ̄ng
tah,

jing ɓing mɔ̄nuih pōhiăp tolroi pōhiăp ɓing ta ɓu thâo-kră̄n ôh,

jing tolroi pōhiăp phara kar hăng ɓing gōnu pōhiăp pōtō yɔ̄h.

²⁰Kɔ̄đai glāi, ɓing ta či lăng đī po Ziôn, jing plei-pröng kɔ̄ khul tolroi phet ta.

Sit hăng mɔ̄ta ta yɔ̄h, ɓing ta či ɓuh plei Yerusalaim,

jing anih dō rɔ̄nük-rɔ̄nua, jing kar hăng sa boh sang khă̄n ară̄ng ɓu dūi mă-
pōđuāi hĭ ôh.

Khul gai-grō sang anün ară̄ng ɓu buč đī hĭ hlöng-lar ôh

laih anün khul hrĕ sang anün ară̄ng kŏn kɔ̄tûng tōi hĭ loi.

²¹Pō plei anün yɔ̄h Yahweh, jing Pô kɔ̄drūh-kɔ̄ang ta,

či broi kɔ̄ ɓing ta dō amăng anih hiam jing kar hăng anih hɔ̄mâo khul krong
hăng hɔ̄noh-ia lu yɔ̄h,

samጀ ɓu hɔ̄mâo söng pröng hɔ̄mâo lu ɓing waih pođung söng ôh či gă̄n ɓōi
khul ia anün,

laih anün kŏn hɔ̄mâo söng pröng hlōh mɔ̄ng khul lön-čar ataih loi či pođung
ɓōi anih anün.

²²Anün jing yuakɔ̄ Yahweh yɔ̄h jing Khua Phat-Kođi ta.

Yahweh yɔ̄h jing Pô pha-broi kɔ̄ ɓing ta tolroi juă̄t kiă̄ng kɔ̄ phat-kɔ̄đi ɓing ta,

Yahweh yɔ̄h jing Pōtao ta,

laih anün Ņu yɔ̄h jing Pô či pōklaiah hĭ ɓing ta mɔ̄ng ɓing rōh-ayă̄t ta.

²³Bɔ̄ kɔ̄ ɓing gih, Ō ɓing Yerusalaim, khul gōnam akă̄ hruă̄ söng gih jing hĭ hluai.

Tui anün, tɔ̄mĕh kɔ̄yâo dōng kiă̄ng kɔ̄ akă̄ khă̄n pođung ɓu dō kɔ̄jă̄p ôh,

laih anün khă̄n pođung kŏn blang hĭ loi.

Wōt-tōdah tui anün, ɓing ană̄-plei gih či mă̄ pōpha dram-gōnam sua-mă̄ lu yɔ̄h
laih anün pô rōwen gih át či hɔ̄mâo čră̄n amă̄ng gōnam anün mɔ̄n.^x

²⁴Ɓōi hrɔ̄i mōng ganün, ɓu hɔ̄mâo ôh hlōi pô hođip amă̄ng plei Ziôn či lāi tui anai,

^x33:23: “Bing gih” pō anai kočrâo kɔ̄ plei Yerusalaim.

“Kâo ruă.”

laih anün hōdōm tōlōi soh Ბing hlōi pō dō pō anün Yahweh či pap-brōi yoħ.

34

Tōlōi Yahweh Pōkōhmäl Hī Ბing Rōh-Ayăt Ņu

¹Rai jě bě, O' Ბing lōn-čar āh, laih anün hōmū bě.

Pōđing tōngia bě, O' Ბing ană-plei hōi!

Broi bě abih-bang Ბing mōnuih lōn-tōnah hōmū wōt-hāng abih-bang djuai-mōnōng amāng anün mōn,

jing lōn-tōnah laih anün abih-bang djuai hōdip tōbiă rai mōng anün yoħ!

²Hōmū bě yuakō Yahweh hil-nač kō abih-bang lōn-čar.

Tōlōi hil Ņu dō bōi abih-bang Ბing ling-tōhan goñu yoħ.

Ņu či pōrai hī abih-bang Ბing tōhan goñu yoħ,

sit Ņu či jao hī Ბing goñu kō tōlōi rāng pōdjai hī yuakō tōlōi sat-bai goñu.

³Mōnuih djai anün arāng či glōm tōbiă hī bōi lōn,

bōi khul čū-čan drah goñu či rō,

laih anün atāo djai anün či bāo brū yoħ.

⁴Abih-bang khul pōtū pō adai či phač hī

laih anün adai rōngít či tū tōlōi lon hī kar hāng arāng lon tōkūl hrā yoħ.

Abih-bang khul pōtū či lē trūn

kar hāng hla gliu krō rūh hī mōng phūn-hrē kōbāo,

jing kar hāng boh hra gliu djot rūh mōng kōyāo hra yoħ.^y

⁵Yahweh pōhiăp tui anai, “Kâo pōrai hī khul pōtū amāng adai anün kar hāng pō tōhan pōdjai hī rōh-ayăt Ņu hāng đāo,

laih anün kar hāng arāng mōñum ia tōl hrāp yoħ.

Lāng bě, đāo Kâo anün trūn nao phat-kōđi bōi Ბing lōn-čar Edōm

jing Ბing Kâo khūp-ngă khōm kiāng kō pōrai hī hlōm-đōm yoħ.^z

⁶Đāo Yahweh jing gōm bā hāng drah,

jing drah ană triu hāng bōbe pōyōr ngă yang.

^y34:4: Mathiø 24:29; Markôs 13:25; Luk 21:26; Tōlōi Pōrođah 6:13-14.

^z34:5-17: Yesayah 63:1-6; Yirmeyah 49:7-22; Yehezekēl 25:12-14; 35:1-15; Amôs 1:11-12; Ôbadyah 1-14; Malakhi 1:2-5.

Đao anǔn gom bă hăng goñam rōmuă,
 jing añām rōmuă mōng boh blēh triu-tōno yoñ.
 Anǔn jing yuakō Yahweh ngă yang amăng plei-phūn Bozrah
 sit Ņu hōmāo pōdjai hĭ laih lu moñuih amăng lōn-čar Edōm.
 7Bing khua prōng goñu či lĕ-roñbuñ hrōm hăng bing goñu kar hăng khul rōmō-tōno
 glai lĕ-roñbuñ yoñ,
 laih anǔn bing hlak-ai kōtang kar hăng khul ană rōmō-tōno wōt-hăng bing đah-
 rokōi duí kōtang kar hăng khul rōmō-tōno kōtang hloñ mōn.
 Anih-lōn goñu či hrām bă hăng drah,
 laih anǔn bruih-lōn anǔn či hr̄ip bă hăng añām rōmuă yoñ.

⁸Anǔn jing hrōi Yahweh či rü-nua,
 jing hrōi mōng Ņu či pōkōhmäl hĭ bing Edōm
 yuakō abih tolroi soh-sat bing goñu ngă laih kō bing Ziôn, jing bing Israel
 yoñ.

⁹Khul hōnōh-ia čar Edōm či jing hĭ kar hăng čai-bl̄it,
 laih anǔn bruih-lōn čar anǔn či jing hĭ apui-kōsum,
 laih anǔn anih-lōn čar anǔn či jing hĭ čai-bl̄it ja apui yoñ!

¹⁰Apui anǔn bu či thăm hĭ ôh hrōi hăng mlam,
 asăp apui anǔn či ayuh dī nanao yoñ.
 Čōdōng mōng rōnük anai truh pō rōnük pōanăp anih-lōn Edōm anǔn či jing hĭ
 rōngol yoñ.

Bu či hōmāo hlōi pō rōbat găñ pō anih-lōn anǔn dōng tah.^a
¹¹Čim klęng laih anǔn rōsua či pōbă hĭ anih-lōn anǔn,
 laih anǔn čim tō hăng čim ak yoñ či pōkra hruh pō anih anǔn.
 Yahweh či broi rai tolroi rüng-răng bōi anih-lōn Edōm
 laih anǔn broi kō anih-lōn anǔn jing hĭ anih hōng-hang yoñ.

¹²Arăng či pōanăñ lōn-čar anǔn jing “Lōn-Čar Bu Dō Dōng Tah”
 yuakō bu hōmāo bing khua ba-akō ôh.
 Ät kōn hōmāo khua-moa hōmāo tolroi duí kiăng kō git-gai loi.
¹³Khul rōk droi yoñ či că gom hĭ bă amăng khul anih duaí-kōdōp,
 khul rōk bāo sat hăng khul pum kōyāo droi či bă amăng khul kōđōng kōjăp
 anih anǔn yoñ.

^a34:10: Tolroi Pōrōđah 14:11; 19:3.

Anih anün či jing hǐ anih dō kɔ̄ khul asâo-tan,
laih anün jing anih pɔ̄kra hrub kɔ̄ khul čim samô yɔ̄h.

¹⁴Hlô-mɔ̄nɔ̄ng tɔ̄dron-har či dō pɔ̄ anün hröm häng khul asâo hueng,
laih anün khul bɔ̄be glai či pɔ̄iâu kɔ̄ tɔ̄druă goñu yɔ̄h.
Pɔ̄ anün hlô-mɔ̄nɔ̄ng mlam åt či grɔ̄ng
laih anün hođuaħ-ħuh khul anih kiäng kɔ̄ pɔ̄dɔ̄i broi kɔ̄ goñu pô tɔ̄dang
hrɔ̄i yɔ̄h.

¹⁵Čim tō prɔ̄ng či pɔ̄kra hrub pɔ̄ anün häng pɔ̄boh,
čim anün či kröm khul boh ñu laih anün čem-rɔ̄ng ană ñu gah yū kɔ̄ čang
toui ñu yɔ̄h.
Pɔ̄ anün khul čim klǣng pah-pôm åt či pɔ̄but glai,
r̄im droi häng tɔ̄no ania ñu yɔ̄h.

¹⁶Lǎng bě amāng hră tɔ̄kūl Yahweh laih anün đök bě tui anai:

Hɔ̄dôm djuai hlô-mɔ̄nɔ̄ng häng čim-brim þu či rɔ̄ngiă hǐ ôh,
þu hɔ̄mâo djuai pă ôh þu hɔ̄mâo tɔ̄no ania goñu.
Sit häng amāng-bah Ņu pô yɔ̄h, Yahweh hɔ̄mâo pɔ̄ðar laih tui anün,
laih anün Yang Bɔ̄ngat Ņu či pɔ̄but glai hɔ̄dôm djuai anün.
¹⁷Ņu či pɔ̄pha broi črān pɔ̄pha goñu.
Sit tɔ̄ngan Ņu yɔ̄h pɔ̄kă pɔ̄pha broi kɔ̄ goñu.
Anih anün či lõm kɔ̄ goñu hlõng-lar
laih anün goñu či dō pɔ̄ anih anün mɔ̄ng rɔ̄nük anai truh pɔ̄ rɔ̄nük pɔ̄anăp
yɔ̄h.

Toltoi Hɔ̄k-Kɔ̄dɔ̄k Bing Yahweh Song-Mă

¹Amāng rɔ̄nük pɔ̄anăp, khul tɔ̄dron-har häng khul anih-lõn rɔ̄ngol či mɔ̄ak häng
pɔ̄tɔ̄biă rai boh-čroh yɔ̄h,
laih anün khul tɔ̄dron-tač či hɔ̄k-kɔ̄dɔ̄k häng bluh d̄i lu bɔ̄nga yɔ̄h,
kar häng bɔ̄nga hiam yuakɔ̄ hɔ̄mâo glai hɔ̄jan bɔ̄yan bɔ̄nga yɔ̄h.

²Sit bɔ̄nga anün či čonuh bluh d̄i lu bɔ̄nga biă-mă.
Khul anih anün či mɔ̄ak biă-mă laih anün ur-dreo mɔ̄ak-mɔ̄ai yɔ̄h.

Khul anih anün åt či jing ang-yang kar häng glai-kormrëng mörn anih-lön
 Lebanôn,
 laih anün či jing kordruh-korang kar häng khul ðang-horma kormök anih-lön
 Karmel laih anün anih-lön Sarôn yoh.
 Boi khul anih anün Yahweh či poroðah tolroi ang-yang Nu,
 jing tolroi ang-yang Oi Adai ta yoh.

³Potrüt-poður bë þing tongan todu,
 jing pohip moak häng þing gleh-ro'mörn yuakor tah-hotai.

⁴Potä bë häng þing hormao pran-jua huï-bräl tui anai,
 "Dö körjap bë, anäm huï ôh.
 Oi Adai ta či rai,
 Nu či rai rü-nua kör þing gih yoh.
 Nu či pokordëng glaï häng þing roh-ayat gih.
 Samö Nu či rai poklaih hë þing gih."

⁵Tordang Yahweh ngä tui anün, mota monuih bum či pok hë
 laih anün tongia monuih tongil bu či kordöl hë dëng tah.^b
⁶Monuih röwen či koplöng dë kar häng rosa,
 laih anün jölah monuih kormlô či ur-dreo moak-moai yoh.
 Ia či toluh töbiä möng lön amäng tordron-tac
 laih anün khul honoh-ia rö amäng tordron-har yoh.
⁷Cuäh poiä-hlor amäng anih anün či jing hë donao ia,
 laih anün möng tonah thu-krö či hormao ia bluh yoh.
 Khul anih dö kör khul asao-tan hlao adih či jing hë anih trop,
 jing anih phün trang-bo glöng häng phün trang-brui hiam či că dë kiäng kör
 poala kör rökk anih thu-krö yoh.

⁸Po anih anün či hormao jölan yom-pophan
 laih anün aräng či poanän jölan anün jing Jölan Töroi Rögoh-Hiam yoh,
 samö þing monuih bu rogoth yuakor tolroi soh goñu bu či robat boi jölan
 anün ôh.
 Jölan anün či pioh kör þing hlöi pö robat tui hödrä-jölan Yahweh yoh,

^b35:5-6: Mathio 11:5; Luk 7:22.

samō ḫing mōnuih mlük ḫu či ḫuač hyu ḫoři jořan anün ôh.
⁹Bu či hōmāo rōmung-dūl ôh pō jořan anün,
 kōn hōmāo hlō kheñ-đet lōi duři nao ḫoři anün.
 Bu či hōmāo hlōi pō ôh ḫuh hlō anün pō jořan anün.
 Samō kōnōng ḫing Yahweh song-mă mōng tōlōi hlün-mōnă đōč yōh či rōbat
 ḥoři jořan anün,
¹⁰kōnōng ḫing Yahweh song glai đōč yōh či wōt glai,
 laih anün müt pō plei Ziōn hāng tōlōi adoh.
 Tōlōi mōak-mōai hlōng-lar yōh či jing hiam biă-mă kar hāng troă ḫoři akō
 goňu.
 Tōlōi hōk-kōdōk hāng mōak-mōai yōh či pōbā hī ḫing goňu,
 laih anün tōlōi rōngot-hōning hāng tōlōi kōhōih gleh goňu či ḫuač hī thēng
 yōh.

36

Pōtao-Prōng Sanehērib Pōhuī Bing Plei Yerusalaim

(2 Bing Pōtao 18:13-27; 2 Hră-Ruai 32:1-19)

¹Amăng thün tal pluh-pă rōnük pōtao Hizkiyah wai-lăng, Sanehērib pōtao-prōng dēh-čar Assiria kōsung-blah abih-bang plei-kōđōng ḫing Yudah laih anün mă-tū hī.

²Pōtao-prōng dēh-čar Assiria pōkiač nao pō khua pōala kō pōtao mōng plei-pōnăng Lakhis nao pō pōtao Hizkiyah amăng plei Yerusalaim wōt-hāng lu ḫing ling-tōhan. Pō khua pōala kō pōtao anün dōng glai ḫoři plāng-ia ba rai ia mōng Dōnao Gah Ngō müt pō plei, jing ḫoři jořan nao pō anih ḫing mōnăm khăń kiăng kō sī.^c ³Giōng anün, Elyakim, ană đah-rōkōi Hilkiyah, jing pō khua wai bruă sang pōtao, Sebna pō khua čih-hră laih anün Yōah, ană đah-rōkōi Asap, jing pō khua čih pioh, tōbiă rai nao būp pō anün.

⁴Pō khua pōala kō pōtao Assiria anün pohiăp hāng ḫing khua pōtao Hizkiyah anün kiăng kō lař kō pōtao Hizkiyah tui anai:

Anai yōh jing tōlōi pōtao ḫing Assiria tōňa: ḫoři hōget ih pioh tōlōi kōnang ih lě? ⁵Ih lař ih hōmāo hōdră thāo pōblah laih anün ḫing ling-tōhan kōtang

^c36:2: Pō anih anün ḫing goňu mōnăm hāng rao khăń mōnăm anün laih anün pōhu pō pōđiă kiăng kō kōhlōh.

kiăng pōblah dūi-hi, sam᷑ ih kōnōng pōhiăp đô̄c-đāc đô̄c. B̄oi hl̄oi ih hlak kōnang t̄ol ih t̄gū-pōkōdōng glāi hāng kāo l̄e? ⁶Lăng b̄e ră anai, t̄dah ih hlak kōnang k̄ lōn-čar Éjip, lōn-čar anūn jing kar hāng yua sa b̄e phūn trang-bo jōh laih jing gai-jra. Hl̄oi p̄o kōnang nao b̄oi phūn anūn, sit phūn anūn či klāo h̄i hluh nao rai pōrōka h̄i t̄ngan p̄o anūn yōh! Abih-bang hl̄oi p̄o kōnang k̄ Pharaoh pōtao b̄ing Éjip át či hrup hāng anūn mōn.^d ⁷T̄dah ih laī k̄ kāo tui anai, “Bing gōmōi kōnang k̄ Yahweh Ōi Adai gōmōi,” sam᷑ ih yōh jing p̄o hōmāo pōrai h̄i khul anih glōng Ņu laih anūn khul kōnūl kōkuh-pōpū k̄ Ņu laih anūn laī k̄ b̄ing Yudah hāng b̄ing ană-plei plei Yerusalaim tui anai, “Bing gih khōm kōkuh-pōpū kōnōng b̄oi anăp kōnūl anai amăng plei anai đô̄c.”

⁸Rai b̄e, brōi b̄e k̄ khua kāo jing pōtao b̄ing Assiria pōkă nua hāng ih tui anai: Kāo či jao brōi k̄ ih dua-rōbāo drōi aseh, t̄dah ih dūi hōduah hōmāo dua-rōbāo čō t̄han dūi d̄i b̄oi khul aseh anūn! ⁹Wōt-t̄dah ih kōnang b̄oi b̄ing Éjip k̄ b̄ing t̄han-aseh hāng khul rōdēh-aseh, hīm-pă ih dūi puh-pōđuāi h̄i m᷑ sa čō khua-moa anet hlōh amăng b̄ing khua-moa b̄ing ling-t̄han kāo? ¹⁰Hlōh k̄ anūn dōng, sit kāo hōmāo rai laih kiăng k̄ kōsung-blah pōrai h̄i anih anai tui hāng boh-hiăp Yahweh pōđar k̄ kāo yōh. Yahweh p̄o yōh pōhiăp hāng kāo kiăng k̄ kōsung-t̄obiă pōkōdōng glāi hāng lōn-čar anai laih anūn pōrai h̄i.

¹¹Giăng anūn, Elyakim, Sebna laih anūn Yōah laī k̄ p̄o khua git-gai b̄ing ling-t̄han Assiria tui anai, “Pōhiăp b̄e hāng b̄ing gōmōi ding-kōna ih anai amăng t̄lōi pōhiăp b̄ing Assiria, yuakō b̄ing gōmōi thāo-hluh t̄lōi pōhiăp anūn. Anăm pōhiăp hāng b̄ing gōmōi amăng t̄lōi pōhiăp Yehudah ôh hūdah b̄ing ană-plei b̄oi pōnăng-plei anai dūi hōmū.”

¹²Sam᷑ p̄o khua anūn laī, “Kōnōng k̄ khua gih laih anūn k̄ b̄ing gih đô̄c hă khua kāo pōkiāo kāo rai pōhiăp khul t̄lōi anai? Sit bu djō ôh. Ņu pōhiăp hāng abih-bang b̄ing mōnuh dō b̄oi ngō pōnăng-plei anai. Hrup hāng b̄ing gih yōh b̄ing gōñu át či b̄ōng ēh laih anūn mōñum ia-mōañā gōñu p̄o mōn yuakō rōpa mōhao đoi.”

¹³Giăng anūn, p̄o khua t̄han anūn dō-dōng laih anūn pōhiăp kraih amăng t̄lōi pōhiăp b̄ing Yehudah tui anai:

Hōmū b̄e boh-hiăp mōng pōtao-prōng jing pōtao Assiria anai! ¹⁴Anai yōh jing t̄lōi pōtao laī: Anăm brōi Hizkiyah pōblū h̄i b̄ing gih ôh. Ņu bu dūi pōklaiah h̄i

^d36:6: Yehezekēl 29:6-7.

bing gih mǒng tōngan tol̄oi duī kāo ôh.¹⁵ Anām broī ôh Hizkiyah p̄ōhuč-plū bing gih ðað-kōnang kɔ̄ Yahweh tol̄ang ŋu laī tui anai, “Sit Yahweh či p̄oklaih h̄ī bing ta. Sit plei ta anai bu či l̄e h̄ī amāng tōngan tol̄oi duī p̄otao Assiria ôh.”

¹⁶ Anām h̄om̄ū tui p̄otao gih Hizkiyah ôh. Anai yōh jing tol̄oi p̄otao-prōng Assiria laī h̄ang bing gih: P̄or̄on̄om̄ b̄e h̄ang kāo laih anūn tol̄iā rai p̄o kāo b̄e. Giōng anūn, r̄im čō amāng bing gih či b̄ōng mǒng phūn-hr̄e boh-kōbāo ŋu p̄o, mǒng phūn hra ŋu p̄o laih anūn mōñum ia mǒng ia-dōmūn ŋu p̄o yōh,¹⁷ tol̄ kāo rai m̄a bing gih ba nao p̄o anih-l̄on hrup h̄ang anih-l̄on gih p̄o, jing anih-l̄on h̄om̄âo h̄om̄âo p̄odai kiāng kɔ̄ p̄okra ̄bañ-tōpūng laih anūn anih-l̄on h̄om̄âo dāng boh-kōbāo kiāng kɔ̄ p̄okra ia boh-kōbāo phrāo.

¹⁸“Anām broī kɔ̄ Hizkiyah pleč-þl̄or̄ kɔ̄ bing gih ôh tol̄ang ŋu laī kɔ̄ tol̄oi Yahweh či p̄oklaih h̄ī bing gih. H̄om̄âo m̄ō yang l̄on-čar p̄a p̄oklaih h̄ī laih anih-l̄on ŋu mǒng tōngan tol̄oi duī p̄otao-prōng Assiria?¹⁹ P̄op̄a bing yang khul plei-p̄on̄āng Hamat h̄ang Arpad l̄e? P̄op̄a bing yang plei-p̄on̄āng Sepharwayim l̄e? Bing yang anūn h̄om̄âo p̄oklaih h̄ī plei-phūn Samaria mǒng tōngan tol̄oi duī kāo m̄ō?²⁰ Bu h̄om̄âo yang p̄a ôh amāng abih-bang bing yang khul anih anūn h̄om̄âo tol̄oi duī p̄oklaih h̄ī bing gōñu mǒng tōngan tol̄oi duī kāo. Tui anūn, hīñm-p̄a Yahweh duī p̄oklaih h̄ī plei Yerusalaim mǒng tōngan tol̄oi duī kāo l̄e?

²¹ Sam̄ō bing anā-plei át dō-rōiāt laih anūn bu laī-glāī tol̄oi h̄ōget ôh, yuak̄ō p̄otao Hizkiyah h̄om̄âo p̄ot̄a laih kɔ̄ bing gōñu tui anai, “Anām laī-glāī kɔ̄ ŋu ôh.”

²² Giōng anūn, Elyakim, anā ðah-rōk̄oi Hilkiyah, jing p̄o khua wai bruā sang-p̄otao, Sebna jing p̄o khua čih-hr̄a laih anūn Yōas, anā ðah-rōk̄oi Asap, jing p̄o khua čih pioh, hek h̄ī ao gōñu p̄o laih anūn nao p̄o p̄otao Hizkiyah. Laih anūn bing gōñu ruai glāī kɔ̄ p̄otao h̄ōget-tol̄oi p̄o khua p̄oala p̄otao-prōng Assiria h̄om̄âo laī laih.

37

Laī-Lui-Hlāo Kɔ̄ Tol̄oi P̄oklaih Plei Yerusalaim

(2 Bing P̄otao 19:1-7)

¹Tol̄ang p̄otao Hizkiyah h̄om̄ū tol̄oi anūn, ŋu hek h̄ī ao ŋu yuak̄ō ŋu r̄ongot-hōning. Giōng anūn, ŋu buh-hōo ao-tāo laih anūn m̄ut nao p̄o sang yang Yahweh yōh. ² Nū p̄okiāo Elyakim, jing p̄o khua wai bruā sang-p̄otao, Sebna, jing p̄o khua čih-hr̄a laih anūn bing kōng-tha bing khua nḡa yang nao p̄o p̄o-p̄oala Yesayah anā ðah-rōk̄oi Amōz. Abih-bang bing gōñu leng kɔ̄ buh ao-tāo soh-sel. ³ Anai yōh jing tol̄oi Hizkiyah p̄ot̄a kɔ̄ bing gōñu ruai h̄ang p̄o-p̄oala anūn tui anai:

Hroi anai yoh jing hroi rüng-räng biä-mä, pohiäp-pooglöh laih anün pömlâo, kar häng ñah-komoi truh möng či tolkeng yoh, samõ bu hörmâo ôh tolroi körang kiäng kör tolkeng ana. ⁴Näng-ai Yahweh Oi Adai ih hörmâo hörmü laih hördom tolroi pô khua poala kör poatao-pröng bing Assiria, jing pô hörmâo pokiaõ rai laih kiäng klor-djik kör Oi Adai, jing Pô hörrip hlöng-lar, laih anün Yahweh či buäh-pökrâ kör khul tolroi Nu hörmâo hörmü laih, jing tolroi klor-djik anün. Hörnün yoh, rökâo iâu-laï da bë kör bing ta jing bing Yerusalaim dö-sot samõ át dö-hörrip anai.

⁵Tödang bing khua-moa poatao Hizkiyah nao po Yesayah, ⁶Yesayah poata kör bing goñu ruai kör khua goñu tui anai:

Anai yoh jing tolroi Yahweh lai: Anäm hui ôh kör hoget-tolroi ih hörmâo hörmü laih, jing tolroi pohiäp bing khua-moa poatao-pröng bing Assiria anün pohiäp bruh-möhiäk laih kör Kâo. ⁷Hörmü bë! Kâo či ngä kör ñu hörmü tolroi hing hyu möng čar ñu pô laih anün ñu či wört glaõ po čar anün yoh. Po anih čar ñu anün yoh Kâo či broi kör aräng poðjai hë ñu häng ñao.

Poatao-Pröng Sanehêrib Pohiäp Poahuï Kör Plei-Pröng Yerusalaim Tal Dua Döng (2 Bing Poatao 19:8-19)

⁸Tödang pô khua poala poatao-pröng Assiria hörmü poatao ñu hörmâo ñuaõ laih möng plei-pöñang Lakhis laih anün nao poðlah poðkordöng glaõ häng plei-pöñang Libnah. Tui anün, pô khua anün körðün-ñuaõ hë laih anün hörduah-þuh poatao-pröng anün po plei Libnah yoh.

⁹Hlak anün, poatao-pröng Sanehêrib hörmü tolroi lai-poðhâo tui anai: Tirhakah, poatao čar Kus,^e jing pô khua pröng hloh kör bing ling-tóhan Êjip, hlak körnung-tóbiä kiäng blaõ poðkordöng glaõ häng ñu. Tödang poatao Sanehêrib hörmü kör tolroi anün, ñu pokiaõ nao bing ding-kona ñu nao po Hizkiyah häng hrä lai-poðhâo anai döng:

¹⁰Lai bë kör Hizkiyah poatao bing Yudah tui anai: Anäm broi ôh Oi Adai jing Pô ih hlak körnung anün poðlû hë ih tödang ñu lai kör tolroi plei Yerusalaim bu či lë hë ôh amäng töngan tolroi duï poatao-pröng Assiria. ¹¹Sit ih hörmâo hörmü laih

^e37:9 Kusjing lön-čar Êthiôpia.

tɔlɔi bing pɔtao-prɔng Assiria hɔmāo ngă laih kɔ lu lön-čar, jing tɔlɔi pɔrai h̄i abih-bang. Tui anün, ih pɔm̄n O'i Adai či klaih h̄i bing gih mɔn h̄a? ¹²Tɔdang bing o'i-adon kāo hɔmāo pɔrai h̄i laih khul lön-čar hlāo adih anün, bing yang-rob̄ang goñu hɔmāo pɔklaiah broi h̄i khul lön-čar anün laih mɔ? Sit t̄u hɔmāo ôh. Anai yōh jing bing yang anün: bing yang-rob̄ang khul plei-pɔnāng Gōzan, Haran, Rezep laih anün yang bing mɔnuh Iden jing bing dō amāng plei-pɔnāng Telassar. ¹³Pɔp̄a bing pɔtao khul plei-pɔnāng Hamat, Arpad, Sepharwayim, Hena bôdah Iwah l̄e?

Tɔlɔi Hizkiyah Iâu-Lāi Pɔklaiah H̄i Plei Yerusalaim

(2 Bing Pɔtao 19:14-19)

¹⁴Tɔdang Hizkiyah mă hră mɔng bing ding-kɔna pɔtao bing Assiria laih anün dōk, n̄u d̄i nao pɔ sang yang Yahweh laih anün bl̄ang tɔbiă hră anün b̄oi anăp Yahweh. ¹⁵Giöng anün, Hizkiyah iâu-lāi kɔ Yahweh tui anai:

¹⁶O' Yahweh Dui Kɔtang, O'i Adai bing Israel h̄oi, jing Pô dō b̄er kɔplāh-wāh dua boh rup čērub anün, kɔnɔng hɔjān Ih yōh jing O'i Adai kɔ abih-bang lön-čar b̄oi lön-tɔnah anai. Ih hɔmāo hrih-pɔjing laih adai adih laih anün lön-tɔnah anai.^f ¹⁷Hɔm̄ b̄e, O' Yahweh h̄oi, hɔm̄ kāo đa, bl̄ang b̄e mɔta Ih, O' Yahweh āh, laih anün lăng b̄e. Hɔm̄ b̄e khul boh-hiăp pɔtao-prɔng Sanehêrib hɔmāo mɔit rai laih kiăng pɔmlāo h̄i Ih jing O'i Adai hɔdip hlōng-lar.

¹⁸Sit hrup hăng tɔlɔi pɔtă anün yōh, O' Yahweh h̄oi, bing pɔtao Assiria hɔmāo pɔrai h̄i laih abih-bang bing kɔnung-djuai anün wɔt-hăng khul anih-lön bing ḡo mɔn. ¹⁹Bing goñu hɔmāo gl̄om h̄i laih khul rup-trah bing ḡo amāng apui kiăng pɔrai h̄i, yuakɔ khul rup-trah anün t̄u dj̄o yang ôh, sam̄ kɔnɔng kɔyāo laih anün boh-pɔtāo đōč, jing gɔnam mɔng tɔngan mɔnuh đōč pɔkra rai. ²⁰Ră anai, O' Yahweh O'i Adai gɔm̄oi h̄oi, pɔklaiah h̄i b̄e bing gɔm̄oi mɔng tɔngan tɔlɔi dui pɔtao anün, kiăng kɔ abih-bang lön-čar b̄oi lön-tɔnah anai dui thāo-krān kɔnɔng hɔjān Ih yōh, jing Yahweh.

Pô-Pɔala Yesayah Mɔit Boh-Hiăp Yahweh Lāi-Glāi Kɔ Pɔtao Hizkiyah

(2 Bing Pɔtao 19:20-37)

^f37:16: Tɔlɔi Tɔbiă 25:22.

²¹Giōng anün, Yesayah ană ḫah-rōkōi Amôz mōit rai tōlōi pōtā kō pōtao Hizkiyah tui anai: Anai yōh jing tōlōi Yahweh Ơi Adai Ბing Israel lai: Yuakō ih hōmāo iāu-lāi kō Kāo laih kō tōlōi Sanehērib pōtao-prōng Ბing Assiria anün, ²²anai yōh jing boh-hiāp Yahweh pōhiāp pōkōdōng glaī hāng pōtao anün:

Dra Hočih Čū Ziôn djik-djak kōhak-kōčuh kō ih.

Sit Ბing ană-plei Yerusalaim anün tōtāh hī akō goñu tōdang ih ḫua-i-kōdōp.

²³Hlōi jing pō ih hōmāo hōtōh-djraī laih anün bruñh-mōhiāh laih lē?

Ih hōmāo pōkōdōng glaī hāng hlōi tōdang ih pōyōng dī hiāp ih
laih anün tōdang ih angak dī mōta pōgao-ang ih lē?

Ih pōkōdōng glaī hāng Kāo yōh, jing Pō Rōgoh-Hiam Ბing Israel!

²⁴Ih pōkiaō Ბing ding-kōna ih yōh.

Hāng hiāp goñu yōh ih hōmāo pōmlāo hī laih Kāo, jing Yahweh.

Ih hōmāo lai laih tui anai,

“Hāng lu khul rōdēh-aseh kāo yōh

kāo hōmāo dī laih Ბori khul kōčōng čū-čan,

jing Ბori anih rōjūng anih-lōn Lebanōn.

Kāo hōmāo drōm hī laih khul kōyāo sar glōng hloh,

laih anün khăt hī laih khul kōyāo hōngō hiam hloh amāng anün.

Kāo hōmāo nao truh laih pō khul anih ataih hloh,

jing pō anih glai-kōmrōng kōpal anün.

²⁵Kāo hōmāo klōi laih khul ia-dōmūn amāng anih-lōn Ბing tuai

laih anün mōñum laih ia pō anih anün.

Hāng dua gah plă-tōkai kāo,

kāo hōmāo pōthu hī laih abih-bang hōnoh-ia Éjip kiāng kō Ბing ling-tōhan

kāo dūi gān nao.”

²⁶Ih Ბu hōmāo hōmū laih ôh hă?

Kāo jing Yahweh yōh, hōmāo pōmīn-pōphūn laih tōlōi anai mōng đūm hlāo adih.

Sit amāng rōnūk đūm-đă adih Kāo hōmāo pōkra laih hōdră anün.

Amāng rōnūk anai Kāo hōmāo ngă broi laih tōlōi anün truh,

kiāng kō ih pōrām-pōrai hī khul plei-kōđōng kōjāp jing hī khul djāh boh-pōtāo gluñ.

²⁷Yua-mōng hōdră Kāo anün yōh,

bing ană-plei goñu leng kɔ̄ tɔ̄du-rɔ̄mōn,
 laih anün bing goñu leng kɔ̄ tah-hɔ̄tai laih anün mlāo-hiāo.
 Bing goñu hrup hāng khul goñam-tām amāng ḫāng-hɔ̄ma,
 kar hāng khul č̄nuh rɔ̄k-mɔ̄da rɔ̄moān,
 kar hāng rɔ̄k č̄nuh tɔ̄biā b̄oi b̄obüng-sang,
 gliu-krō h̄i hāng angin p̄oiā-hl̄or hlāo kɔ̄ c̄a d̄i yɔ̄h.

²⁸Sam᷑ Kāo thāo laih anih ih d᷑,
 w̄t-hāng anih ih nao rai m᷑n
 laih anün tɔ̄loī ih hil-nač p̄okordōng glaī hāng Kāo.

²⁹Yuak᷑ ih hil-nač p̄okordōng glaī hāng Kāo
 laih anün tɔ̄loī b̄ruh-m̄hiāh ih d̄i rai truh p̄ō tongia Kāo laih,
 tui anün, Kāo č̄i goaī b̄oi adūng ih hāng goñam-goaī Kāo
 laih anün pioh b̄oi amāng-bah ih p̄osoi-h̄op Kāo.
 Hāng goñam anün yɔ̄h Kāo č̄i ngā broi kɔ̄ ih w̄t glaī
 b̄oi jołan ih h̄omāo rai laih.

³⁰Bɔ̄ kɔ̄ ih, O' Hizkiyah, anai yɔ̄h jing sa tɔ̄loī kɔ̄nāl kɔ̄ ih:

Amāng thün anai bing gih č̄i b̄ōng-huā hāng goñam-tām c̄a d̄i mā ū p̄ō,
 laih anün amāng thün tal dua bing gih č̄i b̄ōng mōng goñam-tām rūh c̄a d̄i
 anün.

Sam᷑ amāng thün tal klāo, bing gih č̄i jū-pla hāng p̄e-h̄opuā yɔ̄h,
 laih anün bing gih č̄i pla khul phūn-hrē boh-kɔ̄bāo hāng p̄e b̄ōng boh yɔ̄h.

³¹Sa w̄t dōng tɔ̄b̄eng d᷑ glaī bing Yudah
 č̄i jing kar hāng phūn kɔ̄yāo c̄a trūn akha laih anün h̄omāo d̄i boh-čroh yɔ̄h.
³²Khul tɔ̄loī anün č̄i truh yuak᷑ mōng plei Yerusalaim yɔ̄h č̄i tɔ̄biā rai sa tɔ̄b̄eng d᷑
 glaī,
 laih anün mōng Č̄i Ziōn yɔ̄h č̄i h̄omāo rai tɔ̄pul mōnuih dō-sot.
 Sit-nik Kāo, jing Yahweh Dūi Kōtang yɔ̄h, č̄i p̄ogiōng h̄i khul tɔ̄loī anün.

³³Anai yɔ̄h jing tɔ̄loī Yahweh p̄ohiāp kɔ̄ p̄otao-prōng Assiria tui anai:
 Nu b̄u č̄i mūt ôh amāng plei Yerusalaim anai, kōn p̄onāh sa b̄e b̄rom-hraō loi p̄o
 anai.
 Bu h̄omāo hl̄oi p̄ō amāng ling-tōhan ū djā k̄hioł rai p̄o plei anai b̄ōdah p̄odōng

đĩ jołan-boñuš kiăng kɔ̄ blah-hruă hǐ plei anai ôh.

³⁴Bɔ̄i jołan ñu rai mɔ̄n ñu či wɔ̄t glař;

ñu ɓu či müt amăng plei anai ôh.

Abih tɔ̄lɔ̄i anün Kâo, jing Yahweh, pɔ̄hiăp pɔ̄haih laih.

³⁵Kâo či pɔ̄gang hăng pɔ̄klaiah hǐ plei anai,

yuakɔ̄ tɔ̄hnăl-tɔ̄lɔ̄i Kâo pô laih anün yuakɔ̄ tɔ̄hnăl-tɔ̄lɔ̄i ding-kɔ̄na Kâo
pɔ̄tao Dawid yɔ̄h.

³⁶Mlam anün mɔ̄tam ling-jang hiam Yahweh tɔ̄biă nao laih anün pɔ̄djai hǐ sa-rɔ̄tuh sapänpluh-rɔ̄ma-rɔ̄bâo čô ling-tóhan amăng anih-juhň bing Assiria. Tɔ̄dang bing ană-plei Yerusalaim tɔ̄gǔ mōguah amăng hrɔ̄i tɔ̄-tui anün, bing goňu ɓuh bing ling-tóhan anün kɔ̄nɔ̄ng jing khul droi-jan djai hǐ soh-sel! ³⁷Giöng anün, Sanehêrib yaih hǐ anih-juhň laih anün kɔ̄dün glař abih. Ñu wɔ̄t glař pɔ̄ plei-phûn Nineveh laih anün dō pɔ̄ anih anün.

³⁸Hɔ̄mâo sa hrɔ̄i, tɔ̄dang ñu hlak kɔ̄kuh-pɔ̄pū amăng sang yang ñu Nisrök, bing ană đah-rɔ̄kɔ̄i ñu Adrammelek laih anün Sarezer pɔ̄djai hǐ ñu hăng đao. Giöng anün, bing goňu đuař-kɔ̄döp hǐ pɔ̄ anih-lõn Ararat laih anün ană đah-rɔ̄kɔ̄i ñu Ésar-Hadđon tɔ̄-tui ñu ngă pɔ̄tao-prõng.

38

Pɔ̄tao Hizkiyah Ruă-Nuă Hăng Suaih Hǐ

(2 Bing Pɔ̄tao 20:1-11; 2 Hră-Ruai 32:24-26)

¹Amăng rɔ̄nük anün, Hizkiyah ruă kɔ̄tang tɔ̄l jě či tɔ̄i-pran yɔ̄h. Tui anün, pô-pɔ̄ala Yesayah, ană đah-rɔ̄kɔ̄i Amôz, nao čuă ngui ñu laih anün lai tui anai, “Anai yɔ̄h jing tɔ̄lɔ̄i Yahweh lai: Pɔ̄tă glař bě kɔ̄ sang-anõ ih, yuakɔ̄ ih jě či djai laih. Ih ɓu či hlao hǐ ôh.”

²Tɔ̄dang Hizkiyah hɔ̄mûš tɔ̄lɔ̄i anün, ñu wir hǐ bɔ̄-mɔ̄ta ñu ɓoi pɔ̄năng laih anün iâu-lař hăng Yahweh tui anai, ³“Hɔ̄dor bě, O' Yahweh, hăng abih pran-jua yɔ̄h, kâo hɔ̄mâo hɔ̄dip tõng-ten laih ɓoi anăp Ih laih anün hɔ̄mâo pɔ̄giöng hǐ laih tɔ̄lɔ̄i hiam ɓoi anăp-mɔ̄ta Ih.” Giöng anün, pɔ̄tao Hizkiyah hia kɔ̄tang biă-mă.

⁴Yesayah đuař hǐ mõng pɔ̄tao laih anün boh-hiăp Yahweh truh ɓoi ñu tui anai, ⁵“Nao lai bě kɔ̄ Hizkiyah, jing pô khua djă-akõ kɔ̄ bing ană-plei Kâo tui anai: Anai yɔ̄h jing tɔ̄lɔ̄i Yahweh O'i Adai o'i-adon ih pɔ̄tao Dawid lai: Kâo hɔ̄mâo hɔ̄mûš laih tɔ̄lɔ̄i ih iâu-lař laih anün ɓuh laih tɔ̄lɔ̄i ih hia. Kâo či thim müt pluh-rɔ̄ma thün dõng amăng tɔ̄lɔ̄i

hordip ih laih anün ⁶Kâo či pōklaiah h̄i ih wōt-hāng plei anai mōng tōngan tol̄oi dūi pōtao Assiria. Kâo či pōgang brōi k̄ plei anai yōh.

⁷Yesayah laī-glāi hāng pōtao Hizkiyah tui anai, “Gru-kōnäl Yahweh brōi k̄ ih thāo Ņu či nḡa tol̄oi Ņu hōmāo ḥuān laih jing tui anai: ⁸Kâo, Yahweh, či nḡa brōi k̄ tōui yua-mōng yang-hrōi anün kōdūn d̄i glāi pluh yak, jing tōui anün hōmāo trūn nao laih truh b̄oi rōñan pōtao Ahaz pōkra laih yōh.”

Giōng anün, tōui yang-hrōi pōčrang anün kōdūn d̄i glāi pluh yak yōh b̄oi rōñan anün.

⁹Anai jing tol̄oi Hizkiyah, pōtao lōn-čar Yudah, čih tōdoi k̄ ū suaih laih mōng tol̄oi ū ruā-nuă:

¹⁰Kâo pōmīn tui anai, “Amāng tōng-krah rōnūk tol̄oi hordip kâo, kâo khōm djai jing mūt nao pō amāng-jāng anih b̄ing djai Seôl.

Sit kâo či dō pō anün abih-bang khul thūn kâo nāng hordip b̄oi lōn-tōnah anai yōh.”

¹¹Kâo laī tui anai, “Kâo ḥu či ḥuh Yahweh dōng tah,

Sit kâo ḥu či ḥuh Ņu amāng anih-lōn b̄ing hordip anai dōng tah,
kâo ḥu či lāng ḥuh mōnuih-mōnam dōng tah,
jing b̄ing mōnuih hlak hordip b̄oi lōn-tōnah anai.

¹²Yahweh hōmāo yaih trūn laih anün mā-pōduāi h̄i laih tol̄oi hordip mōng kâo,
jing kar hāng arāng yaih trūn sang khān pō wai triu.

Tol̄oi hordip kâo jing hrup hāng gōnam mōnam kâo hōmāo tōkūl h̄i laih yōh,
laih anün Ņu hōmāo mā-pōduāi h̄i laih kâo kar hāng pō mōnam khăt h̄i laih
khān mōnam mōng tōmēh mōnam.

Kōnōng mōng hrōi truh pō mlam đōc yōh Ih hōmāo pōđūt h̄i tol̄oi hordip kâo.

¹³Kâo gir-run dō-tōguān truh k̄ mōguah,

samō kar hāng rōmung-dūl yōh Ih pōjōh h̄i abih-bang tōlang kâo.

Kōnōng mōng hrōi truh pō mlam đōc yōh Ih hōmāo pōđūt h̄i tol̄oi hordip kâo.

¹⁴Kâo čōk-hia kar hāng čim jāh-ia bōdah čim sūng,

kâo pōkrao kar hāng čim pōrōgōm mōni yōh.

Mōta kâo tōdu tui tōdang kâo lāng d̄i pō adai adih k̄ tol̄oi djru.

Ṅ Khua Yang hōi, kâo rūng-rāng biā-mă, rōkâo k̄ Ih jing tol̄oi rōnūk-hođōng
kâo!”

¹⁵Samጀ hጀget tጀlጀi kጀo dጀi laጀ lጀ?

ጀu hጀmጀo pጀhiጀp hጀng kጀo laih anጀn Ꭲu pጀ hጀmጀo ngጀ laih tጀlጀi Ꭲu Ꭲuān anጀn.

Kጀo či yak rጀbat luጀ-ጀ amጀng abih thጀn hጀdip kጀo
yuakጀ tጀlጀi rጀngot-hጀning amጀng jua-bጀngat kጀo yጀh.

¹⁶O Khua Yang āh, yua-mጀng tጀlጀi Ih pጀhiጀp hጀng ngጀ yጀh, abih-bang mጀnuh-mጀnam hጀdip,

tui anጀn jua-pጀmጀn kጀo āt hጀduah-ጀuh tጀlጀi hጀdip amጀng tጀlጀi Ih pጀhiጀp hጀng ngጀ mጀn.

Ih yጀh pጀsuaih glaጀ hጀ droi-jan kጀo,
sit Ih yጀh broi kጀ kጀo dጀ hጀdip.

¹⁷Sit tጀlጀi kጀo tጀ tጀlጀi tጀnap hጀng tጀlጀi rጀngot-hጀning anጀn
jing hጀ kጀ tጀlጀi kጀmlai kጀo yጀh.

Yua-mጀng tጀlጀi khጀp Ih yጀh, Ih pጀgang kጀo
kiጀng kጀ kጀo Ꭲu lጀ hጀ amጀng hlung-dጀlām Ꭲing djai.

Ih hጀmጀo pap-broj laih abih-bang tጀlጀi soh kጀo
jing kar hጀng pioh Ꭲor gah rጀng Ih.

¹⁸Hloh kጀ anጀn dጀng, tጀlጀi bጀni kጀ Ih Ꭲu tጀbiጀ rai mጀng anih pጀsat ôh,
laih anጀn tጀlጀi adoh-bጀni kጀ Ih kጀn tጀbiጀ rai mጀng tጀlጀi djai loi.

Bing hloj pጀ trūn nao pጀ hlung-dጀlām anጀn
Ꭲing goጀnu anጀn Ꭲu dጀi čang-rጀmang amጀng tጀlጀi tጀng-ten Ih dጀng tah.

¹⁹Bing hጀdip, kጀnጀng Ꭲing hጀdip dጀč yጀh dጀi bጀni kጀ Ih,
jing kar hጀng kጀo hlak ngጀ hrōi anai.

Bing ama pጀruai kጀ Ꭲing anā-bā goጀnu yጀh
kጀ tጀlጀi djru tጀng-ten Ih.

²⁰Yahweh či pጀklaiah hጀ kጀo.

Tui anጀn, Ꭲing ta či adoh hጀng pጀ goጀnam ayጀ
amጀng sang yang Yahweh
amጀng abih hrōi kጀ tጀlጀi hጀdip ta yጀh.

²¹Giጀng anጀn, Yesayah hጀmጀo laጀ laih tui anai, “Prap-rጀmet bጀ boh hra sጀ.” Bing goጀnu mጀ boh-hra sጀ anጀn hጀng pioh Ꭲor anih brāh-rጀnāh anጀn, tui anጀn gጀ hlao hጀ yጀh.”

²²Hlao kጀ anጀn, Hizkiyah hጀmጀo tጀna laih tui anai, “Hጀget gru-kጀnāl Yahweh či broi

kiăng pօrօđah kօ kâo kօ tօlօi kâo či đī nao pօ sang yang Yahweh ɓօi hro'i tal klâo čordđng mօng anai anün lě?"

39

Pօtao Hizkiyah Pօrօđah Abih Gօnam Ņu Kօ Bing Khua Pօala Mօng Lօn-Čar Babilon
(2 Bing Pօtao 20:12-19)

¹Amăng rօnük anün, Merôdah-Baladan ană đah-rօkօi Baladan, jing pô ngă pօtao čar Babilon, pօkiač ɓing khua pօala ū ba rai hră kօ Hizkiyah wօt-hăng gօnam broi-poyor mօn, yuakօ ū hօmâo hօmǚ laih kօ tօlօi Hizkiyah ruă-nuă hăng suaih hǐ laih.

²Hizkiyah jum ɓing khua anün laih anün kočrâo broi kօ ɓing gօ abih-bang gօnam amăng khul sang-gօnam ū, anün jing amrăk, mah, jrao ɓâo-mօngui laih anün ia-jâo, wօt-hăng anih pioh abih-bang gօnam-blah ū laih anün abih-bang gօnam yom pօkön amăng anih-pioh gօnam ū. Bu hօmâo gօnam hօget ôh amăng sang-pօtao ū ɓôdah djop anih amăng čar Yudah, ū pօdօp hǐ mօng ɓing gօ.

³Giǒng anün, pô-pօala Yesayah nao pօ pօtao Hizkiyah laih anün tօnă tui anai, "Mօng pă ɓing mօnuih anün rai lě? Laih anün hօget-tօlօi ɓing gօnu lai lě?"

Hizkiyah lai-glač tui anai, "Bing gօnu rai mօng anih-lօn ataih, mօng lօn-čar Babilon yoħ."

⁴Pô-pօala anün tօnă dօng tui anai, "Hօget-tօlօi ɓing gօnu ɓuh laih amăng sang-pօtao ih lě?"

Hizkiyah lai-glač tui anai, "Bing gօnu ɓuh laih abih-bang gօnam amăng sang-pօtao kâo. Bu hօmâo gօnam hօget ôh amăng khul sang-gօnam kâo, kâo pօdօp hǐ mօng ɓing gօnu."

⁵Giǒng anün, Yesayah lai kօ Hizkiyah tui anai, "Hօmǚ bě boh-hiăp Yahweh Dui Kօtang: "Sit hroi mօng či truh yoħ tօdang abih-bang gօnam amăng sang-pօtao ih, wօt-hăng abih-bang gօnam ɓing oī-adon ih hօmâo kօm-pođut laih truh kօ hroi anai, ɓing Babilon či ba pօđuač hǐ abih nao pօ lօn-čar gօnu pô yoħ. Yahweh lai laih, ɓu hօmâo gօnam hօget ôh či dō glač. ⁷Laih anün đօđa amăng ɓing ană-točô ih, jing mօng droi-jan drah-kօtăk ih pô yoħ jing ɓing arăng tօkeng rai kօ ih, ɓing Babilon či ba pօđuač hǐ ɓing gօnu laih anün ɓing gօnu či jing hǐ ɓing khua-kreo kiăng kօ jing khua-moa dō amăng sang-pօtao Babilon yoħ."^g

⁸Hizkiyah pօmĭn Yahweh kiăng lai kօ tօlօi či hօmâo tօlօi rօnük-rօnom laih anün tօlօi rօnük-rօnua amăng abih tօlօi hօdip ū pô yoħ. Tui anün, ū lai-glač tui anai,

^g39:7: Daniêl 1:1-7; 2 Bing Pօtao 24:10-16; 2 Hră-Ruai 36:10.

“Boh-hiăp Yahweh hōmāo pōhiăp anūn jing hiam yōh.”

40

Toloi Pojuh-Alum Kō Bing Ană-Plei Oi Adai

¹Pojuh-pōalum, pojuh-pōalum bē ană-plei Kāo,
Oi Adai ta pōhiăp.

²Pōhiăp tōdu-rōun bē hăng bing plei Yerusalaim,
laih anūn pōhaih bē kō bing mōnuih plei anūn
kō rōnük gleh-tōnap bing gōñu hōmāo pōgiōng hī laih,
kō tolroi bing gōñu kla laih nua kō tolroi soh gōñu,
kō tolroi bing gōñu hōmāo tū-mă laih tolroi pōkōhmäl mōng tōngan
Yahweh
dua wōt lu hloh kō abih-bang tolroi soh gōñu.

³Hōmāo sa čō mōnuih pōhiăp kraih tui anai:

“Amăng tōdron-har prap-pre bē
kō jołan Yahweh rai,
pōtōpă bē glong kō Ņu amăng tōdron-tač
jing sa jołan prōng kō Oi Adai ta.^h

⁴Rim dōnung arăng či lōm pōbă hī,
rim čū hăng bōl-čū arăng či pōtōhnă hī,
rim tōnah klüng-hüp arăng či pōdap hī,
laih anūn khul anih gēl-gōl arăng či pōdōr hī yōh.

⁵Bōi hrōi mōng anūn, tolroi ang-yang Yahweh či pōčrang trūn
laih anūn abih-bang mōnuih-mōnam či buh yōh.
Tolroi anūn Yahweh pō yōh hōmāo buān laih hăng amăng-bah Ņu.ⁱ

⁶Kāo hōmū asăp mōnuih pōhiăp tui anai, “Ur kraih bē.”

Laih anūn kāo lai-glař tui anai, “Boh-hiăp hōget kāo či ur kraih lě?”

Asăp anūn pōtă kō kāo ur kraih tui anai, “Abih-bang mōnuih-mōnam jing kar
hăng rōk,

^h40:3: Mathiō 3:3; Markōs 1:3; Yōhan 1:23.

ⁱ40:3-5: Luk 3:4-6.

laih anün abih-bang tolroi ang-yang goñu jing kar häng bønga ðang-høma
yøh.^j

⁷Røk gliu hĩ tañ laih anün bønga rûh tañ hĩ,
yuako' Yahweh broi angin poiä thut þøi goñu.
Sit møruih-mørnam kørnøng jing kar häng røk-ruañ ðôc yøh.
⁸Røk gliu hĩ tañ laih anün bønga rûh hĩ tañ,
samø abih-bang boh-hiäp O'i Adai ta åt dø kørjäp hløng-lar."

⁹O þing plei Ziôn, ði nao bë þøi čü gløng,
laih anün ba rai bë khul tolroi pøthåo hiam.
O þing plei Yerusalaim, pøyøng ði bë asáp gih häng tolroi ur-dreo,
laih anün ba rai bë khul tolroi pøthåo hiam.
Pøyøng ði bë asáp gih, anäm huë-bral ôh.
Pøhiäp bë häng khul plei-pla amäng lön-čar Yudah tui anai,
“Läng bë po' O'i Adai ta!”

¹⁰Läng adih, Khua Yang Yahweh hlak rai häng tolroi dui moyang,
laih anün häng tolroi køtang høpäl tøngan Nu yøh, Nu git-gai wai-läng.
Läng adih, boh tû-yua møng tolroi dui-hi Nu yøh, Nu djä ba hrøm häng Nu,
sit þing anä-plei Nu poeklaiah laih, Nu djä ba häng Nu.^k

¹¹Kar häng sa çô pô wai triu yøh, Nu wai tøpul triu Nu anün;
Nu poðbut glaï khul anä triu anet amäng høpäl tøngan Nu
laih anün pü-pi goñu jë po' pran-jua Nu yøh.
Nu dui-ba rønang-blang hødøm triu-ania hømåo anä anet.^l

Yahweh Jing Prøng Hloh Kø Abih-Bang

¹²Hømåo mø hløi pô dui poekä ia amäng kørpöt tøngan nu,
þødah häng plæ-tøngan nu dui treh pioh khul adih?
Hømåo mø hløi pô dui djä þruih-lön lön-tønah amäng sa boh bai
þødah dui poekøtraø khul čü-čan laih anün khul bol-čü häng gai kørnøng?

¹³Hømåo mø hløi pô dui thøo-hluh tolroi poemín Yahweh?
Hømåo mø hløi pô poetô kø Nu kar häng sa çô pô djru-poemín?^m

^j40:6-8: Yôsua 1:10-11; 1 Pêtrôs 1:24-25.

^k40:10: Yesayah 62:11; Tolroi Pøroðah 22:12.

^l40:11: Yehezekél 34:15; Yôhan 10:11.

^m40:13: Rôm 11:34; 1 Korinthos 2:16.

¹⁴Hl̄oi jing pô Yahweh khōm hōduah-tōñā kiāng kōr djru-pōmīn kōr Ņu lē?

Hl̄oi jing pô khōm pōtō tōl̄oi thāo-pōmīn kōr Ņu
bōdah pōrōđah hōdră-jōlan thāo-hluh kōr Ņu lē?
Sit þu hōmāo hl̄oi pô ôh!

¹⁵Sit yoħ bing kōnung-djuai kōnōng jing kar hāng sa tōdjōh ia amāng kōthūng dōč
yoħ

laih anūn arāng yap khul kōnung-djuai anūn jing kar hāng bia bruih-lōn bōi
gai pōkă yoħ.

Ņu pōkōtraō khul plao-ia kar hāng jing djhōl hrup hāng bruih yoħ.

¹⁶Glai-kōmrōng anih-lōn Lebanōn þu djōp kōr apui kōnuł ngā yang ôh,
laih anūn khul hlō-mōnōng anih-lōn anūn āt kōn djōp kōr khul gōnam-pōyōr
čuh loi.

¹⁷Bōi anāp Ņu abih-bang bing lōn-čar jing dōč-đač yoħ.

Ņu yap hōdōm lōn-čar anūn þu nāng-lāp ôh
laih anūn þu tū-yua hloħ kōr dōč-đač yoħ.

¹⁸Tui anūn, hāng hl̄oi pô bing gih či pōhmu Oi Adai lē?

Hiūm-ngā, hōmāo mōr rup pā bing gih duī pōhmu Ņu lē?ⁿ

¹⁹Bōr kōr sa boh rup-trah, pô čruih-tia yoħ pōkra rup anūn,
laih anūn pô čruih-tia pōkōn yoħ klōp rup anūn hāng mah
laih anūn āt pōkra aňū hāng amrāk mōn kiāng kōr pōhrōp.

²⁰Tōdah sa čō mōnuih þun-rin đōi kiāng kōr pōkra rup-trah hiam kar hāng anūn,
ňu nao ruāh kōyāo þu thāo brū yoħ,
laih anūn hōduah mōnuih thāo trah kōyāo
kiāng kōr pōkra sa boh rup-trah kōr ñu þu či gluħ hī yoħ.

²¹Bing gih hōngah þu kiāng kōr thāo ôh hā?

Bing gih hōngah þu kiāng kōr hōmū ôh hā?

Bing gih þu hōmū ôh yuakō þu hōmāo hl̄oi pô ruai hāng bing gih čōdōng
mōng phūn ôh hā?

Bing gih þu thāo-hluh ôh yuakō bing gih þu thāo kōr tōl̄oi čōdōng hōmāo lōn-
tōnah ôh hā?

ⁿ40:18-19: Bruā-Mōnuā 17:29.

²²Kiăng kɔ̄ git-gai, Yahweh dō b̄er b̄orî grê-pôtao Ņu gah ngō kɔ̄ kuăl hōng tōng-krah adai hăng lōn-tōnah,

laih anün tui hăng mōta Ņu mōnuih-mōnam amăng lōn-tōnah gah yū jing
anet biă-mă kar hăng kōtop yōh.

Ņu pōk yaih tal adai kar hăng yaih tōbiă sa blah khăń-păng,
laih anün lăng tal adai anün kar hăng sa boh sang khăń kiăng kɔ̄ hōdip pō
anün yōh.

²³Ņu pōgluň hǐ b̄ing khua-moa

laih anün pōtrün hǐ b̄ing khua djă-akō b̄orî lōn-tōnah anai jing hǐ đôc-đač
yōh.

²⁴Bing goňu hrup hăng khul kōyâo mōda,

phrâo čă dĩ laih anün phrâo čă akha đôc.

Tui anün, tōdang Yahweh broi rai angň,

khul kōyâo anün thu krô hǐ laih anün tū tolroi thut hǐ kar hăng hōkam yōh.

²⁵Yahweh jing Pô Rōgoh-Hiam tōña tui anai, “Hăng hlroi pô b̄ing gih či pōhmu Kâo
lě?

Hōmâo mō hlroi pô pōdō-pōđor hăng Kâo lě?”

²⁶Angak dĩ bě mōta gih laih anün lăng dĩ bě pō adai adih.

Hlroi pô hrih-pōjing abih-bang khul pōtū anün lě?

Pô Rōgoh-Hiam anün yōh jing Pô ba tōbiă rai rím boh pōtū tōdang mlam kar
hăng dui-ba sa tōpul ling-tōhan

laih anün iāu b̄orî rím pōtū anün tui hăng anăń goňu.

Yuakō tolroi dui-møyang yom-pōphan Ņu laih anün tolroi kōtang prōng-prin Ņu
yōh,

tui anün b̄u hōmâo ôh sa boh pōtū amăng goňu rōngiă hǐ.

²⁷Ō b̄ing Israel hōi, yua-hōget b̄ing gih laī kɔ̄ tolroi Yahweh b̄u thâo-krän ôh tolroi
tōnap gih lě?

Laih anün Ōi Adai b̄u pōmīn-blōng kɔ̄ tōhnăl-tolroi gih ôh hă?

Yua-hōget b̄ing gih pōhiăp brök tui anün lě?

²⁸Bing gih hōngah b̄u kiăng kɔ̄ thâo-krän ôh hă?

Bing gih hōngah b̄u kiăng kɔ̄ hōmū ôh hă?

Yahweh yōh jing Ōi Adai dō hlōng-lar

laih anün jing Pô Hrih-Pōjing kɔ̄ rōnuč lōn-tōnah anai.

Ñu þu thâo gleh kön tðdu-rðmðn loi,
 laih anün tolroi pðmín Ñu þu hðmâo hlroi pô dñi thâo-hluh ôh.
²⁹Ñu pha-brøi tolroi kðtang kðr pô gleh
 laih anün thim brøi tolroi dñi kðr pô tðdu yoñ.
³⁰Bing hlak-ai thâo gleh laih anün tðdu,
 laih anün bing tðdám thâo tðhneç hñg rðbuh.
³¹Samð bing hlroi pô čang-tðguän amäng Yahweh
 či hðmâo tolroi kðtang pðala kðr tolroi tðdu yoñ.
 Bing goñu či jing kðtang kar hñg khul čim sïng yua čang kðtang goñu kiäng
 kðr pðr dñi glöng.
 Bing goñu či ðuaí tañ samð þu gleh-rðmðn hñi ôh.
 Bing goñu či rðbat sui samð þu tðdu hñi ôh.

41

Yahweh Poðtrüt-Poðður Bing Israel

¹Yahweh poðhiäp tui anai, “Dð-roïät bë þøi anáp Kâo, O þing dð jë roñi prõng hoñ!
 Brøi bë kðr þing lðn-çar anün poðphräo glaï tolroi kðtang goñu!
 Brøi bë kðr þing goñu prap-pre kiäng kðr rai poðgäl-poðgang kðr goñu pô.
 Brøi bë kðr þing ta buþ hrðom-hðbít þøi anih Kâo phat-kðði kiäng kðr khúp-kiäng
 hlroi pô jing tðpä.
²“Hlroi pô hðmâo poðsur laih pô rai mðng gah ngõ,
 laih anün iâu pô anün kiäng kðr mä bruä tðpä-hðnðng kðr ñu lë?
 Ñu jao hñi þing lðn-çar kðr pô anün
 laih anün brøi kðr pô anün blah-juä hñi þing poðtao lðn-çar anün.
 Pô anün ngä brøi kðr þing poðtao anün jing hñi kar hñg þruih-lðn hñg ðao ñu,
 jing hñi kar hñg hðkam angin thut hñi yoñ hñg hraõ ñu.
³Pô anün kiaõ-mä þing goñu samð ñu pô ðuaí rðnük-rðnua,
 þøi joðlan plä-tøkai ñu aka þu nao hlâo tðdoi ôh.
⁴Hlroi pô hðmâo čodðng ngä laih khul tolroi anün hñg ngä poðgiöng hñi,
 jing tolroi poðkøjäp þing lðn-çar anün čodðng mðng phûn lë?
 Pô anün jing Kâo yoñ, Yahweh, jing Pô dð blung-hlâo adih
 laih anün jing Pô či dð þøi hðnäl-tuč.

Kâo yôh jing Pô anün.”

⁵Bing mørnuih dō jě þøi røsí prøng hømâo huï laih yuakø þing goñu hømâo þuh laih kø tolroi anün.

Mørnuih þøi abih-bang lön-tønah rüng-rång yôh.

Tui anün, þing goñu rai jě häng poþut glaï yôh.

⁶Abih-bang þing goñu djru kø tødruä laih anün poþrüt kø ayðong adøi plei-pla goñu tui anai, “Dø kojáp bë!”

⁷Pô čruih-tia pøkra rup poþrüt kø pô kløp rup anün häng mah, laih anün pô kruah hiam rup anün häng mut poður kø pô pøng koðin. Bing goñu laï kø tolroi þlir goñam pøsoi tui anai, “Hiam yôh anün.” Giøng anün, þing goñu pøng trün rup-trah kiæng kø rup anün þu gluh trün hï ôh.

⁸Yahweh pohiäp døng tui anai, “Samø þing gih, O’ þing Israel høi, þing gih jing ding-køna Kâo.

O’ þing Yakôb anün, þing gih jing þing Kâo hømâo ruäh-mä laih, þing gih jing þing anä-točö goyut Kâo Abraham yôh,^º

⁹Kâo hoñäk mä laih þing gih móng rønuč lön-tønah, jing móng khul anih ataih biä-mä Kâo iâu laih þing gih. Kâo hømâo laï laih tui anai, ‘Bing gih jing ding-køna Kâo, laih anün Kâo hømâo ruäh-mä laih þing gih häng þu høngah hï þing gih ôh.

¹⁰Tui anün, anäm huï ôh, yuakø Kâo dö hrøm häng þing gih.

Anäm þløng-rüng ôh, yuakø Kâo jing O’i Adai gih.

Kâo či pøkøtang broi kø þing gih laih anün djru kø þing gih.

Kâo či räk-wai þing gih häng tøngan tøpä-hønøng gah hønuä Kâo yôh.’’

¹¹Yahweh pohiäp døng tui anai, “Abih-bang hløi pô hil pøkødøng glaï häng þing gih

sit či tû tolroi mlâo-mlañ häng tolroi pømlâo yôh.

Bing hløi pô pøkødøng glaï häng þing gih

či jing hï ðøc-ðač laih anün räm-røngiä hï yôh.

¹²Wørt-tødah þing gih høduah-sem þing røh-ayät gih,

þing gih þu či høduah-þuh þing goñu ôh yuakø þing goñu räm-røngiä hï

^º41:8: 2 Hră-Ruai 20:7; Yakø 2:23.

laih.

Ɓing hl̄oi pô w̄ang-blah p̄okord̄ng glaጀ h̄ang ƃing gih,
sit ƃing goጀu či jing h̄i d̄ōc-đaጀ abih-bang yōh.

¹³Kâo jing Yahweh Oጀ Adai gih,
jing Pô djă b̄oi t̄ongan gah hoጀuጀ gih
laih anūn p̄ohiăp h̄ang ƃing gih k̄r tol̄oi anām huጀ ôh yuakጀ Kâo či djru k̄r
ƃing gih yōh.

¹⁴Oጀ ƃing Yakôb jing ƃing k̄onđng kar h̄ang hlăt d̄ōc āh,
Oጀ ƃing Israel jing ƃing biጀ h̄oi, anām huጀ-bral ôh,
yuakጀ Kâo pô či djru k̄r ƃing gih yōh.
Kâo jing Pô Song-Mă gih, jing Pô R̄ogoh-Hiam ƃing Israel, p̄ohaih laih h̄ang
ƃing gih tui anūn.

¹⁵Lăng adih, Kâo či ngă k̄r ƃing gih kar h̄ang sa boh goጀnam prăh p̄odai phrâo,
laih anūn hoጀmâo lu t̄ogroi t̄oma yōh.

Ɓing gih či prăh khul čuጀ-čan laih anūn p̄ophač h̄i yōh,
laih anūn ngă k̄r khul b̄ol-čuጀ jing h̄i kar h̄ang hoጀkam.

¹⁶Ɓing gih či t̄oproi h̄i goጀu, angin či puh-p̄oduaጀ h̄i goጀu,
sit angin thut či bluh p̄oduaጀ h̄i goጀu yōh.
Samጀ ƃing gih či hoጀk-moጀak yuakጀ Kâo jing Yahweh,
laih anūn ang-yang yuakጀ Kâo jing Pô R̄ogoh-Hiam ƃing Israel yōh.

¹⁷“T̄odang ƃing moጀuih bun-rin k̄bah-k̄bap hoጀduah ia,
samጀ bu hoጀmâo ôh,
laih anūn jolah goጀu t̄ohle t̄obiă yuakጀ moጀhao ia,
Kâo, jing Yahweh, či laጀ-glaጀ k̄r tol̄oi ƃing goጀu iâu-lai.
Kâo, jing Oጀ Adai Israel, bu či lui raih h̄i ƃing goጀu b̄oi móng pă ôh.

¹⁸Kâo či ngă broi k̄r khul krong rô b̄oi khul anih k̄odu thu-krô,
laih anūn khul hoጀnoh-ia rô amăng khul doጀnung yōh.
Kâo či p̄oplih h̄i t̄odron-har jing h̄i khul doጀnao ia,
laih anūn t̄onah krô jing h̄i khul hoጀnoh-ia yōh.

¹⁹Kâo či broi koyâo sar h̄ang koyâo akasi, koyâo hadas bâo-moጀngui h̄ang koyâo
oliwo ča amăng t̄odron-har yōh.
Kâo ăt či broi klâo djuai koyâo hoጀngq hiam ča amăng anih-lõn hông-hang móñ.

²⁰T̄odang moጀuih-moጀnam ƃuh abih tol̄oi-bruă anūn,
ƃing goጀu duጀ thâo-krân k̄r tol̄oi t̄ongan Kâo, Yahweh, hoጀmâo ngă laih

toloi anün.

Sit tordang bing goñu pormin kɔ toloï anün,
bing goñu dui thao-hluh,
kɔ toloï Kāo, Pô Røgoh-Hiam Israel, hømåo pojing laih tui anün.”

²¹Yahweh jing Pøtao bing Israel poðar kɔ khul rup-trah tui anai, “Pørøðah tobiä
kɔði gih bë.

Pøruai bë toloï pørøklä gih.

²²Müt bë kiäng kɔ ruai kɔ bing gømøi
høget toloï či truh.

Ruai bë kɔ bing gømøi hødøm toloï truh laih đum hlåo adih jing,
kiäng kɔ bing gømøi dui pormin kɔ toloï anün
laih anün thao-krän kɔ toloï koñäm goñu.

Bødah pohaih bë kɔ bing gømøi hødøm toloï či truh.

²³Ruai bë kɔ bing gømøi toloï či truh poanäp,
kiäng kɔ bing gømøi dui thao kɔ toloï bing gih jing yang sit.

Ngä bë hødøm møta-tøloï hiam bødah sat thao,
kiäng kɔ bing gømøi či bløng-rüng hæng bæ hæng toloï huï-hiuït.

²⁴Samø bing gih jing anet hloh kɔ toloï ðøč-ðač
laih anün bruä-mønuä gih ät jing hï ðøč-ðač soh-sel mørn.
Hloï pô ruäh-mä køkuh-pøpü kɔ bing gih, ñu anün jing høbak-drak yøh.

²⁵“Kåo hømåo poður laih sa çô rai blah-juä møng gah duïr,
jing sa çô møng lön-çar gah yang-hroi blë kiäng kɔ pøpü-pøyom kɔ anän
Kåo.

Ñu jing pô juä boi bing djä-akö kar hæng tødah bing goñu kornøng jing lön-kraï
ðøč,
jing kar hæng tødah ñu jing pô mæn-lön juä lön-kraï yøh.

²⁶Hloï pô amäng bing gih ruai laih toloï anün çødøng møng phün kiäng kɔ bing ta
dui thao,
bødah hlåo kɔ toloï anün truh kiäng kɔ bing ta dui lai kɔ toloï ñu ruai djø
yøh lë?

Bu hømåo hloï pô ôh amäng bing gih ruai kɔ toloï anün,
bu hømåo hloï pô ruai lui hlåo ôh toloï anün,
bu hømåo hloï pô hømø laih ôh hødøm boh-hiäp møng bing gih.

²⁷Kâo, Yahweh, jing pô blung-hlâo ruai kô Ziôn tui anai, ‘Lăng bě, ƀing djru ƀing
gih rai truh yøh anai!’

Kâo po:kiaǒ nao po plei-phûn Yerusalaim sa čô ding-kôna kiăng kô ruai kô
ho:dôm tolroi truh hiam yøh.

²⁸Kâo lăng samǒ ƀu homâo hlói pô ôh,
ƀu homâo hlói pô ôh amăng ƀing rup-trah anün kiăng kô pha-broi tolroi
djru-po:mín,

ƀu homâo hlói pô ôh kiăng kô lai-glař tordang Kâo torña kô ƀing go:ñu.

²⁹Lăng adih, abih-bang ƀing rup-trah anün leng kô ƀu sit soh-sel!

Khul bruă-mo:nuă go:ñu jing hî đôc-đač yøh.

Khul rup go:ñu ko:nõng jing kar hăng angin laih anün tolroi rüng-răng đôc
yøh.

42

Pô Ding-Kôna Yahweh Ruăh-Mă

¹Yahweh po:hiăp dăng tui anai, “Lăng bě, Ding-Kôna Kâo anai, jing pô Kâo
po:køjap!

Ñu jing pô Kâo ruăh-mă laih anün Kâo mo:ak-mo:ai hăng Ñu yøh.

Kâo či broi Yang Bøngăt Kâo dō þori Ñu
lah anün Ñu či phat-kordi kô ƀing ko:nung-djuai phara-phara hăng tolroi
topă-ho:nõng.^p

²Ñu ƀu či ur-dreo bôdah ur-kač ôh,
bôdah po:yõng dî asăp po:hiăp po:gao-ang Ñu þori khul jo:lan ôh.

³Ñu ƀu či po:joh hî ôh trang-bo gô laih,
kön po:thäm^q hî loi grua apui dō asăp.

Amăng tolroi töng-ten yøh Ñu či ba rai tolroi topă-ho:nõng.

⁴Ñu ƀu či røngiă hî tolroi čang-rømang ôh laih anün kön tah-høtai loi
tol Ñu po:køjap hî tolroi djö-topă þori lön-tønah anai.
Laih anün ƀing dō þori khul plao-ia hăng jë Røsí Prøng či čang-rømang amăng
tolroi juăt Ñu.”^r

^p42:1: Mathio: 3:17; 17:5; Markôs 1:11; Luk 3:22; 9:35.

^q42:3: Anai åt jing “røyom” mõn.

^r42:1-4: Mathio: 12:18-21.

⁵O'i Adai Yahweh jing Pô hrih-pojing khul tal adai laih anün po'kang dĩ goñu,
laih anün Ņu jing Pô yaih-lang lön-tønah wört-häng abih-bang tolöi-mønøng
tolbiä rai mõng anün yoñ.

Ņu jing Pô pha-brøi angin suä-jua kø mønuih-mønam amäng anün,
sit Ņu pha-brøi tolöi hordip kø bing hloï pô robat amäng anün yoñ,
laih anün rä anai Ņu pohiäp tui anai:^s

⁶“Kâo yoñ, jing Yahweh, hømåo iâu laih ih kiäng kø porøðah tolöi topä-hønøng
Kâo.

Kâo či djä bøi tøngan ih häng räng-po'gang ih.

Kâo či pojing ih jing hí kar häng tolöi po'gop kø bing anä-plei Kâo,
laih anün jing hí tolöi bøngač kø abih-bang bing kornung-djuai.^t

⁷Kâo ngä tui anün kiäng kø ih pök broi mota mønuih bum,
kiäng kø ih po'røngai hí bing mønä mõng sang mønä
jing pök hí mõng sang mønä bing hloï pô dö amäng tolöi kornäm-mømöt
yoñ.

⁸“Kâo yoñ jing Yahweh, anün yoñ jing anän Kâo!
Kâo bu či pha-brøi tolöi ang-yang Kâo kø yang-ro'bæng ôh
laih anün kön pha-brøi tolöi boñi Kâo kø khul rup-trah loi.

⁹Læng adih, hordom mota-tolöi Kâo lai-lui-hlao laih hlao adih hømåo truh laih.
Laih anün rä anai Kâo po'haih hordom mota-tolöi phräo,
sit hlao kø hordom mota-tolöi anün truh jing,
Kâo po'thao goñu kø ih yoñ.”

Yesayah Poðar Kø Abih-Bang Djuai-Mønøng Adoh Boñi Kø Yahweh

¹⁰Adoh bë kø Yahweh sa tolöi adoh phräo.

Adoh bë tolöi boñi Ņu mõng abih-bang anih ataih bøi lön-tønah.

Adoh bë, O' bing trün nao po ia ro'si häng söng prøng laih anün abih-bang tolöi-mønøng dö amäng ia ro'si anün.

Adoh bë, O' bing dö bøi khul plao-ia häng khul anih jë Ro'si Prøng laih anün abih-bang bing hordip amäng khul anih anün.

¹¹Broi bë bing amäng to'dron-har laih anün bing plei-pla amäng anün po'yøng dĩ

^s42:5: Bruä-Mønuä 17:24-25.

^t42:6: Yesayah 49:6; Luk 2:32; Bruä-Mønuä 13:47; 26:23.

asăp goñu.

Bro'i bě kɔ̄ ūng Kēdar hɔ̄dip hɔ̄k-mɔ̄ak amāng plei-pla gōñu.

Brøi bě ko' ūng mōnuih anih Seba adoh mōak-mōai.

Brøi bě kɔ̄ ŋing goñu ur-dreo m᷑ng khul kočōng ču.

¹²Brøi bě kɔ' abih-bang ᲊing goñu poú-poang kɔ' Yahweh
laih anün po'haih tolroi bɔni Ņu amăng khul plao-ia hăng khul anih jě Røsí
Prøng.

¹³Yahweh či kɔsung tɔbiă kar häng sa čô khǐn-kɔtang,
kar häng sa čô tɔhan khǐn-kɔtang yōh Ņu či pɔsur dī tɔlɔi hil hǐr-hǎr Ņu.
Häng tɔlɔi ur-dreo yōh Ņu či ur kraih kɔ tɔlɔi pɔblah
laih anǔn či duǐ-hǐ hlöh kɔ ʈing rōh-ayăt Ņu yōh.

Yahweh Buă̄n-Ră̄ng Kiă̄ng Kơ Djru Bing Ană̄-Plei Nu

¹⁴Yahweh pōhiāp dōng tui anai, “Kāo hōmāo dō-rōiāt sui biā-mă laih.

Kâo hơmâo dō-rojät laih anün pokčng hි laih tøloj hil Kâo pô.

Samő ră anai, kar hăng sa čô đah-kormoi đih-apui yōh,

Kâo ur-pōkrao, Kâo pōhngōt laih anün kōhôih.

¹⁵Kâo či ngă kō khul čū-čan hăng khul böł-čū jing hǐ hông-hang
laih anün ngă kō abih-bang goñam-tăm bōi khul anih anün jing hǐ gliu-krô.
Kâo či pōplih hǐ khul krong jing hǐ kar hăng khul plao-ia
laih anün pōthu hǐ khul doñao ia yōh.

¹⁶Kâo či dui-ba ᯁng mɔ̄nuih bum amāng khul jōlan ᯁng gōñu aka ᯁu thāo-krān ôh, sit ᯁ̄i tōlong ᯁng gōñu aka ᯁu jūat nao yōh, Kâo či dui-ba ᯁng gōñu.

Kāo či pøplih hì tøloï kóñam-mòrmöt jing hì bøngaç þøi anáp goñu
laih anün ngä brøi kó khul anih klëng-hüp jing hì anih tøhnä.

Kâo či ngă abih tɔlɔi Kâo ʈuän-rɔ̂ng anün,
sit Kâo ʈu či lui raih h̄i b̄ing anä-plei Kâo ôh

¹⁷Sam᠁ ᭜ing hlo᠁ p᠁ ᭟ao-k᠁nang k᠁ khul rup-trah,

jing ṃbing laī kɔ̄ khul rup tuī anaī, ‘Bing gih yoh jing ṃbing yang gōmōī,’
b̄ing gōnū či tū tɔ̄lɔ̄ī kɔ̄dūn ḍuāī mlāo-mlāñ biā-mā̄ yoh.

Bing Israel Hօngah Bu Kiěng Buh Hǎng Hօmւ Ōh

¹⁸Yahweh pōhiäp dǒng hǎng bing ana-plei Ņu tui anai, “Hōmū bě, O bing tōngil
ăh,

läng bě, O' þing bum hoi, kiäng kɔ þing gih duí þuh yøh!

¹⁹Hl̄oi jing pô bum kar hăng ƀing ding-kɔ̄na Kâo,
 laih anün tɔ̄ngil kar hăng ƀing pothâo Kâo pɔ̄kiaǒ nao lě?
 Hl̄oi pô bum kar hăng ƀing jao laih goñu pô kɔ̄ Kâo,
 bum kar hăng ƀing ding-kɔ̄na Kâo, Yahweh, anün lě?

²⁰Bing gih hɔ̄mâo ƀuh laih lu mɔ̄ta-tɔ̄lɔ̄i, samɔ̄ ƀu pɔ̄đing kɔ̄čāng hɔ̄get-get ôh.
 Tɔ̄ngia gih pök, samɔ̄ ƀing gih ƀu pɔ̄đing hɔ̄mū hɔ̄get-get ôh.”

²¹Yuakɔ̄ tɔ̄hnâl-tɔ̄lɔ̄i tɔ̄pă-hɔ̄nɔ̄ng Kâo pô yɔ̄h, Kâo mɔ̄ak
 kiăng kɔ̄ ngă kɔ̄ tɔ̄lɔ̄i juăt Kâo jing prɔ̄ng-yom hăng ang-yang.

²²Samɔ̄ ƀing ană-plei anai jing ƀing ană-plei ƀing rōh-ayăt sua-mă hăng kl̄e-sua hĭ
 abih-bang dram-gɔ̄nam goñu,
 laih anün gl̄om trûn hĭ ƀing goñu amăng khul amăng-luh
 ƀôdah pɔ̄döp hĭ ƀing goñu amăng khul sang mɔ̄nă kɔ̄năm-mɔ̄möt.
 Goñu pô hɔ̄mâo jing hĭ laih kar hăng gɔ̄nam-ƀɔ̄ng kɔ̄ ƀing sua-mă,
 samɔ̄ ƀu hɔ̄mâo hl̄oi pô ôh duí pɔ̄klaiah hĭ ƀing goñu.
 Goñu pô hɔ̄mâo jing hĭ gɔ̄nam sua-mă laih,
 samɔ̄ ƀu hɔ̄mâo hl̄oi pô ôh laă tui anai, ‘Brɔ̄i glaă hĭ bĕ ƀing goñu.’”

²³Hɔ̄mâo mɔ̄ hl̄oi pô amăng ƀing gih či hɔ̄mū tui tɔ̄lɔ̄i Kâo pɔ̄hiăp anün?
 Ɓôdah hɔ̄mâo mɔ̄ hl̄oi pô či pɔ̄đing hɔ̄mū ƀɔ̄i mōng pɔ̄anăp anai?

²⁴Hl̄oi pô jao hĭ ƀing Yakôb kiăng kɔ̄ jing hĭ gɔ̄nam arăng sua-mă lě?
 Hl̄oi pô jao hĭ ƀing Israel kiăng kɔ̄ jing hĭ gɔ̄nam arăng kl̄e-sua lě?
 Anün jing Yahweh yɔ̄h,
 jing Pô ƀing ta pɔ̄kɔ̄döng glaă hăng ngă soh laih ƀɔ̄i anăp Ņu,
 laih anün hɔ̄ngah ƀu kiăng duăi tui khul jołan Ņu ôh.
 Bing ta ƀu tui-guăt tɔ̄lɔ̄i juăt Ņu ôh.

²⁵Tui anün, Ņu tuh tɔ̄biă ƀɔ̄i ƀing goñu tɔ̄lɔ̄i hil hîr-hăr Ņu,
 jing tɔ̄lɔ̄i pɔ̄blah sat-bai yɔ̄h.
 Tɔ̄lɔ̄i anün truh ƀɔ̄i ƀing goñu amăng djöp anih, samɔ̄ ƀing goñu tō-tui ƀu thâo-hluh ôh.
 Tɔ̄lɔ̄i anün ƀɔ̄ng hĭ ƀing goñu, samɔ̄ ƀing goñu hɔ̄ngah ƀu kiăng pɔ̄đing kɔ̄čāng ôh.

¹O þing Yakôb jing þing Israel hoi,
 Yahweh jing Pô hrih-pøjing þing gih pohiäp tui anai:
 “Anäm huï ôh, yuakø Kâo hømâo song-mä laih þing gih.
 Kâo hømâo iâu poþbut laih þing gih hæng anän gih, yuakø þing gih jing löm kô
 Kâo.

²Tordang þing gih røbat gän khul ia døläm,
 Kâo či dö hæng þing gih.
 Tordang þing gih røbat gän khul krong prøng,
 ia-ling þu či lip hï þing gih ôh.
 Tordang þing gih røbat gän apui,
 þing gih þu či tû apui þøng ôh.
 Sit joalah-apui kön či hlia þøng hï þing gih loi.

³Anün jing yuakø Kâo, Yahweh, jing Oi Adai gih,
 Pô Røgoh-Hiam Israel, åt jing Pô Poøklaïh gih mðn.
 Kâo jao broi laih þing Êjip kiäng kô jing goønam song-mä gih,
 laih anün åt broi þing Kus hæng þing Seba kiäng kô poøala broi kô þing gih.

⁴Yuakø þing gih jing yom-pøpohan þøi anáp Kâo,
 laih anün yuakø Kâo poøpü-pøyom hæng khäp kiäng kô þing gih,
 tui anün Kâo jao broi lu moønuih-moønam kiäng kô poøala broi kô þing gih,
 sit Kâo broi hï þing koønung-djuai kiäng kô poøklaïh hï tolroi hoødip gih yoøh.

⁵Anäm huï ôh yuakø Kâo dö hrøm hæng þing gih.
 Kâo či ba glaï þing anä-toøô gih mðng gah ngõ
 laih anün Kâo åt či poþbut glaï þing goønu mðng gah yü mðn.

⁶Kâo či poðdar kô moønuih þøi akiäng gah duø tui anai, ‘Broi glaï þing anä-plei Kâo
 anün bë!’
 Laih anün Kâo či poøta kô moønuih þøi akiäng gah thüng tui anai, ‘Anäm poøkøng
 glaï hï þing anä-plei Kâo anün ôh.’

Ba glaï bë þing anä ðah-roøkøi Kâo mðng khul anih ataih
 laih anün anä ðah-kømöi Kâo mðng djøp anih amäng lön-toønah.

⁷Kô tolroi ang-yang Kâo yoøh, Kâo poøjing laih þing goønu,
 sit kô tolroi anün yoøh Kâo hrih hæng poøkra laih þing goønu.
 Tui anün, rím čô löm kô Kâo hæng poøpü-pøyom kô anän Kâo anün, ba glaï bë.”

⁸Yahweh pohiäp døng tui anai, “Dui toøbiä bë þing hloøi pô hømâo moøta samø jing
 hï bum,

jing ᯁbing h̄omâo t̄ongia samጀ jing h̄i t̄ongil anūn.
⁹Abih-bang ᯁbing k̄onung-djuai poጀbut glai laih hr̄om-h̄obit
 sit abih-bang ᯁbing m̄onuih-m̄onam anūn hlak poጀjnum glai.
 H̄omâo mጀ hl̄oi pጀ amāng ᯁbing rup-trah goጀnu lai-lui-hlâo kጀ tol̄oi anūn
 laih anūn poጀhaih kጀ ᯁbing ta hoጀdōm tol̄oi h̄omâo truh laih?
 Broi bጀ ᯁbing goጀnu ba rai ᯁbing ngā ḡoጀng-j̄olan kiāng kጀ poጀoklā kጀ tol̄oi ᯁbing
 goጀnu lai-lui-hlâo jing djጀ,
 kiāng kጀ ᯁbing poጀkōn duጀ h̄om̄u h̄ang lai tui anai, ‘Tol̄oi ᯁbing goጀnu poጀruai
 anūn jing djጀ yoh.’’’

¹⁰Yahweh pohiāp poጀhaih tui anai, “Bing gih yoh jing ᯁbing ngā ḡoጀng-j̄olan Kâo,
 wōt-h̄ang ᯁbing ding-k̄ona Kâo h̄omâo ruāh-mă laih anai,
 kiāng kጀ ᯁbing gih duጀ thâo-krän h̄ang đao-k̄onang kጀ Kâo
 laih anūn thâo-hluh kጀ tol̄oi k̄onōng h̄ojān Kâo yoh jing Yang Sit.
 Hlâo kጀ Kâo bu h̄omâo yang sit pጀ ôh,
 ăt kōn či h̄omâo yang sit pጀ loi toጀdoi kጀ Kâo.

¹¹K̄onōng h̄ojān Kâo yoh jing Yahweh,
 laih anūn r̄ongiao kጀ Kâo bu h̄omâo pጀ poጀklaib pጀ d̄oጀng tah.

¹²Kâo h̄omâo lai-lui-hlâo laih kጀ tol̄oi poጀklaib gih, Kâo h̄omâo poጀklaib laih ᯁbing
 gih laih anūn ră anai Kâo poጀhaih tol̄oi anūn.
 Bu djጀ đoጀđa ᯁbing yang tuai amāng ᯁbing gih ôh ngā tol̄oi anūn,
 samጀ k̄onōng h̄ojān Kâo đôc yoh.
 Bing gih yoh jing ᯁbing ngā ḡoጀng-j̄olan Kâo kጀ tol̄oi Kâo yoh jing Oi Adai.”
 Anūn yoh jing tol̄oi Yahweh poጀhaih laih.

¹³Nu lai d̄oጀng tui anai, “Oi sit yoh, čoጀd̄oጀng mጀng đum hlâo adih Kâo yoh jing Oi
 Adai.
 Bu h̄omâo hl̄oi pጀ ôh duጀ poጀklaib h̄i mጀng t̄ongan Kâo.
 H̄oget bruă Kâo ngā, bu h̄omâo hl̄oi pጀ ôh duጀ poጀwir glai h̄i!”

Tol̄oi Khăp-Pap Oi Adai Laih Anūn Tol̄oi Bu Tōng-Ten Bing Israel

¹⁴Oi ᯁbing Israel h̄oi, Yahweh jing Pô Song-Mă gih, jing Pô R̄ogoh-Hiam ᯁbing Israel
 pohiāp tui anai:
 “Kiāng kጀ poጀklaib h̄i ᯁbing gih yoh Kâo poጀkiaö ᯁbing r̄oh-ayăt nao poጀ lōn-čar
 Babilon,
 laih anūn abih-bang ᯁbing Babilon đuaĭ-k̄odđop, ᯁbing r̄oh-ayăt anūn či mă kr̄u

amăng khul sōng-prōng goňu pô yōh, jing sōng ńing Babilon pōu-pōang.

¹⁵Kâo yōh jing Yahweh, jing Pô Rōgoh-Hiam gih,
Pô Hrih-Pōjing ńing Israel, Pōtao gih.”

¹⁶Đưm hlāo adih, Yahweh hōmāo pōjing laih jo lan g n r s ,
jing jo lan g n khul jo lah-ia k tang y h.

¹⁷„Nu bro i khul aseh laih an n khul r d h-aseh t bi  nao ki ng k r kia -m  ńing o-i-adon gih,
hr m-h ng ńing ling-t han laih an n ńing t han kh n-k tang,
laih an n ńing goňu d h djai k dram p r r s  an n,  u či t g  d  d ng tah.
Bing goňu djai h , th m h  kar h ng apui-k d n y h.

K o jing P  ng  abih t l i an n p hi p tui anai,
¹⁸“W r h  b  h d m t l i hl o adih an n,
an m t -tui p m n k r t l i r gao h  an n  h.

¹⁹L ng b , r  anai K o hl k ng  sa t l i ph  !
T l i an n hl k truh rai, ńing gih  uh t l i an n m ?
K o hl k p kra sa jo lan am ng t dron-h 
laih an n khul h n h-ia am ng anih-l n r ngol y h.

²⁰Khul hl -m n ng glai p p  k r K o,
w t-h ng khul as o-tan laih an n khul  im t  pr ng,
yuak  K o pha-br i ia am ng t dron-h 
jing khul h n h-ia am ng anih-l n r ngol,
ki ng k r pha-br i ia m  num k r an -plei K o, jing ńing K o ru h laih.

²¹An n jing ńing gih jing an -plei K o p jing k r K o p 
ki ng k r ńing gih du  adoh b ni-h  c k r K o.

²²Yahweh la  d ng tui anai, “O ńing Yak b  h, sit K o ru h laih ńing gih, sam 
ńing gih  u i u d  p  K o  h.

O ńing Israel h i, sit ńing gih hr p k r K o laih.

²³Bing gih  u p p  k r K o h ng go nam-p y r gih  h.
Sit ńing gih  u ba rai p y r d  k r K o khul triu k r khul go nam-p y r  uh h ng
abih pran-jua  h.

K o  u h m o  p k tra  h  ńing gih h ng khul go nam-p y r p dai
 t k n p gleh h  ńing gih h ng khul t l i h duah-t na k r go nam   o
m ng i loi.

- ²⁴Bing gih þu h̄mâo ba rai ḡnam þâo-m̄ngu^u k̄ Kâo ôh,
 laih anün k̄n p̄moak h̄ Kâo hâng r̄muâ khul ḡnam-p̄oyor gih loi.
 Samð þing gih h̄mâo p̄køtrað laih Kâo hâng khul t̄l̄oi soh gih
 laih anün p̄gleh h̄ laih Kâo hâng khul t̄l̄oi sat-þai gih pô.
- ²⁵Kâo, Yahweh yøh, jing Pô pap-brøi khul t̄l̄oi w -w  gih yuakø t̄hn l-t̄l̄oi Kâo
 pô,
 laih anün Kâo þu či dj  pioh khul t̄l̄oi soh gih anün ki ng k̄ p̄kød ng
 gla  hâng þing gih d ng tah.
- ²⁶Poh d r gla  b  k̄ Kâo h d m t̄l̄oi r gao laih,
 brøi k̄ þing ta p g l b  m ta-t l i hr m-h b t.
 P r d ah b  t l i-k di gih ki ng k  p r kl  k  t l i þing gih jing dj !
- ²⁷O -adon tal sa gih hl o adih ng  soh laih.
 Bing khua ba-ak  gih h mâo t g  p k d ng gla  hâng Kâo laih.
- ²⁸Tui anün, Kâo brøi þing p p -p yom sang yang gih jing h  ml o-ml n yøh,
 laih anün Kâo brøi rai laih k  þing Yak b t l i r m-rai
 laih anün brøi rai k  þing Israel t l i djik-djak yøh.

44

K n ng H j n Yahweh Đ c Jing O  Adai

- ¹Yahweh la  d ng tui anai, “R  anai, O  þing an -t c  Yak b, ding-k na Kâo h i,
 O  þing Israel, jing þing k nung-djuai Kâo h mâo ru h-m  laih, h m  b 
 t l i Kâo p hi p.
- ²Kâo, Yahweh, jing Pô hrih laih þing gih jing h  sa boh l n- ar,
 sit Kâo y h jing Pô p jing laih þing gih jing kar h ng p jing am ng kian
 ami ,
 laih anün jing Pô či djru k  þing gih, p hi p h ng þing gih tui anai:
 An m hu h , O  þing Yak b, ding-k na Kâo h i,
 O  þing Yesurun,^v jing þing Kâo h mâo ru h-m  laih.
- ³Kâo či tuh t bi  ia þoi þing m hao,
 laih anün brøi khul h n h-ia r  am ng anih-l n kr .

^u43:24: T l i T bi  30:23.

^v44:2: Anai jing an n O  Adai i u k  þing Israel yuak  Nu p p -p yom k  þing g  bi -m .

Kâo či tuh tōbiā Yang Bōngăt Kâo bōi bīng ană-točō gih,
 laih anün tōlōi bōni-hiam Kâo bōi bīng točō-točē gih yōh.

⁴Bīng goňu či dī-kōyar kar hāng kōyāo čā dī amăng đang rōk yuakōr hōmāo ia-
 ngom,
 jing kar hāng khul kōyāo sôl čā jě bōi hōnōh-ia rō yōh.

⁵Hōmāo mōnuih či laī tui anai, ‘Kâo lōm kōr Yahweh yōh,’
 pō pōkōn či yap ū pō hāng anăñ Yakōb jing pō kōkuh-pōpū kōr Yahweh,
 pō pōkōn dōng či cih bōi tōngan ū tui anai, ‘Lōm kōr Yahweh,’
 laih anün či mă anăñ Israel yōh.”

⁶Yahweh Duri-Kōtang jing Pō Pōtao hāng Pō Song-Mă bīng Israel
 pōhiāp dōng tui anai,
 “Kâo jing Pō dō blung-hlāo adih laih anün Kâo jing Pō dō tōl hōnăl-tuč.
 Rōngiao kōr Kâo bū hōmāo Khua Yang sit pă ôh.^w

⁷Tui anün, hlōi pō hrup hāng Kâo lě? Broi kō ū anün pōrōđah tōbiā bě ū pō.
 Broi bě ū anün pōhaih hāng pōrōđah bōi anăp Kâo
 hōdōm tōlōi hōmāo truh laih čōdōng mōng Kâo pōkō-pōjing laih bīng ană-
 plei Kâo đūm hlāo adih,
 laih anün kōr hōdōm tōlōi aka truh ôh,
 Sit broi bě kō ū anün laī-lui-hlāo kōr tōlōi či truh.

⁸Anăm tōtū-tōtōng, anăm huĭ-bral ôh.
 Hiŭm-ngă, Kâo bū pōhaih tōlōi anün laih anün laī-lui-hlāo laih tōlōi mōng đūm
 hlāo adih ôh hă?

Bīng gih yōh jing bīng ngă gōng-jōlan Kâo. Hōmāo mōr Khua Yang pōkōn
 rōngiao kōr Kâo?
 Sit yōh, bū hōmāo Boh-Pōtāo pōkōn ôh jing anih kōđōng-kōjăp. Kâo bū thāo
 hlōi pō ôh.”

Bīng Rup-Trah Jing Hǐ Đōč-Đač Đōč

⁹Abih-bang bīng hlōi pō pōkra rup-trah jing hǐ đōč-đač,
 laih anün khul gōnam bīng goňu pōkōm-pioh anün át jing hǐ đōč-đač mōn.
 Bīng hlōi pō ngă gōng-jōlan broi kōr khul rup anün jing hǐ bum mōta hāng bū
 thāo-krăń ôh,
 laih anün bīng goňu či tă tōlōi mlāo-mlaň yōh.

^w44:6: Yesayah 48:12; Tōlōi Pōrōđah 1:17; 2:8; 22:13.

- ¹⁰Bu hɔmâo tɔlɔi tǔ-yua hɔget ôh
 kɔ hlɔi pô pokra rup-trah kiăng kɔ kɔkuh-pɔpū kɔ rup anǔn!
¹¹Anai-nê, pô anǔn hăng ƀing gõp ñu, jing ƀing kɔkuh-pɔpū kɔ rup-trah anǔn, či tǔ
 tɔlɔi pɔmlâo hĩ yɔh,
 yuakɔ ƀing pokra rai khul rup anǔn kɔnɔng jing hĩ ƀing mɔnuih-mɔnam
 đôc yɔh.
 Broi bě kɔ ƀing goñu rai hăng pɔrɔđah bruă goñu kiăng kɔ tǔ phat-kɔđi,
 sit ƀing goñu či huĩ-bral laih anǔn tǔ tɔlɔi pɔmlâo prõng yɔh.
- ¹²Pô pokra goñam pɔsɔi mă pɔsɔi
 laih anǔn pioh goñam pɔsɔi anǔn amăng apui hɔdăng ngur tɔl pɔiă mriah.
 Giõng anǔn, ñu pokra sa boh rup-trah hăng mɔmut
 laih anǔn čruih tia goñam anǔn hăng tɔlɔi kɔtang hɔpăl tɔngan ñu.
 Tɔdang ñu tɔua laih, ñu rɔngiă hĩ tɔlɔi kɔtang ñu.
 Tɔdang Ņu Ȣu mɔñum ia ôh, ñu tɔdu hĩ yɔh.
- ¹³Pô trah-kɔyâo pɔkă kɔyâo hăng hrě pɔkă
 laih anǔn treh lui khul jar hăng čur.
 Ṅu tɔluăh hĩ kɔyâo anǔn hăng goñam tɔluăh
 laih anǔn treh pioh hăng goñam treh.
 Ṅu pokra kɔyâo anǔn tui hăng rup mɔnuih,
 jing rup mɔnuih hiam-rõ yɔh,
 kiăng kɔ pioh rup anǔn amăng sang kɔkuh kɔ yang-rɔbăng.
- ¹⁴Ṅu drom hĩ khul kɔyâo sar,
 ƀôdah năng-ai ñu mă hĩ sa bě kɔyâo hɔngø-ia ƀôdah kɔyâo sen,
 laih anǔn broi kɔyâo anǔn čă đĩ amăng khul kɔyâo glai-kɔmrɔng,
 ƀôdah ñu pla sa bě kɔyâo hɔngø laih anǔn ia-hɔjan ngă broi kɔ kɔyâo anǔn
 čă đĩ.
- ¹⁵Sa čô mɔnuih yua kɔyâo anǔn kiăng kɔ čuh;
 đođa ñu mă kiăng kɔ pɔđao ñu pô,
 laih anǔn đođa ñu pɔtő apui kiăng kɔ öm ƀaň-tɔpŭng.
 Samõ ñu ăt yua sa črân kɔyâo anǔn kiăng kɔ pokra sa boh rup yang kiăng kɔ
 kɔkuh-pɔpū.
 Sit ñu pokra sa boh rup-trah laih anǔn bon-kɔkuh kɔ rup anǔn yɔh.
- ¹⁶Sämkrâh khul kɔyâo anǔn ñu čuh hĩ amăng apui.

Gah ngō kō apui anūn ū prap-pre goñam-đōng ū,
laih anūn ū ōm añām ū hāng đōng tol troi yōh.

Ñu ăt pōđao hī ū pō laih anūn lai tui anai,
“O’ hiam kāo pōđao yōh! Kāo đuh apui jă hiam biă-mă!”

¹⁷Mōng hōđōm kōyāo dō glař, ū pōkra sa boh yang, jing rap-trah ū.

Ñu bon-kōkuh kō rup anūn laih anūn kōkuh-pōpū.

Ñu iâu-lai kō rup anūn tui anai,
“Pōklaih hī bě kāo. Ih jing yang kāo.”

¹⁸Bing mōnuh anūn đu thāo-krān hōget ôh laih anūn kōn thāo-hluh hōget loi.

Yuakō Yahweh gōm hī mōta goñu kar hāng pik-mia hāng ia-čur, tui anūn đing
goñu đu duī đuh ôh,
laih anūn yuakō Yahweh kōđöl hī tolroi pōmīn goñu, tui anūn đing goñu đu
duī thāo-hluh ôh.

¹⁹Đu hōmāo hlōi pō ôh dōng glař kiăng kō pōmīn,
sit đu hōmāo hlōi pō ôh hōmāo tolroi thāo-krān đōdah tolroi thāo-hluh kiăng
kō lai tui anai,

“Sāmkrah kōyāo anūn kāo yua laih kō čuh apui.

Kāo ăt ōm đañ-tōpūng mōn đor ngō hōđāng anūn,
hāng ōm añām mōnōng laih anūn kāo đōng hī yōh.

Hiǔm-ngă, kāo năng pōkra hōđōm goñam hōbak-drak mōng hōđōm kōyāo dō
glař anūn hă?

Hiǔm-ngă, kāo năng bon-kōkuh kō goñam kōnōng jing tolđ kōyāo đōč hă?

²⁰Ñu tū-mă tolroi kōmlu anūn kar hāng ū đōng hōbāo-tōpur laih anūn ū jrōk hī
jōlan yuakō jua-pōmīn ū tū tolroi pōblū yōh.

Ñu đu duī pōklaih hī ū pō ôh laih anūn kōn thāo lai loi tui anai,
“Đu djō ôh hă goñam anai đor tōngan gah hōnuă kāo anai jing goñam blōr?”

²¹Yahweh lai tui anai, “Hōđōr bě hōđōm tolroi anūn, O’ đing Yakōb hōi,
yuakō đing gih jing ding-kōna Kāo, O’ đing Israel āh.

Kāo hōmāo pōjing laih đing gih kiăng kō jing đing ding-kōna Kāo.
O’ đing Israel hōi, Kāo đu či wōr-bít hī đing gih ôh.

²²Kāo hōmāo kih-huet hī laih hōđōm tolroi wē-wō gih kar hāng kōthul,
laih anūn khul tolroi soh gih kar hāng kōthul mōguah.

Wōt glař pō Kāo bě,
yuakō Kāo hōmāo song-mă laih đing gih.”

²³O abih tol̄oi-moñōng amāng tal adai, adoh moak-moai bě yuakə Yahweh h̄omāo
ngā laih tol̄oi anūn.

O abih tol̄oi-moñōng amāng lōn-t̄nah gah yū, ur-dreo kraih bě.

O abih tol̄oi-moñōng amāng khul čū-čan,
khul glai-k̄mrōng wōt-hāng abih-bang khul k̄oyāo,
adoh kraih-krin bě yuakə Yahweh h̄omāo song-mā laih b̄ing Yakōb,
laih anūn p̄orōdah tol̄oi ang-yang Ņu amāng b̄ing Israel.

M̄nuih-M̄nam Či Dō H̄odip D̄ng Amāng Plei Yerusalaim

²⁴Yahweh jing Pō Song-Mā gih, jing Pō p̄ojing laih b̄ing gih kar hāng p̄ojing amāng
kian amī, p̄ohiāp hāng b̄ing gih tui anai,
“Kāo yōh jing Yahweh,
jing Pō hrih-p̄ojing k̄o abih-bang tol̄oi-moñōng,
jing hōjān Kāo Pō yōh p̄okāng khul tal adai,
jing Pō yaih lāng lōn-t̄nah laih anūn b̄u h̄omāo hl̄oi pō djru k̄o Kāo ôh.

²⁵“Kāo jing Pō p̄osoh h̄i tol̄oi mōsēh-mōyang b̄ing pō-p̄ala bl̄or
laih anūn p̄omlūk h̄i b̄ing p̄ojāo-gai.

Kāo jing Pō p̄orōklā tol̄oi hrām b̄ing rōgoi jing h̄i soh.
laih anūn p̄oplih h̄i tol̄oi anūn jing h̄i dōč-đač yōh.^x

²⁶Kāo jing Pō p̄okojāp h̄i hōdōm boh-hiāp b̄ing ding-k̄ona Kāo
laih anūn p̄okrep truh h̄i tol̄oi lai-lui-hlāo b̄ing p̄otao Kāo p̄okiaō nao yōh.

“Kāo jing Pō lai k̄o plei Yerusalaim tui anai, ‘M̄nuih-m̄nam či h̄odip d̄ng
amāng plei Yerusalaim,’
laih anūn k̄o khul plei-pla anih-lōn Yudah tui anai, ‘M̄nuih-m̄nam či
p̄od̄ng đī yōh,
laih anūn k̄o khul anih rām-rai goñu tui anai, ‘Kāo či rū-p̄od̄ng glāi khul
anih anūn yōh.’

²⁷Kāo jing Pō p̄ođar k̄o ia dōlām tui anai, ‘Thu h̄i bě,’
laih anūn Kāo či p̄othu h̄i khul hōnoh-ia yōh.

²⁸Kāo jing Pō lai k̄o tol̄oi p̄otao Sirus tui anai, ‘Nu yōh jing pō wai triu Kāo
laih anūn či p̄ogiōng h̄i abih-bang tol̄oi Kāo rōkāo.

^x44:25: 1 Korinthos 1:20.

Ñu či laī kɔ̄ plei Yurusalaim tui anai, “Brɔ̄i kɔ̄ bing ană-plei pɔ̄dɔ̄ng glāi bē,”
laīh anăn laī kɔ̄ Sang Yang Kâo tui anai, “Brɔ̄i kɔ̄ bing gɔ̄ñu pɔ̄dap glāi bē
atur Sang Yang.””””

45

Yahweh Ruāh Pɔ̄tao Sirus

¹Yahweh ruāh laih Sirus kiăng kɔ̄ jing h̄i pɔ̄tao-prōng hăng laī kɔ̄ ñu tui anai, “Kâo
či djā bɔ̄i tɔ̄ngan gah hoñuă ñu
kiăng kɔ̄ ñu blah-juă bing lõn-čar bɔ̄i anăp ñu
laīh anăn töh h̄i tɔ̄lɔ̄i duī bing pɔ̄tao kar hăng töh h̄i ao pɔ̄gang ñu yōh.
Kâo či pɔ̄k bah-amăng khul plei-prōng bɔ̄i anăp ñu
laīh anăn þu hoñmâo hlōi pô duī krû h̄i amăng-jang anăn ôh.
Kâo pōhiăp hăng ñu tui anai:
²Ō pɔ̄tao Sirus hōi, Kâo pô či nao hlâo kɔ̄ ih
laīh anăn pōkra jōlan kar hăng pɔ̄tɔhnă h̄i khul čū-čan h̄i.
Kâo či pōrai h̄i khul amăng-jang kɔ̄ng khul plei-pōnăng
laīh anăn pōräm h̄i khul čonük pōsɔ̄i amăng-jang anăn yōh.
³Kâo či pha-brɔ̄i kɔ̄ ih khul mûk-dram arăng pɔ̄dɔ̄p,
jing khul goñam pɔ̄drōng-săh bing khua khul plei-prōng anăn pioh amăng
khul anih hōgom,
kiăng kɔ̄ ih duī thâo kɔ̄ tɔ̄lɔ̄i Kâo yōh jing Yahweh,
jing Ōi Adai Israel, jing Pô iâu glāi ih hăng anăn ih.
⁴Yuakɔ̄ tɔ̄hnăl-tɔ̄lɔ̄i ding-kɔ̄na Kâo Yakôb,
jing ōi-adon bing Israel jing pô Kâo ruāh laih,
Kâo iâu glāi ih hăng anăn ih.
Laīh anăn wȭt-tȭdah ih aka þu thâo-krän kɔ̄ Kâo ôh,
Kâo át yap kɔ̄ ih hăng anăn pɔ̄pü-pɔ̄yom mȭn.
⁵Kâo yōh jing Yahweh laih anăn þu hoñmâo pô pōkõn hrup hăng Kâo ôh.
Rõngiao mȭng Kâo þu hoñmâo Khua Yang pōkõn sit ôh.
Laīh anăn wȭt-tȭdah ih aka þu thâo-krän Kâo ôh,
Kâo či pōkɔ̄tang brɔ̄i kɔ̄ ih yōh.
⁶Tui anăn yōh, cȭdȭng mȭng anih yang-hroi þlě

¹44:28: 2 Hră-Ruai 36:23; Ezra 1:2.

truh pō anih yang-hro'i lē
abih-bang mōnuih-mōnam bōi lōn-tōnah dūi thāo-krān kō tōlōi rōngiao kō
Kāo bū hōmāo Khua Yang sit pă ôh.

Sit Kāo yōh jing Yahweh laih anūn bū hōmāo pō pōkōn hrup hāng Kāo ôh.
⁷Kāo hrih tōlōi bōngač laih anūn pōjing tōlōi kōnām,
Kāo āt bro'i mōn tōlōi rōnūk-rōnōm laih anūn pōjing tōlōi truh tōl kō bīng
mōnuih-mōnam.
Kāo yōh Yahweh ngă abih-bang tōlōi-bruă anūn.

⁸O' khul tal adai hōi, tuh trūn bē tōlōi djōd-tōpă,
kar hāng kōthul hōjan trūn.
O' lōn-tōnah hōi, pōk rōhaih bē,
kiāng kō tōlōi pōklaiah Kāo dūi bluh dī,
laih anūn tōlōi tōpă-hōnōng Kāo dūi čā dī hāng tōlōi pōklaiah anūn.
Kāo, Yahweh yōh, či pōkrep truh hī tōlōi anūn.

⁹“Rām-bām yōh kō hlōi pō kōnōng jing kar hāng sa tōhneč gō lōn amāng būr gō
lōn pōčāh bōi tōnah dōč,
jing pō brōk-būah kō Pō Hrih-Pōjing ū yōh.
Lōn-krač bū khīn tōñā ôh kō pō pōkra ū tui anai,
'Hōget ih hlak pōkra lē?'
Gōnam ih ngă bū khīn lač ôh kō ih tui anai,
'Tōngan ih bū thāo ngă hōget-get ôh.'^z
¹⁰Rām-bām yōh kō hlōi pō khīn tōñā kō ama ū tui anai,
'Yua-hōget ih hōmāo rai laih kāo kar hāng anai lē?'
bōdah khīn tōñā kō amī ū tui anai,
'Yua-hōget ih hōmāo tōkeng rai laih kāo tui anai lē?'

¹¹Yahweh jing Pō Rōgoh-Hiam laih anūn jing Pō Pōjing lōn-čar Israel pōhiāp hāng
bīng ta tui anai,
“Kōñām kō hōdōm mōta-tōlōi či truh,
hiřm-ngă, bīng gih khīn brōk-būah kō Kāo kō bīng ană-bă Kāo hă,
bōdah pōđar kō Kāo kō tōlōi Kāo khōm ngă hāng tōngan Kāo hă?

^z45:9: Yesayah 29:16; Rōm 9:20.

¹²Kâo yōh jing Pô hrîh lön-tɔnah
 laih anün pōjing mɔ̄nuih-mɔ̄nam ɓøi rɔ̄ng lön anün.
 Tɔ̄ngan Kâo pô yōh pōkång khul tal adai,
 laih anün Kâo pô yōh git-gai abih-bang khul pul pō adai adih kar häng tɔ̄pul
 ling-tɔ̄han.

¹³Kâo pô či pōdun dĩ pōtao Sirus kɔ̄ hōdrä-bruä tɔ̄pä-hōnđng Kâo tui anai:
 Kâo či pōtɔ̄pä broi jōlan kɔ̄ abih-bang hōdrä-bruä ū yōh.
 Nu či rǖ-pōdđng glāi plei-pröng Kâo
 laih anün pōrøngai hĩ bing anä-plei Kâo jing bing aräng ba-pōđuāi hĩ pō
 lön-čar ataih,
 samö ū bu či ngä khul tɔ̄løi anün kiäng kɔ̄ hōmâo nua apäh bôdah gōnam
 bōni ôh.”
 Anün yōh jing tɔ̄løi Yahweh Duī Køtang pōhiäp laih.

¹⁴Anai yōh jing tɔ̄løi Yahweh pōhiäp döng häng bing Israel:
 “Gōnam-täm bing Êjip laih anün dram-gōnam bing Kus či löm kɔ̄ bing gih,
 laih anün bing Seba, jing bing pröng-glöng,
 či rai pō bing gih
 laih anün jing hĩ hlün gih.
 Bing gōñu či rōbat gah röng gih,
 häng đuāi tui bing gih amäng khul hrë čuäk.
 Bing gōñu či bon-køkuh ɓøi anäp gih
 laih anün pōhaih ɓøi anäp gih tui anai,
 ‘Sit yōh, Oī Adai dö häng bing gih laih anün bu hōmâo pô pōkön hrup häng Nu
 ôh.
 Bu hōmâo Khua Yang pōkön sit ôh.’”

¹⁵Yesayah iäu-lāi tui anai, “Sit yōh Ih jing Oī Adai pōdöp hĩ Ih pô,
 Oī Adai laih anün Pô Pōklaiah gōmōi jing bing Israel høi.
¹⁶Abih-bang bing pōkra rai khul rup-trah či mlâo-mlañ laih anün tû tɔ̄løi pōmlâo hĩ
 yōh.
 Abih-bang bing gōñu či tû tɔ̄løi sol-ngol hröm-høbit yōh.
¹⁷Samö bing gōmōi, jing bing Israel, Ih či pōklaiah hĩ
 häng tɔ̄løi pōklaiah hlöng-lar.

Bing gormoi bu ci tu tolroi mlao-mlañ bôdah tu tolroi arang pomlao ôh,
hlöng truh po ronuk hlöng-lar yoñ.”

¹⁸Yahweh jing Pô hrigh-pojing khul tal adai,

Ñu yoñ jing Oi Adai.

Ñu yoñ jing Pô man pojing lön-tannah,
hang pokojap hî lön-tannah anün.

Ñu bu pojing rai lön-tannah anün kiang ko pioh hong-hang ôh,
samõ Ñu pojing rai kiang ko mornuih-mornam do yoñ.

Ñu lai tui anai,
“Kao yoñ jing Yahweh,
laih anün bu hormao po pokon hrup hang Kao ôh.

¹⁹Kao pohipap roðah bu djø hogom ôh,

kar hang möng sa anih kornam-mormot yoñ.

Kao bu hormao pohipap laih ôh hang bing ana-tochô Yakob tui anai,
‘Horduah be Kao doch-dac.’

Kao, jing Yahweh, korneng pohipap tolroi sit doch.
Sit Kao pohaih tobiä tolroi djø nanao.

²⁰“Rai poþut glai be.

Poþut glai be, O bing dua-kodop möng bing lön-car hoi.

Bing hlroi po amang bing gih djä ba rup-trah ngä hang koyao po anih pa bing
goñu nao, bing goñu anün bu thao hluh hoget ôh.

Bing goñu iau-laï ko yang-robang jing yang bu dui poklaih hî bing goñu ôh.

²¹Rai be, pohaih laih anün poroðah be tolroi kordi gih anün,

broi be bing gih poþjru-pomrin hröm-horbít kiang ko porokla bing rup-trah
anün dui djru ko bing gih.

Hlroi po lai-lui-hlao laih ko tolroi anün möng dum-dä adih le?

Hlroi po pohipap pohaih laih tolroi anün möng hlao adih anün le?

Kao yoñ, Yahweh, jing Pô lai anün.

Laih anün bu hormao Khua Yang po pokon sit ôh rongiao ko Kao,
jing Oi Adai topa-honeng laih anün Pô Poklaih.

Bu hormao hlroi po pokon hrup hang Kao ôh.

²²“O abih-bang bing mornuih po ronuc lön-tannah hoi,

wört glaĭ po' Kâo bě laih anün Kâo či pōklaih hǐ bing gih.
 Yuakō Kâo jing O'i Adai laih anün bū hōmāo pô pōkōn hrup hăng Kâo ôh.
²³Kâo hōmāo buă̄n-rō̄ng laih hăng tol̄oi dūi Kâo pô,
 hăng amă̄ng-bah, Kâo hōmāo pōhiă̄p laih kōnōng tol̄oi djō̄-tō̄pă̄ dō̄č,
 jing boh-hiă̄p bū či kōjōh hǐ ôh tui anai:
 B̄oi ană̄p Kâo abih-bang mōnuih-mōnam čon tol̄ut bon-kōkuh,
 laih anün abih-bang bing gōñu či buă̄n-rō̄ng hăng jōlah tol̄oi tōng-ten gōñu
 yōh.^a
²⁴Bing gōñu či ră̄ ruai kō Kâo tui anai, ‘Sit kōnōng hōjă̄n Yahweh dō̄č yōh
 či ba rai tol̄oi djō̄-tō̄pă̄ hăng tol̄oi dūi kōtang.’’
 Abih-bang bing hl̄oi pô hil pōkōdō̄ng glaĭ hăng Ņu
 či rai pō Ņu laih anün tū tol̄oi mlâo-mlañ yōh.
²⁵Samō̄ Yahweh či yap kō abih-bang bing ană̄-tō̄cō̄ Israel jing tō̄pă̄-hōnō̄ng,
 laih anün bing gōñu či pōdun dī Ņu yōh.

46

Tol̄oi Pōhmu Khul Yang-Rō̄bang Bing Dēh-Čar Babilon Hăng Yahweh

¹Bēl bon-kōkuh laih anün Nebô tol̄ui trün yuakō so phō,
 anün jing yang-rō̄bang yom prōng hlōh bing Babilon,
 jing khul rup-trah khul aseh hăng khul rō̄mō̄ pōdiă̄ng duāi hǐ.
 Khul rup anün jing kōtraō biă̄-mă̄,
 tol̄ khul hl̄ō anün gleh rō̄mō̄n yōh.
²Khul rup hăng khul hl̄ō anün tol̄ui trün laih anün bon-kōkuh hrō̄m-hō̄bit.
 Khul rup anün bū dūi pōklaih hǐ ôh khul hl̄ō anün mō̄ng tol̄oi kōtraō anün,
 laih anün khul yang-rō̄bang anün bing rō̄h-ayă̄t ba pōduāi hǐ pō lō̄n-čar tuai.

³Yahweh pōhiă̄p hăng bing Israel tui anai, “O' bing ană̄-tō̄cō̄ Yakōb hōi,
 jing bing dō̄ glaĭ amă̄ng ană̄-tō̄cō̄ Israel, hōmū̄ Kâo bě.
 Kâo pô pǖ-pi bing gih čōdō̄ng mō̄ng hrō̄i tol̄eng rai kō bing gih,
 sit Kâo ră̄k-rong bing gih čōdō̄ng mō̄ng hrō̄i anün kar hăng amă̄ ră̄k-rong
 ană̄-nge ū̄n yōh.

⁴Wō̄t-tōdah truh kō bing gih tha-rō̄ma laih anün hōmāo bük kō

^a45:23: Rō̄m 14:11; Philip 2:10-11.

Kâo yôh jing Pô či dui-ba kɔ̄ bing gih.

Kâo hɔ̄mâo pɔ̄jing rai laih bing gih laih anün Kâo či tō-tui pǔ-pi bing gih yôh.

Kâo či dui-ba bing gih laih anün či pɔ̄klaiah h̄i bing gih truh pɔ̄ hɔ̄näl-tuč.

⁵“Hɔ̄mâo mɔ̄ hlɔ̄i bing gih či pɔ̄hmu Kâo bôdah yap Kâo pɔ̄dɔ̄-pɔ̄dɔ̄r?

Hɔ̄mâo mɔ̄ hlɔ̄i bing gih či yap Kâo hrup kiäng kɔ̄ bing gih dūi pɔ̄hmu Kâo
häng pô anün?

Sit bu hɔ̄mâo ôh.

⁶Hɔ̄mâo đơđa mɔ̄nuh tuh tɔ̄biä mah mɔ̄ng kɔ̄düng gōñu

laih anün pɔ̄kɔ̄traō khul amräk b̄oi gai kɔ̄näng.

Bing gōñu apäh pô pɔ̄kra gōnam pɔ̄sori kiäng pɔ̄kra rai sa boh rup-trah.

Giöng anün, bing gōñu bon häng kɔ̄kuh-pɔ̄pü kɔ̄ rup anün yôh.

⁷Bing gōñu yöng d̄i rup anün b̄oi bra gōñu laih anün čoküng.

Bing gōñu pɔ̄dɔ̄ng d̄i rup anün amäng anih bing gōñu ruäh laih anün rup anün
d̄ō-d̄ōng pɔ̄ anün,

b̄u dūi đuāi nao pɔ̄ anih pɔ̄kön ôh.

Tđang hɔ̄mâo mɔ̄nuh iâu kraih kɔ̄ rup anün, rup anün b̄u dūi laī-glāi ôh,

laih anün kön dūi pɔ̄klaiah h̄i ñu mɔ̄ng tɔ̄lɔ̄i gleh-tɔ̄nap ñu pô loi.

⁸“Ō bing tɔ̄gǖ-pɔ̄kɔ̄dɔ̄ng häng Kâo äh, hɔ̄dɔ̄r b̄e tɔ̄lɔ̄i anai,

kɔ̄dɔ̄m b̄e amäng tɔ̄lɔ̄i pɔ̄mïn gih,

laih anün djä pioh b̄e tɔ̄lɔ̄i anai amäng pran-jua.

⁹Hɔ̄dɔ̄r b̄e khul tɔ̄lɔ̄i hlâo adih, jing khul tɔ̄lɔ̄i mɔ̄ng đûm hlâo adih.

Kâo yôh jing Ōi Adai, laih anün b̄u hɔ̄mâo Khua Yang pɔ̄kön sit ôh.

Kâo yôh jing Ōi Adai, laih anün b̄u hɔ̄mâo hlɔ̄i pô hrup häng Kâo ôh.

¹⁰Kâo pɔ̄rɔ̄đah tɔ̄lɔ̄i hɔ̄näl-tuč čodɔ̄ng mɔ̄ng phûn laih,

jing pɔ̄haih čodɔ̄ng mɔ̄ng rɔ̄nük đûm-dä laih, hɔ̄dôm tɔ̄lɔ̄i či truh.

Kâo laī kɔ̄ tɔ̄lɔ̄i hɔ̄drä-jølan Kâo či d̄o kojäp,

laih anün Kâo či ngä abih-bang tɔ̄lɔ̄i Kâo kiäng kɔ̄ ngä yôh.

¹¹Mɔ̄ng anih-lön ataih biä-mä yôh, Kâo iâu rai mɔ̄nuh kiäng kɔ̄ pɔ̄giöng h̄i hɔ̄drä-

jølan Kâo.

Mɔ̄ng anih gah ngȫ, Kâo iâu pɔ̄but glaī ñu rai kar häng čim b̄ōng añäm pɔ̄r hup
rai.

Hɔ̄get tɔ̄lɔ̄i Kâo hɔ̄mâo pɔ̄haih laih, Kâo ät či pɔ̄krep truh h̄i mɔ̄n.

Hɔ̄get bruä Kâo hɔ̄mâo pɔ̄mïn-pɔ̄phûn laih, Kâo ät či ngä h̄i yôh.

¹²Hormŭ Kāo bě, O' Ბing khăng pran-jua hoi,
jing Ბing dō ataih biă-mă mĕng tōlōi pōklaih Kāo.

¹³Kāo hlak ba rai tōlōi pōklaih Kāo jē,
jing Ბu ataih dōng tah.
Tōlōi pōklaih Kāo Ბu či dō akaih hī ôh.
Kāo či pha-brōi tōlōi pōklaih kō plei Ziôn,
laih anün tōlōi guh-kōang Kāo kō Ბing Israel yoh.

47

Tōlōi Plei-Phŭn Babilon Răm-Rai

¹“O' plei-phŭn Babilon hoi, jing kar hăng pōtao hōbia dō ber bōi grē-pōtao truh kō
ră anai,
trūn nao bě, dō ber bě amăng bruuh-lōn.

O' plei-prōng Babilon hoi,
dō bě bōi tōnah Ბu hormăo grē-pōtao.
Hlāo adih ih jing kar hăng đah-komoi hiam hōdjă-djōng hăng jōnap-mōak,
samđ arăng Ბu či yap kō ih jing hrup hăng anün dōng tah.^b

²Pōk bě khăn gom bō ih
laih anün mă bě pōtāo-jōlit hăng jōlit tōpüng yuakō ih jing hlün-mōnă.
Tūk dī bě băn-eng hiam ih hăng pōrōđah pha-tōkai ih,
kiăng kō găn khul hōnoh-ia nao pō anih-lōn ataih.

³Tui anün, arăng či buh hī tōlōi mōhlün ih
laih anün tōlōi mlāo-mlaň ih.
Kāo či ră-nua yoh,
Sit Ბu hormăo hlōi pō ôh Ბu či tă-mă tōlōi ră-nua Kāo anün.”

⁴O' Ბing Israel hoi, Pō Song-Mă ta, Yahweh Duři Kōtang yoh jing anăñ Nu,
jing Pō Rōgoh-Hiam Ბing Israel.

⁵Yahweh pōhiăp dōng tui anai, “O' plei-prōng lōn-čar Babilon hoi,
dō-roiăt bě, nao bě pō anih kōnăm-mōmōt.
Arăng Ბu či yap kō ih jing pōtao hōbia

^b47:1-15: Yesayah 13:1-14:23; Yirmeyah 50:1-51:64.

jing plei pröng hloh amäng lön-tønah dörng tah.

⁶Kâo hil biă-mă kơ bing ană-plei Kâo bing Israel.

Wört-tödah bing ană-plei anün jing kõng-ngän Kâo, Kâo yap bing goñu jing bu
røgoh dörng tah.

Kâo jao hî laih bing goñu kơ tolroi duí tøngan ih, O' plei-pröng Babilon äh,
samõ ih bu thåo pap-brøi kơ bing goñu ôh.

Wört-tödah kơ bing tha-ro'ma,
ih át po'gö po'diäng goñam kótraö mðn kar häng rømô bák oč yo'h.

⁷Ih lai laih tui anai, 'Kâo či tö-tui nanao,

jing po'tao ho'bia pröng hloh hlöng-lar yo'h!'

Samõ ih bu po'min-blöng kơ ho'dom tolroi Kâo rá ruai anün
bôdah po'min kơ tolroi či truh ôh.

⁸“Tui anün yo'h rá anai, ho'mû bë, O' plei-pröng Babilon hoi jing pô khäp kơ djöp-
möta tolroi po'moak äh.

Ih po'min ih či dö ro'nük-ho'döng hlöng-lar
laih anün ih pô po'min amäng jua-po'min ih tui anai,
'Kâo jing Khua Yang laih anün bu ho'mâo hløi pô ôh pröng hrup häng kâo.
Kâo bu či jing hî ðah-kømöi-kømai
bôdah tû tønap-ruä yuako'røngiä ană-bä ôh.'^c

⁹Samõ abih-dua tolroi anai či hî truh po' ih
amäng biă mo'ni't-möng, jing ko'nöng amäng sa hroi döc tui anai:
Røngiä hî bing ană-bä laih anün jing hî ðah-kømöi-kømai.
Wört-tödah ih ho'mâo lu bing po'jâo-gai
laih anün abih-bang tolroi po'seh køtang,
abih-dua tolroi anün či rai po' ih hløm-þøm yo'h.

¹⁰Ih po'min ih dö ro'nük-ho'döng amäng tolroi sat-þai ih
jing kar häng ih kôdöp gah røng khol
laih anün ho'mâo lai laih tui anai, 'Bu ho'mâo hløi pô ôh buh kâo.'
Tolroi røgo'i laih anün tolroi thåo-po'min ih pô po'jrôk hî ih yo'h
tolang ih pô lai tui anai,
'Kâo jing Khua Yang laih anün bu ho'mâo hløi pô ôh pröng hrup häng kâo.'

¹¹Tolroi truh sat či truh þøi ih,

^c47:8-9: Tolroi Po'rødah 18:7-8.

laih anün ih bu či thāo-krän ôh hiǖm kiäng kɔ̄ pøgän h̄i tol̄oi anün.
 Tol̄oi truh sat či l̄e trün b̄oi ih
 jing tol̄oi ih bu dūi song glāi h̄äng gōnam song-mä ôh.
 Tol̄oi truh räm pröng ih anün či blip-bläp truh b̄oi ih
 hlâo kɔ̄ ih dūi buh yōh.

¹²“O plei-pröng Babilon h̄oi, t̄-tui ðāo-kønang b̄e abih-bang tol̄oi pōsêh k̄tang ih
 h̄äng hōdôm tol̄oi pōjâo-gai ih m̄ōn

jing hōdôm tol̄oi-bruä ih hōmâo yua laih čod̄ng m̄ōng phûn lön-čar ih.
 Nâng-ai ih či dūi-h̄i yōh,
 nâng-ai ih či pōhūi-pōbräl h̄i b̄ing rȫh-ayät ih yōh.

¹³Ih gleh-rōm̄ōn laih yua-m̄ōng abih-bang hōdrä-jølan ih pōkra kiäng kɔ̄ pōgang
 brōi kɔ̄ ih pô!

Tui anün, brōi b̄e b̄ing kōsem-hräm khul pul bōngač tōbiä rai,
 jing b̄ing hräm läng pōtü rîm blan kiäng kɔ̄ thāo lā-lui-hlâo,
 brōi b̄e b̄ing gōñu pōklaiah h̄i ih m̄ōng tol̄oi truh sat hlak truh b̄oi ih anün!

¹⁴Läng b̄e, b̄ing gōñu bu dūi pōklaiah h̄i ih ôh
 sit yōh b̄ing gōñu kōn̄ōng jing kar h̄äng adräng dôč.

Apui či b̄ōng h̄i b̄ing gōñu hlom-þom,
 laih anün b̄ing gōñu åt bu dūi pōklaiah h̄i gōñu pô ôh
 m̄ōng tol̄oi dūi jōlah apui anün.

Tui anün, bu hōmâo hōdäng ôh kiäng kɔ̄ pōðao aräng;
 pō anai bu hōmâo apui ôh kiäng kɔ̄ dö j̄e kiäng kɔ̄ thang apui.

¹⁵Tui anün, abih-bang tol̄oi b̄ing gōñu dūi ngä brōi kɔ̄ ih jing h̄i dôč-ðač yōh,
 jing b̄ing mōnuih ih hōmâo hōduah-tōña tol̄oi djru-pōm̄in
 čod̄ng m̄ōng phûn lön-čar ih.

Bō kɔ̄ b̄ing gōñu, b̄ing gōñu či ðuač lui h̄i ih tōdang tol̄oi truh sat truh b̄oi ih.
 Bu hōmâo hløi pô ôh dūi pōklaiah h̄i ih.”

Tol̄oi Bing Israel Khäng Akö

¹Pōðing hōm̄ū b̄e tol̄oi anai, Ō b̄ing anä-plei Israel h̄oi,
 jing b̄ing tōbiä rai m̄ōng ɔi-adon ta Yudah,

jing ană đah-rököt Yakôb.

Bing gih yoħ buān-rōng amāng anān Yahweh
laih anūn laiħ bing gih kɔkuh-pɔpū kɔ kɔnōng hɔjān Oi Adai bing Israel
đôč,

samō bing gih bu pɔhiäp tolroi sit bôdah đuaí tui tolroi topa-honōng ôh.

²Bing gih ät yap gih pô jing ană-plei kɔ plei rögoh-hiam
laih anūn kɔnang kɔ Oi Adai Israel.

Anān Nu jing Yahweh Duī Kɔtang yoħ,
laih anūn Nu pɔhiäp häng bing gih tui anai,

³“Kāo hɔmāo laiħ-lui-hlāo laih hɔdôm mɔta-tolroi či truh čodđing mɔng đûm hlāo
adih,
sit amāng-bah Kāo yoħ pɔhaih tolbiä häng pɔthāo kɔ bing oī-adon gih kɔ
hɔdôm tolroi anūn.

Toldoi kɔ anūn, blip-bläp Kāo broi truh laih anūn hɔdôm tolroi anūn truh h̄i
mɔtam.

⁴Kāo ngä tui anūn yuakɔ Kāo thāo-krän laih bing gih khäng akö biä-mä.
tolkuai gih jing h̄i khäng kar häng pɔsɔi,
laih anūn athɔi gih jing h̄i khäng kar häng kong.

⁵Hɔnūn yoħ, Kāo ruai laih kɔ oī-adon gih hɔdôm tolroi anūn mɔng đûm hlāo adih,
jing hlāo kɔ hɔdôm tolroi anūn truh Kāo pɔhaih laih tolroi anūn häng bing
goñu
kiäng kɔ bing goñu bu duī pɔhiäp ôh tui anai,
‘Khul rup-trah goñoi yoħ ngä hɔdôm tolroi truh anūn.
Sit rup-trah kɔyāo goñoi häng yang pɔsɔi goñoi yoħ pɔphūn rai hɔdôm tolroi
truh anūn.’

⁶Bing gih hɔmāo hɔmū laih hɔdôm tolroi anūn, tui anūn lāng bē bɔi abih-bang tolroi
anūn,
laih anūn bing gih khöm thāo-krän tolroi Kāo laiħ-lui-hlāo jing topa yoħ.

“Čodđing mɔng rä anai Kāo či ruai kɔ bing gih hɔdôm tolroi phräo,
jing hɔdôm tolroi hɔgöm bing gih aka bu thāo-krän ôh.

⁷Rä anai Kāo jë či broi rai hɔdôm tolroi truh, bu djø čodđing mɔng đûm hlāo adih
ôh.

Bing gih bu hɔmū ôh hɔdôm tolroi anūn hlāo kɔ hrɔi anai.

Tui anūn, bing gih bu duī laiħ ôh tui anai,

‘O’ bing gomoi thao laih hordom tolroi anun.’

⁸Bing gih bu homu ôh kõn thao-hluh loi,
yuakor coredong mõng dum adih bing gih hongah bu kiang pording tongia gih
ôh.

Kao thao-kran laih bing gih jing bing plu-plec biä-mä,
jing bing togü-pokordong glai biä-mä hang Kao coredong mõng hroi bing gih
jing hi lön-car yo.

⁹Kiang kor popu pardun di anän Kao, Kao potru hoi tolroi Kao hil.
Kiang kor monuih-monam bohi-hooc kor Kao, Kao pokorng glai tolroi Kao hil
kor bing gih,
laih anun bu porai hoi bing gih ôh.

¹⁰Läng be, Kao homao long-läng laih bing gih, samor bu hrup hang arang cruih
amrak ôh,
yuakor bing gih jing döch-dac soh-sel.

Kao kornong long-läng laih bing gih amang go-apui tolroi gleh-tonap döch kiang
kor bing gih bu ram-rai hoi hlom-bom.

¹¹Yuakor tonal-tolroi Kao po yo Kao ngä tolroi anun.
Kao bu ci lui broi kor arang djik-djak kor anän Kao ôh.
Kao bu ci broi kor rup-trah pa ôh tolroi ang-yang lom kor Kao.”

Potao-Prong Sirus Ci Porongai Hi Bing Israel

¹²Yahweh pohipp dörng tui anai, “Homu Kao be, O’ bing Yakob ho,
O’ bing Israel ah, jing bing Kao homao iau laih tui anai:
Kao yo jing Yahweh.

Kao yo jing Po Blung-Hlao laih anun jing Po Honal-Tuc.^d

¹³Tongan Kao po yo pardong atur lön-tonah,
laih anun tongan gah honua Kao yo pokang khul tal adai.
Todang Kao iau pobut glai khul tolroi-monong Kao hrih-pojing,
abih-bang gohu do-dörng hröm-hobit yo kiang kor tui-gut boh-hiap Kao.

¹⁴“Rai hröm-hobit be, O’ abih-bang bing gih, laih anun pording homu Kao be!
Rup-trah pa amang khul rup-trah homao lai-lui-hlao laih kor hordom tolroi anun
le?
Po gop-djru Kao, Yahweh, ruah laih yo

^d48:12: Yesayah 44:6; Tolroi Potroda 1:17; 22:13.

či ngă pōgiōng hĭ tol̑oi koñām Kâo pōkord̑ng glāi hăng lön-čar Babilon.
 Tol̑oi dūi hɔpăl tɔngan Kâo či pōkord̑ng glāi hăng bing Babilon yōh.
¹⁵Kâo pô hɔrmâo pōhiäp laih.
 Sit yōh, Kâo hɔrmâo iâu rai laih ū.
 Kâo či dui-ba ū,
 laih anün ū či dūi-jing hĭ amăng bruă-jao ū yōh.

¹⁶“Rai jĕ pō Kâo hăng hɔrmŭ bĕ tol̑oi anai:
 Čord̑ng mōng blung-hlâo, Kâo bū hɔrmâo pōhiäp hăng tol̑oi hɔgöm ôh.
 Laih anün b̑ori mōng hɔrmâo tol̑oi truh tol̑, Kâo át dō pō anün mōn.”

Kâo, Yesayah, pōhiäp tui anai, “Ră anai Khua Yang Yahweh hɔrmâo pōkiaǒ rai
 kâo,
 hăng Yang Bongăt Ņu yōh.”

Hɔdră-Jolan Yahweh Kơ Bing Ană-Plei Ņu

¹⁷Yahweh jing Pô Song-Mă gih, jing Pô Rɔgoh-Hiam Israel pōhiäp d̑ng tui anai:
 “Kâo yōh jing Yahweh Ōi Adai gih,
 jing Pô pōtô-pōhräm kɔ̄ bing gih khul tol̑oi tū-yua kɔ̄ bing gih,
 jing Pô kɔ̄crâo bȓoi bing gih amăng hɔdră-jolan bing gih khöm nao.
¹⁸Bing gih bū hɔrmâo ôh tol̑oi rɔnük-rɔnom bă-blai kar hăng ia krong rō nanao,
 laih anün bū hɔrmâo ôh tol̑oi pōklaiah hrup hăng khul jɔlah ia rɔs̑i truh pō
 hăng-ia rɔs̑i nanao,
 yuakɔ̄ bing gih bū hɔrmâo pōd̑ing hɔrmŭ laih ôh kɔ̄ hɔd̑om tol̑oi Kâo pōdar.
¹⁹Bing ană-tōčô gih bū jing hĭ lu hrup hăng čuăh b̑ori hăng-ia rɔs̑i,
 jing lu biă-mă kar hăng khul asar čuăh ôh,
 laih anün anăñ goñu či rɔngiă hĭ
 hăng räm-rai hĭ b̑ori anăp Kâo yōh
 yuakɔ̄ bing gih bū tui-guł kɔ̄ Kâo ôh.”

²⁰Duař bĕ mōng lön-čar Babilon,
 tōbiă nao rɔngai bĕ mōng bing Babilon!
 Ră ruai bĕ tol̑oi anün hăng tol̑oi dreo mōak
 laih anün pōhaih bĕ kɔ̄ tol̑oi anün.
 Moit nao bĕ tol̑oi pōthâo anün pō djōp-djang anih amăng lön-tɔnah tui anai,

“Yahweh h̄omâo song-mă laih b̄ing ta jing ding-k̄ona Ņu b̄ing Israel.”^e

²¹Bing ɔi-adon ta b̄u m̄hao ôh t̄dang Yahweh dui-ba b̄ing ḡo gă̄n t̄dron-h̄ar đum hlâo adih.

Ñu ngă̄ broi k̄ ia t̄obiă̄ broi k̄ b̄ing ḡo m̄ng boh-p̄tâo,
sit Ñu počođang h̄i boh-p̄tâo
laih anün ia toluh t̄obiă̄ yōh.

²²Yahweh laī tui anai, “M̄nuih sat-bai b̄u h̄omâo t̄lōi r̄onük-r̄onom ôh amă̄ng pran-jua goñu.”^f

49

Pô Ding-K̄ona Yahweh

¹Pô ding-k̄ona Yahweh pohiă̄p tui anai,
“H̄omuš Kâo bě, Ō b̄ing dō b̄oi khul plao-ia h̄ang amă̄ng khul anih jě R̄os̄
Prōng.

H̄omuš bě t̄lōi anai, Ō b̄ing lön-čar ataih äh.
Hlâo k̄ am̄ t̄keng k̄ Kâo, Yahweh iâu laih Kâo.
Čodđng m̄ng hr̄oi t̄keng k̄ Kâo Ñu h̄omâo poanän Kâo laih.^g

²Nu ngă̄ broi k̄ boh-hiă̄p amă̄ng-bah Kâo jing kar h̄ang sa bě đao t̄ma,
amă̄ng plă̄ t̄ngan Ñu pô yōh Ñu pođop h̄i Kâo r̄onük-hođđng.
Ñu pojing k̄ Kâo kar h̄ang br̄om-hraō krih hiam
laih anün gom h̄i Kâo kar h̄ang amă̄ng hr̄uh-hraō Ñu yōh.^h

³Yahweh laī k̄ Kâo tui anai, ‘Ih yōh jing ding-k̄ona Kâo,
jing Israel sit, amă̄ng ih yōh Kâo či pořodđah t̄lōi guh-k̄oang Kâo.’

⁴Samō b̄ō k̄ Kâo, Kâo laī tui anai, ‘Kâo h̄omâo mă̄ bruă̄ laih k̄ t̄lōi koñäm đôc-đač.
Kâo h̄omâo pohoă̄c h̄i laih t̄lōi k̄otang Kâo b̄u t̄y-yua jing k̄onđng kar h̄ang
koħul-ia đôc yōh.

^e48:20: T̄lōi Pořodđah 18:4.

^f48:22: Yesayah 57:21.

^g49:1: Yirmeyah 1:5.

^h49:2: Hêbrō 4:12; T̄lōi Pořodđah 1:16.

Wört-tordah tui anün, sit tolroi pomín-blöng Kâo dō amäng tongan Yahweh,
laih anün tolroi bøni Kâo dō amäng Oi Adai Kâo.'

⁵“Yuakor anün, hlâo kör Yahweh pojing laih Kâo amäng kian ami kiäng kör jing
Ding-Korna Nu,
Nu ruah Kâo kiäng kör ba glaï bing Yakob po Nu laih anün po'but glaï bing
Israel anün kör Nu pô,
yuakor Kâo hörmâo tolroi po'pü bori anáp mota Yahweh
laih anün Oi Adai Kâo yoh jing tolroi kör tang Kâo nanao.

⁶Nu lai häng Kâo tui anai,
‘Tolroi rü-pordöng glaï bing körnung-djuai Yakob,
laih anün tolroi ba glaï bing lom kör bing Israel jing bing Kâo hörmâo djä pioh
laih,
jing mota-tolroi anet doi kör Ih kiäng kör jing Ding-Korna Kâo.
Kâo ät pojing hî Ih jing tolroi bøngač kör bing mornuih Tuai,
kiäng kör Ih duí ba tolroi po'klaik Kâo po' abih-bang anih amäng lön-torah
yoh.’”ⁱ

⁷Yahweh jing Pô Song-mä laih anün jing Pô Røgoh-Hiam Israel,
po'hiap häng Pô bing lön-čar Israel djik-djak häng körhak-körčuh,
jing po'hiap häng Ding-Korna bing khua djä-akö tui anai,
“Bing po'tao ci buh Ih laih anün to'gü kiäng kör po'pü-poyom,
bing khua-moa ci buh laih anün bon-körkuh bori anáp Ih yoh.
Bing goñu ci ngä tui anün yuakor Yahweh jing Pô töng-ten,
jing Pô Røgoh-Hiam Israel, jing Pô hörmâo ruah-mä laih Ih.”

Tolroi Rü-Pordöng Glaï Lön-Čar Israel

⁸Anai yoh jing tolroi Yahweh po'hiap döring häng Ding-Korna Nu:

“Amäng möng moyün yoh Kâo ci lai-glaï kör Ih,
laih anün amäng hröi tolroi po'klaik bing Israel yoh Kâo ci djru kör Ih.
Kâo ci räng-pøgang Ih laih anün broi kör Ih ngä
sa tolroi po'gop häng bing anä-plei Kâo,
kiäng kör rü-pordöng glaï anih-lön goñu anün

ⁱ49:6: Yesayah 42:6; Luk 2:32; Bruä-Mornuä 26:23; 13:47.

laih anün broi kɔ bing goñu dō glaï dɔng amäng anih-lön kɔng-ngän goñu
anün,
jing anih-lön hõng-hang ră anai.^j

⁹Ih či pohiäp häng bing mɔnä tui anai, ‘Tɔbiä bě,’
laih anün kɔ bing mɔnuih dō amäng sang mɔnä kɔnäm-mɔmöt tui anai,
‘Rõngai bě!’

“Bing goñu či jing kar häng khul triu bɔng rɔk bɔi kɔtuai khul jołan
laih anün či bɔng rɔk amäng khul ðang rɔk bɔi r̄im bɔł-čū tɔba ră anai.
¹⁰Bing goñu bu či tɔua ôh laih anün kɔn mɔhao loi,
tɔloí pɔiä yang-hroi amäng tɔdron-har åt kɔn pɔruä h̄i bing goñu loi,
yuako Pô ba-akö goñu či gluh pran-jua kɔ bing goñu yoñ
laih anün dui-ba bing goñu jě bɔi khul ia-bluh.^k

¹¹“Kâo či pɔplih h̄i abih-bang čū-čan Kâo jing h̄i khul jołan hiam,
laih anün khul jołan Kâo anün či jing h̄i kɔdu glõng hloh kɔ lön jě kɔtuai
anün yoñ.

¹²Lăng bě, bing goñu či wɔt glaï mɔng ataih,
jing ðɔða rai mɔng gah dŷr, ðɔða mɔng gah yü,
laih anün jing ðɔða rai mɔng plei-prõng Aswan gah thung lön-čar Éjip yoñ.”

¹³Kâo, Yesayah, pohiäp tui anai, “Ur-dreo mɔak-mɔai bě, O' khul tal adai åh!
Hɔk-mɔak bě, O' lön-tɔnah hɔi!
Adoh kraih bě, O' khul čū-čan!
Ngă bě tui anün yuako Yahweh pɔalum bing gɔmöi, jing bing ană-plei Ņu,
laih anün či gluh pran-jua kɔ bing gɔmöi jing bing tū tɔnap-tap.”

¹⁴Samɔ bing Ziôn, jing bing Yerusalaim, lai tui anai, “Yahweh hɔmâo ðuaí lui h̄i
bing ta laih,
Khua Yang hɔmâo wɔr-bít h̄i bing ta laih.”

¹⁵Yahweh lai-glaï tui anai, “Sa çô amî bu thâo wɔr-bít h̄i ôh ană nge ū dō mêm bɔi

^j49:8: 2 Korinthos 6:2.

^k49:10: Tɔloí Pɔrɔðah 7:16-17.

tɔ̄da ñu

samጀ ű gluh̄ pran-jua nanao yoh̄ kɔ̄ anጀ ű hɔ̄mâo tɔ̄keng rai anጀ.
Wɔ̄t-tɔ̄dah nǎng-ai ű wɔ̄r-bit̄ h̄i anጀ ű,
samጀ Kâo ʈbu či wɔ̄r-bit̄ h̄i ʈing gih ôh!

¹⁶Lǎng bě, Kâo hɔ̄mâo čih-jä laih anän gih ʈbei plä-tongan Kâo,
laih anጀ ũn Kâo hɔ̄dor nanao yoh̄ khul pɔ̄nang plei-pröng gih jing khul
pɔ̄nang dō räm-rai.

¹⁷Bing anጀ ũn đah-rɔ̄kɔ̄i gih jě či wɔ̄t glař kiäng kɔ̄ rü-pođong glař plei gih anጀ,
laih anጀ ũn ʈing hlɔ̄i pô pɔ̄rai h̄i plei gih anጀ, či đuař h̄i mɔ̄ng ʈing gih yoh̄.

¹⁸Angak lǎng dī bě mɔ̄ta gih laih anጀ ũn lǎng bě jum-dar,
abih-bang ʈing anጀ ũn đah-rɔ̄kɔ̄i gih pođut̄ glař häng wɔ̄t glař yoh̄.”
Kâo, Yahweh, pɔ̄hiäp pɔ̄haih tui anai: Kâo ʈbuän-rɔ̄ng häng tɔ̄lɔ̄i hɔ̄dip Kâo,
ʈing gih či hɔ̄k-mɔ̄ak häng ʈing goñu kar häng buh-hođ hɔ̄nam pɔ̄hrôp,
jing kar häng sa čô neh-hođü hɔ̄k-mɔ̄ak tɔ̄dang űn buh-hođ hɔ̄nam pɔ̄hrôp
yoh̄.

¹⁹“Wɔ̄t-tɔ̄dah plei-pröng gih jing räm-rai laih anጀ ũn rɔ̄ngol
laih anጀ ũn anih-lön gih jing h̄i hông-hang,
samጀ plei gih jě či jing h̄i anet đoi kɔ̄ lu anጀ ũn-plei gih,
laih anጀ ũn ʈing hlɔ̄i pô lun-đøng gih laih hlâo adih či jing ataih h̄i yoh̄.

²⁰Hlōi kɔ̄ anጀ ũn døng, ʈing anጀ ũn-bä gih hɔ̄mâo tɔ̄keng rai tɔ̄dang ʈing gih dō rɔ̄ngot̄-
hoñing ataih mɔ̄ng lön-čar pô
či pɔ̄hiäp kɔ̄ ʈing gih hɔ̄mû tui anai,
'Plei ta anai jing anet đoi kɔ̄ ʈing ta,
pha-brɔ̄i kɔ̄ ʈing goñmɔ̄i anih-lön døng bě kiäng kɔ̄ hɔ̄dip.'

²¹Giõng anጀ ũn, ʈing gih či pɔ̄mîn amäng pran-jua gih tui anai,
'Hlōi pô tɔ̄keng broi kɔ̄ ʈing ta hɔ̄dôm ʈing anጀ ũn lě?
Bing ta ʈbu hɔ̄mâo anጀ ũn ôh laih anጀ ũn jing h̄i plao.
Bing ta dō amäng lön-čar ataih laih anጀ ũn aräng hɔ̄ngah h̄i ʈing ta.
Hlōi pô čem-rong ʈing anጀ ũn-bä anጀ ũn lě?
Bing ta kɔ̄nøng dō hojän-pän đôč yoh̄,
samጀ kɔ̄ ʈing goñu anጀ ũn, mɔ̄ng pă ʈing goñu tɔ̄biä rai lě?'''

²²Anai yoh̄ jing tɔ̄lɔ̄i Khua Yang Yahweh pɔ̄hiäp:

“Lăng bĕ, Kâo či wört tɔ̄ngan kɔ̄ bing mɔ̄nuih Tuai,

Sit Kâo či yor dī sa bĕ hla-gru Kâo kiăng kɔ̄ pōbut bing ană-plei khul lön-čar anün,

laih anün bing gōnu či pü-pi bing ană đah-rōkoi gih

laih anün đua bing ană đah-kɔ̄moi gih bɔ̄i bra gōnu yōh kiăng kɔ̄ ba glāi pōanh-lön gih.

²³Bing pōtao gōnu či jing hĭ kar hăng bing ama rong gih,

laih anün bing hōbia pōtao gōnu jing hĭ kar hăng bing amă răk-rong gih yōh.

Bing yom-pröng anün či bon-kɔ̄kuh bɔ̄i anăp gih hăng bō̄-mɔ̄ta gōnu sō̄ lön yōh.

Sit bing gōnu či pōluă-gă̄ gōnu pō kar hăng liah b̄ruih-lön bɔ̄i tɔ̄kai gih yōh.

Bɔ̄i mō̄ng anün, bing gih či thāo-kră̄n yōh kɔ̄ tɔ̄lɔ̄i Kâo jing Yahweh,

laih anün hlɔ̄i pō čang-rōmang amăng Kâo bu či tū mlāo-mlañ ôh.”

²⁴Hiă̄m-ngă̄, hōmâo mă̄ hlɔ̄i pō dūi mă̄-pōđuāi hĭ gōnam sua-mă̄ mō̄ng bing tɔ̄han khin̄-kɔ̄tang?

Hōmâo mă̄ hlɔ̄i pō dūi pōklaiah hĭ bing mō̄nă̄ mō̄ng tɔ̄han kheñ-đet anün?

²⁵Samă̄ anai yōh jing tɔ̄lɔ̄i Yahweh pōhiă̄p:

“Sit yōh, hōmâo mō̄n Pô či mă̄-pōđuāi hĭ bing mō̄nă̄ mō̄ng bing tɔ̄han khin̄-kɔ̄tang,

laih anün gōnam sua-mă̄ mō̄ng bing tɔ̄han kheñ-đet anün.

Kâo yōh jing Pô či pōblah pōkɔ̄dă̄ng glāi hăng bing hlɔ̄i pō pōblah pōkɔ̄dă̄ng glāi hăng bing gih,

laih anün Kâo yōh jing Pô pōklaiah hĭ bing ană̄-bă̄ gih yōh.

²⁶Kâo či ngă̄ brōi kɔ̄ bing kɔ̄tă̄-juă̄ gih bă̄ng glāi drōi-jan gōnu pō.

Bing gōnu či mă̄t hăng drah gōnu pō, kar hăng mă̄t ia tɔ̄pai yōh.

Giă̄ng anün, abih-bang mō̄nuih-mō̄nam či thāo-kră̄n yōh

kɔ̄ tɔ̄lɔ̄i Kâo, Yahweh, jing Pô Pōklaiah gih,

jing Pô Song-Mă̄ gih, jing Pô Dūi Kotang ōi-adon gih Yakôb yōh.”

¹Anai yōh jing tōlōi Yahweh pōhiāp:

“O’ bing ană-plei Kâo Israel hōi,
Kâo þu čih hră pōlui amă gih ôh,
jing hră Kâo puh-pōđuaĭ hĭ ňu.

Laih anün Kâo kōn sĭ hĭ bing gih kō bing khua nū loi kiăng kō jing hĭ hlün
gōñu.

Samō yuakō khul tōlōi soh-sat gih pō yōh Kâo puh-pōđuaĭ hĭ laih bing gih nao
pō anih-lōn ataih jing kar hăng sĭ hĭ bing gih kō bing kōtū-juă,
laih anün yuakō khul tōlōi wě-wō gih pō yōh Kâo puh-pōđuaĭ hĭ laih amă
gih.

²Tōdang Kâo rai kiăng kō djru kō bing gih, yua-hōget þu hōmâo hlōi pō ôh jum mă
Kâo lĕ?

Tōdang Kâo iâu kō bing gih, yua-hōget þu hōmâo hlōi pō ôh lai-glaĭ lĕ?
Hiūm-ngă, hōpăl tōngan Kâo ber đoi tol þu dui song glaĭ bing gih ôh hă?
Hiūm-ngă, Kâo kōbah hĭ tolōi kōtang kiăng kō pōklaiah hĭ bing gih hă?
Hōdōr bē! Kōnōng hăng sa tolōi þuăh đōc, Kâo pōthu hĭ rōsī,
Kâo pōplih hĭ ia krong jing hĭ tōdrone-har yōh,
tol akan amăng anün djai hĭ yuakō mōhao ia
brū hĭ yuakō þu hōmâo ia yōh.

³Kâo broi kō adai jing hĭ kōnăm-mōmōt kar hăng buh broi khăń kōpăl
laih anün gōm hĭ rōngit anün hăng ao-tâo yōh.”

Tōlōi Tui-Gūt Pō Ding-Kōna Yahweh

⁴Pō ding-kōna Yahweh pōhiāp tui anai, “Khua Yang Yahweh hōmâo pha-brōi laih
kō Kâo boh-hiāp rōgoi,
kiăng kō Kâo thâo-hluh pōtrüt-pōalum bing mōnuih tōdu.

Ñu rāo-mōdūh Kâo kō rīm mōguah,
laih anün pōk broi tōngia Kâo kiăng kō hōmū tolōi Ñu pōtō kō Kâo yōh.

⁵Khua Yang Yahweh hōmâo pōk laih tōngia Kâo,
laih anün Kâo þu tōgū-pōkōdōng glaĭ hăng Ñu ôh,
hăng kōn wir đuaĭ hĭ loi mōng Ñu.

⁶Kâo jao broi rōng Kâo kō bing hlōi pō kiăng taih Kâo,
mēng Kâo kō bing hlōi pō kiăng buč hĭ blāo kāng Kâo.
Kâo þu pōdōp hĭ bō-mōta Kâo ôh

tordang þing goñu djik-djak häng kóhak-kóčuh kó Kâo.¹

⁷Samõ tolroi þing ngã bu ci porüng-poräng hí Kâo ôh,
yuakó Khua Yang Yahweh djru kó Kâo.

Hornün yóh, Kâo ngã broi kó þö-mota Kâo kópil,
laih anün Kâo thao-krän Kâo bu ci mlao-mlañ ôh.

⁸Yahweh jing Pô pøgäl broi kó Kâo rai jé laih.

Tui anün, hlói pô ci ba rai khul tolroi dû pokodörng glaí häng Kâo lë?

Broi kó þing goñoi pøbuþ häng tordruá bë!

Hlói jing pô phong-kóði kó Kâo lë?

Broi kó ñu anün pøhaih bë tolroi phöng ñu þori anáp Kâo!^m

⁹Khua Yang Yahweh yóh jing Pô pøgäl-pøgang Kâo.

Tui anün, hlói pô anün jing tol ñu kiäng klä-kóði kó Kâo lë?

Abih-bang þing goñu ci tødu-roñmõn hí kar häng ao phö hí yóh,

laih anün mot yóh ci þöng hí þing goñu hlom-þom.”

¹⁰Kâo, Yesayah, pøhiáp tui anai, “Hlói pô amäng þing gih jing pô huí-pøpü kó Yahweh,

jing pô tui-gułt boh-hiáp Ding-Køna Ñu,

laih anün jing pô robat amäng kørnam-mørmot,

bu djø amäng tolroi bøngač ôh lë?

Broi bë ñu anün ðað-kørnang amäng anän Yahweh

laih anün ðað-kørnang kó O'i Adai ñu yóh.

¹¹Kóðai glaí, abih-bang þing gih tuç apui

kiäng kó pokra kó gih pô häng apui-arök jä,

nao bë, robat bë amäng tolroi bøngač apui gih pô anün

jing amäng tolroi bøngač arök þing gih hørnåo čuh jä anün.

Tui anün, anai yóh jing tolroi þing gih ci tñ-mä mørng tøngan Kâo:

Bing gih ci dø ðih amäng tolroi pøtønap yóh.

¹50:6: Mathio 26:67; Markôs 14:65.

^m50:8-9: Rôm 8:33-34.

¹Yahweh pōhiăp tui anai, “Hormū Kāo bě, O’ ƀing gir duaĭ tui jōlan tol̄oi tōpă-hōnōng,
jing ƀing hōduah-sem Kāo, Yahweh, hōi,
kōsem-pōmīn bě hīum Kāo hrih-pōjing ƀing gih jing kar hāng khăt rai ƀing
gih mōng boh-pōtāo
Kāo phă̄ rai mōng amāng-luh yōh.

²Kōsem-pōmīn bě ōi-adon gih Abraham,
laih anūn kō bōnai ū H’Sarah jing pō̄t̄keng rai ƀing gih.
Tōdang Kāo iāu ū, ū aka bū hōmāo ană-bă ôh,
samō̄ Kāo bōni-hiam kō ū tol̄ ū jing h̄i ƀing lu biă-mă yōh.

³Sit Yahweh či pōjuh-alum Ziōn
laih anūn či lăng glūh pran-jua ƀori abih-bang anih răm-rai gōnu anūn yōh.
Nū či pōjing h̄i khul tōdrōn-hă̄r anih anūn jing h̄i hiam-rō̄ kar hāng dāng Eden,
sit khul anih-lō̄n rō̄ngol anūn či jing h̄i kar hāng dāng Yahweh hiam hlōh
yōh.
Plei Ziōn anūn či bă hāng tol̄oi hō̄k-kōdō̄k mōak-mōai yōh,
wō̄t-hāng tol̄oi hō̄dō̄r-bōni laih anūn dō̄nai adoh yōh.

⁴“Pođing tōngia kō Kāo bě, O’ ană-plei Kāo hōi,
hormū Kāo bě, O’ ƀing lō̄n-čar Kāo āh!
Tol̄oi juăt či tōbiă rai mōng Kāo truh pō̄ khul lō̄n-čar,
tol̄oi phat-kōdi djō̄-gă̄l Kāo či jing h̄i tol̄oi bōngač kō ƀing gōnu yōh.

⁵Mō̄ng tol̄oi tōpă-hōnōng Kāo hlak rai jě tañ biă-mă,
sit tol̄oi pōklaiah Kāo hlak rai ƀori jōlan yōh,
laih anūn tol̄oi kōtang hō̄păl tōngan Kāo či git-gai wai-lăng ƀing khul lō̄n-čar.
Bing dō̄ ƀori khul plao-ia hāng khul anih jě Rō̄sī Prō̄ng či hōduah kō Kāo
laih anūn dō̄ čang-rōmang kō Kāo pōklaiah h̄i ƀing gōnu hāng tol̄oi kōtang
hō̄păl tōngan Kāo yōh.

⁶Angak lăng dī bě mōta gih pō̄ khul tal adai adih!
Lăng glēng trūn bě ƀori lō̄n-tōnah gah yū anai!
Khul tal adai či rōngiă h̄i kar hāng asăp apui,
lō̄n-tōnah či brū phō̄ h̄i kar hāng sa blah ao
laih anūn ƀing mōnuih-mōnam dō̄ ƀori anūn či djai h̄i kar hāng khul roai djai
h̄i yōh.

Samጀ tol̄oi Kāo pōklaiah Ბing gih či dጀ hlጀng-lar,
laih anጀn tol̄oi Kāo git-gai hጀng tol̄oi tōpā-hōnōng Ბu či rōngiā hጀ ôh.

⁷“Hōmጀ Kāo bጀ, Ō Ბing thāo-krān kጀ tol̄oi djጀ āh,
Ō Ბing mōnuih pioh tol̄oi juāt Kāo amāng pran-jua gih!
Anām huጀ kጀ Ბing kōnōng jing Ბing mōnuih-mōnam đōc ôh tōdang Ბing gōñu
brūh-mōhiāh hጀ Ბing gih
bōdah tah-hōtai tōdang Ბing gōñu hōtōh-djrāi kጀ Ბing gih.

⁸Bīng gōñu či rōngiā hጀ thēng kar hጀng mot bōng hጀ ao,
jing kar hጀng hlāt bōng mrai blāo triu yōh.

Samጀ tol̄oi Kāo git-gai hጀng tol̄oi tōpā-hōnōng či dጀ hlጀng-lar,
laih anጀn tol̄oi Kāo pōklaiah či dጀ nanao amāng abih-bang rōnūk yōh.”

Tol̄oi Yesayah Iāu-Lā

⁹Mōduh bጀ, mōduh bጀ! Ō Yahweh āh!
Pōkotang bጀ hōpāl-tōngan Ih pō kiāng kጀ djru kጀ Ბing gōmoi.
Mōduh bጀ kiāng kጀ djru kጀ Ბing gōmoi kar hጀng tōdang khul rōnūk rōgao hጀ,
jing kar hጀng khul rōnūk đūm hlāo adih.
Ih yōh jing Pō klāo hluh hጀ hlō-krin Rahab
jing Pō khăt hጀ lōn-čar Ījip jing hጀ lu črān.ⁿ

¹⁰Ih yōh jing Pō pōthu hጀ ia rōsī,
jing khul ia dōlām prōng,
jing Pō pōjing jōlan amāng anih dōlām ia rōsī
kiāng kጀ Ბing song-mă Ih dūi gǎn nao yōh.

¹¹Āt tui anጀn mōn, Ბing Yahweh či song-mă či wōt glāi yōh.
Bīng gōñu či mūt pō plei Ziōn hጀng tol̄oi adoh.
Tol̄oi mōak hlጀng-lar yōh či jing kar hጀng guāng-đōān troā bōi akō gōñu.
Tol̄oi hōk-kōdōk hጀng tol̄oi mōak-mōai yōh či pōbā hጀ Ბing gōñu,
laih anጀn tol̄oi čōk-hia hጀng tol̄oi kōhōih či đuāi hጀ thēng yōh.

¹²Yahweh pōhiāp dōng tui anai, “Kāo yōh jing Pō pōjuh-alum Ბing gih.
Hlōi Ბing gih jing tol̄i Ბing gih huጀ kጀ mōnuih-mōnam,

ⁿ51:9: Pō anai arāng yua boh-hrā Rahab, jing anān amāng tol̄oi jō kጀ čar Ījip; Rahab jing hlō-krin rōsī amāng tol̄oi rā ruai Ბing Ījip, laih anጀn Ბing Israel lāng Ījip kar hጀng hlō-krin rōsī yōh (Tol̄oi Adoh Bōni-Hōōc 87:4).

jing ᯃing kɔnɔng ană mɔnuh đôč, jing ᯃing glius hǎng djai hǐ kar hǎng rɔk lě?

¹³Kâo yoḥ jing Pô Hrih-Pōjing gih,
jing Pô pōkāng khul tal adai
laih anūn pōdōng khul atur lön-tōnah yoḥ.
Hlɔi ᯃing gih jing tɔl ᯃing gih wɔr-bít hǐ Kâo, Yahweh,
laih anūn hōdip amāng tɔlɔi hū-brāl nanao
yuakɔ̄ tɔlɔi hil-nač pô kɔtū-juā gih,
jing pô ngă mōneč kiāng kɔ̄ pɔrai hǐ ᯃing gih lě?
Tɔlɔi hil pô kɔtū-juā anūn bū dūi pɔruā hǐ ᯃing gih dōng tah.

¹⁴Bing hlɔi jing mōnă hū-kočün hǐ ră anai či jing hǐ rōngai tañ yoḥ.
Bing gōnū bū či djai hǐ amāng sang khǔp kɔnām ôh,
laih anūn ᯃing gōnū kōn kɔ̄bah hǐ gōnam-đōng loi.

¹⁵Kâo jing Yahweh Ōi Adai gih,
jing Pô pōtɔglák hǐ ia rōsí tɔl ngă kɔ̄ jōlah-ia rōsí pōdonai hǐ yoḥ,
Yahweh Dūi Kɔ̄tang yoḥ jing anăń Kâo.

¹⁶Kâo hɔ̄māo pioh laih boh-hiāp Kâo bɔ̄i amāng-bah gih
laih anūn gōm hǐ ᯃing gih hǎng tɔui tɔngan Kâo,
yuakɔ̄ Kâo yoḥ jing Pô pioh đĩ khul tal adai djɔ̄ anih,
jing Pô pōdōng khul atur lön-tōnah,
laih anūn jing Pô laī kɔ̄ ᯃing Ziōn tui anai, ‘Bing gih yoḥ jing ană-plei
Kâo.’”

Kɔ̄čok Bă Hǎng Tɔlɔi Hil-Brük Yahweh

¹⁷Kâo, Yesayah, pōhiāp tui anai, “Mɔduh bě, mɔduh bě!
Tōgū bě, Ō ᯃing Yerusalaim hɔ̄i,
jing ᯃing mōnuh Kâo, Yahweh, pōkohmäl amāng tɔlɔi hil-Brük Kâo
kar hǎng ᯃing gih mōnum mɔ̄ng kɔ̄čok bă hǎng tɔlɔi hil-Brük Kâo.
Sit mɔ̄ng kɔ̄čok yom-hɔ̄jān ngă brōi kɔ̄ mōnuh-mōnam sēng-grēng,
ḥing gih hɔ̄māo ᯃrep truh laih pō ia-čuă.[°]

¹⁸Tui anūn, amāng abih-bang ᯃing ană đah-rōkoi ᯃing gih tɔkeng rai
bū hɔ̄māo sa čō amāng ᯃing gōnū dui-ba ᯃing gih ôh.
Amāng abih-bang ᯃing ană đah-rōkoi ᯃing gih čem-rong
bū hɔ̄māo hlōi pô ôh djă ᯃing gih bɔ̄i tɔngan.

[°]51:17: Tɔlɔi Pōrođah 14:10; 16:19.

¹⁹Toloi truh tol dua tal anai hōmāo truh laih þor i þing gih
 samð þu hlɔi pô dui pojuh-alum þing gih ôh:
 Toloi gluh-počah hāng tolroi rām-rai hrōm-hāng tolroi ū-ropa hāng tolroi blah-
 ngā truh laih þor i þing gih,
 samð þu hōmāo hlɔi pô ôh dui gūm-djru þing gih.

²⁰Bing anā ðah-rokɔi gih Kāo, Oi Adai gih, hōmāo þuah laih
 hāng tuh tɔbiā hī laih tolroi hil-þrūk Kāo þor i þing goñu
 tol þing goñu tɔdu-roñmōn hī yoñ.
 Laih anūn þing goñu ðih þor i rīm akō joñlan,
 kar hāng rosa-čū ðom hī amāng hoñuāl yoñ.

²¹Hōnūn yoñ, hōmū bě tolroi anai, O þing gleh-tɔnap hōi,
 jing þing sēng-grēng kar hāng þing māt tɔpai,
 samð þu djɔ yua-mōng ia tɔpai ôh.

²²Khua Yang gih jing Yahweh, jing Oi Adai gih,
 jing Pô poñgang broi þing anā-plei Nu poñhiap tui anai,
 "Lāng bě, Kāo hlak mā-poñduai hī moñg tɔngan gih
 koñcok ngā broi kɔ þing gih sēng-grēng.
 Moñg koñcok anūn yoñ, jing koñcok yom-hōjān bā hāng tolroi hil Kāo anūn,
 þing gih þu ci moñnum hī dɔng tah.

²³Samð Kāo ci pioh koñcok anūn amāng tɔngan þing poñruā gih,
 jing þing poñhiap kɔ þing gih tui anai,
 'Bon roñbuñ þor i lōn bě kiñg kɔ þing goñmoi dui roñbat gah ngō gih.'
 Tui anūn, þing gih ngā laih kɔ rōng gih kar hāng lōn,
 jing kar hāng joñlan kiñg kɔ þing goñu roñbat þor i anūn yoñ."

Bing Anā-Plei Yerusalaim Či Djă-Hordor Mōak-Mōai

¹Kāo, Yesayah, poñhiap tui anai, "Moñduñ bě, moñduñ bě, O þing Ziōn äh,
 buh bě gih pô hāng tolroi koñtang.
 Buh bě gih pô hāng ao guh-koñang gih,
 O Yerusalaim hōi, jing plei roñgoh-hiam.
 Bing moñuih þu tū khät-klī, jing þing hoñbak-drak þor i anāp Yahweh

bu či mūt po amāng-jāng gih dōng tah.^p

²Totūh hī bē bruih-lōn mōng sum-ao gih.

Togū bē, dō ber bē þor grē kar hāng þor grē-po'tao, O' þing plei Yerusalaim hōi.

Porongai hī bē gih pō mōng khul hrē čuák þor tōkuai gih,

O' þing mōnā mōng plei Ziôn hōi.”

³Anai yōh jing tolroi Yahweh po'hiāp:

“Tōdang þing rōh-ayāt mā þing gih jing hī hlūn-mōnā,

þing goñu bu kla prāk ho'get-get ôh.

Āt kar-ka'i mōn, Kāo či song-mā þing gih,

samō Kāo bu či kla prāk ho'get-get ôh.”

⁴Anai yōh jing tolroi Khua Yang Yahweh po'hiāp:

“Blung-hlāo adih, þing anā-plei Kāo, jing þing oī-adon gih, trūn nao po lōn-čar
Êjip kiāng kōr hōdip tui hāng tolroi þing goñu kiāng.

Sui biā tōdōi kōr anūn, þing lōn-čar Assiria kōtū-juā þing gih hāng po'gō mā-
po'dua'i hī þing gih.

⁵Yahweh tōnā tui anai, “Rā anai ho'get tolroi hōmāo truh laih po anai lē?

Yahweh lai'-gla'i tui anai, “Bing anā-plei Kāo þing rōh-ayāt po'kōn dōng āt mā-
po'dua'i hī laih dōc-đač mōn,

laih anūn ba-akō goñu jing þing git-gai þing gih djik-djak hī þing gih.

Amāng abih hrōi

þing rōh anūn bruih-mōhiāh nanao kōr anān Kāo.^q

⁶Hōnūn yōh, þing anā-plei Kāo či thāo-krān anān Kāo yōh.

Hōnūn yōh, amāng hrōi anūn þing goñu či thāo-krān

kōr tolroi Kāo yōh jing Pō lai'-lui-hlāo kōr tolroi anūn či po'krep truh hī.

Sit yōh, Kāo yōh jing Pō anūn.”

^p52:1: Tolroi Porodah 21:2, 27.

^q52:5: Rōm 2:24.

⁷Kâo, Yesayah, pōhiāp tui anai, “Hiam-rō biā-mă yōh jing plă-tokai Ბing hlɔi pō
rōbat găn khul čū-čan

kiăng kō ba rai tōlōi pōthāo hiam,
jing Ბing pōhaih tōlōi rōnük-rōnom,
jing Ბing ba rai khul tōlōi truh hiam,
jing Ბing pōhaih tōlōi pōklaiah,
hăng laī kō Ბing Ziôn tui anai,

“Ōi Adai gih jing hī laih Pōtao git-gai wai-lăng!”^r

⁸Hōmū bē! Bing gak gih pōyōng dī asăp gōnu.

Hrōm-hōbīt Ბing gōnu ur-dreo kō tōlōi mōak-mōai.

Yuakō tōlōi Yahweh wōt glaī pō plei Ziôn,
tui anün, Ბing gōnu či buh khul tōlōi anün hăng mōta gōnu pō yōh.

⁹Ō Ბing dō amăng khul anih pōčah plei Yerusalaim hōi,
čōdōng adoh kraih-krin bē khul tōlōi adoh mōak-mōai hrōm-hōbīt,
yuakō Yahweh hōmāo pojuh-alum laih Ბing ană-plei Nu,
laih anün hōmāo song-mă laih plei Yerusalaim.

¹⁰Yahweh či pōrođah tōlōi dūi kōtang hōpăl tōngan rōgoh-hiam Nu
bōi anăp abih-bang Ბing lōn-čar,
tōl abih-bang mōnuih bōi djōp anih amăng lōn-tōnah či buh yōh
tōlōi Ōi Adai ta pōklaiah hī Ბing ta.

¹¹Ō Ბing čōküng dram-gōnam sang yang Yahweh hōi,
đuāi bē, đuāi bē, tōbiă đuāi bē mōng anih-lōn Ბing kōtū-juă anün!
Anăm tēk djō ôh hōget gōnam bu rōgoh bōi anăp Yahweh,
huđah Ბing gih jing hī gr̄i-graň.

Tōbiă đuāi bē mōng anün kiăng kō Ბing gih jing hī jōngeh!^s

¹²Samō̄ Ბing gih khōm anăm tōbiă đuāi hī jač-amač
bōdah đuāi-kōdōp hī ôh,
yuakō Yahweh či nao hlāo kō Ბing gih,
sit Ōi Adai Israel či nao pōgang Ბing gih gah rōng yōh.

Tōlōi Gleh-Tōnap Laih Anün Tōlō Ang-Yang Pō Ding-Kōna

¹³Yahweh pōhiāp dōng tui anai, “Lăng bē, Pō Ding-Kōna Kâo či dūi-jing hī amăng

^r52:7: Rōm 10:15; Ephesos 6:15.

^s52:11: 2 Korinthos 6:17.

abih-bang bruă-moruă ňu yoħ.

Tui anün, arăng či pü yoṛ dī Ņu laih anün pođun dī glōng hloh kɔ abih-bang yoħ.

¹⁴Kođai glař, hořmāo lu mornuih dō-kotuă tordang Ბing goňu buh Pô Ding-Koña anün,

yuakɔ arăng pořuă Ņu tol bō-mota Ņu phara biă-mă hăng mornuih počkön laih anün rup droi Ņu bu hrup hăng rup droi mornuih-moram ôh.

¹⁵Samō tordoi kɔ anün, ňu či aňah boři lu Ბing lōn-čar kiăng kɔ pořogoh hī Ბing goňu

laih anün Ბing pořao buh Ņu Ბing goňu bu duři pořhiăp hoget-get ôh.

Anün jing yuakɔ Ბing goňu či buh tolroi arăng aka bu ruai hăng Ბing goňu ôh, sit Ბing goňu či thāo-hluh tolroi Ბing goňu aka bu hořmū ôh.”¹

53

¹Bing đaō-konang kɔ Pô Ding-Koña Yahweh pořhiăp tui anai, “Hloři pô hořmāo đaō-konang laih kɔ boř-hiăp ta kɔ tolroi Pô Ding-Koña anün,

Yahweh hořmāo pořođah laih Pô hořpăl třongan kórtang Ņu anün kɔ hloři lě?²

²Pô Ding-Koña Ņu anün prōng tui boři anăp Yahweh kar hăng čonuh mođa, jing kar hăng akha čă dī mōng lōn thu yoħ.

Ņu bu jing Pô hiam-rō bôdah kôdrúh-kóang kar hăng pořao kiăng kɔ pořuč Ბing ta nao poř Ņu ôh,

kön hořmāo hoget loi boři rup droi Ņu tol Ბing ta kiăng kɔ duař tui Ņu.

³Mornuih-moram djik-djak hăng hořngah hī Ņu.

Ņu jing mornuih rongot-hořning laih anün juăt tă-mă laih tolroi gleh-třnap.

Ņu jing kar hăng sa čo Ბing mornuih-moram pođop hī bō-mota goňu bu kiăng lăng kɔ Ņu ôh,

wört-tordah Ბing goňu djik-djak kɔ Ņu, Ბing ta bu blōng-pořměn kɔ Ņu ôh.

⁴“Sit yoħ Pô Ding-Koña anün glăm mă hī khul tolroi soh-sat ta laih anün gui ba khul tolroi rongot-hořning ta, samō boř kɔ Ბing ta, Ბing ta pořměn kɔ Ņu tă pořuă yua-mōng Oi Adai, jing tă Oi Adai taih-amang laih anün pořnap yoħ.^v

¹52:15: Rôm 15:21.

²53:1: Rôm 10:16; Yôhan 12:38.

⁵Kođai glai, Ņu tū arāng klāo ū yuakō khul tolōi wē-wō ta,
 laih anūn Ņu tū arāng po;brōp hī yuakō khul tolōi soh-sat ta yoħ.
 Tolōi pokohmal ta dō bōi Ņu kiāng kō ba rai kō bing ta tolōi roñuk-roñom,
 laih anūn yua-mōng khul hoñuāt taih Ņu yoħ bing ta duī suaih.^w

⁶Abih-bang bing ta, kar hāng triu, hoñmāo īua īrōk jołan laih,
 rīm čō bing ta hoñmāo wir īua īrōk hī laih tui hāng jołan ū pō kiāng.
 Laih anūn Yahweh hoñmāo pioh laih bōi Ņu
 abih-bang khul tolōi soh ta.^x

⁷Wōt-tōdah arāng kōtū-juā laih anūn pořruā hī Ņu,
 samō Ņu bō ha amāng-bah Ņu kiāng kō pohiāp hoget-get ôh.
 Sit Ņu tū arāng dui-ba Ņu nao kar hāng ba anā triu po anih tū pođjai yoħ,
 laih anūn kar hāng sa droi triu dō-roiāt bōi anāp pō yuā blāo,
 kar-kaī mōn Ņu bō ha amāng-bah ū ur ôh.^y

⁸Hāng tolōi kōtū-juā laih anūn tolōi phat-kōđi yoħ arāng mā pođua ī Ņu.
 Hlōi pō amāng bing jum-dar Ņu pořmīn-blōng tōdang arāng mā-pođua ī Ņu
 mōng lōn moñuih hođip.
 Ņu tū arāng pořruā yuakō tolōi soh-sat anā-plei ta yoħ.^z

⁹Wōt-tōdah Ņu bō hoñmāo ngā tolōi sat-bai hoget ôh,
 kōn hoñmāo tolōi pořblū hoget loi bōi amāng-bah Ņu,
 tōdang arāng pođjai hī Ņu, arāng dōr hī Ņu hrōm hāng moñuih sat-bai biā-
 mā,
 laih anūn dōr Ņu hāng pō pođrōng yoħ.”^a

¹⁰Yahweh pohiāp tui anai, “Samō anūn yoħ jing tolōi Kāo, Yahweh, kiāng kō
 po;brōp hī Ņu laih anūn ngā kō Ņu gleh-tōnap.
 Wōt-tōdah Ņu jao hī tolōi hođip Ņu pō jing hī goñam-poøyor kiāng kō mā-
 pođua ī tolōi soh,
 Ņu či buh anā-točō Ņu^b hāng hođip sui,

^v53:4: Mathiō 8:17.

^w53:5: 1 Pêtrôs 2:24.

^x53:5: 1 Pêtrôs 2:25.

^y53:7: Tolōi Porođah 5:6.

^z53:7-8: Bruā-Moñuā 8:32-33.

^a53:9: 1 Pêtrôs 2:22.

laih anün hōdră-jōlan Kāo či dī-koyar yua-mōng bruă-mōnuă tōngan Ņu yōh.

¹¹Tōdōi kōr tōlōi tōnap-tap jua-bōngăt Ņu,
Ņu či būh tōlōi bōngac tōlōi hōdip laih anün či hrăp-mōak hăng tōlōi-bruă
Ņu yōh.

Hăng tōlōi thăo-pōmă Ņu yōh Pō Tōpă-Hōnăng, jing Pō Ding-Kōna Kāo
anün, či ngă kōr Kāo dūi yap-tōpă kōr lu mōnuih,
yuakō Ņu či tū-mă tōlōi pōkōhmăl kōr khul tōlōi soh-sat goñu yōh.

¹²Hōnün yōh, Kāo či broi kōr Ņu sa črăn amăng bing yom-prōng,
laih anün Ņu či pōpha dram-gōnam sua-mă hăng bing dūi kōtang
yuakō Ņu jao hă tōlōi hōdip Ņu kōr tōlōi djai,
kiăng kōr arăng yap laih nū hrōm hăng bing mōnuih soh-sat.
Ņu glăm broi tōlōi soh lu mōnuih kiăng kōr pōplih hă bing goñu,
laih anün iâu-lař pap-broi kōr bing mōnuih soh-sat yōh.^c

54

Tōlōi Kōdruh-Kōang Plei-Phün Yerusalaim Amăng Rōnük Pōanăp

¹Yahweh pōhiăp hăng bing plei Yerusalaim tui anai, “O pō dăh-kōmōi plao āh,
O pō bū tōkeng rai ană-bă ôh, adoh bē!
O pō bū dăh-apui āh, adoh kraih bě, ur-dreo mōak-mōai bě,
yuakō bing ană-bă pō dăh-kōmōi hōjăn-păń
či jing lu hloh kōr bing ană-bă pō dăh-kōmōi pōkōn hōmăo rōkōi.”
Anün yōh jing tōlōi Yahweh pōhiăp laih.^d

²“Tui anün, pōkra prōng tui bē plei gih kar hăng arăng pōkra prōng tui anih sang
khăń,
hăng yač rōhaih bē khul khăń sang khăń.

Anăm pōkōng hă ôh, samōr pōlar hăng pōkōjăp plei gih kar hăng arăng
pōkra glōng tui khul hră,
hăng pōkōjăp khul gai-grō sang khăń nū.

³Ngă bē tui anün yuakō bing gih či pōlar nao pō gah hōnuă laih anün pō gah ieo.

^b53:10: Anai jing lař kōr bing mōnuih Ņu song-mă laih yua-mōng tōlōi Ņu djai.

^c53:12: Markōs 15:28; Luk 22:37.

^d54:1: Galati 4:27.

Bing ană-točô gih či puh-pođuač hǐ bing kornung-djuai
laih anün dō amăng khul plei-pla rongol goñu yoh.

⁴“Anäm huč ôh! Bing gih bu či tū tɔnap mlāo-mlañ dōng tah.
Anäm hui-hiút mlāo-mlañ ôh! Bing gih bu či rūng-rāng dōng tah.
Bing gih či wör-bít hǐ tolroi mlāo tɔdang bing gih jing kar hāng bōnai hlak-ai bu
dō tōng-ten
laih anün bu či hōdor hǐ dōng tah tolroi hiäl-mäl tah-hotai gih jing kar hāng
sa čō đah-kōmōi-kōmai.

⁵Anün jing yuakō Pô Hrih-Pojing gih yoh jing kar hāng rōkōi gih amăng rōnük
anün.

Yahweh Duri Kotang yoh jing anän Ņu,
Pô Rōgoh-Hiam Israel yoh ät jing Pô Song-Mä gih mōn.
Arāng či yap kō Ņu jing Oi Adai kō abih-bang lōn-tōnah yoh.

⁶O bing Israel hōi,
jing kar hāng sa čō bōnai hōjān-pān laih anün rūng-rāng amăng jua-bōngăt,
jing sa čō bōnai dō rōkōi tɔdang ūn dō hlak-ai,
samō rōkōi hōngah lui hǐ yoh,
wōt-tōdah tui anün, Kāo iāu bing gih wōt glač po Kāo.”^e
Anün yoh jing tolroi Oi Adai gih lai laih.

⁷“Kōnōng kō biā mōnīt mōng đōč, Kāo đuač lui hǐ bing gih,
samō hāng tolroi glūh pran-jua prōng yoh Kāo či ba bing gih glač po Kāo.

⁸Tōdang Kāo hil biā-mä kō bing gih
Kāo pođōp hǐ bō-mōta Kāo mōng bing gih kō biā mōnīt mōng,
samō hāng tolroi hiam-klă hlōng-lar yoh
Kāo či glūh pran-jua kō bing gih yoh.”
Anün yoh jing tolroi Yahweh, jing Pô Song-Mä ih yoh, pohiäp laih.

⁹“Amăng jua-pōmīn Kāo, khul tolroi anün jing kar hāng amăng rōnük Noah,
tōdoi kō ia gōm hǐ lōn-tōnah hrō trūn laih,
Kāo būān-rōng kō tolroi ia bu či gōm hǐ lōn-tōnah kar hāng amăng rōnük
Noah dōng tah.

^e54:6: Oi Adai lui hǐ bing Israel yuakō bing goñu jing kar hāng sa čō bōnai bu dō tōng-ten hāng Ņu (Yirmeyah 3:1-10).

Tui anün, ră anai Kâo hōmāo ƀuān-rōng laih kō tōlōi Kâo ƀu či hil-nač kō ƀing
gih dōng tah,
laih anün kōn či ƀuāh kō ƀing gih dōng loi.^f

¹⁰Wōt-tōdah khul čū-čan glūh-pōčah
laih anün khul bōl-čū rōngiā hī thēng,
samō tōlōi khāp hlōng-lar Kâo ƀu či rōngiā hī ôh,
tōlōi pōgop rōnūk-rōnōm Kâo kōn jōh hī loi.”

Anün jing tōlōi Yahweh, jing pō glūh pran-jua kō ƀing gih, pōhiāp laih.

¹¹Yahweh pōhiāp dōng tui anai, “O plei ruā-nuā hōi, jing plei tū angin-robū klā rai
laih anün ƀu hōmāo hlōi pō pōjuh-alum ôh!
Lāng bē, Kâo či rū-pōdōng ih hāng khul pōtāo yom phara-phara,
khul atur ih hāng khul pōtāo yom saphir mōtah.^g

¹²Kâo či ngā kō khul sang-kōtūm ih hāng pōtāo yom rubi mriah,
khul amāng-jāng ih hāng khul pōtāo pōčrang bōngač či-čir,
laih anün khul pōnāng plei ih hāng khul pōtāo yom pōkōn.

¹³“Abih-bang ƀing anā-plei Kâo, Yahweh, yōh pōtō,
laih anün tōlōi hōdip ƀing anā-plei ih anün či jing rōnūk-rōnōm hāng jōnap-
mōak yōh.^h

¹⁴Hāng tōlōi djō-tōpā yōh tōlōi git-gai ih či jing hī kōjāp.
Tōlōi kōtū-juā či dō ataih mōng ih;
laih anün tōlōi huī-hyūt ƀu či truh pō ih dōng tah.
Tōlōi pōhuī-pōbrāl āt či dō hī ataih mōng ih mōn,
laih anün tōlōi anün ƀu či rai jē pō ih ôh.

¹⁵Tōdah hlōi pō kōsung-blah ih, tōlōi pōblah anün ƀu djō yua-mōng Kâo pōkiaō
rai ūn ôh.

Hlōi pō kōsung-blah ih, ūn anün či thuō hī kō ih yōh.

¹⁶“Lāng bē, anün jing Kâo yōh hrīh-pōjing pō pōkra gōnam hāng pōsōi
jing pō puħ khul hōdāng jā dī jōlah apui
kiāng kō čruih-tia gōnam djō kō bruā pōblah yōh.

^f54:9: Tōlōi Čōdōng-Phūn 9:8-17.

^g54:11-12: Tōlōi Pōrōdah 21:18-21.

^h54:13: Yōhan 6:45.

Laih anün Kâo yoh jing Pô hōmāo hrih-pojing laih bing tōhan kiăng kō ngă
bruă pōrai-pōrām.

¹⁷Samō amăng rōnük pōanăp, bu hōmāo goñam-blah pă pōkōdōng glaĭ hăng ih či
dui-hi kō ih ôh,
laih anün hlōi pō phōng-kōđi kō ih hăng bah-jołah ū, ih či klă-kōđi kō ū
anün yoh.
Abih-bang khul tolroi anün yoh jing tolroi tū-yua kō bing ding-kōna Kâo,
Yahweh,
laih anün Kâo yoh jing Pô pōrōklă kō bing goñu kō tolroi bing goñu jing
djō.”
Anün yoh jing tolroi Yahweh pōhiăp pōhaih laih.

55

Tolroi Yahweh Pap-Brōi Kō Bing Hōduah-Sem ū

¹Yahweh pōhiăp dōng tui anai, “Rai bě, O’ abih-bang bing hlōi pō mōhao,
rai hăng moñum ia bě.

Wōt-tōdah bing gih bu hōmāo prák ôh,
rai mă-tū goñam-bōng hăng bōng bě!
Rai mă-tū ia topai hăng ia tōsâo
samō khōm bu broi prák ôh yuakō bu hōmāo tolroi pōhoăc ôh.ⁱ

²Yua-hoget pōhoăc hī prák bōi goñam dōč-đač,
laih anün ngă bruă kiăng kō mă goñam bu pōhrăp tolroi mōhao ôh lě?
Pōđing tōngia bě kō Kâo laih anün bōng bě hoget goñam jing hiam,
tui anün juá-bōngăt gih či mōak hăng goñam-bōng jōmān biă-mă yoh.

³Pōđing tōngia laih anün rai pō Kâo bě:
Hōmū Kâo bě kiăng kō juá-bōngăt gih hōmāo tolroi hōdip sit.
Kâo či pōjing tolroi pōgop hlōng-lar kiăng kō djru kō bing gih.
Tolroi khăp tōng-ten Kâo či dō hăng bing gih kar hăng Kâo buăn laih kō pōtao
Dawid hlāo adih.^j

⁴Lăng bě, Kâo hōmāo pōjing laih ū jing pō ngă gōng-jołan kō bing khul lōn-čar,
jing pō djă-akō hăng git-gai bing khul lōn-čar.

ⁱ55:1: Tolroi Pōrōđah 21:6; 22:17.

^j55:3: Bruă-Mōnuă 13:34.

⁵“O Pô Ding-Kôna Kâo hoi, sit yôh Ih či iâu počbut glač bing lön-čar Ih aka bu thâo-krän ôh,

laih anün bing lön-čar aka bu thâo-krän Ih ôh či rai tañ po Ih yôh,
yuakô Kâo, jing Yahweh Oi Adai Ih,
jing Pô Rôgoh-Hiam Israel,
hömâo pha-broi kô Ih tolroi guh-köang.”

⁶Yesayah pohiäp tui anai, “Tañ hođuah-sem bë Yahweh tordang bing gih duí
hođuah-đuh Nu.

Iâu-kwûh kô Nu bë tordang Nu dö jë.

⁷Broi bë kô pô sat-đai duař ataih hî mörng jołan ñu pô duař tui
jing duař hî mörng khul tolroi pođmìn sot-sat ñu pô yôh.

Broi bë ñu wört glač po Yahweh laih anün Yahweh či pap-broi kô ñu yôh,
jing wört glač po Oi Adai ta, yuakô Nu či pap-broi rongai yôh.

⁸“Khul tolroi pođmìn Kâo bu djô khul tolroi pođmìn gih ôh,
laih anün khul hođrä-jołan Kâo kön djô khul hođrä-jołan gih loi.”
Anün yôh jing tolroi Yahweh pohiäp pođhaih laih.

⁹“Kar häng khul tal adai glöng hloh kô lön-tornah dö pă,
ät dö anün mörn khul jołan Kâo glöng hloh kô khul jołan gih
laih anün khul tolroi pođmìn Kâo yom-pröng hloh kô khul tolroi pođmìn gih.

¹⁰Boh-hiäp Kâo jing kar häng ia-hođan laih anün pler-torpüng

trün rai mörng adai adih,
laih anün bu wört glač po adai ôh
tol pođođan bori lön-tornah.

Ia hođan anün ngä kô lön-tornah čonüh häng bluh đĩ,
kiäng kô pođobiä rai pojëh kô pô sai pojëh laih anün gođnam-täm kô pô
börng yôh.^k

¹¹At kar häng anün boh-hiäp Kâo tođbiä laih mörng amäng-bah Kâo.

Boh-hiäp anün bu či wört glač po Kâo đôč-đač ôh,
samö či pođgiöng hî tolroi Kâo kiäng
laih anün pođlaih hî tolroi kođnam Kâo bori anih pă Kâo moit rai boh-hiäp

^k55:10: 2 Korinthos 9:10.

anün yōh.

¹²Bing gih či tōbīä nao mōak-mōai mōng anih lōn-čar ataih
laih anün pō ba-akō gih či dui-ba amāng tōlōi rōnūk-rōnom yōh.

Khul čū-čan hāng khul bōl-čū
či adoh kraih bōi anāp gih,
laih anün abih-bang kōyāo glai dāng-hōma
či hōk pāh tōngan goñu yōh.

¹³Pōala kō kōyāo droi pō anün či čā rai kōyāo hōngō yōh,
laih anün pōala kō khul rōk droi pō anün či hōmāo kōyāo hadas bāo-
mōnguī yōh čā dī.

Khul tōlōi anün či jing gru-kōnāl hlōng-lar
jing tōlōi pōhōdōr kō abih-bang bruā-mōnuā yom-pōphān Yahweh yōh,
jing tōlōi bū či rām-rōngiā hī ôh.”

56

Tōlōi Pōklaih Kō Bing Anā-Plei Mōng Abih-Bang Bing Kōnung-Djuai Tuai

¹Anai yōh jing tōlōi Yahweh pōhiāp,
“O’ anā-plei Kāo āh, djā pioh tōlōi tōpā-hōnōng
laih anün ngā tōlōi djō-gāl kō mōnuih pōkōn,
yuakō tōlōi pōklaih Kāo jē či truh biā-mā
laih anün Kāo jē či pōrōđah tōlōi tōpā-hōnōng Kāo yōh.

²Mōyūn-mōak yōh kō hlōi pō ngā tōlōi anai,
jing pō tōng-ten ngā tui anai:
Nu anün jing pō djā pioh hrōi Sađat hāng bū pōgrī hī hrōi anün ôh.
Nu āt jing pō wai tōngan nū pō mōrñ kiāng kō bū ngā tōlōi sat-đai hōget ôh.”

³Yesayah pōhiāp tui anai, “Bō kō mōnuih tuai jing pō hōmāo būān laih kō tōlōi nū
či đuař tui Yahweh, anām broi kō nū lař ôh tui anai,
‘Sit Yahweh bū či pōčōlah hī kāo hrōm hāng bīng anā-plei Nu ôh.’
Laih anün bō kō pō mōnuih arāng kreō anām broi kō nū brōk tui anai ôh,
‘Yuakō kāo kōnōng jing kar hāng sa bē kōyāo krō đōč bū dūi hōmāo anā-bā
ôh, tui anün kāo bū dūi pōgop ôh hāng bīng anā-plei Yahweh kiāng kō

kókuh-pópü kó Ņu.”^l

⁴Anün jing yuakó anai yóh jing tolói Yahweh pohiáp,

“Tódaħ bing mɔnuih arāng kreo anün djä pioh hrói Saħbat Kāo,

ruāh ngä tolói pómøak kó Kāo

laih anün tōng-ten djä pioh tolói pøgop Kāo,

⁵tui anün amāng sang-anō Kāo, Kāo či pha-brói kó bing goñu

sa tolói djä hordor laih anün sa boh anän

hiam hloħ kó bing anä ḋah-røkoi häng ḋah-kømoi yóh.

Kāo či pha-brói kó bing goñu sa boh anän hlöng-lar

jing anän bu či hømåo hlói pô wør-bít hí hlöng-lar ôh.

⁶Tódaħ bing mɔnuih tuai buān kó tolói bing goñu či duař tui Kāo, Yahweh,

kiäng kó mä bruä kó Kāo,

khäp kó anän Kāo, Yahweh,

laih anün kókuh-pópü kó Kāo,

jing abih-bang bing hlói pô djä pioh hrói Saħbat häng bu pøgrí hí hrói anün
ôh

laih anün tōng-ten djä pioh tolói pøgop Kāo,

⁷tui anün Kāo či ba nao bing goñu pø Čuř Ziôn, jing čuř røgħoh-hiam Kāo,

laih anün pha-brói kó bing goñu tolói møak amāng sang iāu-lař Kāo.

Kāo či tū-mä khul goñam-pøyor čuh häng khul goñam ngä yang

bing goñu pøyor bøi kónuł ngä yang Kāo yóh,

yuakó sang yang Kāo

či jing sang iāu-lař kó bing anä-plei abih-bang kørnung-djuai.”^m

⁸Khua Yang Yahweh, jing Pô pøbut glai bing Israel møng khul anih-lön ataih,

pøhaih tui anai,

“Kāo buān Kāo ät či pøbut pø bing goñu bing mɔnuih pøkön mør,

jing bing røngiao kó bing anä-plei Kāo hømåo pøbut laih.”

Tolói Oi Adai phong-køđi Pøkødøng Glař Häng Bing Sat-Bai

⁹Yesayah pohiáp tui anai, “O abih-bang bing røh bing Israel äh, rai bě kar häng hlô
glai ḋang-høma!

O bing ayät bing Israel høi, rai kě børg bě kar häng hlô glai glai-kømrøng høi!

^l56:3: Tolói Juăt 23:1.

^m56:7: Mathiø 21:13; Markôs 11:17; Luk 19:46.

¹⁰ Bing mənuih gak-wai lən-čar Israel, jing Ბing khōm pōkōđiāng Ბing ană-plei jing
hǐ bum,

abih-bang Ბing goňu kōbah hǐ tōlōi thāo-pōmīn.

Abih-bang Ბing goňu jing kar hăng asâo kōmlō
ḃu thāo grōh ôh.

Bing goňu khăp kiăng kō pít,
ḃing goňu đih rōpōi nanao yōh.

¹¹ Bing goňu jing kar hăng asâo Ბōng kluh mōhao lu biă-mă
ḃu thāo hrăp ôh.

Bing goňu jing Ბing wai triu kōbah hǐ tōlōi thāo-hluh.

Abih-bang Ბing goňu wir đuaĩ tui hăng jołan goňu pō kiăng,
sit rím čō lēng kō hođuah-sem tōlōi tū-yua ū pō soh-sel.

¹² Rím čō amăng Ბing goňu pođiäp kraih tui anai, ‘Rai bě, broi kō Ბing ta nao mă
tōpái bě!

Broi kō Ბing ta mōñum tol bă hăng tōpái lăk bě!
Laih anün hroí pōgi ăt či jing kar hăng hroí anün mōn,
sit či jing hiam hloh dōng yōh.’

57

¹“Mənuih tōpă-hōnōng djai hǐ,
samō Ბu hōmāo hlōi pō pōmīn-блōng kō gō ôh amăng pran-jua ū.

Bing mənuih tōng-ten Yahweh mă-pōđuaĩ hǐ,
samō Ბu hōmāo hlōi pō thāo-hluh ôh yua-hōget Ბing gō rōngiă hǐ.

Kāo mă-pōđuaĩ hǐ Ბing mənuih tōpă-hōnōng anün
kiăng kō Ბing gō tōklaih hǐ mōng tōlōi truh sat.

²Bing hlōi pō rōbat djō-tōpă amăng tōlōi hōđip goňu
ḃing goňu anün či müt pō tōlōi rōnük-rōnom
laih anün hođuah-đuh tōlōi pōđoi yōh amăng tōlōi djai.

Tōlōi Yahweh Klă-Kōđi Kō Tōlōi Bing Israel Kōkuh-Pōpū Kō Yang-Rōbăng

³Yahweh pođiäp tui anai, “Samō bo’ kō Ბing gih, O’ Ბing sat-đai, rai bě pō anih
phat-kōđi anai,

jing Ბing kar hăng Ბing ană đah-rōkōi pō đah-kōmōi ngă pojāo,
laih anün jing Ბing kar hăng pō bōnai klě-pyiu hăng pō đah-kōmōi rīh-răm.

⁴Ko̠ hlɔ̄i Ბing gih hlak djik-djak lě?
 Bo̠i hlɔ̄i Ბing gih höh dī adūng gih
 laih anūn lēl tɔ̄biā jōlah gih lē?
 Hiǔm-ŋă, Ბing gih ᲅu djō̄ djuai Ბing juāt tɔ̄gū-pɔ̄kɔ̄dɔ̄ng glāi hǎng tɔ̄lɔ̄i djō̄-
 tɔ̄pă,
 jing anā-tōčō Ბing juāt pɔ̄hiāp blōr ôh hă?
⁵Bing gih čuh pɔ̄iā hǎng tɔ̄lɔ̄i kluh-amoah gah yū khul kɔ̄yāo sôl
 laih anūn gah yū rîm kɔ̄yāo pum-pam kiāng ko̠ ngă yang kɔ̄kuh-pɔ̄pū ko̠
 yang-rɔ̄bæng dūi brōi ko̠ mɔ̄nuh hɔ̄mâo anā-bă.
 Bing gih át čuh ngă yang anā-bă gih amāng khul trō̄p-ia
 laih anūn gah yū amāng pɔ̄tâo prō̄ng pɔ̄ anūn yōh.
⁶Bing gih hɔ̄duah-ḃuh khul pɔ̄tâo Ბir amāng trō̄p-ia anūn kiāng ko̠ kɔ̄kuh-pɔ̄pū ko̠
 pɔ̄tâo anūn.
 Khul pɔ̄tâo anūn yōh jing yang-rɔ̄bæng gih.
 Sit yōh, bōi gōñu yōh Ბing gih hɔ̄mâo tuh laih khul gōnam-pɔ̄yɔ̄r mɔ̄ñum
 laih anūn khul gōnam-pɔ̄yɔ̄r pɔ̄dai.
 Hiǔm-pă, Ბing gih pɔ̄mĭn Kâo mɔ̄ak hǎng hɔ̄dôm tɔ̄lɔ̄i-bruă Ბing gih ngă anūn
 hă?
⁷Bing gih hɔ̄mâo pɔ̄kra laih sūng đih gih bōi bōl-čū glōng laih anūn ber laih anūn
 đih hǎng pô rīh-răm.
 Pɔ̄ anih anūn yōh Ბing gih dī nao pɔ̄yɔ̄r khul gōnam ngă yang gih ko̠ Ბing
 yang-rɔ̄bæng.
⁸Gah lăm ko̠ khul bah-amāng gih jing bōi khul tɔ̄mĕh bah-amāng anūn
 Ბing gih hɔ̄mâo pioh laih khul gru-kɔ̄năl yang-rɔ̄bæng.
 Bing gih hɔ̄ngah lui hĭ Kâo, Ბing gih tō̄h hĭ sum-ao gih yōh,
 Ბing gih dī nao pɔ̄ sūng đih gih jing sūng Ბing gih pɔ̄kra rɔ̄haih yōh kiāng
 ko̠ đih hǎng pô rīh-răm.
 Bing gih pɔ̄kra laih tɔ̄lɔ̄i pɔ̄gop hrō̄m hǎng pô kiāng đih hǎng Ბing gih kiāng ko̠
 tū-mă tɔ̄lɔ̄i Ბing gōñu djru,
 sit Ბing gih lăng bōi hōget tɔ̄lɔ̄i Ბing gōñu dūi pha-brɔ̄i ko̠ Ბing gih yōh.ⁿ
⁹Bing gih pik drō̄i-jan gih hǎng rɔ̄muă ôliwō wō̄t-hǎng ia Ბâo-mɔ̄ngūi
 laih anūn duāi nao pɔ̄ Ბing pɔ̄tao Ბing khul lōn-čar.
 Bing gih pɔ̄kiāo nao laih Ბing khua pɔ̄ala gih pɔ̄ khul anih ataih

ⁿ57:8: Tolɔ̄i kiāng-laī ko̠ duā glong hɔ̄năl-tuč anai ᲅu rɔ̄đah-rɔ̄đong ôh amāng tɔ̄lɔ̄i Hêbrō.

jing kar hăng trŭn nao laih pō anih pōsat Seôl.

¹⁰Bing gih gleh-glan hăng abih-bang hōdră-jołan gih kiăng kōr hōduah-sem bing yang-roğbang,
samōr bing gih hōngah bu kiăng lai tui anai ôh, ‘Abih tolroi bing ta ngă anün jing tolroi đōč-đač yoħ.’
Bing gih poðphrāo hī tolroi kōtang gih pō,
tui anün bing gih bu gleh-roğmōn hī ôh.

¹¹“Kōr hlroi bing gih huī-hiuł hăng huī-brāl biă-mă
tol bing gih bu dō tōng-ten hăng Kāo,
laih anün kōn hōdor kōr Kāo
hăng kōn pořmīn-þlōng loi kōr tolroi anün amăng pran-jua gih lě?
Hiūm-ngă, bing gih bu huī-pořpū kōr Kāo ôh
yuakōr Kāo dō-roiăt sui đoi hă?

¹²Kāo či pořhaih tobiă khul bruă-moñuă gih jing bruă bing gih ngă mă jing tořpă-
hoñōng bu sit ôh,^o
samōr hōdōm bruă anün koñōng jing đōč-đač yoħ.

¹³Tōdang bing gih ur-kwuh kōr tolroi djru,
broi bē hōdōm rup-trah bing gih pořkōm-pioh anün pořklaib hī bing gih!
Sa jua-angin či puh-pořduai hī abih-bang bing goñu yoħ,
sa asăp suă-jua moñuih yoħ či bluh pořduai hī bing goñu.
Samōr hlroi pō yap Kāo jing anih kōdōp kōr ňu pō
ňu anün či tū-mă anih-lōn
laih anün tū-mă čū rōgoh-hiam Kāo jing kōng-ngăñ goñu pō yoħ.”

Tolroi Oi Adai Pap-Bröi Kōr Bing Kořmal

¹⁴Bing moñuih či hořmū boh-hiăp Yahweh tui anai,
“Pořdōng dī bē jołan prōng, pořdōng dī bē, prap-pre bē jołan nao poř bing ană-
plei Kāo!

Mă-pořduai hī bē khul goñam pořgăñ mōng jołan bing goñu.”

¹⁵Ngă bē tui anün yuakōr Pō glōng hloh hăng kōdrūh-kōang,
jing Pō hořdip hlōng-lar laih anün anăñ Nu jing Rōgoh-Hiam, pořhiăp tui
anai,
“Kāo hořdip amăng anih glōng laih anün rōgoh-hiam

^o57:12: Yesayah 64:6.

samጀ Kāo āt hoጀip hrōm hāng hlōi pō jua-bōngāt ū tū-mā tolōi poጀbrōp
hāng tolōi poጀluă-gū.

Sit Kāo či poጀphrāo glaጀ jua-bōngāt pō tū-mā tolōi luă-gū
laih anūn poጀphrāo glaጀ pran-jua pō tū-mā tolōi poጀbrōp anūn yoጀ.

¹⁶Yuakጀ anūn Kāo bu či phong-kōđi kō ṭing gih nanao ôh,
laih anūn Kāo kōn či hil-nač kō ṭing gih nanao loi,
yuakጀ tōdah tui anūn, jua-bōngāt gih či tōdu-rōmōn biă-mă bōi anăp Kāo,
laih anūn asăp suă-jua Kāo hōmāo broi laih kō ṭing gih či rōngiă hī yoጀ.

¹⁷Kāo ṭruk-hil biă-mă yua-mōng tolōi hūp-ham soh-sat gih.
Kāo poጀkōhmal hī ṭing gih laih anūn poጀdōp hī bō-mōta Kāo mōng ṭing gih
yuakጀ tolōi hil Kāo,
samጀ ṭing gih āt dō duaጀ tui nanao hōdōm hōdră-jołan gih pō kiăng.

¹⁸Wōt-tōdah Kāo hōmāo buh laih khul jołan soh-sat gih, samጀ Kāo či poጀsuaih hī
ṭing gih.

Kāo či dui-ba ṭing gih laih anūn poጀjuh-alum ṭing gih dōng yoጀ.
Wōt-tōdah ṭing čōk-hia,
¹⁹Kāo či poጀjing tolōi bōni bōi khul tōbōng ṭing goñu tui anai yoጀ,
'Rōnük-rōnom, rōnük-rōnom yoጀ kō abih-bang ṭing hlōi pō poጀ anih ataih laih
anūn poጀ anih jē.'"
Yahweh lai-glaጀ tui anai, "Kāo či poጀsuaih hī ṭing goñu yoጀ."^p

²⁰Samጀ ṭing sat-ťai jing kar hāng ia rośi păh-pung yoጀ,
bu thāo poጀdoi ôh,
jing kar hāng jołah-ia tōglüng glaጀ lōn-hlă gri-graň yoጀ.

²¹O'i Adai kāo lai tui anai, "Bu či hōmāo tolōi rōnük-rōnom ôh kō ṭing mōnuh
sat-ťai."^q

Tolōi Kōkuh-Pōpū Sit Hāng Bu Sit

¹Anai yoጀ jing tolōi Yahweh poጀhaih, "Ur-dreo kraih bě, anăm poጀkōng glaጀ ôh!
Poጀyōng đī bě jua hiăp ih kar hāng tōdiăp!
Kō ṭing ană-plei Kāo, jing ṭing Israel, poጀhaih bě tolōi ṭing goñu tōgū-

^p57:19: Ephesos 2:17.

^q57:21: Yesayah 48:22.

pōkōdōng glāi hāng Kāo,
sit kō bīng Yakōb, pōhaih bē tōlōi soh goñu.

²Rīm hrōi bīng goñu ngā mā hōduah-sem Kāo.

Bīng goñu ngā mā gir kiāng kō thāo-krān hōdōm hōdrā-jōlan Kāo,
kar hāng tōdah bīng goñu jīng sa boh lōn-čar ngā tōlōi djō-tōpā
laih anūn bū hōmāo lui hī ôh hōdōm tōlōi pōdar Oi Adai goñu nanao yōh.
Bīng goñu rōkāo kō Kāo brōi kō bīng goñu thāo-krān khul tōlōi khūp-ngā djō
laih anūn ngā mā gir kiāng kō Kāo, Oi Adai, rai jē pō bīng goñu.

³Bīng goñu tōna kō Kāo tui anai, ‘Yua-hōget bīng gōmōi iāu-lai kōm bōng huā,
samō Ih bū pōmīn-blōng kō tōlōi anūn ôh lē?
Yua-hōget bīng gōmōi pōluā-gū laih gōmōi pō,
laih anūn Ih bū pōđing kōčāng ôh lē?’

Kāo, Yahweh laī-glāi kō bīng goñu tui anai, ‘Bīng gih iāu-lai kōm bōng huā,
samō bōi hrōi anūn
bīng gih ngā tui hāng tōlōi bīng gih kiāng
laih anūn kōtū-juā bīng mā bruā gih yōh.

⁴Tōlōi iāu-lai kōm bōng huā gih jīng hī tōlōi pōhiāp brōk hāng tōlōi pōrōjāh yōh,
tōl bīng gih pōtaih hāng tōdruā yōh.

Tōdang bīng gih kōm bōng huā tui hāng bīng gih ngā rā anai,
bīng gih bū dūi čang kō jua hiāp iāu-lai gih Kāo či hōmū pō adai adih ôh.

⁵Djō mō bīng gih pōmīn tōlōi iāu-lai kōm bōng huā Kāo hōmāo ruāh laih jīng tui
anai?

Tōlōi anūn kōnōng jīng sa hrōi bīng gih pōruā hī gih pō.

Sit bīng gih kōnōng kup akō kar hāng rōk trang-bo
laih anūn đih amāng ao-tāo amāng tōpur đōc.

Djō mō, anūn jīng tōlōi bīng gih yap jīng tōlōi iāu-lai kōm bōng huā,
jīng sa hrōi djō lāp kō Yahweh?

⁶‘Bu djō ôh! Tōlōi iāu-lai kōm bōng huā Kāo hōmāo ruāh-mā laih jīng tui anai:
Bīng gih khōm pōjōh hī bē čuāk

laih anūn tōlēh hī bē hrē oč bīng gih akā bōi bīng mōnuih mā bruā kō bīng
gih,

sit bīng gih khōm pōrōngai hī bē bīng mōnuih bīng gih kōtū-juā
laih anūn pōrai hī bē rīm boh oč anūn yōh.

⁷Bing gih khōm pōpha bē goñam-þōng gih hāng þing tōua,
 pha-brōi bē anih dō kō þing þu hōmāo sang dō,
 pōpha bē sum-ao gih kō þing mōnuih dō-mōhlūn,
 laih anūn þu či wir ḫuač hī mōng þing kōđeh-asar drah-kōtāk gih ôh.^r

⁸Tōdah þing gih ngă tui anūn,
 giōng anūn tōlōi pōklaiah gih či truh tañ kar hāng tōlōi bōngač pōčrang
 amāng mōguah,
 laih anūn tōlōi pōsuaih gih či pōbhuh-rai tañ yōh.

Giōng anūn, tōlōi tōpā-hōnōng gih
 či dui-ba nao gah anāp gih,
 laih anūn tōlōi ang-yang Kāo, Yahweh, či jing tōlōi pōgang gah rōng gih
 yōh.

⁹Giōng anūn, þing gih či iāu-lař, laih anūn Kāo, Yahweh, či lař-glař yōh.

Þing gih či kwuř kō tōlōi djru, laih anūn Kāo či lař tui anai yōh: Kāo dō hrōm
 hāng þing gih.

“Tōdah þing gih mă-pōđuač hī oč mōng þing mōnuih þing gih kōtū-juă,
 laih anūn þu yua čōđeng kōčrāo djik-djak hāng tōlōi hing hyu þruh-mōhiăh,
¹⁰laih anūn tōdah þing gih čōmah pha-brōi goñam-þōng gih pō kō þing rōpa-
 mōhao
 laih anūn pōpha brōi kō þing mōnuih arāng kōtū-juă goñam kōbāh-kiāng,
 giōng anūn Kāo či brōi tōlōi kōnām-mōmōt jum-dar þing gih jing hī tōlōi
 bōngač pōčrang rōđah,
 laih anūn mlam gih či jing hī kar hāng tō hrōi yōh.

¹¹Kāo, Yahweh, či dui-ba þing gih nanao.

Kāo či pha-brōi hī hōđōm goñam þing gih kōbāh-kiāng tōdang yang-hrōi
 pōčrang pōđiă hlōř,
 laih anūn či pōkōtang brōi drōi-jan gih yōh.

Þing gih či jing kar hāng ḫāng hōmāo djōp ia nanao
 jing kar hāng ia-bluh hōmāo ia þu thāo khōt hī ôh.

¹²Bing anā-tōčō gih či pōđōng glař khul plei gluř-pōčah laih mōng đūm hlāo adih,
 jing pōđōng đī plei anūn þoř khul atur dō kōjāp mōng rōnük anūn yōh.

Arāng či yap þing goñu jing þing pōkra glař khul pōnāng rām,

^r58:7: Mathiø 25:34.

jing ᯃing rÿ-pođđeng glaÿ khul jo an w t-h  ng khul anih d  y h.

¹³“Bing gih kh m p k ng h  t kai gih  u po gr  h  hr i Sa bat  h
laih an n jing  u ng  tui h  ng t l i gih p  ki ng am ng hr i r goh-hiam
K o an n  h.

Bing gih kh m yap k  hr i Sa bat jing hr i hiam-m ak, jing hr i p p -p yom
r goh-hiam K o, Yahweh y h.

Bing gih kh m p p  k  hr i an n h  ng an m ng  tui jo an gih p  ki ng  h,
k n hōduah-sem t l i ho dip jo ap-m ak gih p  b odah po hi p boh-hi p
d o -da  loi.

¹⁴T dah  ing gih ng  tui khul t l i an n,
sit  ing gih  i hōduah- uh t l i hiam-m ak gih am ng K o, Yahweh,
laih an n K o  i p p  po dun d   ing gih kar h  ng p tao-pr ng d  ro deh-
aseh  oi khul anih gl ng
laih an n pha-br i k   ing gih abih-bang k ng-ng n K o  u n k  o i-adon
gih Yak b y h.”

An n y h jing t l i Yahweh ho m o po hi p laih h  ng am ng-bah  Nu p .

59

T l i Soh, T l i Po haih Laih An n T l i Song-M 

¹P -po ala Yesayah po hi p tui anai, “Sit y h hop l t ngan Yahweh  u t du d i  h
ki ng k  p k laih h   ing ta,
t ngia  Nu k n t ng l d i ki ng k  ho m   ing ta.

²Sam  yua-m ng khul t l i w -w  gih y h,
O i Adai ta puh-po dua  h   ing gih m ng an p  Nu.

Sit khul t l i soh-sat gih ho m o po d p h  laih  o -m ta  Nu m ng  ing gih,
t l  Nu  u  i ho m   ing gih  h.

³Khul t ngan gih  om b  h  ng drah mo nuh  ing gih po djai h ,
khul c d ng gih h  ng t l i soh-sat.

H  ng to b ng gih,  ing gih po hi p khul t l i  l or,
laih an n h  ng jo lah gih,  ing gih po hi p khul t l i  ru - ai.

⁴Bu ho m o hl i p  am ng  ing gih i u-la  k  t l i t p -ho n ng  h,
k n ho m o hl i p  ro k o k  t l i dj -ho n ng loi.

Samጀ ᯁing gih kጀnang kጀ khul tጀlōi pጀrōjāh dጀōc-đač laih anጀn khul tጀlōi
pጀhiāp blōr.

Yuakጀ ᯁing gih pi-kian tጀlōi rጀng-rጀng, tui anጀn ᯁing gih tጀkeng rai tጀlōi sat-
bai yoḥ.

⁵ Bing gih krōm boh khul ala tጀpጀng,
samጀ tጀdah hlōi pō bጀng boh goñu, nū anጀn cጀ djai hጀ yoḥ,
bጀdah tጀdang boh anጀn počah hጀ, anጀ ala tጀpጀng yoḥ cጀ tጀbiā rai.

Bing gih ăt rጀwai hrጀ aňing wጀng-wጀi mጀn,
⁶ samጀ hrጀ aňing wጀng-wጀi anጀn bu tጀ-ya kጀ sum-ao ôh.

Bing gih bu dui pጀbu hጀng gጀnam ᯁing gih pጀkra anጀn ôh.
Kar-kaī mጀn, khul bruă-mጀnuă gih jing bruă sat-bai yoḥ,
laih anጀn khul bruă bṛuăh-bai jing tጀlōi tጀngan gih ngă yoḥ.

⁷ Tጀkai gih jač-amač duač nao kiăng kጀ ngă tጀlōi soh.

Bing gih taň biă-mă ngă tuh drah ᯁing bu soh.
Yuakጀ khul tጀlōi pጀmጀn gih jing tጀlōi pጀmጀn ngă sat-bai,
tui anጀn khul jołan gih bă hጀng tጀlōi gluăh-počah hጀng tጀlōi rām-rai yoḥ.^s

⁸ Jołan rጀnük-rጀnom sit ᯁing gih bu thāo-krān ôh.

Bu hጀmāo tጀlōi ngă djጀ-găl ôh amăng khul tጀlong gih.
Bing gih hጀmāo pojing hጀ laih khul jołan anጀn jing hጀ khul jołan wጀ-wጀ,
laih anጀn hlōi pō rጀbat amăng khul jołan anጀn nū anጀn bu cጀ hođuah-sem
tጀlōi rጀnük-rጀnom ôh.”

⁹ Bing ană-plei pohaih tጀlōi soh-sat goñu tui anai,
“O’ Yahweh āh, ră anai ᯁing goṁoi thāo-krān hiǔm-pă tጀlōi djጀ-găl Ih jing
ataih biă-mă mጀng ᯁing goṁoi,
laih anጀn tጀlōi tጀpă-hońđng, jing tጀlōi Ih pođkaih, aka bu truh po ᯁing
goṁoi ôh.

Bing goṁoi čang-rጀmang tጀlōi bጀngač kጀ jołan goṁoi, samጀ abih-bang lጀng
kጀ tጀlōi kጀnăm-mጀmōt soh-sel,
sit ᯁing goṁoi hođuah tጀlōi bጀngač rጀđah, samጀ ᯁing goṁoi ăt rጀbat
amăng toui kጀpăl mጀn.

¹⁰ Kar hጀng moñuih bum moتا yoḥ ᯁing goṁoi păn mă kጀtuai poñăng,
jing pomuñ kጀ jołan goṁoi kar hጀng bu hጀmāo moتا ôh kiăng kጀ hođuah-

^s59:7-8: Rôm 3:15-17.

sem tol̄oi poklaih.

Tordang yang-hroi dōng bing ḡom̄oi tōhneč rōbu h̄ar h̄ang rōbat tōdang
amāng sēng-brēng klām yōh,
amāng bing kōtang droi-jan, bing ḡom̄oi kōnōng jing kar h̄ang bing djai đōč
yōh.

¹¹Abih-bang bing ḡom̄oi ur-pōgrao kar h̄ang tōgāo pōgrao.

Bing ḡom̄oi pokrao rōngot-hōning kar h̄ang čim pōrōgōm yōh.
Bing ḡom̄oi hōduah-sem tol̄oi djō-tōpā, samō hōduah bū būh ôh,
sit bing ḡom̄oi hōduah-sem tol̄oi poklaih, samō tol̄oi poklaih anūn dō ataih
mōng bing ḡom̄oi.

¹²Khul tol̄oi tōnap-tap anūn jing yuakō khul tol̄oi wē-wō ḡom̄oi jing lu b̄oi anāp-mōta Ih,

khul tol̄oi soh-sat ḡom̄oi ngā gōng-jōlan pōkōdōng glāi h̄ang bing ḡom̄oi.
Khul tol̄oi wē-wō ḡom̄oi dō nanao h̄ang bing ḡom̄oi,
laih anūn bing ḡom̄oi thāo-krān kō khul tol̄oi sat-b̄ai ḡom̄oi tui anai:

¹³Tol̄oi bing ḡom̄oi tōgū-pōkōdōng laih anūn pōblōr pōkōdōng glāi h̄ang Ih,
Yahweh,
tol̄oi bing ḡom̄oi wir h̄i rōng ḡom̄oi mōng Ih, Oi Adai ḡom̄oi,
pōkōcē tol̄oi kōtū-juā h̄ang tol̄oi tōgū-pōkōdōng,
laih anūn pōhiāp khul tol̄oi blōr jua-pōmīn ḡom̄oi hōmāo pōmīn-pōphūn
laih.

¹⁴Tui anūn, tol̄oi phat-kōđi djō-lāp bing gih puh-pōđuař h̄i,
laih anūn tol̄oi tōpā-hōnōng dō ataih mōng bing gih.

Tol̄oi sit hōmāo tōhneč rōbu h̄i b̄oi khul jōlan gih,
laih anūn tol̄oi pōhiāp tōpā bū dūi mūt amāng anih gih ôh.

¹⁵Sit yōh tol̄oi sit jing kōbāh amāng djōp anih,
laih anūn hlōi pō bū ngā tol̄oi sat-b̄ai jing h̄i kar h̄ang pō sat-b̄ai dō krăp
yōh.

Pō-pōala Yesayah laī tui anai, “Yahweh lāng kō tol̄oi anūn laih anūn bū mōak
ôh

yuakō bing anā-plei Ņu bū ngā tol̄oi djō-tōpā ôh.

¹⁶Ņu būh bū hōmāo hlōi pō ôh,
sit Ņu dō-kōtuā yuakō bū hōmāo hlōi pō ôh iāu-lāi pap-brōi kō bing soh-sat

anün.^t

Tui anün, hăng hōpăl tōngan kōtang Ņu pō yōh pōklaib hǐ bing ană-plei Ņu
anün,

laih anün hăng tōlōi tōpă-hōnōng Ņu pō yōh pōkōjāp hǐ bing goñu.^u

¹⁷Ņu buh-hōô tōlōi tōpă-hōnōng jing ao-tōda Ņu,

laih anün troă tōlōi pōklaib jing muk pōgang Ņu.

Ņu buh-hōô tōlōi rū-nua kō tōlōi bing rōh-ayăt kōtū-juă jing sum-ao Ņu
laih anün hruă Ņu pō amăng tōlōi hur-har jing ao-jao Ņu yōh.^v

¹⁸Tui hăng hōdōm tōlōi bing goñu hōmāo ngă laih yōh,

tui anün Ņu či kla glař

tōlōi hil-nač kō bing rōh Ņu

laih anün tōlōi rū-nua kō bing ayăt Ņu,

wōt-hăng bing dō pō khul plao-ia hăng khul anih-lōn jě ia Rōsī Prōng tui
hăng tōlōi bing goñu lăp tū-mă yōh.

¹⁹Čōdōng mōng gah yū, mōnuih-mōnam či huī-pōpū kō anăn Yahweh,

laih anün mōng gah yang-hroï blē yōh, bing goñu či pōpū kō tōlōi ang-
yang Ņu.

Sit Ņu či rai kar hăng ia-ling kōtang tūn rai

jing kar hăng angin prōng Yahweh pūh kōtang hrōm yōh.”

²⁰Yahweh pōhiăp tui anai, “Pō Song-Mă či rai mōng Čū Ziôn,

pō bing hlōi pō amăng ană-točō Yakōb, jing bing kōhmăl kō khul tōlōi soh
goñu.”^w

²¹Yahweh pōhiăp dōng tui anai, “Bō kō Kāo, anai yōh jing tōlōi pōgop Kāo hăng
bing goñu.

Yang Bōngăt Kāo, jing Pō dō bōi bing gih,

laih anün hōdōm boh-hiăp Kāo, jing tōlōi Kāo hōmāo pioh laih bōi amăng-
bah gih,

bū či dō ataih hǐ ôh mōng amăng-bah gih,

bōdah mōng amăng-bah ană-bă gih,

^t59:16: Yesayah 53:12.

^u59:16: Yesayah 63:5.

^v59:17: Ephesos 6:14, 17; 1 Thessalonikē 5:8.

^w59:20: Rōm 11:26.

þôdah m ng am ng-bah þing an -t c  gih
 d ng m ng t  anai hl ng truh p  hl ng-lar.”
An n y h jing tol i Yahweh po hi p laih.

60

T l i Ang-Yang   Zi n

¹P -po ala Yesayah po hi p tui anai, “O þing an -plei Yerusalaim, t g  b , po crang
b , yuak  tol i b nga  gih h m o rai laih p  þing gih,

laih an n tol i ang-yang Yahweh hl k po crang b ri þing gih kar h ng sa
gru-k n l.

²L ng b , r  anai tol i k n m-m m t g m h  l n-t nah
laih an n tol i k n m-m m t k p l d  jum-dar þing an -plei,
sam  Yahweh po crang b ri þing gih
laih an n tol i ang-yang Nu po b uh-rai b ri þing gih.

³B ng l n- r tuai ci rai p  tol i b nga  gih,
laih an n þing p tao go nu ci rai p  tol i b nga  gih kar h ng rai p  s ng-
br ng r d h m guah y h.

⁴“Angak d i b  m ta gih laih an n l ng jum-dar gih tui anai:
Abih-bang þing m nuih p k n rai po j num hr m h ng þing gih.
B ng an   ah-ro k i gih ci rai h ng þing go nu m ng anih ataih,
laih an n þing an   ah-k m i gih þing go nu ci p -pi b ri h p l t ngan.^x

⁵Gi ng an n, þing gih ci buh tol i an n h ng m ak-m ai y h,
sit pran-jua gih ci t th k-t th k yuak  b -blai h ng tol i h k-m ak y h.
Po  þing gih y h go nam po dr ng-s h ataih ci ba rai
m k-dram khul l n- r an n þing s -m nia ci ba rai p  þing gih m ng jo lan
ia r s .

⁶B ng s -m nia go nu h ng t p l aseh-sam  go nu ci ba rai lu go nam bi -m  am ng
anih-l n gih,
w t-h ng khul an  aseh-sam  þing Midyan h ng þing Iphah.
Abih-bang þing s -m nia m ng l n- r Seba  t ci rai m n,
dj  ba mah h ng go nam b o-m ngu i
laih an n po haih tol i b ni-h o c ko  Yahweh y h.

^x60:4: Yesayah 49:22.

⁷Abih-bang triu bɔ̄be Ბing Kēdar arāng či pōbut glāi brōi kɔ̄ Ბing gih,
khul triu-tōno lōn-čar Nēbayôt či jing gōnam ngă yang kɔ̄ Ბing gih yōh.
Yahweh lāi kɔ̄ tōlōi khul triu bɔ̄be anūn Ņu či tū-mă jing gōnam-poyor Ბori
kɔ̄nuł ngă yang Ņu,
laih anūn sang yang hiam-rō Ņu, Ņu či ngă hiam-rō hloh yōh.

⁸“Sōng prōng Ბing mōnuh pă rai kar hāng kōthul pōr,
jing kar hāng čim pōrōgōm pōr nao pō hruh gōnu lě?
⁹Sit yōh anūn jing Ბing mōnuh Ბori khul plao-ia hāng khul anih-lōn jě Rōsī Prōng
hōduah-sem Yahweh.
Khul sōng prōng Tarsis yōh hlak ba-akō,
ba glāi Ბing ană ḍah-rōkōi gih mōng khul anih ataih.
Bing gōnu āt ba glāi amrāk mah gōnu mōn
kiāng kɔ̄ pōpū kɔ̄ Yahweh Ōi Adai gih,
jing Pō Rōgoh-Hiam Israel,
yuakō Ņu hōmāo pha-brōi laih kɔ̄ Ბing gih tōlōi guh-kōang.

¹⁰Yahweh pōhiāp tui anai, “Ō Ბing ană-plei Yerusalaim, Ბing khul lōn-čar tuai yōh
či mān-pōdōng glāi khul pōnāng plei-prōng gih,
laih anūn Ბing pōtao gōnu yōh či mă bruā kɔ̄ Ბing gih.
Anūn jing yuakō hāng tōlōi hil yōh Kāo pōrai hī laih Ბing gih,
samō̄ hāng tōlōi khāp yōh Kāo pōrōdah kɔ̄ Ბing gih tōlōi glūh pran-jua.

¹¹Khul amāng-jāng gih či nanao pōk,
khul bah-amāng anūn Ეu či krū hī ôh hrōi hāng mlam,
kiāng kɔ̄ Ბing pōtao dūi ba-akō Ბing ană-plei gōnu nanao,
jing Ბing dūi ba rai pō Ბing gih mūk-dram Ბing lōn-čar gōnu.^y

¹²Sit kōnung-djuai bōdah lōn-čar pă Ეu mă bruā kɔ̄ Ბing gih ôh, sit Ბing gōnu či
rām-rai hī yōh.
Bing gōnu či glūh rām hī biā-mă yōh.

¹³“Arāng či ba rai pō Ბing gih klāo djuai kōyāo hōngo hiam,
jing tōlōi ang-yang anih-lōn Lebanôn,
kiāng ngă kɔ̄ sang yang rōgoh-hiam Kāo hiam-rō,

^y60:11: Tōlōi Pōrōdah 21:25-26.

laiah anün Kâo či pôu'-poang plei Yerusalaim jing kar häng grê duh tokai
Kâo yōh.

¹⁴Bing ană ḫah-rokoi Ბing kōtū-juă gih hlāo adih či rai bon-kókuh Ბori anăp gih.
Sit abih-bang Ბing djik-djak ko Ბing gih hlāo adih či bon-kókuh Ბori tokai gih
laih anün či yap ko plei gih jing Plei Yaweh,
jing Ziôn Pô Røgoh-Hiam Israel yoħ.^z

15“Wört-tödah bing gih tū aräng hoşngah lui häng pörömut sui biä-mä,
laih anün bu hoşmâo hlöi pô gän nao po plei-pröng Yerusalaim anün ôh
kiäng kör sî-moñia,
Kâo či ngä broi kör plei gih anün jing hî hiam-rö hlöng-lar
laih anün jing tölöi moak kör abih-bang röñük yöh.

¹⁶Bing lön-čar hǎng Ṭing pōtao goñu či răk-rong Ṭing gih
kar hǎng amī pōměm ană-bă ňu yōh.
Giöng anün, Ṭing gih či thāo-krän kōr tōlōi Kâo, Yahweh, jing Pô Pōklaiah gih,
jing Pô Song-Mă gih, Pô Dui Kotang Yakôb yōh.

¹⁷Poala kɔ' kong ᯃbing gih yua hlāo adih Kāo či broi mah kɔ' ᯃbing gih,

laih anün amrāk poala kɔ̄ pɔ̄sɔ̄i yɔ̄h.
poala kɔ̄ kɔyâo bing gih yua hlâo adih Kâo či brōi kɔ̄ng kɔ̄ bing gih,
laih anün pɔ̄sɔ̄i poala kɔ̄ khul pɔ̄tâo.

Kâo či broi tol̄oi ron̄uk-ron̄om jing h̄i khua ba-ak̄o gih
laih an̄un̄ tol̄oi t̄op̄a-hon̄oŋ jing h̄i khua git-gai gih.

¹⁸Bu či hōmāo dōnai tōlōi ṫruh-ḅai dōng tah amāng anih-lōn gih,
ăt kōn hōmāo tōlōi gluḥ-počah hăng rām-rai dōng loi amāng khul guai-lōn
gih,
sam᷑ ṫbing gih či yap kō khul poṇāṅg gih Tōlōi Počklaiah
laih anūn yap kō khul amāng-jang gih Tōlōi Boṇi-Hoč yōh.

^z60:14: Toloi Porođah 3:9.

^a60:19: Toloi Porodah 21:23; 22:5.

²⁰Tui anün, þu či hōmāo tōlōi yang-hrōi þlē dōng tah,
 laih anün át kōn či hōmāo tōlōi yang-blan lē dōng lōi,
 laih anün khul hrōi rōngot-hōning ih či rōngiă hī thēng,
 yuakō Kāo, Yahweh yoħ, či jing tōlōi bōngač gih hlōng-lar.

²¹Giōng anün, abih-bang ană-plei Yerusalaim či jing tōpă-hōnōng yoħ
 laih anün þing goñu či tū-mă anih-lōn anün jing kōng-ngān goñu hlōng-lar.
 Bing goñu jing kar hāng čōnūh Kāo hōmāo pla laih,
 jing bruă-mōnuă tōngan Kāo pōkra,
 kiăng kōr pōrōđah kōr tōlōi guh-kōang Kāo.

²²Wōt-tōdah sang-anō anet hloh amăng þing gih či jing hī djuai rōbāo čō,
 sit sang-anō þu yom-pōphān ôh či jing hī kōnung-djuai kōtang yoħ.
 Kāo yoħ jing Yahweh.
 Amăng mōng djōr-găl yoħ Kāo či ngă abih-bang tōlōi-bruă anün tañ.”

61

Tōlōi Pōthāo Hiam Yahweh

¹Ding-Kōna Yahweh pōhiăp tui anai, “Yang Bōngăt Khua Yang Yahweh dō þōi
 Kāo,
 yuakō Yahweh hōmāo ruăh laih Kāo
 kiăng kōr hyu pōtō tōlōi pōthāo hiam kōr þing tū-mă tōlōi kōtūr-juă.
 Ņu hōmāo pōkiaō laih Kāo kiăng kōr pōn pōjrao hī þing pran-jua rām-ruă,
 kiăng kōr pōhaih tōlōi pōk tōbiă þing hlūn
 laih anün pōrōngai hī þing mōnă mōng anih kōnăm-mōmōt.^b

²Ņu pōkiaō Kāo kiăng kōr pōhaih thün Yahweh či khăp-pap kōr þing ană-plei Ņu
 truh laih yoħ
 hāng pōhaih hrōi rū-nua O'i Adai ta þōi þing rōh-ayăt Ņu,
 laih anün kiăng kōr pōjuh-alum abih-bang þing kōr-kuān.^c

³Ņu pōkiaō Kāo kiăng kōr þlōng broi kōr þing hlōi pō rōngot-hōning amăng plei
 Ziōn,
 kiăng kōr pha-broi kōr þing goñu tōlōi hōk-kōdōk kar hāng ðoăn-pōtao
 hiam-rō

^b61:1: Mathiō 11:5; Luk 7:22; 4:18-19.

^c61:2: Mathiō 5:4.

pōala kō tōpur apui Ბing goñu pōruai Ბori akō goñu yuakō rōngot-hōning,^d
kiāng kō pha-brōi tōloi hōk-mōak kar hāng ia-rōmuā hiam
pōala kō tōloi kōy-kōuān,
laih anūn kiāng kō pha-brōi ao tōloi bōni-hōoč
pōala kō jua-bōngāt tah-hōtai.

Arāng či yap goñu jing khul kōyāo sōl tōloi tōpā-hōnōng,
jing kar hāng kōyāo Yahweh pla yōh
kiāng kō pōrōdah tōloi guh-kōang Ņu.

⁴Bing anā-plei anūn či pōdōng glāi plei gluñh-pōčah đūm hlāo adih
laih anūn rū-pōdōng glāi khul anih jing hī rōngol sui biā-mā laih.

Bing goñu či pōphrāo glāi khul plei-pla gluñh-pōčah
jing khul plei Ბing rōh-ayāt hōmāo prām-pōrai laih amāng lu rōnūk.

⁵Bing tuai či wai-lāng tōpul triu gih.

Laih anūn Ბing mōng khul anih ataih yōh či mā djōp-mōta bruā kō khul đāng-
hōma gih laih anūn amāng khul đāng boh-kōbāo gih.

⁶Laih anūn Ბing goñu či iāu kō Ბing gih jing Ბing khua ngā yang Yahweh yōh,
jing Ბing mā bruā O'i Adai ta.

Bing gih či mā yua mūk-dram Ბing lōn-čar yōh,
laih anūn Ბing gih či pōu-pōang yua-mōng Ბing gih djā pioih tōloi pōdrōng-
sāh goñu yōh.

⁷“O' Ბing anā-plei Kāo, pōala kō tōloi Ბing rōh-ayāt pōmlāo-pōmlān hī Ბing gih
hlāo adih
៥ing gih či tū-mā dua črān lu hlokhul mūk-dram yōh,
laih anūn pōala kō tōloi mlāo-mlañ
៥ing gih či hōk-mōak yuakō Ბing gih dō amāng lōn kōng-ngān gih pō yōh.
Sit Ბing gih či tū-mā dua črān lu hlokhōng-ngān amāng anih-lōn gih,
laih anūn tōloi mōak hlōng-lar yōh či lōm kō Ბing gih.”

⁸Yahweh lai tui anai, “Yuakō Kāo, jing Yahweh, khāp tōloi djō-tōpā,
tui anūn, Kāo pōrōmut kō tōloi klē-dōp laih anūn tōloi ngā soh.
Amāng tōloi tōng-ten Kāo, Kāo či bōni kō Ბing anā-plei Kāo,

^d61:3: H'Ester 4:1.

laih anün pojing tolroi pogop hlöng-lar häng bing goñu.
⁹Bing ană-točô goñu bing lön-čar tuai či thâo-krän,
 sit bing točô-točë goñu abih-bang bing kornung-djuai či thâo-krän yoħ.
 Abih-bang bing hlöi pô buh bing goñu či thâo-krän yoħ
 kɔ̄ tolroi bing goñu jing ană-plei Kâo, Yahweh, hōmâo bōni-hiam laih.”

¹⁰Bing ană-plei Yahweh laī tui anai, “Bing ta mōak biă-mă amăng Yahweh.
 Sit juā-bōngăt ta mōak-mōai amăng Oi Adai ta,
 yuakɔ̄ Ņu hōmâo buh tolroi poklaih bɔ̄i bing ta kar häng khul ao
 laih anün hōt tolroi tōpă-hōnōng kɔ̄ bing ta kar häng ao-phyung,
 jing kar häng anōng-han prap-rōmet akō ū pô kar häng troă muk khua ngă
 yang yoħ,
 laih anün kar häng neh-hōđū prap-rōmet ū pô häng khul gōnam pōhrōp
 yoħ.^e
¹¹Anün jing yuakɔ̄ kar häng tōnah ngă broi kɔ̄ anăh čă dī
 laih anün lön ḍang ngă broi kɔ̄ khul pojeh prōng dī yoħ,
 at tui anün mōn Khua Yang Yahweh či pojing kɔ̄ tolroi tōpă-hōnōng häng
 tolroi bōni-hōrč
 čōnūh dī bɔ̄i anăp abih-bang bing lön-čar amăng lön-tōnah.”

62

Ană Phrāo Čū Ziôn

¹Ding-kōna Yahweh pōhiăp tui anai, “Yuakɔ̄ tōhnăl-tolroi Čū Ziôn yoħ Kâo bu či
 dō-rōiăt ôh,
 yuakɔ̄ tōhnăl-tolroi plei Yerusalaim yoħ Kâo bu či dō dōnōng ôh,
 tol tolroi tōpă-hōnōng ū pōčrang tōbiă kar häng sēng-brēng mōguah,
 tolroi poklaih ū kar häng apui-arōk hlia tōbiă yoħ.
²O plei Yerusalaim hōi, bing lön-čar či buh tolroi tōpă-hōnōng ih,
 laih anün abih-bang bing pōtao goñu či buh tolroi ang-yang ih yoħ.
 Bing goñu či iāu ih häng sa boh anăn phrāo
 jing anăn amăng-bah Yahweh pô yoħ či pōanăń broi.
³Ih či jing kar häng sa boh dōan ang-yang amăng tōngan Yahweh yoħ,

^e61:10: Tolroi Pōrōđah 21:2.

jing sa boh đoān-pōtao guh-korang amāng tōngan Ōi Adai ih yōh.

⁴Bing gōnū bū či iâu kɔ̄ ih jing Plei Bing Ană-Plei Lui Raih H̄i
bôdah pōanăń kɔ̄ anih-lõn ih jing Anih Røngol dõng tah.

Sam᷑ bing gōnū či iâu kɔ̄ ih Yahweh Mɔ̄ak H̄ang Ih,
laih anūn kɔ̄ anih-lõn ih jing Pødø Laih.

Anūn jing yuakō Yahweh či pōmoak amāng ih,
laih anūn anih-lõn ih či tû̄ pødø yōh.

⁵Kar h̄ang sa čô tødám dô kɔ̄ sa čô dra
ăt tui anūn mȭn bing ană-plei ih dô kɔ̄ ih.
Kar h̄ang sa čô anõng-han h̄ök-mɔ̄ak kɔ̄ neh-hõđú ňu,
ăt tui anūn mȭn Ōi Adai ih či h̄ök-mɔ̄ak kɔ̄ ih yōh.

“⁶Ō plei Yerusalaim h̄oi, Kâo h̄omâo broi laih bing gak dô b̄oi khul pōnăng ih, Ō
plei Yerusalaim h̄oi.

Bing gōnū bū či dô dønõng hr̄oi h̄ang mlam ôh.
Ō bing gak anūn jing bing pōhõdor kɔ̄ Yahweh kɔ̄ khul tølroi būan ňu āh,
anäm pødoi h̄i mȭng tølroi iâu-lāi gih ôh,
⁷laih anūn anäm broi ňu pødoi ôh tøl ňu pōkojäp glāi plei-prõng Yerusalaim
laih anūn pōjing broi kɔ̄ plei anūn jing tølroi b̄oni kɔ̄ lõn-tønah yōh.”

⁸Yahweh h̄omâo būan-rõng laih h̄ang tōngan gah h̄onuă ňu yor đĩ
jing h̄ang h̄opäl tōngan kɔ̄tang ňu tui anai,

“Ō bing ană-plei Yerusalaim h̄oi, Kâo bū či pha-brōi pødai gih
kɔ̄ bing röh-ayät gih jing h̄i gōnam-đõng gōnū dõng tah,
laih anūn bing mōnuih tuai bū či mōñum ia tøpai phrâo
jing boh-čroh bruă-mōnuă gih dõng tah.

⁹Sam᷑ bing gih, jing bing h̄opuă-pě či đõng pødai anūn yōh
h̄ang b̄oni-h̄ōč kɔ̄ Yahweh,
laih anūn bing gih jing bing pōbut glāi khul boh-købâo,
či mōñum ia anūn yōh
amāng khul wăl-tødrön sang yang rōgoh-hiam Kâo.”

¹⁰Pô-pōala Yesayah pōhiäp tui anai, “Tøbiă nao bě, tøbiă nao bě b̄oi khul amāng-
jang plei-prõng Yerusalaim anūn!

Prap-pre bě jōlan kɔ̄ bing ană-plei.

Man-pođořng bě, man-pođořng bě joļan prōng!
 Mă-pođuař hř bě khul poťāo boři joļan.
 Rų dři bě hla-gru kř ūing lön-čar kiăng kř ūing lön-čar bořuh.

¹¹Lăng bě Yahweh hořmâo pořhiăp pořhaih laih
 truh poř khul rořnuč lön-tořnah tui anai,
 “Lai bě kř ūing ană-plei Ziôn tui anai,
 ‘Lăng bě, tořloři pořklaři gih rai!
 Lăng bě, Ding-Kořna Kâo rai djă ba ūing mořnuih Ņu pořklaři laih, jing gořnam
 bořni hrōm hăng Ņu
 laih anňn jing gořnam pořhiam hrōm hăng Ņu.”^f

¹²Arăng či iâu kř ūing gořnu jing Ană-Plei Rořoh-Hiam,
 jing Bing Mořnuih Yahweh Song-Mă Laih.
 O’ plei-prōng Yerusalaim hoři, arăng či iâu ih jing Plei Bing Mořnuih Hořduah-
 Sem,
 jing Plei Bu Rořngol Döřng Tah yořh.

63

Tolřoi Yahweh Duři-Hř Kř ūing Rōř-Ayăt Ņu

¹Řing gak dř boři khul pořnăng plei Yerusalaim tořna tui anai, “Hlřoi jing pô rai mořng
 plei Bozrah,
 jing plei-phün lön-čar Edôm, hlak buh ao phyung mriah-huč lě?
 Hlřoi jing pô anai, jing pô buh ao kođruřh-kořang,
 kořsung tořbiř pořořđah tolřoi kořtang duři-hř Ņu lě?”

Pô Ding-Kořna Yahweh lař-glař tui anai, “Anňn jing Kâo yořh, pořhaih amăng
 tolřoi tořpă-hořnăng,
 jing Pô duři kořtang kiăng kř pořklaři.”^g

²Řing gak tořna döřng tui anai, “Yua-hořget khul ao ih mriah,

^f62:11: Yesayah 40:10; Tolřoi Pořořđah 22:12.

^g63:1-6: Yesayah 34:5-17; Yirmeyah 49:7-22; Yehezekél 25:12-14; 35:1-15; Amôs 1:11-12; Ôbadyah 1-14; Malakhi 1:2-5.

hrup hăng ao ƀing juă-djet ƀorî anih djet boh-korbâo lĕ?^h

³Pô Ding-Kôna anün lai-glaî dörng tui anai, “Kâo hörmâo juă-djet laih hörjän ƀorî anih djet,

laih anün mörng ƀing lön-čar pojkön ƀu hörmâo hlöi pô djru kôr Kâo ôh.

Kâo jäm-juă ƀing röh-ayät anün amäng tolroi Kâo hil kar hăng juă-djet boh-korbâo

laih anün drach goñu körčai po khul ao Kâo,

tol abih ao Kâo jing hîr mraih huč yoh.ⁱ

⁴Kâo ngä khul tolroi anün yuako hröi rü-nua dô amäng jua-pořmîn Kâo,

laih anün thün tolroi Kâo song-mä anä-plei Kâo hörmâo truh laih.

⁵Kâo lăng hyu, samö ƀu hörmâo hlöi pô kiäng kôr djru kôr Kâo ôh,

Kâo dö-kortuă biä-mä kôr tolroi ƀu hörmâo hlöi pô ôh güm-djru broi.

Tui anün, hăng hörpäl tøngan Kâo pô yoh, Kâo pojklaïh hîr ƀing anä-plei Kâo,

laih anün tolroi hil Kâo pô yoh pojkotang broi kôr Kâo.^j

⁶Kâo jäm-juă ƀing lön-čar amäng tolroi hil Kâo kar hăng juă-djet boh-korbâo.

Amäng tolroi hil Kâo yoh Kâo broi ƀing goñu sêng-grêng kar hăng mat topai

laih anün tuh drach tolroi hörrip goñu ƀorî tønah.”^k

Tolroi Boni-Höröč Laih Anün Tolroi Iâu-Lař

⁷Pô-poala Yesayah pohiäp tui anai, “Kâo či ruai khul tolroi khäp hiam-klä Yahweh,

laih anün boni-höröč kôr Nu kôr khul tolroi hiam Nu hörmâo ngä laih,

jing abih-bang bruä-moruă Yahweh hörmâo ngä laih kôr ƀing ta.

Sit yoh, lu tolroi-bruä hiam Nu hörmâo ngä laih

kiäng kôr broi kôr ƀing anä-plei Israel,

tui hăng tolroi glûh pran-jua Nu laih anün lu tolroi khäp hiam-klä Nu.

⁸Nu lař tui anai, “Sit yoh ƀing goñu jing ƀing anä-plei Kâo,

jing ƀing anä ðah-rokoi ƀu či pleč-blör hăng Kâo ôh.”

Tui anün, Nu jing hîr Pô Pojklaïh goñu yoh.

⁹Tordang ƀing goñu tû-mä abih-bang tolroi rüng-räng truh ƀorî ƀing goñu, Nu åt

^h63:2: Tolroi kiäng-lař kôr Edôm jing *mriah* kar hăng sum-ao. Tolroi kiäng-lař kôr Bozrah jing *Tolroi Pě-Hopuă Boh-Korbâo* Pô Ding-Kôna juă-djet.

ⁱ63:3: Tolroi Porođah 14:20; 19:15; Tolroi Porođah 19:13.

^j63:5: Yesayah 59:16.

^k63:6: Lêwi 17:11.

rǔng-rǎng mǒn,

laih anǔn ling-jang ƀori anăp Ņu pōklaih hǐ ƀing gōñu yōh.

Ṅu song-mă ƀing gōñu lu wōt, yuakṄu khăp laih anǔn pap-brɔi kɔ ƀing gōñu yōh.

Amăng abih-bang khul rɔnük hlâo adih yōh, Ṅu pǔ dī ƀing gōñu laih anǔn pi ba ƀing gōñu.

¹⁰SamṄ ƀing gōñu tɔgǔ-pōkodđng

laih anǔn pōrɔngot hǐ Yang Bɔngăt Hiam.

Tui anǔn, Ṅu wōt glāi hăng jing hǐ rōh-ayăt gōñu

laih anǔn Ṅu pô pōblah pōkodđng glāi hăng ƀing gōñu.

¹¹“Tɔdɔi kɔ anǔn, ƀing ană-plei Ṅu hɔdɔr glāi khul rɔnük đum hlâo adih,

jing rɔnük Môseh hröm-hăng ƀing ană-plei Israel,

ƀing gōñu čök-hia hăng pɔtɔña kɔ tɔdrūă, ‘Pɔpă Pô ba laih ƀing gōñu gă̄n ia rɔs̄i,

hăng ƀing wai triu tɔpul triu Ṅu lě?

Pɔpă Pô pōkiaǒ

Yang Bɔngăt Hiam Ṅu kiăng kɔ dō amăng ƀing gōñu lě?

¹²Pɔpă Pô broi laih hɔpăl ang-yang dui-møyang Ṅu

kiăng kɔ güm-djru tɔngan gah hōnuă Môseh lě?

Pɔpă Pô pōkăh-pōpha ia ƀori anăp ƀing Israel,

kiăng kɔ anăn Ṅu jing anăn hing-ang hlöng-lar lě?¹

¹³Pɔpă Pô dui-ba laih ƀing gōñu gă̄n ia dɔlăm anǔn lě?

Kar hăng sa droi aseh amăng glai-kɔmrɔng,

ƀing gōñu ƀu tɔhneč-rɔbuh ôh,

¹⁴laih anǔn kar hăng tɔpul rɔmô trūn nao pō anih tɔhnă,

Yang Bɔngăt Yahweh yōh broi kɔ ƀing gōñu pōdɔi.

“O’ Yahweh hɔi, anǔn yōh jing hiǚm Ih kɔčrāo broi kɔ ană-plei Ih

kiăng kɔ anăn Ih jing sa boh anăn ang-yang.

¹⁵“O’ Yahweh āh, lăng trūn bě mɔng adai laih anǔn pōmĕn-ƀlɔng bě kɔ ƀing gōmoi mɔng grê-pɔtao Ih, jing rɔgoh-hiam laih anǔn ang-yang.

¹63:12: Tɔlɔi Tɔbiă 14:21.

Porpă tolroi hur-har Ih laih anün tolroi kɔtang Ih pɔrɔđah kɔ bing gɔmɔi hlâo adih lě?

Tolroi tɔdu-rɔun laih anün tolroi gluh pran-jua Ih dō ataih mɔng bing gɔmɔi.

¹⁶Samɔ Ih yɔh jing Ama gɔmɔi.

Wɔt-tɔdah ɔi-adon gɔmɔi, Abraham, bu thâo-krän bing gɔmɔi ôh

laih anün ɔi-adon gɔmɔi, Yakob, kön thâo-krän bing gɔmɔi loi,

Ih yɔh, O' Yahweh hɔi, jing Ama gɔmɔi sit,

laih anün Pô Song-Mä Gɔmɔi Mɔng Đûm Hlâo Adih yɔh jing anän Ih.

¹⁷Yua-hɔget, O' Yahweh hɔi, Ih ngă broi kɔ bing gɔmɔi duaï ataih h̄i mɔng khul jołan Ih

laih anün pokhäng h̄i pran-jua gɔmɔi tol bing gɔmɔi bu pɔpū kɔ Ih ôh lě?

Wɔt glař bě yuako tɔhnäl-tolroi gɔmɔi jing bing ding-kɔna mä bruă kɔ Ih

jing bing kɔnung-djuai lom kɔ Ih nanao.

¹⁸Amäng biä thün gɔmɔi, jing bing anä-plei Ih dō amäng anih-lön rɔgoh-hiam Ih, samɔ rä anai bing röh-ayät gɔmɔi hɔmâo juă porai h̄i laih anih sang yang rɔgoh-hiam Ih.

¹⁹Bing gɔmɔi jing bing lom kɔ Ih čɔdɔng mɔng đûm hlâo adih, samɔ sui biä-mä bing gɔmɔi jing kar häng mɔnuih Ih bu git-gai wai-läng ôh, jing kar häng bing mɔnuih bu lom kɔ Ih ôh.

64

¹"O' Yahweh ah, yua-hɔget Ih bu hek h̄i adai laih anün trün rai?

Tɔdah Ih ngă tui anün khul ču-čan ci totu-totɔng bɔi anap Ih yɔh!

²Kar häng tɔdang apui ja hlia tɔbiä

laih anün ngă broi kɔ ia jur,

trün rai bě kiäng kɔ bing röh-ayät Ih thâo-krän anän hing-ang Ih

laih anün ngă broi kɔ bing lön-čar tuai totu bɔi anap Ih!

³Tɔdang Ih ngă khul tolroi mosêh-møyang bing gɔmɔi bu čang-rɔmang ôh amäng rɔnük hlâo adih,

Ih trün rai laih anün khul ču-čan totu-totɔng bɔi anap Ih yɔh.

⁴Čɔdɔng mɔng rɔnük đûm-đä adih bu hɔmâo hlɔi pô ôh pɔđing tongia kiäng kɔ thâo-hluh,

bu hɔmâo hlɔi pô pɔđing tongia ôh kiäng kɔ thâo-hluh,

laih anün kön hōmāo mōta pă loi hōmāo þuh laih O'i Adai pōkōn rōngiao
kō Ih,

jing Pō ngă broi bruă-mōnuă hiam kō þing hlōi pō dō-tōguān kō Ih.^m

⁵Ih trün rai pō þing hlōi pō hōdōr khul hōdră-jōlan djō-tōpă Ih,

laih anün mōak-mōai ngă tui tōlōi djō-tōpă anün yōh.

Samō yuako þing gōmōi āt tō-tui ngă soh pōkōdōng glāi hāng khul jōlan Ih
anün sui biă-mă,

tui anün Ih hil-nač yōh.

Tōdah tui anün, hiūm þing gōmōi dūi klahi hī lē?

⁶Abih-bang þing gōmōi jing kar hāng mōnuih þu rōgoh,

laih anün abih-bang khul bruă tōpă-hōnōng gōmōi pō jing kar hāng khān
grī-grāñ hōbak-drak yōh.

Abih-bang þing gōmōi gliu djōt hī kar hāng hla kōyāo,

laih anün þing gōmōi jing kar hāng angīn pūh pōduāi hī yua-mōng khul
tōlōi soh gōmōi.

⁷Bu hōmāo hlōi pō ôh kōkuh-pōpū kō anän Ih

þōdah hur-har ur-kwūh hāng Ih kō tōlōi djru.

Yuako anün Ih hōmāo pōdōp hī laih þō-mōta Ih mōng þing gōmōi

laih anün yua-mōng khul tōlōi soh gōmōi Ih hōmāo ngă kō þing gōmōi
tōdu-rōmōn hī yōh.

⁸O' Yahweh hōi, wōt-tōdah tui anün Ih jing Ama gōmōi.

Þing gōmōi jing lōn-krač, Ih jing Pō mān lōn.

Abih-bang þing gōmōi jing bruă-mōnuă tōngan Ih pōkra yōh.

⁹Anäm hil-nač rōgao hōnōng ðōi ôh, O' Yahweh hōi.

Anäm hōdōr pioh khul tōlōi soh gōmōi hlōng-lar ôh.

Sit yōh, þing gōmōi rōkāo kō Ih pōmīn-blōng bē kō þing gōmōi,
yuako abih-bang þing gōmōi jing þing anä-plei Ih.

¹⁰Khul plei-pla rōgoh-hiam Ih hōmāo jing hī laih kar hāng tōdron-har.

Wōt-hāng Čū Ziōn āt jing tōdron-har mōn, plei-prōng Yerusalaim jing hī anih
rōngol.

¹¹Sang yang rōgoh-hiam hāng ang-yang gōmōi, jing anih þing ɔi-adon gōmōi bōni-
hōč kō Ih,

^m64:4: 1 Korinthos 2:9.

bing rōh-ayăt hōmāo čuh hī laih,
 sit abih-bang khul gōnam ɔi-adon gōmōi yua kiăng kōkuh-pōpū kō Ih jing
 gōnam bing gōmōi khăp hōmāo rām-rai hī laih.
¹²Wōt-tōdah abih-bang tōlōi truh anün, O' Yahweh hōi, Ih āt či pōkōng hī Ih pō bū
 pap-brōi kō bing gōmōi mōn hă?
 Ih āt či dō-rōiăt hăng pōkōhmal hī bing gōmōi rōgao hōnōng đoi mōn hă?

65

Tōlōi Phat-Kōđi Laih Anün Tōlōi Pōklaih

¹Yahweh laī tui anai, “Kāo dō-tōguān kō bing hlōi pō aka bū rōkāo kō Kāo ôh, či
 hōduah-sem Kāo.
 Sit Kāo dō-tōguān kiăng kō bing hlōi pō aka bū hōduah-sem Kāo ôh či hōduah-
 būh Kāo yōh.
 Kō bing lōn-čar tuai aka bū iāu bōi anān Kāo yōh,
 Kāo laī tui anai, ‘Kāo yōh anai, Kāo dō-tōguān kiăng kō djru bing gih.’ⁿ
²Amăng abih hrōi mōng hlāo adih hlōng truh pō ră anai Kāo hōmāo yōr tōbiă laih
 tōngan Kāo kiăng kō jum bing ană-plei Kāo,
 jing bing ană-plei khăng akō,
 jing bing rōbat amăng khul jōlan sat-đai,
 jing bing đuaĭ tui tōlōi pōmīn gōñu pō.^o
³Bōi anăp Kāo yōh, bing gōñu āt nanao čuih brōi kō Kāo hil.
 Bing gōñu pōyōr khul gōnam ngă yang kō bing yang-rōbăng amăng đang
 rōgoh-hiam
 laih anün čuh gōnam bāo-mōngvī bōi khul kōnūl ngă yang pōkra hăng brik
 kiăng kō kōkuh pōpū kō bing yang-rōbăng anün.
⁴Bing gōñu nao dō amăng khul anih pōsat
 laih anün đōm mlam kiăng kō pōrōklah hăng bing djai laih.
 Bing gōñu bōng añām bōbui, jing añām bū rōgoh ôh,^p
 hăng mōñum ia añām brū rām mōng gō hōtük gōñu.
⁵Rím cō amăng bing gōñu laī hăng tōdrūă tui anai, ‘Đuaĭ ataih bě, anām rai jě pō

ⁿ65:1: Rōm 10:20.

^o65:2: Rōm 10:21.

^p65:4: Tōlōi Juăt 14:8.

kâo ôh,
 yuakə̄ kâo jing rə̄goh-hiam đoi kə̄ ih!'
 Bing mə̄nuih anün jing kar häng asă̄p bə̄i grōng adüng Kâo,
 jing hrup häng apui bə̄ng tui pə̄tə̄biă̄ asă̄p nanao amă̄ng abih hrə̄i."'

⁶Yahweh pōhiă̄p häng bə̄ng gōñu tui anai, "Lă̄ng bě khul tə̄lə̄i soh-sat gih häng
 tə̄lə̄i pōkə̄hmə̄l gih dō amă̄ng hră̄ čih pioh bə̄i ană̄p Kâo.
 Tui anün, Kâo bə̄u či dō-rōiă̄t ôh samə̄ či kla glāi djōp yōh.
 Kâo či kla glāi tə̄lə̄i pōkə̄hmə̄l anün bə̄i ană̄p gih yōh,
⁷sit Kâo či kla glāi abih-dua khul tə̄lə̄i soh gih häng khul tə̄lə̄i soh bə̄ng ōi-adon gih
 yōh.
 Yuakə̄ bə̄ng gōñu čuh khul gōnam ngă̄ yang kə̄ bə̄ng yang-rōbə̄ng bə̄i khul čū-
 čan
 laih anün bə̄rūh-mə̄hiă̄h hǐ Kâo bə̄i khul bə̄l-čū anün,
 tui anün Kâo či pōkă̄ tə̄lə̄i pōkə̄hmə̄l anün bə̄i ană̄p gih
 jing tə̄lə̄i kla djōp kə̄ khul bruă̄ sat-ə̄i bə̄ng gih ngă̄ hlâo adih yōh."

⁸Anai yōh jing tə̄lə̄i Yahweh pōhiă̄p dōng:

"Tə̄dang mə̄nuih-mə̄nam bə̄uh ia boh-čroh amă̄ng tul boh-kə̄bâo
 laih anün laī tui anai, 'Ană̄m pə̄rai hǐ tul anün ôh,
 yuakə̄ át dō hōmâo đđa ia hiam amă̄ng anün,'
 tui anün Kâo či ngă̄ pōala brōi kə̄ bə̄ng ding-kə̄na Kâo yōh,
 laih anün bə̄u pə̄rai hǐ abih-bang gōñu ôh.
⁹Kâo či brōi rai bə̄ng ană̄-tə̄cō dōng mō̄ng ōi-adon gih Yakōb,
 sit mō̄ng ōi-adon gih Yudah bə̄ng hlə̄i pō̄ či tă̄-mă̄ khul čū-čan Kâo jing
 kōng-ngă̄n gōñu.
 Bing ană̄-plei Kâo, jing bə̄ng Kâo ruă̄h yōh, či tă̄-mă̄ khul čū anün,
 laih anün pō anih anün yōh bə̄ng ding-kə̄na Kâo či hōdip.
¹⁰Kə̄ bə̄ng ană̄-plei Kâo đuāi tui Kâo,
 tə̄dron tə̄hnă̄ Sarôn či jing hǐ khul đang rō̄k kə̄ tə̄pul triu bə̄be,
 laih anün đonung Akhōr jing anih pōdoi kə̄ tə̄pul rō̄mō.⁹

⁹65:10: Yôsua 7:24-26.

¹¹“Samጀ bጀ kጀ ᄀing gih jing ᄀing ᄁuaጀ ataih hጀ mጀng Yahweh
laih anጀn wጀr-bit hጀ čጀ rጀgoh-hiam Kāo, Čጀ Ziōn anጀn,
jing ᄀing prap-pre tጀlōi phet kጀ yang-rጀbጀng Gad, jing yang pጀthāo tጀlōi
mጀyūn

laih anጀn pጀbጀ hጀ khul mጀng lጀk ia tጀpai kጀ yang-rጀbጀng Meni, jing yang
buጀng-thut,

¹²Kāo či pጀkጀ ᄀing gih djai hጀ mጀng đao-guጀm rጀh-ayጀt gih yoጀh,
laih anጀn abih-bang ᄀing gih či bon kጀkuh bጀi anጀp ᄀing pጀdjai hጀ ᄀing gih
yoጀh.

Kāo či ngጀ tui anጀn yuakጀ Kāo iāu ᄀing gih samጀ ᄀing gih bu laጀ-glaጀ ôh,
sit Kāo pጀhiăp laih samጀ ᄀing gih hጀngah bu kiăng hጀmጀ ôh.

Bing gih ngጀ tጀlōi sat-bai bጀi anጀp Kāo
laih anጀn ruጀh ngጀ tጀlōi bu pጀmoak kጀ Kāo ôh.”

¹³Hጀnūn yoጀh, anai jing tጀlōi Khua Yang Yahweh pጀhiăp:

“Bing ding-kጀna sit Kāo či bጀng hrጀp
samጀ ᄀing gih či tጀua yoጀh.

Bing ding-kጀna Kāo anጀn či mጀñum hrጀp,
samጀ ᄀing gih či mጀhao yoጀh.

Bing ding-kጀna Kāo anጀn či hጀk-mጀak,
samጀ ᄀing gih či tጀ tጀlōi mlāo-mlañ yoጀh.

¹⁴Bing ding-kጀna Kāo anጀn či dreo-mጀak
yuakጀ pran-jua goጀnu bጀ hጀng tጀlōi mጀak-mጀai yoጀh,
samጀ ᄀing gih či kwuጀh pጀkrao
yuakጀ pran-jua gih kጀu-kጀuān
laih anጀn ᄀing gih či pጀkrao yuakጀ jua-bጀngăt gih gluጀh-poጀčah yoጀh.

¹⁵Bing mጀnuih Kāo ruጀh-mጀ či pioh anጀn gih
jing sa tጀlōi hotጀm-pāh kጀ ᄀing pጀkōn yoጀh.

Khua Yang Yahweh či pጀdjai hጀ ᄀing gih,
samጀ kጀ ᄀing ding-kጀna sit Ņu, Ņu či pha-brጀi anጀn phrāo yoጀh.

¹⁶Hlōi pጀ kwuጀh-rጀkāo tጀlōi bጀni-hiam amāng anih-lōn gih
ňu anጀn či ngጀ tui anጀn yoጀh yua-mጀng Oጀ Adai jing Pጀ pጀhiăp tጀlōi sit yoጀh.
Hlōi pጀ buጀn-rጀng hoጀget tጀlōi amāng anih-lōn anጀn
ňu anጀn či buጀn hጀng Oጀ Adai jing Pጀ pጀhiăp sit yoጀh,

yuakər hōdōm tōlōi rūng-rāng yua-mōng tōlōi soh-sat gih hlāo bīng gih či
wōr-bīt hī
laih anūn kōdōp hī mōng mōta Kāo yōh.”

Adai Phrāo Laih Anūn Lōn-Tōnah Phrāo

- ¹⁷Yahweh pohiāp dōng tui anai, “Lāng bě, Kāo či hrih-pōjing
khul tal adai phrāo laih anūn lōn-tōnah phrāo yōh.
Hōdōm tōlōi hōdāp bū či hōmāo hlōi pō hōdōr ôh,
kōn hōmāo hōget tōlōi hōdāp anūn či truh pō tōlōi pōmīn goñu lōi.^r
- ¹⁸Samōr hōk-kōdōk hāng mōak-mōai hlōng-lar bě
amāng tōlōi-mōnōng Kāo či hrih-pōjing,
yuakər Kāo či hrih-pōjing plei-prōng Yerusalaim kiāng kōr jing anih tōlōi
pōmōak
laih anūn bīng anā-plei amāng plei anūn kiāng kōr jing bīng hiam mōak yōh.
- ¹⁹Kāo či hōk-kōdōk yuakər plei-prōng Yerusalaim
laih anūn mōak amāng bīng anā-plei Kāo.
Dōnai čōk-hia laih anūn pōkrao rōngot bīng anā-plei anūn
bū či hōmū amāng anih anūn dōng tah.^s

²⁰“Amāng plei anūn bū či hōmāo dōng tah
anā nge jing pō kōnōng hōdip mā bīā hrōi dōč,
bōdah mōnuih tha-rōma jing pō bū hōdip sui ôh.
Hlōi pō djai bōi thūn sa-rōtuh
arāng či yap kōr ū kōnōng thūn hlak-ai dōč.
Hlōi pō hōdip bū truh pō sa-rōtuh thūn ôh
arāng či yap ū jing pō tū tōlōi hōtōm-pāh yōh.

²¹Bīng mōnuih-mōnam či pōdōng dī khul sang goñu pō hāng dō amāng khul sang
anūn.

Bīng goñu či pla khul dāng boh-kōbāo laih anūn bōng boh-čroh amāng khul
dāng anūn yōh.

²²Bū hōmāo dōng tah kōr tōlōi bīng goñu či pōdōng dī khul sang dō laih anūn bīng
mōnuih pōkōn hōdip amāng khul sang anūn,
bōdah pla dāng boh-kōbāo laih anūn bīng mōnuih pōkōn bōng hī.

^r65:17: Yesayah 66:22; 2 Pêtrôs 3:13; Tōlōi Pōrōdah 21:1.

^s65:19: Tōlōi Pōrōdah 21:4.

Kar hăng khul thŭn kɔ̄ sa bĕ koyâo hɔ̄dip yōh,
 āt tui anūn mōn khul thŭn kɔ̄ bing ană-plei Kâo či hɔ̄dip či jing lu biă-mă.
 Bing mōnuih Kâo ruăh anūn či hōk-mōak bă-blai yōh
 yua-mōng hōdôm bruă-mōnuă tōngan goñu pô ngă.
²³Bing goñu bu či mă bruă dōc-đač ôh
 kōn hōmâo bing ană-bă tă-mă tolroi sat truh tol loi,
 yuakɔ̄ bing goñu wōt hăng bing ană-tōčô goñu
 či jing bing mōnuih tă boñi-hiam mōng Yahweh yōh.
²⁴Hlâo kɔ̄ bing goñu iâu-lai, Kâo či lař-glař yōh,
 sit tōdang bing goñu āt dō pohiăp, Kâo či hōmă tolroi goñu yōh.
²⁵Asâo-glai hăng ană triu či bōng hrōm-hōbit,
 laih anūn rōmung-dăl či bōng adrăng kar hăng rōmō bōng yōh,
 samō bruih-lōn yōh či jing goñam-bōng kɔ̄ ala.
 Goñu bu či pořuă bōdah pořai hī hōget djuai-mōnōng ôh
 abih-bang bōi čū rōgoh-hiam Kâo, jing Čū Ziôn anūn.”^t
 Anūn yōh jing tolroi Yahweh pohiăp laih.

66

Tolroi Phat-Kordi Laih Anūn Tolroi Čang-Rōmang

¹Anai yōh jing tolroi Yahweh pohiăp,
 “Adai jing grê-pořao Kâo kiăng kɔ̄ git-gai wai-lăng,
 laih anūn lōn-tōnah jing hōnăl Kâo trung tōkai Kâo yōh.
 Hiřm-pă bing gih pořmĭn bing gih duři mān-pořdōng sang broi kɔ̄ Kâo hă?
 Bing gih pořmĭn bing gih duři pořkra anih kɔ̄ Kâo pořdoi hă?”^v
²Hăng tōngan Kâo yōh Kâo pořjing rai abih-bang hōdôm tolroi-mōnōng poř adai gah
 ngō laih anūn amăng lōn-tōnah gah yă anūn,
 tui anūn abih-bang tolroi-mōnōng anūn jing hī yōh.”^v
 Anūn yōh jing tolroi Yahweh pohiăp pořhaih laih.

Nu pohiăp dōng tui anai, “Anai yōh jing pô pořmōak kɔ̄ Kâo:

^t65:25: Yesayah 11:6-9.

^u66:1: Mathioř 5:34; 23:22; 5:35.

^v66:1-2a: Bruă-Mōnuă 7:49-50.

Pô luă-gǔ laih anün hōmāo pran-jua kōhmal,
 jing pô totü-huï kō boh-hiäp Kâo häng tui-güt yōh.

³Samõ bing anä-plei Kâo pōmín kō tolroi ngä yang kō yang-röbang sa čô mōnuih
 jing kar häng poyor sa droi rōmō-tōno kō Kâo, Yahweh,
 laih anün bing goñu pōmín kōjoh hī tōkuai asâo kiäng kō poyor kō yang-
 röbang anün
 jing kar häng pô poyor sa droi anä triu Kâo yōh.

Bing goñu pōmín poyor drah bōbui kō yang-röbang anün
 jing kar häng poyor pōdai kō Kâo yōh,
 laih anün bing goñu pōmín kō tolroi kōkuh-pōpū kō rup-trah
 jing kar häng čuh gōnam bâo-mōngui kō Kâo yōh.

Bing goñu hōmāo ruäh-mä laih khul jołan goñu pô,
 laih anün jua-bōngät goñu mōak amäng tolroi hōbak-drak goñu yōh.

⁴Tui anün, Kâo ät ruäh-mä bruä gleh-tōnap mōn kō bing anä-plei Kâo anün
 laih anün či ba rai bōi bing goñu tolroi truh sat bing goñu huï-hiuït yōh.
 Kâo či ngä tui anün yuakō tōdang Kâo iâu bing goñu, bū hōmāo hlōi pô ôh lai-
 glai,

tōdang Kâo pōhiäp, bū hōmāo hlōi pô ôh hōmū tui.

Bing goñu ngä laih tolroi sat-bai, jing tolroi hōbak-drak bōi anäp Kâo
 laih anün ruäh-mä tolroi bū pōmōak kō Kâo ôh.”

⁵O bing totü-huï kō boh-hiäp Yahweh häng tui-güt äh,
 hōmū bē boh-hiäp Nu anai,
 “Bing ayöng adoi gih jing bing pōrōmut kō bing gih,
 jing bing hōngah hī bing gih yuakō bing gih poyom kō anän Kâo, hōmāo lai
 laih tui anai,
 ‘Broi bē Yahweh pōrōđah tolroi dui-kōtang ang-yang,
 kiäng kō bing ta dui buh tolroi mōak gih!’

Samõ bing pōhiäp tui anün či tū tolroi mlâo-mlañ yōh.

⁶Hōmū bē tolroi tōgū-pōkōdōng mōng plei-prōng gih,
 hōmū bē dōnai mōng Sang Yang Kâo anün!
 Anün jing dōnai Kâo, Yahweh,
 kla glai kō bing rōh-ayät Nu abih-bang tolroi bing goñu lăp tū-mä yōh.

⁷“Plei Kâo Yerusalaim anün jing kar häng sa čô đah-kōmōi tōkeng rai anä hlâo kō

ñu čordōng đih-apui yoħ,
jing kar hăng ñu tōkeng rai sa čō ană đah-rōkōi hlāo kō tōlōi ruă truh bōi
ñu yoħ.^w

⁸Hlōi pō hōmāo hōmū laih tōlōi kar hăng anün lě?

Hlōi pō hōmāo būh laih tōlōi kar hăng anün lě?

Hiǔm-ngă, sa boh lōn-čar dūi jing rai kōnōng amāng sa hrōi đōč hă?

Samō tōdang plei Ziōn čordōng ruă-nuă,

ñu tōkeng rai bīng ană-bă mōtam yoħ.

⁹Anām pōmīn ôh kō tōlōi Kāo či ba plei Kāo truh bōi mōng tōkeng
samō bū broi tōkeng rai kō bīng ană-bă ôh.”

Anün yoħ jing tōlōi Yahweh pōhiāp laih.

“Hiǔm-ngă, bīng gih pōmīn Kāo pōgān hī sang-ană anün

tōdang Kāo ba rai tōlōi tōkeng anün hă?”

Anün yoħ jing tōlōi O'i Adai gih pōhiāp laih.

¹⁰“O' abih-bang bīng hlōi pō khăp kō plei Yerusalaim āh!
Hōk-kōdōk bē hăng plei Yerusalaim laih anün mōak-mōai broi kō plei anün
bē!

O' abih-bang bīng hlak kōy-kōuān ră anai broi kō plei anün hōi!

Hōk-kōdōk kraih-krin bē hăng plei anün.

¹¹Sit bīng gih či hōdip jōnap-mōak kar hăng ană-bă mēm laih anün troi hrăp
bōi tōsāo pōjuh-alum amī ñu yoħ,
jing kar hăng ană-bă mōñum lu
laih anün mōak yuakō ia tōsāo rō rai bă-blai yoħ.”

¹²Anai yoħ jing tōlōi Yahweh būān,

“Kāo či pōlar tōbiā tōlōi rōnūk-rōnōm kō plei Yerusalaim kar hăng ia krong rō
bă-blai yoħ,

laih anün mūk-dram bīng lōn-čar tuai kō plei anün kar hăng hōnoh-ia rō
nanao yoħ.

Bīng gih či tū-mă tōlōi pōjuh-pōalum Kāo kar hăng ană-bă mēm laih anün amī
ñu pū ñu bōi tōngan
hăng pōpū-pōgoi ñu bōi pha tōt yoħ.

¹³Sit kar hăng sa čō amī pōalum ană ñu yoħ,

^w66:7: Tōlōi Pōrōđah 12:5.

ăt tui anün mōn Kāo či pōalum bing gih,
jing tū tolroi pōalum amāng plei Yerusalaim yōh.”

¹⁴Pō-pōala Yesayah pōhiāp tui anai, “Tōdang bing gih þuh khul tolroi anün, pran-jua
gih či hōk-kōdōk yōh
laih anün bing gih či dī-kōyar kar hāng rōk čā dī yōh.

Tōngan Yahweh či djru kō bing ding-kōna Ņu jing bing hlōi pō tui-gūt kō Ņu
yōh,
samō Ņu či tuh tōbiā tolroi hil-nač Ņu þori bing rōh-ayāt Ņu yōh.

¹⁵Lāng bě, Yahweh hlak rai amāng apui,
laih anün khul rōdēh-aseh Ņu rai kar hāng angin hōkruāh yōh.
Ņu či ba rai tolroi hil Ņu hīr-hār yōh
laih anün tolroi brōk-þuāh Ņu hāng jōlah-apui yōh.

¹⁶Hāng apui laih anün hāng ðao Ņu yōh
Yahweh či phat-kōði þori abih-bang mōnuih-mōnam,
sit Ņu či pōdjai hī lu mōnuih biā-mā yōh.”

¹⁷Anai yōh jing tolroi Yahweh pōhaih, “Bing hlōi pō pōrōgoh hāng pōhiam hī laih
goñu pō þori anāp bing yang-rōbāng kiāng kō kōsung-nao pō khul ðang bing yang
anün, laih anün bōng khul añām hōbak-drak jing khul añām bōbui, añām tōkuīh hāng
khul añām hlō pōkōn dōng, bing goñu či tū-mā būng hōnāl-tuč goñu hrōm-hōbit yōh.”

¹⁸“Bō kō Kāo, yuakō khul bruā-mōnuā sat goñu laih anün khul tolroi pōmīn bai
goñu, Kāo jē či rai laih anün pōbut glāi abih-bang bing lōn-čar hāng bing kōnung-djuai
kiāng kō bing goñu či rai hāng þuh gru-kōnāl tolroi dūi-kōtang ang-yang Kāo yōh.

¹⁹“Kāo či ngā sa boh gru-kōnāl jing sa tolroi mōsēh-mōyang amāng bing goñu laih
anün Kāo či pōkiaō ðōðā amāng bing dō-sōt anün pō bing lōn-čar, jing pō lōn-čar
Tarsis, pō lōn-čar Libya, pō lōn-čar Lidia, jing bing thāo yua hraō, pō lōn-čar Tubal
laih anün pō lōn-čar Grek, laih anün pō khul plao-ia ataih aka þu hōmū djō ôh kō anān
hing-ang Kāo þōdah tolroi ang-yang Kāo. Bing goñu či pōhaih tolroi ang-yang Kāo
amāng bing lōn-čar yōh. ²⁰Bing goñu či ba rai abih-bang bing ayōng adōi gih, mōng
abih-bang bing lōn-čar pō Čū Zion jing Čū rōgoh-hiam Kāo amāng plei Yerusalaim kar
hāng sa goñam-pōyōr pōdai kō Yahweh. Bing goñu či rai þori khul aseh, amāng khul
rōdēh-aseh laih anün khul rōdēh-rōmok aseh, þori khul aseh-glūn laih anün þori khul
aseh-samō yōh.” Anün yōh jing tolroi Yahweh pōhiāp laih. “Bing goñu či ba rai bing
ayōng adōi gih jing kar hāng bing Israel ba rai khul goñam-pōyōr pōdai goñu yōh pō

sang yang Yahweh amăng khul čēh ƀing goñu pōrōgoh tui hăng tōlōi phiă̄n.²¹Laih anŭn Kâo či ruă̄h đōđa amăng ƀing goñu ă̄t kiă̄ng kō̄ jing ƀing khua ngă̄ yang laih anŭn jing ƀing mă̄ bruă̄ Léwi pōkōn.” Anŭn yō̄h jing tōlōi Yahweh pōhiă̄p laih.

²²Yahweh ă̄t laĭ tui anai mō̄n, “Kar hăng adai phrâo hăng lōn-tōnah phrâo, jing tōlōi-mōnō̄ng Kâo pōjīng rai, či dō-dōnō̄ng nanao ƀori ană̄p Kâo yō̄h, ă̄t tui anŭn mō̄n, ană̄n gih wō̄t-hăng ƀing ană̄-tōčō̄ gih ă̄t či dō-dōnō̄ng nanao mō̄n.”^x ²³Yahweh pōhiă̄p dō̄ng tui anai, “Čōđō̄ng mō̄ng rĭm tōlōi phet Blan Phrâo truh pō̄ tōlōi phet Blan Phrâo tō-tui laih anŭn mō̄ng hrō̄i Sađat truh pō̄ hrō̄i Sađat tō-tui, ƀing mō̄nuih-mō̄nam mō̄ng rĭm lōn-čar či rai hăng bon-kōkuh ƀori ană̄p Kâo pō̄ anai yō̄h.²⁴Laih anŭn tōdang ƀing goñu či tōbiă̄ nao, ƀing goñu či lă̄ng ƀori khul atâo djai ƀing hlō̄i pō̄ tōgū-pōkōđō̄ng glaĭ hăng Kâo yō̄h. Khul hlă̄t ƀō̄ng drō̄i-jan goñu ƀu či djai hĭ ô̄h laih anŭn apui ƀō̄ng goñu kōn či thă̄m hĭ loi, laih anŭn khul atâo anŭn či jing hĭ hođbrak-drak biă̄-mă̄ yō̄h kō̄ abih-bang mō̄nuih-mō̄nam anŭn.”^y

^x66:22: Yesayah 65:17; 2 Pêtrôs 3:13; Tōlōi Pōrōđah 21:1.

^y66:24: Markôs 9:48.